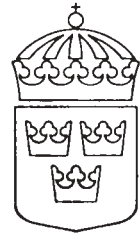


Sveriges internationella överenskommelser



ISSN 1102-3716

Utgiven av Utrikesdepartementet

SÖ 2002: 42

Nr 42

Partnerskapsavtal mellan medlemmarna i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillaohavsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan Cotonou den 23 juni 2000

Regeringen beslutade den 15 juni 2000 att underteckna avtalet. Den 27 juli 2000 beslutade regeringen att anta ministerrådets beslut om provisorisk tillämpning av avtalet fr. o. m. den 2 augusti 2000. Den 15 november 2001 beslutade regeringen att ratificera avtalet och den 20 december 2001 deponerades ratifikationsinstrumentet hos generalsekreterare för AVS:staterna. Avtalet har inte trätt i kraft.

Riksdagsbehandling: Prop. 2001/02: 6, bet. 2001/02: UU3, rskr. 2001/02: 8.

PARTNERSKAPSAVTAL
MELLAN MEDLEMMARNA I GRUPPEN AV STATER I AFRIKA,
VÄSTINDIEN OCH STILLAHAVSOMRÅDET, Å ENA SIDAN,
OCH EUROPEISKA GEMENSKAPEN
OCH DESS MEDLEMSSTATER, Å ANDRA SIDAN,
UNDERTECKNAT I COTONOU DEN 23 JUNI 2000

ACP/CE/sv 1

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

INGRESS	34
DEL 1: ALLMÄNNA BESTÄMMELSER	37
Avdelning I - Mål, principer och aktörer	37
Kapitel 1: Mål och principer	37
Kapitel 2: Aktörerna i partnerskapet.....	40
Avdelning II - Den politiska dimensionen.....	43
DEL 2: INSTITUTIONELLA BESTÄMMELSER.....	54
DEL 3: SAMARBETSSTRATEGIER.....	59
Avdelning I - Utvecklingsstrategier.....	60
Kapitel 1: Den allmänna ramen.....	60
Kapitel 2: Stödområden.....	63
Avsnitt 1: Ekonomisk utveckling.....	63
Avsnitt 2: Social och mänsklig utveckling.....	70
Avsnitt 3: Regionalt samarbete.....	73
Avsnitt 4: Tematiska frågor.....	76
Avdelning II - Ekonomiskt samarbete och handelssamarbete.....	82
Kapitel 1: Mål och principer.....	82
Kapitel 2: Ny handelsordning.....	84
Kapitel 3: Samarbete i internationella forum.....	88
Kapitel 4: Handel med tjänster.....	90
Kapitel 5: Handelsrelaterade områden.....	94
Kapitel 6: Samarbete på andra områden.....	102

SÖ 2002: 42

DEL 4:	SAMARBETE FÖR UTVECKLINGSFINANSIERING.....	104
Avdelning I -	Allmänna bestämmelser.....	104
Kapitel 1:	Mål, principer och riktlinjer samt stödberättigande enheter och organ.....	104
Kapitel 2:	Tillämpningsområden för finansieringen samt finansieringens art.....	109
Avdelning II -	Finansiellt samarbete.....	113
Kapitel 1:	Finansiella resurser.....	113
Kapitel 2:	Skuldlätnad och strukturanpassningsstöd.....	117
Kapitel 3:	Stöd till kortvariga fluktuationer i exportinkomster.....	120
Kapitel 4:	Stöd till sektorspolitik.....	121
Kapitel 5:	Mikroprojekt och decentraliserat samarbete.....	123
Kapitel 6:	Humanitärt bistånd och katastrofbistånd.....	125
Kapitel 7:	Investeringsstöd och stöd till utveckling av den privata sektorn.....	127
Avdelning III -	Tekniskt samarbete.....	133
Avdelning IV -	Förfarande och förvaltningssystem.....	136
DEL 5:	ALLMÄNNA BESTÄMMELSER FÖR DE MINST UTVECKLADE AVS- STATERNA, AVS-INLANDSSTATERNA OCH AVS-Ö-STATERNA.....	139
Kapitel 1:	Allmänna bestämmelser.....	139
Kapitel 2:	De minst utvecklade AVS-staterna.....	140
Kapitel 3:	AVS-inlandsstater.....	141
Kapitel 4:	AVS-ö-stater.....	142
DEL 6:	SLUTBESTÄMMELSER.....	143
	BILAGOR TILL PARTNERSKAPSAVTALET.....	173
	SLUTAKT.....	675

INGRESS

SOM BEAKTAR Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Georgetown-avtalet om inrättandet av Afrikas, Västindiens och Stillahavsområdets staters grupp (AVS-staterna), å andra sidan,

SOM BEKRÄFTAR sitt åtagande att tillsammans verka för att målen att utrota fattigdom, att åstadkomma en hållbar utveckling och att uppnå en gradvis integrering av AVS-staterna i världsekonomin förverkligas,

SOM ÄR BESLUTNA att genom sitt samarbete ge ett väsentligt bidrag till AVS-staternas ekonomiska, sociala och kulturella utveckling och till ökad välfärd för deras befolkningar, hjälpa AVS-staterna att anta globaliseringens utmaningar samt fördjupa partnerskapet mellan AVS-staterna och Europeiska unionen i en strävan att ge globaliseringsprocessen en starkare social dimension,

SOM BEKRÄFTAR sin beredvillighet att ge ny livskraft åt sin särskilda förbindelse och att genomföra en sammanhängande, integrerad strategi för ett fördjupat partnerskap som grundar sig på politisk dialog, utvecklingssamarbete, ekonomiska förbindelser och handelsförbindelser,

SOM ERKÄNNER att ett politiskt klimat som garanterar fred, säkerhet och stabilitet, respekt för de mänskliga rättigheterna, demokratiska principer och rättsstatsprincipen samt sunt styrelseskick är oupplösligt förbundet med långsiktig utveckling; som också erkänner att det i första hand ankommer på de berörda länderna att se till att det upprättas ett sådant klimat,

SOM ERKÄNNER att en sund och långsiktig ekonomisk politik är en förutsättning för utveckling,

SÖ 2002: 42

SOM HÄNVISAR till principerna i Förenta nationernas stadga och erinrar om Förenta nationernas allmänna förklaring om de mänskliga rättigheterna, slutsatserna från 1993 års Världskonferens om de mänskliga rättigheterna i Wien, konventionen om medborgerliga och politiska rättigheter och konventionen om ekonomiska, sociala och kulturella rättigheter, konventionen om barnets rättigheter, konventionen om avskaffande av all slags diskriminering av kvinnor, den internationella konventionen om avskaffande av alla former av rasdiskriminering, Genève-konventionerna från 1949 och övriga instrument inom internationell humanitär rätt, konventionen angående statslösas rättsliga ställning från 1954, Genève-konventionen från 1951 angående flyktingars rättsliga ställning samt New York-protokollet från 1967 angående flyktingars rättsliga ställning,

SOM BETRAKTAR Europarådets konvention angående skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna, den afrikanska stadgan om mänskliga rättigheter och folkens rättigheter samt den amerikanska konventionen om mänskliga rättigheter som positiva regionala bidrag till respekten för mänskliga rättigheter i Europeiska unionen och i AVS-staterna,

SOM ERINRAR om Librevilleförklaringen och Santo Domingoförklaringen, vilka antogs av AVS-staternas stats- och regeringschefer vid deras toppmöten 1997 och 1999,

SOM ANSER att de mål och principer för utvecklingen som överenskommits vid Förenta nationernas konferenser och det mål som uppställts av OECD:s kommitté för utvecklingsbistånd om att en halvering av den andel av världens befolkning som lever i extrem fattigdom skall ha uppnåtts senast år 2015 ger en klar och tydlig vision av vad som bör eftersträvas, och att dessa mål och principer skall ligga till grund för samarbetet mellan AVS-staterna och Europeiska unionen inom ramen för detta avtal,

SOM SÄRSKILT UPPMÄRKSAMMAR de utfästelser som gjorts vid FN-konferenserna i Rio, Wien, Kairo, Köpenhamn, Peking, Istanbul och Rom och som erkänner behovet av ytterligare insatser för att de mål som formulerades vid dessa sammankomster skall kunna förverkligas och för att de handlingsprogram som där fastställdes skall kunna genomföras,

SOM ÄR ANGELÄGNA om att respektera de grundläggande sociala rättigheterna, med beaktande av de principer som slagits fast i Internationella arbetsorganisationens konventioner,

SOM ERINRAR om åtagandena inom ramen för Världshandelsorganisationen,

HAR BESLUTAT ATT INGÅ DETTA AVTAL.

DEL 1

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

AVDELNING I

MÅL, PRINCIPER OCH AKTÖRER

KAPITEL 1

MÅL OCH PRINCIPER

ARTIKEL 1

Mål för partnerskapet

Gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och AVS-staterna, å andra sidan, nedan kallade "parterna", ingår detta avtal för att främja och påskynda AVS-staternas ekonomiska, kulturella och sociala utveckling för att därigenom bidra till fred och säkerhet och till främjandet av en stabil och demokratisk politisk miljö.

Partnerskapet skall ha sin tyngdpunkt på målet att, i överensstämmelse med målen att åstadkomma en hållbar utveckling och att uppnå en gradvis integrering av AVS-staterna i världsekonomin, minska och på sikt utrota fattigdomen.

Dessa mål och parternas internationella åtaganden skall genomsyra alla utvecklingsstrategier och åtgärdas genom en integrerad strategi i vilken utvecklingens såväl politiska och ekonomiska som sociala, kulturella och miljömässiga aspekter beaktas. Partnerskapet skall utgöra en samlad ram för understödande av de enskilda AVS-staternas utvecklingsstrategier.

Hållbar ekonomisk tillväxt, utveckling av den privata sektorn, ökad sysselsättning och förbättrat tillträde till produktionsmedlen skall ingå som delar av denna ram. Respekten för individens rättigheter skall understödjas, liksom tillgodoseendet av grundläggande behov, främjandet av social utveckling och förutsättningarna för en rättvis fördelning av tillväxtens resultat. Regionala och subregionala integrationsprocesser som främjar AVS-staternas integration i världsekonomin när det gäller handel och privata investeringar skall uppmuntras och stödjas. Kapacitetsuppbyggnad hos aktörerna i utvecklingen samt förbättringar av den institutionella ram som krävs för social sammanhållning, ett fungerande demokratiskt samhälle och en fungerande marknadsekonomi samt för framväxten av ett aktivt och organiserat civilt samhälle skall vara integrerade delar av strategin. Kvinnors situation och jämställdhetsfrågor skall systematiskt beaktas inom alla områden, politiska såväl som ekonomiska och sociala. Principen om en hållbar förvaltning av naturresurser och miljö skall tillämpas och integreras på alla nivåer av partnerskapet.

ARTIKEL 2

Grundläggande principer

Samarbetet mellan AVS-staterna och Europeiska gemenskapen, som vilar på rättsligt bindande regler och på förekomsten av gemensamma institutioner, skall bedrivas enligt följande grundläggande principer:

- Likställdhet mellan parterna och ökat egenansvar för utvecklingsstrategierna: AVS-staterna skall för förverkligandet av målen för partnerskapet i full suveränitet och med beaktande av de grundsatser som anges i artikel 9 fastställa utvecklingsstrategierna för sina ekonomier och samhällen; de berörda länderna och befolkningarna skall genom partnerskapet uppmuntras till ökat egenansvar för utvecklingsstrategierna.
- Deltagande: För att främja deltagandet av övriga samhällssektorer, bland annat den privata sektorn och det civila samhällets organisationer, i det politiska, ekonomiska och sociala skeendet skall partnerskapet, förutom för den centrala regeringen såsom huvudpartner, även stå öppet för andra kategorier av aktörer.
- Dialog samt fullgörandet av ömsesidiga skyldigheter skall spela en central roll: De skyldigheter som parterna ikläder sig inom ramen för sin dialog skall vara grundläggande för deras partnerskap och samarbetsförbindelser.
- Differentiering och regionalisering: Åtgärder och prioriteringar inom ramen för samarbetet skall utformas med hänsyn till parternas utvecklingsnivå, behov, uppnådda resultat och långsiktiga utvecklingsstrategi. Den regionala dimensionen skall tillmätas särskild vikt. De minst utvecklade länderna skall beviljas särskild behandling. Inlandsstaternas och östaternas sårbarhet skall beaktas.

ARTIKEL 3

Förverkligande av målen i detta avtal

Varje part skall, i den mån den berörs inom ramen för detta avtal, vidta alla lämpliga åtgärder av generell eller särskild natur för att se till att de skyldigheter som härrör från avtalet fullgörs och för att underlätta förverkligandet av avtalets mål. Parterna skall avstå från att vidta åtgärder som kan äventyra dessa mål.

KAPITEL 2

AKTÖRERNA I PARTNERSKAPET

ARTIKEL 4

Generell strategi

AVS-staterna skall i full suveränitet fastställa principerna, strategierna och modellerna för utvecklingen av sina ekonomier och samhällen. De skall tillsammans med gemenskapen fastställa de samarbetsprogram som skall upprättas enligt detta avtal. Parterna erkänner dock att icke-statliga aktörer spelar en kompletterande roll i utvecklingsprocessen och kan bidra till den. Icke-statliga aktörer skall därför, när så är lämpligt och på de villkor som anges i detta avtal,

SÖ 2002: 42

- underrättas om och inbegripas i samråd om riktlinjerna och strategierna för samarbetet, om prioriteringarna i samarbetet, särskilt på områden som direkt berör dem, samt om den politiska dialogen,
- tilldelas finansiella resurser, på de villkor som fastställs i detta avtal, för att stödja lokal utveckling,
- engageras i genomförandet av samarbetsprojekt och samarbetsprogram på områden som berör dem eller där de har en komparativ fördel,
- ges stöd för kapacitetsuppbyggnad på områden av särskild betydelse så att deras kompetens i bland annat organisatoriskt och representativt hänseende och när det gäller upprättande av samrådsformer, bland annat kanaler för kommunikation och dialog, och för att främja strategiska allianser, kan stärkas.

ARTIKEL 5

Information

Åtgärder för att förbättra informationen och öka kännedomen om grunddragen i partnerskapet mellan AVS-staterna och Europeiska unionen skall stödjas inom ramen för samarbetet. Samarbetet skall också att syfta till att

- främja partnerskap mellan AVS-aktörer och EU-aktörer och till att bygga upp förbindelser mellan dem,
- stärka nätverksaktiviteter samt kunskaps- och erfarenhetsutbyte mellan aktörerna.

ARTIKEL 6

Definitioner

1. Bland samarbetsaktörerna skall bland annat följande ingå:
 - a) Statliga aktörer (på lokal, nationell eller regional nivå).
 - b) Icke-statliga aktörer:
 - Den privata sektorn.
 - Näringslivets och arbetsmarknadens organisationer, däribland fackföreningar.
 - Det civila samhället i alla dess former, allt efter de nationella särdragen.
2. De icke-statliga aktörerna skall erkännas av parterna på grundval av i vad mån deras verksamhet svarar mot befolkningens behov, deras särskilda kompetens samt graden av demokrati och öppenhet i deras organisation och förvaltning.

ARTIKEL 7

Kapacitetsuppbyggnad

Det civila samhällets bidrag till utvecklingen kan ökas genom förstärkning inom alla samarbetsområden av samhällsorganisationer och icke-statliga organisationer utan vinstsyfte. Det är därför nödvändigt att

- främja och understödja upprättande och utveckling av sådana organisationer,
- fastställa närmare former för hur organisationerna kan engageras i utformning, genomförande och utvärdering av utvecklingsstrategier och utvecklingsprogram.

AVDELNING II

DEN POLITISKA DIMENSIONEN

ARTIKEL 8

Politisk dialog

1. Parterna skall regelbundet föra en allsidig, balanserad och djup politisk dialog som leder till att båda parterna ikläder sig förpliktelser.

2. Dialogen skall syfta till informationsutbyte och främjande av ömsesidig förståelse; den skall också underlätta fastställandet av gemensamt överenskomna prioriteringar och gemensamma program, särskilt genom erkännande av de samband som finns mellan olika aspekter av förbindelserna mellan parterna och mellan de olika samarbetsområden som anges i detta avtal. Samråd mellan parterna i internationella forum skall underlättas genom denna dialog. Den skall också syfta till att förhindra att det uppstår situationer där någon av parterna kan anse det nödvändigt att tillgripa underlåtenhetsklausulen.
3. Dialogen skall omfatta alla syften och mål som anges i detta avtal och alla frågor av gemensamt, allmänt, regionalt eller subregionalt intresse. Parterna skall genom denna dialog bidra till fred, säkerhet och stabilitet samt främja ett stabilt och demokratiskt politiskt klimat. Dialogen skall omfatta samarbetsstrategier samt allmänna strategier eller sektorsstrategier för bland annat miljö, jämställdhetsfrågor eller migrationsfrågor samt frågor rörande kulturarvet.
4. Dialogen skall bland annat inriktas på specifika politiska frågor av gemensamt intresse eller av allmän betydelse för förverkligandet av detta avtals mål, t.ex. vapenhandel, alltför stora militärutgifter, narkotikahandel och organiserad brottslighet samt diskriminering på grund av etnisk tillhörighet, religiös övertygelse eller ras. Dialogen skall också omfatta en regelbunden bedömning av utvecklingen vad gäller respekten för de mänskliga rättigheterna, demokratiska principer och rättsstatsprincipen samt sunt styrelseskick.
5. Brett baserade strategier för främjande av fred och för förebyggande, hantering och lösning av våldsamma konflikter skall spela en framträdande roll i dialogen, liksom behovet av att målet om fred och demokratisk stabilitet till fullo beaktas när parterna fastställer vilka samarbetsområden som skall prioriteras.

SÖ 2002: 42

6. Dialogen skall föras i flexibla former. Den skall vara formell eller informell allt efter behoven, äga rum inom eller utom den institutionella ramen och ske i lämpliga former och på lämplig nivå, t.ex. regional, subregional eller nationell nivå.
7. Regionala och subregionala organisationer samt företrädare för det civila samhället skall knytas till dialogen.

ARTIKEL 9

Grundsatser och grundelement

1. Samarbetet skall inriktas på hållbar utveckling, där människan, som är den viktigaste aktören i utvecklingen och den som utvecklingen främst kommer till godo, sätts i centrum; detta innebär bland annat att alla mänskliga rättigheter skall respekteras och främjas.

Respekt för de mänskliga rättigheterna, inbegripet respekt för grundläggande sociala rättigheter, demokrati grundad på rättsstatsprincipen och en öppen och ansvarsfull förvaltning av offentliga angelägenheter är en oskiljbar del av hållbar utveckling.

2. Parterna hänvisar till sina internationella skyldigheter och åtaganden vad gäller respekt för de mänskliga rättigheterna. De betonar på nytt sitt djupa engagemang för mänsklig värdighet och mänskliga rättigheter, som individer och folk med rätta strävar efter. De mänskliga rättigheterna är universella, bildar en odelbar enhet och är förbundna med varandra. Parterna förbinder sig att främja och skydda alla grundläggande friheter och mänskliga rättigheter, vare sig det gäller civila och politiska rättigheter eller ekonomiska, sociala, och kulturella rättigheter. Parterna bekräftar i detta sammanhang på nytt jämlikheten mellan män och kvinnor.

Parterna bekräftar på nytt att demokratisering, utveckling och skydd av de grundläggande friheterna och de mänskliga rättigheterna är sinsemellan förbundna och att de ömsesidigt förstärker varandra. Demokratins principer är globalt erkända principer som läggs till grund för organisationen av staten för att garantera legitimiteten i dess maktutövning, lagenligheten i dess handlande, vilken återspeglas i dess konstitutionella och rättsliga system, samt förekomsten av mekanismer för ett aktivt deltagande. Varje land utvecklar, på grundval av allmänt erkända principer, sin egen demokratiska kultur.

Statens struktur och de olika myndigheternas befogenheter skall grundas på rättsstatsprincipen, vilket framför allt skall innebära att det finns tillgång till effektiva rättsmedel, ett oberoende rättsväsende som garanterar likhet inför lagen och en verkställande makt som i alla avseenden är underkastad lagen.

Respekten för de mänskliga rättigheterna, för demokratiska principer och för rättsstatsprincipen, som är grundvalen för partnerskapet mellan AVS-staterna och Europeiska unionen, skall ligga till grund också för parternas interna och externa politik och utgöra detta avtals grundsats.

3. I en politisk och institutionell omgivning där mänskliga rättigheter, demokratiska principer och rättsstatsprincipen respekteras innebär sunt styrelseskick att mänskliga resurser, naturresurser och ekonomiska och finansiella resurser förvaltas på ett öppet och ansvarsfullt sätt så att en rättvis och hållbar utveckling kan uppnås. Det betyder också att det finns klara och tydliga beslutsförfaranden på myndighetsnivå, öppna och ansvarsfulla institutioner, tillämpning av principen om lagens företräde vid förvaltning och fördelning av resurser samt uppbyggnad av förmågan att planera och genomföra åtgärder som särskilt syftar till att förhindra och bekämpa korruption.

SÖ 2002: 42

Principen om sunt styrelseskick, som ligger till grund för partnerskapet mellan AVS-staterna och Europeiska unionen, skall genomsyra parternas inrikes- och utrikespolitik och utgöra ett av detta avtals grundelement. Parterna är överens om att endast allvarliga fall av korruption, inbegripet bestickning som leder till sådan korruption, enligt definitionen i artikel 97 skall utgöra en kränkning av det grundelementet.

4. Främjandet av mänskliga rättigheter, demokratiseringsprocesser, bevästandet av rättsstatsprincipen och sunt styrelseskick skall aktivt understödjas genom partnerskapet.

Dessa områden kommer att vara viktiga ämnen för den politiska dialogen. Parterna skall i samband med denna dialog lägga särskild vikt vid förändringar som pågår och vid kontinuitet i framstegen. Vid denna regelbundna analys skall varje lands ekonomiska, sociala, kulturella och historiska sammanhang beaktas.

Dessa områden kommer också att vara centrala när det gäller understödandet av utvecklingsstrategier. Gemenskapen skall, inom ramen för de strategier som den berörda staten och gemenskapen gemensamt kommer överens om, stödja politiska, institutionella och rättsliga reformer och kapacitetsuppbyggnad hos offentliga och privata aktörer och det civila samhället.

ARTIKEL 10

Övriga element i den politiska miljön

1. Parterna anser att följande bidrar till bevarandet och bevästandet av ett stabilt och demokratiskt politiskt klimat:

- Hållbar och rättvis utveckling, innefattande bland annat tillträde till produktionsmedel, grundläggande tjänster och rättsväsendet.
 - Ökat deltagande av ett aktivt och väl organiserat civilt samhälle och av den privata sektorn.
2. Parterna erkänner att marknadsekonomiska principer, med stöd av öppna konkurrensregler och en sund ekonomisk politik och socialpolitik, bidrar till förverkligandet av partnerskapets mål.

ARTIKEL 11

Fredsskapande åtgärder, konfliktförebyggande och konfliktlösning

1. Parterna skall inom ramen för partnerskapet bedriva en aktiv, vittomfattande och samlad politik för fredsskapande åtgärder, konfliktförebyggande och konfliktlösning. Denna politik skall bygga på principen om ökat egenansvar. Den skall framför allt inriktas på utveckling av regional, subregional och nationell kapacitet och på förebyggande i ett tidigt skede av våldsamma konflikter genom att de egentliga orsakerna till problemen angrips på ett målinriktat sätt och genom en lämplig kombination av alla tillgängliga åtgärdsmedel.
2. Fredsbevarande åtgärder och åtgärder för konfliktförebyggande och konfliktlösning skall särskilt inbegripa stöd till en jämnare fördelning mellan olika samhällsgrupper av de politiska, ekonomiska, sociala och kulturella möjligheter som står till buds, till förstärkning av den offentliga förvaltningens demokratiska legitimitet och effektivitet, till upprättandet av effektiva mekanismer för att på fredlig väg förena olika gruppintressen och till överbyggande av klyftor mellan olika delar av samhället samt stöd till ett aktivt och väl organiserat civilt samhälle.

SÖ 2002: 42

3. Åtgärderna skall också inbegripa stöd till medlings-, förhandlings- och försoningsansträngningar, till effektiv regional förvaltning av gemensamma, knappa naturresurser, till demobilisering och återintegrering i samhället av dem som tidigare deltagit i stridigheter och till ansträngningar att åtgärda problemet med barnsoldater samt stöd till åtgärder för en ansvarsfull begränsning av militärutgifter och vapenhandel, bland annat genom understödjande av att överenskomna normer och uppföranderegler sprids och tillämpas. I detta sammanhang skall särskild vikt läggas vid kampen mot antipersonella minor (truppminor) och vid åtgärder för att förhindra en alltför omfattande och okontrollerad spridning av, olaglig handel med och anhopning av handeldvapen och lätta vapen.

4. Om våldsamma konflikter skulle inträffa, skall parterna vidta alla lämpliga åtgärder för att förhindra en upptrappning av våldet, begränsa konflikternas geografiska utbredning och underlätta att tvisterna biläggs på fredlig väg. De skall särskilt vinnlägga sig om att säkerställa att de ekonomiska resurserna för samarbetet används i överensstämmelse med principerna och målen för partnerskapet och förhindra att medel avleds för att användas i krigsföring.

5. När konflikterna bilagts skall parterna vidta lämpliga åtgärder för att underlätta en återgång till fredliga, stabila och hållbara förhållanden. De skall se till att det nödvändiga sambandet mellan akuta åtgärder, återuppbyggnadsinsatser och utvecklingssamarbete upprättas.

ARTIKEL 12

Samstämmigheten mellan gemenskapspolitiken på olika områden och politikens verkningar vad gäller genomförandet av detta avtal

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 96 skall gemenskapen, om den vid utövandet av sina befogenheter avser att vidta en åtgärd som skulle kunna påverka AVS-staternas intressen vad beträffar detta avtals mål, i god tid i förväg underrätta dessa stater. Kommissionen skall i detta syfte samtidigt tillställa AVS-staternas sekretariat sina förslag till åtgärder. Vid behov får även AVS-staterna begära information.

På AVS-staternas begäran skall samråd omgående äga rum, så att hänsyn kan tas till deras synpunkter på åtgärdernas verkningar innan ett slutgiltigt beslut fattas.

Sedan samrådet ägt rum kan AVS-staterna också framföra synpunkter skriftligen till gemenskapen och lägga fram förslag till ändringar med angivande av hur deras behov bör tillgodoses.

Om gemenskapen inte godtar AVS-staternas förslag, skall den snarast möjligt underrätta dem om detta och ange sina skäl.

AVS-staterna skall också, om möjligt i förväg, informeras om när besluten träder i kraft.

ARTIKEL 13

Migration

1. Migrationsfrågan skall göras till föremål för fördjupad dialog inom ramen för partnerskapet mellan AVS-staterna och Europeiska unionen.

Parterna bekräftar på nytt sina skyldigheter och åtaganden enligt internationell rätt att garantera respekt för de mänskliga rättigheterna och att undanröja alla former av diskriminering på grund av ursprung, kön, ras, språk eller religiös övertygelse.

2. Parterna är överens om att partnerskap, när det gäller migration, innebär att medborgare från tredje land som lagligen uppehåller sig på deras territorier skall behandlas rättvist, att det skall bedrivas en integrationspolitik som syftar till att dessa medborgare skall beviljas rättigheter och åläggas skyldigheter som är jämförbara med dem som gäller för de egna medborgarna, att icke-diskriminering skall främjas på det ekonomiska området, det sociala området och kulturområdet och att åtgärder skall vidtas mot rasism och främlingsfientlighet.

3. Medlemsstaterna skall i fråga om arbetsvillkor, löneförmåner och entledigande behandla arbetstagare från AVS-staterna som är lagligt anställda på deras territorier på ett sådant sätt att dessa inte diskrimineras på grund av sin nationalitet i förhållande till de egna medborgarna. AVS-staterna skall på motsvarande sätt tillämpa icke-diskriminerande behandling gentemot arbetstagare som är medborgare i någon av medlemsstaterna.

4. Parterna anser att strategier som syftar till att lindra fattigdom, förbättra levnadsförhållanden och arbetsvillkor, skapa sysselsättning samt förbättra utbildning på lång sikt bidrar till normalisering av migrationsflödena.

Parterna skall inom ramen för utvecklingsstrategierna och programplaneringen på nationell och regional nivå beakta kopplingen mellan strukturella problem och migrationsfenomenet med sikte på att stödja ekonomisk och social utveckling av de regioner som migranterna kommer från och minska fattigdomen.

Gemenskapen skall genom nationella och regionala samarbetsprogram stödja utbildning av AVS-staternas medborgare i ursprungslandet, i en annan AVS-stat eller i någon av Europeiska unionens medlemsstater. När det gäller utbildning i en medlemsstat skall parterna se till att åtgärderna inriktas på att AVS-staternas medborgarna skall bli yrkesverksamma i ursprungsländerna.

Parterna skall utarbeta samarbetsprogram som skall syfta till att underlätta för studeranden från AVS-staterna att få tillgång till utbildning, särskilt genom utnyttjande av ny kommunikationsteknik.

5.a) Ministerrådet skall inom ramen för den politiska dialogen diskutera problem som uppstår på grund av illegal invandring för att, om det behövs, fastställa medlen för en förebyggande politik.

SÖ 2002: 42

- b) Parterna är särskilt överens om att de skall sörja för att individens rättigheter och värdighet respekteras i varje förfarande för återsändande av illegala invandrare till ursprungslandet. De berörda myndigheterna skall i detta sammanhang ge dem den hjälp i administrativt hänseende som krävs för återvändandet.
- c) Parterna är också överens om följande:
- i) Om en medborgare i någon av Europeiska unionens medlemsstater olagligen uppehåller sig på en AVS-stats territorium, skall den medlemsstaten, på begäran av den berörda AVS-staten och utan ytterligare formaliteter, godta att medborgaren återvänder och återta denne.

Om en medborgare i en AVS-stat olagligen uppehåller sig på ett territorium som tillhör någon av Europeiska unionens medlemsstater, skall AVS-staten, på begäran av den berörda medlemsstaten och utan ytterligare formaliteter, godta att medborgaren återvänder och återta denne.

Medlemsstaterna och AVS-staterna skall förse sina medborgare med de identitetshandlingar som krävs för detta.

När det gäller Europeiska unionens medlemsstater skall skyldigheterna enligt denna punkt endast gälla med avseende på personer som enligt förklaring nr 2 till Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen skall anses vara deras medborgare i förhållande till gemenskapen. Vad gäller AVS-staterna skall skyldigheterna enligt denna punkt endast gälla med avseende på personer som anses vara deras medborgare i enlighet med deras respektive rättssystem.

- ii) Om någon av parterna begär det, skall förhandlingar upptas med AVS-staterna om ingående, i god tro och med iakttagande av relevanta bestämmelser i internationell rätt, av bilaterala avtal om särskilda skyldigheter i fråga om återtagande av deras medborgare och om dessas återvändande. Om någon av parterna anser det nödvändigt, skall dessa avtal också innehålla bestämmelser om återtagande av medborgare från tredje land och av statslösa. I avtalen skall anges vilka kategorier av personer som dessa bestämmelser avser samt regler för deras återtagande och återvändande.

AVS-staterna kommer att beviljas tillräckligt stöd för genomförandet av dessa avtal.

- iii) Vid tillämpningen av denna punkt c skall med "parter" avses gemenskapen, varje medlemsstat i Europeiska unionen och varje AVS-stat.

DEL 2

INSTITUTIONELLA BESTÄMMELSER

ARTIKEL 14

Gemensamma institutioner

Institutionerna i detta avtal skall utgöras av Ministerrådet, Ambassadörskommittén och Gemensamma parlamentsförsamlingen.

ARTIKEL 15

Ministerrådet

1. Ministerrådet skall bestå av ledamöterna av Europeiska unionens råd och ledamöterna av Europeiska gemenskapernas kommission, å ena sidan, och av en regeringsledamot från varje AVS-stat, å andra sidan.

Ordförandeskapet i Ministerrådet skall innehas växelvis av en ledamot av Europeiska unionens råd och en regeringsledamot från en AVS-stat.

Rådet skall som regel sammanträffa en gång årligen på ordförandens initiativ och eljest när det bedöms nödvändigt, i den form och med den geografiska sammansättning som är lämplig med hänsyn till de frågor som skall behandlas.

2. Ministerrådet skall ha till uppgift att
- a) föra den politiska dialogen,
 - b) anta de policyriktlinjer och fatta de beslut som krävs för genomförandet av bestämmelserna i detta avtal, särskilt rörande utvecklingsstrategier för de specifika områden som anges i avtalet eller för varje annat område som kan komma att visa sig relevant, samt fastställa de förfaranden som skall tillämpas,
 - c) undersöka och lösa problem som riskerar att stå i vägen för ett verksamt och effektivt genomförande av detta avtal eller att utgöra ett hinder för förverkligandet av avtalets mål,

d) se till att samrådsmekanismerna fungerar smidigt.

3. Ministerrådets beslut skall fattas i samförstånd mellan parterna. Dess överläggningar skall vara giltiga endast om hälften av ledamöterna i Europeiska unionens råd, en ledamot av kommissionen och två tredjedelar av de ledamöter som representerar AVS-staternas regeringar är närvarande. Varje ledamot av Ministerrådet som inte har möjlighet att närvara får låta sig företrädas. Ställföreträdaren skall utöva den ledamotens alla rättigheter.

Ministerrådet kan fatta för parterna bindande beslut samt utfärda resolutioner och rekommendationer och avge yttranden. Det skall granska och ta under övervägande resolutioner och rekommendationer som antagits av Gemensamma parlamentsförsamlingen.

Ministerrådet skall föra en löpande dialog med företrädare för näringslivets och arbetsmarknadens parter och med andra aktörer i det civila samhället i AVS-staterna och EU. Samråd kan i detta syfte hållas parallellt med Ministerrådets sammanträden.

4. Ministerrådet får delegera befogenheter till Ambassadörskommittén.

5. Ministerrådet skall anta sin arbetsordning inom sex månader från avtalets ikraftträdande.

ARTIKEL 16

Ambassadörskommittén

1. Ambassadörskommittén skall bestå av varje medlemsstats ständiga representant vid Europeiska unionen och en företrädare för kommissionen, å ena sidan, och av chefen för varje AVS-stats delegation vid Europeiska unionen, å andra sidan.

Ordförandeskapet i Ambassadörskommittén skall innehas växelvis av en ständig representant för en medlemsstat och en delegationschef för en AVS-stat, vilka skall utses av gemenskapen respektive av AVS-staterna.

2. Kommittén skall biträda Ministerrådet i fullgörandet av dess uppgifter och utföra varje uppdrag som rådet ger den. Kommittén skall övervaka genomförandet av detta avtal och framstegen när det gäller förverkligandet av dess mål.

Ambassadörskommittén skall sammanträda regelbundet, särskilt för att förbereda rådets sammanträden, och eljest när det är nödvändigt.

3. Kommittén skall anta sin arbetsordning inom sex månader från avtalets ikraftträdande.

ARTIKEL 17

Gemensamma parlamentsförsamlingen

1. Gemensamma parlamentsförsamlingen skall bestå av lika många företrädare för vardera Europeiska unionen och AVS-staterna. Den skall bestå av ledamöter av Europaparlamentet, å ena sidan, och av ledamöter av parlamenten i var och en av AVS-staterna eller, om detta inte är möjligt, av företrädare som utsetts av respektive parlament i AVS-staterna, å andra sidan. Om inget parlament finns, skall Gemensamma parlamentsförsamlingen först godkänna att en företrädare för den berörda AVS-staten deltar i dess möten.

2. Gemensamma parlamentsförsamlingen skall vara ett rådgivande organ med uppgift att
 - främja den demokratiska processen genom dialog och samråd,

 - underlätta ökad förståelse mellan Europeiska unionens medlemsstaters och AVS-staternas befolkningar och öka allmänhetens kunskap om utvecklingsfrågor,

 - diskutera utvecklingsfrågor och frågor som rör partnerskapet mellan AVS-staterna och Europeiska unionen, samt

 - anta resolutioner och utfärda rekommendationer till Ministerrådet för förverkligande av avtalets mål.

SÖ 2002: 42

3. Gemensamma parlamentsförsamlingen skall ha två plenarmöten om året, växelvis i Europeiska unionen och i en AVS-stat. För att stärka den regionala integrationen och främja samarbetet mellan de nationella parlamenten kan möten mellan parlamentsledamöter från Europeiska unionen och från AVS-staterna anordnas på regional eller subregional nivå.

Gemensamma parlamentsförsamlingen skall regelbundet ha kontakt med företrädare för näringslivets och arbetsmarknadens organisationer och med andra aktörer i det civila samhället i AVS-staterna och i Europeiska unionen för att få del av deras synpunkter på förverkligandet av avtalets mål.

4. Gemensamma parlamentsförsamlingen skall anta sin arbetsordning inom sex månader från avtalets ikraftträdande.

DEL 3

SAMARBETSSTRATEGIER

ARTIKEL 18

Samarbetsstrategierna skall grundas på utvecklingsstrategier och på ekonomiskt samarbete och handelssamarbete, vilka är förbundna med varandra och kompletterar varandra. Parterna skall se till att deras ansträngningar på de två sistnämnda områdena förstärker varandra.

AVDELNING I

UTVECKLINGSSTRATEGIER

KAPITEL 1

DEN ALLMÄNNA RAMEN

ARTIKEL 19

Principer och mål

1. Det centrala målet för samarbetet mellan AVS-staterna och Europeiska gemenskapen skall vara minskning och på sikt utrotande av fattigdom, uppnående av hållbar utveckling samt en gradvis integrering av AVS-staterna i världsekonomin. Ramarna och riktlinjerna för samarbetet skall anpassas till de särskilda förhållandena i varje enskild AVS-stat och utformas så att de främjar lokalt egenansvar av ekonomiska och sociala reformer och en integrering i utvecklingsprocessen av aktörer från den privata sektorn och det civila samhället.
2. Parterna skall i sitt samarbete hänvisa till slutsatserna från Förenta nationernas konferenser och till de mål, riktnärken och handlingsprogram som överenskommits på internationell nivå samt uppföljningen av dessa som grundval för utvecklingsprinciperna. De skall vidare hänvisa till internationellt fastställda mål för utvecklingssamarbetet och särskilt vinnlägga sig om att införa kvalitativa och kvantitativa framstegsindikatorer.

SÖ 2002: 42

3. Myndigheterna och icke-statliga aktörer i de enskilda AVS-staterna skall överlägga med varandra om landets utvecklingsstrategier och om lokalsamhällets stöd för dessa.

ARTIKEL 20

Tillvägagångsätt

1. Målen för utvecklingssamarbetet mellan AVS-staterna och Europeiska gemenskapen skall förverkligas genom integrerade strategier omfattande lokalt förankrade åtgärder på det ekonomiska, det sociala och det kulturella området, miljöområdet och det institutionella området. Genom detta samarbete skall det skapas en sammanhängande ram för stöd till AVS-staternas egna utvecklingsstrategier och säkerställas att åtgärderna kompletterar varandra och samspelar med varandra. Strategierna för samarbetet mellan AVS-staterna och Europeiska gemenskapen skall inom ramen för AVS-staternas utvecklingspolitik och reformer syfta till

- a) förverkligande av snabb, hållbar, sysselsättningsskapande tillväxt, utveckling av den privata sektorn och skapande av arbetstillfällen, förbättring av tillträdet till produktiv näringsverksamhet och till produktionsmedel samt främjande av regionalt samarbete och regional integration,
- b) understödjande av mänsklig och social utveckling och medverkan till att tillväxtens resultat ges en bred spridning i samhället och fördelas rättvist samt främjande av jämställdhet mellan könen,
- c) främjande av kulturella värden i samhället och av samspelet med ekonomiska, politiska och sociala kretsar,

- d) understödjande av institutionella reformer och institutionell utveckling och stärkande av de institutioner som är nödvändiga för befastandet av demokrati, för en god förvaltning av offentliga angelägenheter och för en fungerande marknadsekonomi där konkurrensen har fritt spelrum; främjande av kapacitetsuppbyggnad när det gäller utveckling och partnerskap, samt
- e) främjande av en miljömässigt hållbar utveckling, återställande av miljön och god praxis på miljöområdet samt främjande av bevarandet av naturresurser.

2. Följande tematiska eller ämnesövergripande frågor skall systematiskt beaktas och integreras inom samtliga samarbetsområden: jämställdhetsfrågor, miljöfrågor samt institutionell uppbyggnad och kapacitetsuppbyggnad. Dessa områden skall också kunna komma i fråga för stöd från gemenskapen.

3. En detaljerad beskrivning av målen och strategierna för utvecklingssamarbetet, särskilt sektorspolitiken och de sektorsspecifika strategierna, skall intas i ett samlat dokument i vilket riktlinjerna för verksamheten inom specifika samarbetsområden eller samarbetssektorer anges. Dessa texter kan omarbetas, ses över eller ändras av Ministerrådet på grundval av en rekommendation från AVS-EG-kommittén för utvecklingsfinansieringssamarbete.

KAPITEL 2

STÖDOMRÅDEN

AVSNITT 1

EKONOMISK UTVECKLING

ARTIKEL 21

Investeringar och utveckling av den privata sektorn

1. Samarbetet skall syfta till att understödja ekonomiska och institutionella reformer och strategier på nationell eller regional nivå som är nödvändiga för skapandet av ett gynnsamt klimat för privata investeringar och utvecklingen av en dynamisk, livskraftig och konkurrenskraftig privat sektor. Stöd skall också kunna utgå till

- a) främjande av dialog och samarbete mellan den offentliga och den privata sektorn,
- b) utveckling av entreprenörsförmåga och företagskultur,
- c) privatisering och företagsreform,
- d) utveckling och modernisering av medlings- och skiljeförfaranden.

2. Kvalitetsförbättringar, ökad tillgång på och ökad tillgänglighet i fråga om finansiella och icke-finansiella tjänster till privata företag inom såväl den formella som den informella sektorn av ekonomin skall också stödjas genom samarbetet; det skall ske genom

- a) mobilisering av privat sparande, både inhemskt och utländskt, till finansieringen av privata företag genom understödjande av strategier för utveckling av en modern finanssektor, inbegripet kapitalmarknad, finansiella institut och hållbar mikrofinansiering,
- b) utveckling och förstärkning av institutioner, förmedlare, sammanslutningar, handelskammare samt lokala aktörer inom den privata sektorn som på olika sätt bistår företag eller tillhandahåller icke-finansiella tjänster till företag, t.ex. yrkesmässiga tjänster, tekniska tjänster, företagsledningstjänster, utbildningstjänster och säljunderstödjande tjänster, samt
- c) understödjande av institutioner, program, verksamheter och initiativ som kan underlätta utveckling och överföring av teknik, sakkunskap och bästa metoder när det gäller olika aspekter av företagsledning.

3. Samarbetet skall inriktas på att främja näringslivets utveckling genom tillhandahållande av finansieringsgarantier och tekniskt stöd som kan främja och underlätta bildande, etablering, utvidgning, diversifiering, sanering, omstrukturering, modernisering och privatisering av dynamiska, livskraftiga och konkurrenskraftiga företag inom alla sektorer av näringslivet, liksom av finansiella intermediärer, t.ex. institut för utvecklingsfinansiering och riskkapitalförsörjning, och leasingföretag; det skall ske genom

- a) införande eller förstärkning av finansieringsinstrument i form av investeringskapital,
- b) förbättring av tillgången till viktiga stödfunktioner såsom företagsinformation samt rådgivningstjänster, konsulttjänster och tekniska tjänster,

SÖ 2002: 42

- c) ökning av exporten, särskilt genom kapacitetsuppbyggnad inom handelsrelaterade områden,
 - d) främjande av kontakter, nätverk och samarbete mellan företag i fråga om t.ex. teknik- och kunskapsöverföring (på nationell nivå, regional nivå och mellan AVS-staterna och Europeiska unionen) samt av sådana partnerskap med privata utländska investerare som är förenliga med målen och riktlinjerna för utvecklingssamarbetet mellan AVS-staterna och Europeiska gemenskapen.
4. Parterna skall genom sitt samarbete understödja utvecklingen av mikroföretag genom förbättring av tillträdet till finansiella och icke-finansiella tjänster, genom ändamålsenlig politik och lagstiftning för utveckling av sådana företag samt genom tillhandahållande av utbildning och information om bästa metoder när det gäller mikrofinansiering.
5. Stöd till investeringar och till utveckling av den privata sektorn skall omfatta åtgärder och initiativ på såväl makro-, meso- som mikronivå.

ARTIKEL 22

Makroekonomiska reformer och strukturreformer; makroekonomisk politik och strukturpolitik

- 1. AVS-staterna skall genom samarbetet stödjas i sina ansträngningar att
 - a) uppnå makroekonomisk tillväxt och stabilisering med hjälp av en stram finans- och penningpolitik som leder till minskad inflation och förbättrad extern balans och budgetbalans, genom stärkt budgetdisciplin, ökad öppenhet och insyn i budgeten samt förbättringar av finanspolitiken i kvalitets- och rättvisehänseende och vad gäller politikens utformning, samt

- b) genomföra strukturpolitiska program som syftar till förstärkning av de olika aktörernas roll, särskilt den privata sektorns, och till skapande av ett klimat som befrämjar ökad företagsamhet, ökade investeringar och ökad sysselsättning, eller som syftar till
 - i) liberalisering av handels- och valutaordningar och införande av valutakonvertibilitet för löpande transaktioner, under hänsynstagande till de särskilda omständigheterna i de enskilda länderna,
 - ii) stärkande av reformer på arbets- och varumarknaderna,
 - iii) uppmuntran av reformer av finanssystemen som kan underlätta utvecklingen av stabila system inom och utom bankväsendet, av kapitalmarknader och av finansiella tjänster, inklusive mikrofinansiering,
 - iv) förbättring av kvaliteten på privata och offentliga tjänster, samt
 - v) främjande av regionalt samarbete och en gradvis integrering av makroekonomisk politik och penningpolitik i detta.

2. Makroekonomisk politik och makroekonomiska strukturanpassningsprogram skall utformas med beaktande av de berörda ländernas sociala och politiska bakgrund och institutionella kapacitet och skall ha en positiv inverkan på fattigdomslindring och tillgången till sociala tjänster; de skall bygga på följande principer:

- a) AVS-staterna skall ha det primära ansvaret för problemanalys och för utformning och genomförande av reformerna.

SÖ 2002: 42

- b) Stödprogrammen skall anpassas till situationen i de enskilda AVS-staterna och beakta de sociala, kulturella och miljömässiga förhållandena i dessa stater.
- c) AVS-staternas rätt att själva bestämma inriktningen av sina utvecklingsstrategier och utvecklingsprioriteringar och i vilken ordning dessa skall genomföras, skall erkännas och respekteras.
- d) Reformtakten skall vara realistisk och förenlig med varje AVS-stats förmåga och resurser.
- e) Kontakterna med och informationen till befolkningen beträffande ekonomiska och sociala reformer och strategier skall förstärkas.

ARTIKEL 23

Utveckling av näringslivet

Samarbetet skall omfatta stöd till hållbara politiska och institutionella reformer samt till investeringar som är nödvändiga för att aktörerna skall kunna få tillträde till näringsverksamheter och produktionsmedel på rättvisa villkor, särskilt följande:

- a) Utveckling av utbildningssystem som kan bidra till att öka produktiviteten inom såväl den formella som den informella sektorn av ekonomin.
- b) Kapital, kredit och jord, särskilt vad gäller egendomsrätt och nyttjanderätt.

- c) Utarbetande av strategier för landsbygdsutveckling som kan utgöra en ram för decentraliserad planering, resursfördelning och resursförvaltning med aktivt deltagande av de direkt berörda.
- d) Strategier för jordbruksproduktion, nationella och regionala strategier för en tryggad livsmedelsförsörjning, hållbar utveckling av vattenresurser och fiske samt marina resurser inom AVS-staternas exklusiva ekonomiska zoner. I de fiskeriavtal som kan komma att förhandlas fram mellan gemenskapen och AVS-staterna skall behovet av överensstämmelse med utvecklingsstrategierna på detta område vederbörligen beaktas.
- e) Ekonomisk och teknisk infrastruktur samt tjänster inom dessa områden, inbegripet transport, telekommunikationssystem, kommunikationstjänster och utveckling av informationssamhället.
- f) Utveckling av en konkurrenskraftig industrisektor, gruvsektor och energisektor, varvid den privata sektorns engagemang och utveckling inom dessa sektorer skall uppmuntras.
- g) Utveckling av handel, inbegripet främjande av rättvis handel.
- h) Utveckling av affärs-, finans- och bankverksamhet; utveckling av andra tjänstesektorer.
- i) Utveckling av turism.

SÖ 2002: 42

- j) Utveckling av infrastruktur och tjänster inom vetenskap, teknik och forskning, inbegripet förbättring, överföring och tillvaratagande av ny teknik.
- k) Förstärkning av kapaciteten inom produktionssektorer, särskilt inom offentlig och privat sektor.

ARTIKEL 24

Turism

Med tanke på turistnäringens växande betydelse för tjänstesektorns tillväxt i AVS-staterna och för tillväxten i AVS-staternas internationella handel, näringsens förmåga att stimulera andra sektorer av näringslivet och den roll den kan spela när det gäller att utrota fattigdomen skall en hållbar utveckling av turistnäringen i AVS-staterna och subregionerna eftersträvas inom ramen för samarbetet.

AVS-staternas ansträngningar att skapa eller förbättra de rättsliga och institutionella förutsättningarna för utarbetande och genomförande av strategier och program för hållbar turism och att mobilisera resurser för detta skall stödjas genom samarbetsprogrammen och samarbetsprojekten; programmen och projekten skall också vara inriktade på förbättring av sektorns konkurrenskraft, särskilt de små och medelstora företagens konkurrenskraft, på understödjande och främjande av investeringar, på produktutveckling, även utveckling av de kulturer som AVS-staternas ursprungsbefolkningar är bärare av, och på förstärkning av samspelet mellan turism och andra sektorer av näringslivet.

AVSNITT 2

SOCIAL OCH MÄNSKLIG UTVECKLING

ARTIKEL 25

Utveckling av den sociala sektorn

1. Samarbetet skall inriktas på att understödja AVS-staternas ansträngningar att utforma generella eller sektorsinriktade strategier och reformer som syftar till att förbättra grundläggande social infrastruktur och grundläggande sociala tjänster med avseende på täckning, kvalitet och tillgänglighet och som beaktar de särskilda behoven hos de mest sårbara och minst gynnade grupperna i samhället, så att den bristande jämlikheten när det gäller tillgång till dessa tjänster kan minskas. Särskild uppmärksamhet skall ägnas åt att säkerställa att de offentliga utgifterna inom de sociala sektorerna ligger på en tillräcklig nivå. Samarbetet skall härvidlag syfta till att
 - a) förbättra utbildningen och bygga upp teknisk förmåga och kompetens,
 - b) förbättra hälso- och sjukvårdssystem och näringstillförsel, utrota svält och undernäring och se till att livsmedelsförsörjningen är tillräcklig och att livsmedlen är säkra,
 - c) integrera befolkningsfrågor i utvecklingsstrategierna i syfte att förbättra reproduktiv hälsa, primärhälsovård och familjeplanering samt för att förhindra könsstympning av kvinnor,
 - d) främja bekämpningen av hiv/aids,
 - e) öka tryggheten när det gäller försörjningen med hushållsvatten samt förbättra möjligheterna att få tillgång till dricksvatten och tillfredsställande avloppshantering,

SÖ 2002: 42

- f) förbättra tillgången på bra bostäder för alla till överkomliga priser, genom stöd till program för produktion till låga kostnader av bostäder avsedda för låginkomsttagare samt stöd till förbättrad stadsplanering,
- g) uppmuntra till social dialog på grundval av aktivt deltagande samt främja respekten för grundläggande sociala rättigheter.

2. Samarbetet skall också syfta till att understödja kapacitetsuppbyggnad på det sociala området, detta kan till exempel gälla utbildningsprogram om hur socialpolitiken kan utformas eller om moderna metoder för förvaltning av sociala projekt och program; det kan också gälla program som befrämjar tekniskt nyskapande och teknisk forskning, uppbyggnad av lokal sakkunskap och främjande av partnerskap samt rundabordssamtal på nationell eller regional nivå, m.m.

3. Utveckling och genomförande av program och system för socialt skydd och social trygghet skall också främjas och understödjas genom samarbetet så att den sociala sammanhållningen kan ökas och "hjälp till självhjälp" och samhällssolidaritet kan stimuleras. Stödet skall bland annat inriktas på utveckling av initiativ som bygger på ekonomisk solidaritet, särskilt genom inrättandet av fonder för social utveckling som är anpassade till lokala behov och lokala aktörer.

ARTIKEL 26

Ungdomsfrågor

Samarbetet skall också inriktas på att understödja upprättandet av en sammanhängande, heltäckande politik för tillvaratagande av den potential som de unga representerar, så att de kan bli bättre integrerade i samhället och till fullo förverkliga sina möjligheter. I detta sammanhang skall samarbetet inriktas på att understödja strategier, åtgärder och insatser som har till syfte att

- a) skydda barns och ungdomars rättigheter, särskilt flickors rättigheter,

- b) understödja ungdomars färdigheter, energi, innovationsförmåga och potential för att därigenom öka deras möjligheter på det ekonomiska, det sociala och det kulturella området och förbättra deras förutsättningar att få sysselsättning inom produktionssektorn,
- c) hjälpa samhällsbaserade institutioner att ge barn möjligheter att utveckla sin fysiska, psykiska, sociala och ekonomiska potential, samt
- d) genom rehabiliteringsprogram återintegrera barn i områden som genomlevt en konflikt.

ARTIKEL 27

Kulturell utveckling

Samarbetet skall på kulturområdet syfta till följande:

- a) Den kulturella dimensionen skall integreras på alla nivåer av utvecklingsarbetet.
- b) Kulturella värden och identiteter skall erkännas, bevaras och främjas för att dialog mellan olika kulturer skall bli möjlig.
- c) Värdet av kulturarvet skall erkännas, bevaras och främjas och utvecklingsförmågan inom denna sektor understödjas.
- d) Kulturnäringarna skall utvecklas och marknadstillträdet för produkter och tjänster inom kulturektorn skall förbättras.

AVSNITT 3

REGIONALT SAMARBETE OCH REGIONAL INTEGRATION

ARTIKEL 28

Generell strategi

Genom samarbetet skall ett effektivt stöd ges till förverkligandet av de mål och prioriteringar som AVS-staterna fastställt inom ramen för samarbetet och integrationen på regional och subregional nivå, inbegripet samarbete mellan regioner och inom AVS-staterna. Det regionala samarbetet kan också omfatta de utomeuropeiska länderna och territorierna och de yttersta randområdena. Stödet skall syfta till att

- a) främja en gradvis integrering av AVS-staterna i världsekonomin,
- b) påskynda det ekonomiska samarbetet och den ekonomiska utvecklingen, såväl inom AVS-staternas regioner som mellan dessa,
- c) främja den fria rörligheten mellan AVS-staterna för personer, varor, tjänster, kapital, arbetskraft och teknik,
- d) påskynda diversifieringen av AVS-staternas ekonomier, liksom samordningen och harmoniseringen av den regionala och subregionala samarbetspolitiken, samt
- e) främja och utveckla handeln mellan och inom AVS-staterna och med tredje land.

ARTIKEL 29

Regional ekonomisk integration

När det gäller regional ekonomisk integration skall parterna genom sitt samarbete understödja följande:

- a) Utveckling och förstärkning av förmågan
 - i) hos de institutioner och organisationer för regional integration som inrättats av AVS-staterna för att främja regionalt samarbete och regional integration, och
 - ii) hos nationella regeringar och parlament när det gäller frågor om regional integration.
- b) Uppmuntran av de minst utvecklade AVS-staterna att delta i upprättandet av regionala marknader och att utnyttja de fördelar som dessa marknader erbjuder.
- c) Genomförande av sektorsinriktade reformprogram på regional nivå.
- d) Liberalisering av handel och betalningar.
- e) Främjande av gränsöverskridande investeringar, såväl utländska som inhemska, och av andra initiativ till regional eller subregional ekonomisk integration.
- f) Hänsynstagande till hur nettoövergångskostnaderna för den regionala integrationen påverkar budgetinkomster och betalningsbalans.

ARTIKEL 30

Regionalt samarbete

1. När det gäller regionalt samarbete skall parterna genom sitt samarbete understödja en rad verksamhets- och ämnesområden inom vilka gemensamma problem aktualiseras och inom vilka det är möjligt att utnyttja skalfördelar, särskilt
 - a) infrastruktur, särskilt för transport och kommunikation, samt därmed sammanhängande säkerhetsproblem och tjänster, inbegripet utveckling av regionala möjligheter inom informations- och kommunikationsteknik,
 - b) miljö, förvaltning av vattentillgångar samt energi,
 - c) hälsa och utbildning,
 - d) forskning och teknisk utveckling,
 - e) regionala initiativ för beredskap inför katastrofer och lindrande av deras följder, samt
 - f) andra områden, däribland rustningskontroll samt bekämpning av narkotika, organiserad brottslighet, penningtvätt, bestickning och korruption.
2. Samarbetet skall också inriktas på understödjande av projekt och initiativ inom ramen för samarbete mellan eller inom AVS-staterna.

3. Samarbetet skall bidra till främjande och utveckling av en politisk dialog på regional nivå inom områden såsom konfliktförebyggande och konfliktlösning, mänskliga rättigheter och demokratisering, besöksutbyte, nätverksaktiviteter samt främjande av rörlighet mellan de olika aktörerna i utvecklingen, särskilt inom det civila samhället.

AVSNITT 4

TEMATISKA FRÅGOR OCH ÄMNESÖVERGRIPANDE FRÅGOR

ARTIKEL 31

Jämställdhetsfrågor

Samarbetet skall inriktas på att understödja strategier och program genom vilka möjligheterna för män och kvinnor att delta på lika villkor inom alla områden av det politiska, ekonomiska, sociala och kulturella livet kan förbättras, säkerställas och breddas. Det skall syfta till att förbättra kvinnors tillgång till de resurser som krävs för att de till fullo skall kunna utöva sina grundläggande rättigheter. Särskilt skall det genom samarbetet skapas en lämplig ram för

- a) integrering av och hänsynstagande till jämställdhetsaspekter på alla nivåer av utvecklingssamarbetet, även i makroekonomisk politik och i makroekonomiska strategier och program, samt
- b) främjande av konkreta åtgärder till förmån för kvinnor, vilket t.ex. kan gälla
 - i) deltagande i det politiska livet på nationell och lokal nivå,

SÖ 2002: 42

- ii) stöd till kvinnoorganisationer,
- iii) tillträde till grundläggande sociala tjänster, särskilt utbildning, hälsovård och familjeplanering,
- iv) tillträde till produktionsmedel, särskilt jord, kredit och arbetsmarknad, samt
- v) särskilt hänsynstagande till kvinnor i samband med katastrofbistånd och rehabiliteringsåtgärder.

ARTIKEL 32

Miljö och naturresurser

1. Samarbetet skall när det gäller miljöskydd samt hållbart utnyttjande och hållbar förvaltning av naturresurser syfta till följande:
 - a) Integrering av principen om miljömässig hållbarhet i alla aspekter av utvecklingsarbetet och understödjande av program och projekt som genomförs av de olika aktörerna.
 - b) Uppbyggnad eller förstärkning i vetenskapligt, tekniskt, personellt och institutionellt avseende av kapaciteten när det gäller miljöförvaltning hos alla aktörer på miljöområdet.

- c) Understödjande av särskilda åtgärder eller projekt för att angripa frågor som är av avgörande betydelse när det gäller hållbar förvaltning eller som har anknytning till nuvarande eller framtida regionala eller internationella åtaganden beträffande mineraltillgångar och andra naturresurser, t.ex.
- i) tropiska skogar, vattenresurser, kust-, havs- och fiskeresurser, djur- och växtliv, jordmån och biologisk mångfald,
 - ii) skydd av känsliga ekosystem (t.ex. korallrev),
 - iii) förnybara energikällor, särskilt solenergi, samt energieffektivitet,
 - iv) hållbar utveckling på landsbygden och i städer,
 - v) ökenspridning, torka och avskogning,
 - vi) utveckling av nyskapande lösningar på miljöproblemen i städer, samt
 - vii) främjande av hållbar turism,
- d) Hänsynstagande till frågor om transport och bortskaffande av farligt avfall.
2. Inom ramen för samarbetet skall hänsyn tas till
- a) de små AVS-östaternas sårbarhet, särskilt inför hotet från klimatförändringen,

SÖ 2002: 42

- b) de tilltagande problemen med torka och ökenspridning, särskilt i de minst utvecklade staterna och inlandsstaterna, samt
- c) institutionell utveckling och kapacitetsuppbyggnad.

ARTIKEL 33

Institutionell utveckling och kapacitetsuppbyggnad

1. De institutionella aspekterna skall systematiskt uppmärksammas inom ramen för samarbetet, som skall inriktas på att understödja AVS-staternas ansträngningar att utveckla och stärka strukturer, institutioner och förfaranden vilka bidrar till
 - a) främjande och understödjande av demokrati, mänsklig värdighet, social rättvisa och pluralism, med fullständig respekt för mångfalden inom och mellan samhällena,
 - b) främjande och understödjande av allmän och total respekt för samt skydd av de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna,
 - c) utveckling och förstärkning av rättsstaten och förbättring av tillgången till rättsmedel, samtidigt som yrkeskunnandet inom rättsväsendet och dess oberoende garanteras, samt
 - d) säkerställande av en öppen och ansvarsfull verksamhetsförvaltning och administration inom alla offentliga organ.
2. Parterna skall samarbeta i kampen mot bestickning och korruption på alla nivåer i samhället.

3. Samarbetet skall inriktas på att stödja AVS-staternas ansträngningar att utveckla sina offentliga institutioner så att dessa kan fungera som pådrivande krafter i tillväxten och utvecklingen och likaså deras ansträngningar att väsentligt öka effektiviteten när det gäller offentliga tjänster som påverkar medborgarnas vardag. Reform, rationalisering och modernisering av den offentliga sektorn skall därför stödjas inom ramen för samarbetet. Stödet skall särskilt inriktas på

- a) reform och modernisering av offentlig förvaltning,
- b) reform av rättsväsendet samt modernisering av domstolsväsendet,
- c) förbättring och förstärkning av förvaltningen av offentliga finanser,
- d) påskyndande av reformer inom bank- och finanssektorn,
- e) förbättring av förvaltningen av offentlig egendom och reform av förfarandena för offentlig upphandling, samt
- f) politisk, administrativ, ekonomisk och finansiell decentralisering.

4. Samarbetet skall också inriktas på att understödja återupprättande eller utbyggnad av kapaciteten inom särskilt viktiga delar av den offentliga sektorn liksom på att understödja de institutioner som krävs för en fungerande marknadsekonomi; stödet skall särskilt avse

- a) utveckling av den lagstiftnings- och tillsynskapacitet som krävs för en fungerande marknadsekonomi, inbegripet konkurrenspolitik och konsumentpolitik,

SÖ 2002: 42

- b) förbättring av förmågan att analysera, planera, utforma och genomföra politik på olika områden, särskilt det ekonomiska området, det sociala området, miljöområdet och forskningsområdet samt politik rörande vetenskap och teknik och innovationsverksamhet,
 - c) modernisering, förstärkning och reformering av finansiella och monetära institut samt förbättring av förfaranden,
 - d) uppbyggnad av den kapacitet på lokal och kommunal nivå som krävs för att det skall bli möjligt att genomföra decentraliseringspolitik och få till stånd ett ökat deltagandet från befolkningens sida i utvecklingsprocessen, samt
 - e) utveckling av kapaciteten inom andra viktiga områden, exempelvis
 - i) internationella förhandlingar, samt
 - ii) förvaltning och samordning av bistånd från tredje land.
5. Samarbetet skall inriktas på att inom alla områden och sektorer som omfattas av utvecklingssamarbetet främja tillkomsten av icke-statliga aktörer, utveckling av deras förmåga samt stärkande av strukturer för information, dialog och samråd mellan dessa aktörer och de offentliga myndigheterna, även myndigheter på regional nivå.

AVDELNING II

EKONOMISKT SAMARBETE OCH HANDELSSAMARBETE

KAPITEL 1

MÅL OCH PRINCIPER

ARTIKEL 34

Mål

1. Det ekonomiska samarbetet och handelssamarbetet skall syfta till att med beaktande av AVS-staternas politiska ställningstaganden och utvecklingsprioriteringar befordra en smidig och gradvis integrering av AVS-staterna i världsekonomin och därigenom främja en hållbar utveckling av dessa stater och bidra till utrotande av den fattigdom som råder där.
2. Det ekonomiska samarbetet och handelssamarbetet syftar ytterst till att AVS-staterna skall kunna delta i full utsträckning i internationell handel. Behovet av att AVS-staterna aktivt deltar i multilaterala handelsförhandlingar skall i detta sammanhang särskilt uppmärksammas. Med hänsyn till AVS-staternas nuvarande utvecklingsnivå skall det ekonomiska samarbetet och handelssamarbetet inriktas på att AVS-staterna skall kunna möta de utmaningar som globaliseringen representerar och stegvis anpassa sig till de nya förutsättningarna för internationell handel, och på så sätt underlätta deras integrering i den liberaliserade globala ekonomin.

SÖ 2002: 42

3. Det ekonomiska samarbetet och handelssamarbetet skall därför syfta till förstärkning av AVS-staternas produktions-, leverans- och handelsförmåga och deras möjligheter att dra till sig investeringar. Det skall också syfta till upprättandet av en ny handelsdynamik mellan parterna, en förstärkt handels- och investeringspolitik i AVS-staterna och förbättrade förutsättningar för länderna att hantera handelsrelaterade frågor.

4. Det ekonomiska samarbetet och handelssamarbetet skall genomföras i full överensstämmelse med WTO:s bestämmelser, däribland bestämmelserna om särskild och differentierad behandling, och med beaktande av parternas ömsesidiga intressen och respektive utvecklingsnivå.

ARTIKEL 35

Principer

1. Grundvalen för det ekonomiska samarbetet och handelssamarbetet skall vara ett faktiskt, förstärkt och strategiskt partnerskap. Samarbetet skall vidare grundas på en helhetssyn som bygger på styrkefaktorerna i och resultaten av de tidigare AVS-EG-konventionerna, och alla till buds stående medel skall användas för att genom åtgärder mot begränsningar på utbuds- eller efterfrågesidan bidra till förverkligandet av de mål som anges ovan. Åtgärder för utveckling av handeln skall särskilt uppmärksammas som medel för att öka AVS-staternas konkurrenskraft. Utveckling av handeln skall därför tillmätas tillbörlig vikt i AVS-staternas utvecklingsstrategier, vilka skall stödjas av gemenskapen.

2. Det ekonomiska samarbetet och handelssamarbetet skall bygga på AVS-staternas initiativ till regional integration, eftersom regional integration är ett av de viktigaste instrumenten när det gäller att uppnå en integrering av AVS-staterna i världsekonomin.

3. AVS-staternas och deras regioners olika behov och utvecklingsnivåer skall beaktas i det ekonomiska samarbetet och handelssamarbetet. Parterna bekräftar i detta sammanhang på nytt den vikt de fäster vid att alla AVS-staterna garanteras särskild och differentierad behandling, att den särskilda behandlingen av de minst utvecklade AVS-staterna bibehålls och att de små staternas, inlandsstaternas och östaternas sårbarhet vederbörligen beaktas.

KAPITEL 2

NY HANDELSORDNING

ARTIKEL 36

Villkor

1. Med hänsyn till de mål och principer som anges ovan är parterna överens om att sinsemellan upprätta en ny, med WTO-reglerna förenlig, handelsordning, varigenom hindren för handeln mellan dem gradvis undanröjs och samarbetet inom alla för handeln relevanta områden byggs ut.
2. Parterna är överens om att den nya handelsordningen skall införas gradvis och erkänner därför behovet av en förberedande period.

SÖ 2002: 42

3. För att övergången till den nya handelsordningen skall underlättas skall, på de villkor som anges i bilaga V till detta avtal, de icke ömsesidiga handelsförmåner som tillämpats inom ramen för den fjärde AVS-EG-konventionen bibehållas under den förberedande perioden för samtliga AVS-stater.

4. Parterna bekräftar i detta sammanhang på nytt betydelsen av de råvaruprotokoll som fogas som tillägg till bilaga V till detta avtal. De är överens om att protokollen måste ses över mot bakgrund av den nya handelsordningen, särskilt med avseende på deras förenlighet med WTO-reglerna, för att de fördelar som härrör från protokollen skall kunna upprätthållas; den särskilda rättsliga ställningen för protokollet om socker skall därvid beaktas.

ARTIKEL 37

Tillvägagångssätt

1. Förhandlingar om avtal om ekonomiskt partnerskap skall föras under den förberedande perioden, som skall löpa ut senast den 31 december 2007. Såvida parterna inte enats om en annan, tidigare tidpunkt, skall formella förhandlingar om den nya handelsordningen inledas i september 2002 och den nya handelsordningen träda i kraft senast den 1 januari 2008.

2. Alla nödvändiga åtgärder skall vidtas för att förhandlingarna skall kunna slutföras med framgång innan den förberedande perioden löper ut. Tiden fram till inledandet av de formella förhandlingarna rörande den nya handelsordningen skall därför utnyttjas aktivt för inledande förberedelser inför förhandlingarna.

3. Den förberedande perioden skall också utnyttjas för att bygga upp kapaciteten inom den offentliga och privata sektorn i AVS-staterna, inbegripet åtgärder i konkurrenskraftsförbättrande syfte, och för att förstärka regionala organ och understödja initiativ till regional handelsintegration, vilket vid behov även kan innefatta stöd till budgetanpassning och skattereform, samt för att modernisera och utveckla infrastruktur samt främja investeringar.

4. Parterna kommer regelbundet att granska framstegen i förberedelsearbetet och förhandlingarna och kommer, för att säkerställa att det inte kommer att krävas ytterligare tid för förberedelser eller förhandlingar, att under 2006 företa en formell, heltäckande översyn av de ordningar som planeras för de olika länderna.

5. Förhandlingar om avtal om ekonomiskt partnerskap kommer att inledas med de AVS-stater som anser sig redo att föra sådana förhandlingar, på den nivå som de bedömer som lämplig och i enlighet med de förfaranden som AVS-gruppen kommit överens om, med beaktande av AVS-staternas regionala integrationsprocess.

6. Gemenskapen kommer under 2004 att göra en bedömning av situationen beträffande de AVS-stater som inte tillhör gruppen minst utvecklade länder och som efter samråd med gemenskapen konstaterar att de inte är i stånd att ingå avtal om ekonomiskt partnerskap, och kommer att pröva alla alternativa möjligheter att ge dessa länder en ny ram för handeln som motsvarar deras situation och är förenlig med WTO-reglerna.

SÖ 2002: 42

7. Förhandlingarna om avtalen om ekonomiskt partnerskap skall framför allt syfta till fastställandet av en tidsplan för ett gradvis undanröjande, i överensstämmelse med de relevanta WTO-reglerna, av hindren för handel mellan parterna. Vad beträffar gemenskapen skall liberaliseringen av handeln bygga på gemenskapens regelverk och syfta till förbättring av AVS-staternas nuvarande marknadstillträde, bland annat genom en översyn av ursprungsreglerna. AVS-staternas utvecklingsnivå, de socioekonomiska verkningarna i dessa länder av handelsåtgärder samt ländernas förmåga att anpassa sina ekonomier till liberaliseringsprocessen skall beaktas i förhandlingarna. Förhandlingarna skall därför, inom ramen för de WTO-regler som då kommer att gälla, vara så flexibla som möjligt när det gäller fastställandet av en tillräckligt lång övergångstid, slutgiltig produkttäckning, med beaktande av känsliga sektorer, samt graden av asymmetri vad gäller tidtabellen för tullavvecklingen.

8. Parterna skall samarbeta nära med varandra i WTO för att försvara de ordningar de kommer överens om, särskilt med avseende på hur stor flexibilitet som skall tillåtas.

9. Gemenskapen kommer senast under 2000 att inleda en process som utgår från gällande bestämmelser om handel i den fjärde AVS-EG-konventionen och kommer att leda till att i stort sett samtliga produkter från alla de minst utvecklade länderna medges tullfritt tillträde när de multilaterala handelsförhandlingarna avslutats, dock senast 2005. Processen kommer också att innefatta förenkling och översyn av de ursprungsbestämmelser, inbegripet bestämmelser om kumulation, som gäller för exporten från dessa länder.

ARTIKEL 38

Gemensam ministerkommitté för handel

1. En gemensam ministerkommitté AVS-EG för handel skall inrättas.
2. Ministerkommittén för handel skall med särskild uppmärksamhet följa de multilaterala handelsförhandlingar som för närvarande pågår och undersöka hur initiativ till en mera vittgående liberalisering kan påverka handeln mellan AVS-staterna och Europeiska gemenskapen och utvecklingen av AVS-staternas ekonomier. Kommittén skall vid behov utfärda rekommendationer för att säkerställa att de fördelar som härrör från handelsordningen mellan AVS-staterna och Europeiska gemenskapen upprätthålls.
3. Ministerkommittén för handel skall sammanträda minst en gång per år. Dess arbetsordning skall fastställas av Ministerrådet. Kommittén skall bestå av företrädare för AVS-staterna och för gemenskapen.

KAPITEL 3

SAMARBETE I INTERNATIONELLA FORUM

ARTIKEL 39

Allmänna bestämmelser

1. Parterna understryker betydelsen av att de deltar aktivt i Världshandelsorganisationen och andra relevanta internationella organisationer, dels genom medlemskap i dessa organisationer, dels genom att de nära bevakar vilka frågor som behandlas i organisationerna och följer deras verksamhet.

SÖ 2002: 42

2. De är överens om att nära samarbeta när det gäller att identifiera och främja sina gemensamma intressen i samband med internationellt ekonomiskt samarbete och handelssamarbete, särskilt inom ramen för WTO, inbegripet vad gäller deltagandet i fastställande och genomförande av dagordningen för framtida multilaterala handelsförhandlingar. Ett förbättring av tillträdet till gemenskapsmarknaden och andra marknader för varor och tjänster med ursprung i AVS-staterna skall i detta sammanhang ägnas särskild uppmärksamhet.
3. De är också överens om betydelsen av flexibilitet i WTO-reglerna, så att hänsyn kan tas till AVS-staternas utvecklingsnivå och till de svårigheter de ställs inför när de skall fullgöra sina skyldigheter. De är vidare överens om behovet av tekniskt bistånd för att AVS-staterna skall ha möjlighet att genomföra sina åtaganden.
4. Gemenskapen förklarar sig beredd att bistå AVS-staterna i deras ansträngningar att i överensstämmelse med detta avtal bli aktiva medlemmar av dessa organisationer, genom utveckling av förmågan att förhandla, aktivt delta, övervaka och genomföra de berörda avtalen.

ARTIKEL 40

Råvaror

1. Parterna erkänner att det är nödvändigt att sörja för bättre fungerande internationella råvarumarknader och ökad öppenhet på marknaden.
2. De bekräftar att de är villiga att i ökad utsträckning samråda i internationella forum och organisationer där råvarufrågor behandlas.
3. Ett åsiktsutbyte skall i detta syfte, på begäran av någon av parterna, äga rum

- om genomförandet av internationella avtal eller om verksamheten i särskilda mellanstatliga arbetsgrupper, med syftet att förbättra och effektivisera dessa avtal eller grupper med hänsyn till marknadstendenserna, samt
- när det finns förslag om att ett internationellt avtal skall ingås eller förnyas eller att en särskild mellanstatlig arbetsgrupp skall inrättas.

Syftet med åsiktsutbytet skall vara att respektive parts intressen skall kunna beaktas. Åsiktsutbytet kan vid behov äga rum inom ramen för Ministerkommittén för handel.

KAPITEL 4

HANDEL MED TJÄNSTER

ARTIKEL 41

Allmänna bestämmelser

1. Parterna understryker den ökande betydelsen av tjänster i internationell handel och tjänsters viktiga bidrag till ekonomisk och social utveckling.
2. De bekräftar på nytt sina respektive åtaganden inom ramen för allmänna tjänstehandelsavtalet (GATS) och understryker behovet av särskild och differentierad behandling av leverantörer av tjänster i AVS-staterna.

SÖ 2002: 42

3. Gemenskapen åtar sig att inom ramen för förhandlingarna om en fortlöpande liberalisering av handeln med tjänster i enlighet med artikel XIX i GATS i positiv anda överväga AVS-staternas prioriteringar när det gäller förbättringar i EG:s bindningslista och därigenom söka tillgodose deras specifika intressen.
4. Parterna är också eniga om målet att, inom ramen för avtalen om ekonomiskt partnerskap och när de fått viss erfarenhet av att tillämpa mest gynnad nationsbehandling enligt GATS, utvidga sitt partnerskap till att också omfatta liberalisering av tjänster i enlighet med bestämmelserna i GATS, särskilt bestämmelserna om utvecklingsländernas deltagande i avtal om liberalisering.
5. Gemenskapen skall stödja AVS-staternas ansträngningar att förbättra sin förmåga att tillhandahålla tjänster. Tjänster med anknytning till arbetsmarknad, affärsverksamhet, distribution, finans, turism, kultur och byggnadsverksamhet samt relaterade tekniska konsulttjänster skall ägnas särskild uppmärksamhet; strävan skall vara att konkurrenskraften hos dessa tjänster skall förbättras så att såväl volymen som värdet av AVS-staternas handel med varor och tjänster kan ökas.

ARTIKEL 42

Sjötransport

1. Parterna erkänner betydelsen av kostnadseffektiva och ändamålsenliga sjötransporttjänster i en säker och ren marin miljö såsom det viktigaste transportmedlet för underlättande av internationell handel och därmed en av drivkrafterna för ekonomisk utveckling och utveckling av handel.

2. De förbinder sig att främja avreglering inom sjötransportsektorn och att i detta syfte på ett effektivt sätt och på icke-diskriminerande och kommersiell grundval tillämpa principen om obegränsat tillträde till marknaden för internationell sjötransport.
3. Parterna skall bland annat när det gäller tillträde till hamnar, utnyttjande av infrastruktur och andra sjöfartstjänster i hamnarna och därtill knutna avgifter samt i fråga om tullfaciliteter och tilldelning av hamnplatser och faciliteter för lastning och lossning inte behandla fartyg som drivs av medborgare eller företag hos den andra parten eller fartyg som är registrerade på den andra partens territorium mindre gynnsamt än sina egna fartyg.
4. Gemenskapen skall stödja AVS-staternas ansträngningar att utveckla och befrämja kostnadseffektiva och ändamålsenliga sjötransporttjänster i AVS-staterna, med sikte på att få till stånd ett ökat deltagande av AVS-företag inom internationella sjöfartstjänster.

ARTIKEL 43

Informations- och kommunikationsteknik samt informationssamhället

1. Parterna erkänner den viktiga roll som informations- och kommunikationsteknik spelar och ett aktivt deltagande i informationssamhället är en nödvändig förutsättning för att AVS-staterna skall kunna integreras i världsekonomin.

SÖ 2002: 42

2. De bekräftar därför på nytt sina respektive åtaganden inom ramen för befintliga multilaterala avtal, särskilt det protokoll om grundläggande telekommunikationstjänster som bifogats GATS, och uppmanar de AVS-stater som ännu inte gjort det att tillträda dessa avtal.
3. De är vidare eniga om att aktivt och till fullo delta i de internationella förhandlingar som kan komma att föras på detta område i framtiden.
4. Parterna kommer därför att vidta åtgärder som kan underlätta för AVS-staternas medborgare att få tillträde till informations- och kommunikationsteknik, bland annat följande:
 - Utveckling av förnybara energiresurser till rimliga priser och främjande av deras användning.
 - Utveckling och användning av billiga trådlösa nät med större täckningsområde.
5. Parterna är också överens om att bygga ut sitt samarbete i fråga om informations- och kommunikationsteknik och informationssamhället. Samarbetet skall framför allt inriktas på säkerställande av en högre grad av komplementaritet mellan och harmonisering av kommunikationssystemen, på nationell, regional och internationell nivå, och på anpassning av systemen till ny teknik.

KAPITEL 5

HANDELSRELATERADE OMRÅDEN

ARTIKEL 44

Allmänna bestämmelser

1. Parterna erkänner den växande betydelsen av nya områden med anknytning till handel när det gäller underlättandet av en gradvis integrering av AVS-staterna i världsekonomin. De är därför överens om att förstärka sitt samarbete på dessa områden genom fullständigt och samordnat deltagande i relevanta internationella forum och avtal.
2. Gemenskapen skall stödja AVS-staterna i deras ansträngningar att i enlighet med detta avtal och de utvecklingsstrategier som parterna enats om stärka sin förmåga att behandla alla handelsrelaterade områden. Om det behövs skall detta också kunna innefatta förbättring och understödjande av den institutionella ramen.

ARTIKEL 45

Konkurrenspolitik

1. Parterna är överens om att införande och genomförande av en effektiv och sund konkurrenspolitik och effektiva konkurrensregler är av avgörande betydelse när det gäller att åstadkomma och befästa ett investeringsbefrämjande klimat, en hållbar industrialiseringsprocess samt öppenhet vad gäller marknadstillträde.

SÖ 2002: 42

2. För att säkerställa att konkurrensnedvridande företeelser undanröjs och med vederbörlig hänsyn till de enskilda AVS-staternas olika utvecklingsnivå och olika ekonomiska behov förbinder sig parterna att genomföra nationella eller regionala regler och strategier, inbegripet kontroll och, under vissa förutsättningar, förbud mot avtal mellan företag, beslut av sammanslutningar av företag eller samordnade åtgärder mellan företag vilka har till syfte eller verkan att förhindra, begränsa eller snedvrیدا konkurrensen. Parterna är också överens om att förbjuda ett eller flera företags missbruk av en dominerande ställning på gemenskapens marknad eller på AVS-staternas territorium.

3. Parterna är också överens om att öka sitt samarbete på detta område för att tillsammans med de behöriga nationella konkurrensmyndigheterna utforma och understödja en effektiv konkurrensolitik genom vilken det stegvis kan säkerställas att konkurrensreglerna efterlevs av såväl privata som statliga företag. Samarbetet skall på detta område framför allt avse stöd till utarbetandet av en lämplig rättslig ram och av regler för dess tillämpning på myndighetsplanet, med särskild hänvisning till de minst utvecklade ländernas särskilda situation.

ARTIKEL 46

Skydd av immateriella rättigheter

1. Utan att det påverkar deras ståndpunkter i multilaterala förhandlingssammanhang, erkänner parterna behovet av att säkerställa en tillräcklig och effektiv skyddsnivå vad gäller de immateriella rättigheter som omfattas av avtalet om handelsrelaterade aspekter av immaterialrätter (TRIPs), inbegripet industriellt och kommersiellt rättsskydd och skydd för geografiska beteckningar, i linje med internationella normer och med sikte på att minska snedvridning av och hinder för bilateral handel.

2. De understryker vikten i detta sammanhang av att TRIPs-avtalet, som ingår som bilaga till avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen, och konventionen om biologisk mångfald tillträds.
3. De är också överens om nödvändigheten av att, beroende på vilken utvecklingsnivå de uppnått, tillträda alla relevanta internationella konventioner om immateriella rättigheter som avses i del I i TRIPs-avtalet.
4. Gemenskapen, dess medlemsstater och AVS-staterna kan överväga att ingå avtal om skydd av varumärken eller geografiska beteckningar för produkter av särskild betydelse för någon av parterna.
5. I detta avtal avses med immateriella rättigheter i synnerhet upphovsrätt, även upphovsrätten till datorprogram, och närstående rättigheter, inbegripet konstnärliga mönster, samt industriellt rättsskydd, vilket omfattar bruksmodeller, patent, inbegripet rätten till biotekniska uppfinningar och växtsorter och andra effektiva system av eget slag (*sui generis*), mönster, geografiska beteckningar, inbegripet ursprungsbeteckningar, varumärken för varor eller tjänster, kretsmönster för halvledarprodukter (topografier), rättsligt skydd för databaser och skydd mot illojal konkurrens enligt artikel 10a i Pariskonventionen för skydd av den industriella äganderätten samt skydd av konfidentiell information om know-how.

SÖ 2002: 42

6. Parterna är vidare överens om att stärka sitt samarbete på detta område. Samarbetet skall, på begäran och på de villkor som parterna kommit överens om, bland annat omfatta följande områden: utarbetande av lagar och andra författningar om skydd av immateriella rättigheter och kontroll av reglernas efterlevnad, förhindrande av att rättighetshavare missbrukar eller att konkurrenter kränker sådana rättigheter, inrättande och förstärkning av nationella och regionala byråer och andra organ, vilket även kan omfatta stöd, bland annat i form av utbildning av personal, till regionala organ på det immaterialrättsliga området med uppgift att kontrollera att lagstiftningen om skydd av immateriella rättigheter efterlevs.

ARTIKEL 47

Standardisering och certifiering

1. Parterna är överens om att samarbeta närmare med varandra i fråga om standardisering, certifiering och kvalitetssäkring i syfte att undanröja onödiga tekniska hinder och minska skiljaktigheterna sig emellan på dessa områden och på så sätt underlätta handeln.

De bekräftar i detta sammanhang på nytt sitt åtagande inom ramen för avtalet om tekniska handelshinder, som ingår som bilaga till avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen.

2. Samarbetet när det gäller standardisering och certifiering skall syfta till att främja kompatibilitet mellan parternas system och särskilt omfatta följande:

- Åtgärder enligt avtalet om tekniska handelshinder för att, med beaktande av AVS-staternas ekonomiska utvecklingsnivå, främja ökad användning av internationella tekniska föreskrifter, standarder och förfaranden för bedömning av överensstämmelse, inbegripet sektorsspecifika åtgärder.

- Samarbete i fråga om kvalitetsstyrning och kvalitetssäkring inom utvalda sektorer av betydelse för AVS-staterna.
 - Understödjande av initiativ till kapacitetsuppbyggnad i AVS-staterna vad gäller bedömning av överensstämmelse, metrologi och standardisering.
 - Utveckling av förbindelser mellan organ för standardisering, bedömning av överensstämmelse och certifiering i AVS-staterna och i Europa.
3. Parterna förbinder sig att i sinom tid överväga att föra förhandlingar om avtal om ömsesidig bedömning av överensstämmelse inom sektorer av ömsesidigt ekonomiskt intresse.

ARTIKEL 48

Åtgärder på det sanitära och fytosanitära området

1. Parterna erkänner varje parts rätt att införa och genomföra åtgärder på det sanitära och fytosanitära området vilka är nödvändiga för att skydda människors, djurs eller växters liv eller hälsa, förutsatt att åtgärderna inte utgör en godtycklig diskriminering eller allmänt en förtäckt begränsning av handeln. De bekräftar i detta syfte på nytt sina åtaganden inom ramen för avtalet om tillämpning av sanitära och fytosanitära åtgärder, som ingår som bilaga till avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen, med beaktande av sina respektive utvecklingsnivåer.

SÖ 2002: 42

2. De förbinder sig också att i överensstämmelse med avtalet om tillämpning av sanitära och fytosanitära åtgärder förstärka samordningen, samrådet och informationsgivningen när det gäller anmälan och tillämpning av föreslagna åtgärder på det sanitära och fytosanitära området, närhelst dessa åtgärder kan tänkas påverka den andra partens intressen. De är också överens om att i syfte att tillvarata sina gemensamma intressen samråda med varandra och samordna sina åtgärder inom ramen för Codex Alimentarius, den internationella byrån för smittsamma husdjursjukdomar och den internationella växtskyddskonventionen.

3. Parterna är överens om att bygga ut sitt samarbete i syfte att stärka den offentliga och den privata sektorns kapacitet på detta område i AVS-staterna.

ARTIKEL 49

Handel och miljö

1. Parterna bekräftar på nytt sitt åtagande att, med beaktande av sina respektive utvecklingsnivåer, främja utvecklingen av internationell handel på ett sådant sätt att en hållbar och god förvaltning av miljön i enlighet med internationella konventioner och åtaganden på området kan säkerställas. De är överens om att AVS-staternas särskilda behov och krav bör beaktas vid utformningen och genomförandet av miljöåtgärder.

2. Med beaktande av Rio-principerna och för att medverka till att handel och miljö ömsesidigt förstärker varandra i högre utsträckning än vad som nu är fallet är parterna överens om att bygga ut sitt samarbete på detta område. Samarbetet skall i synnerhet syfta till fastställandet av sammanhängande nationella, regionala och internationella strategier, förstärkning av kvalitetskontrollen av varor och tjänster i miljöhänseende samt främjande av miljövänliga produktionsmetoder inom relevanta sektorer.

ARTIKEL 50

Handel och arbetsnormer

1. Parterna bekräftar sin uppslutning kring internationellt erkända arbetsnormer sådana de slagits fast i de relevanta ILO-konventionerna, särskilt de konventioner som rör föreningsfriheten och rätten till kollektiva förhandlingar, avskaffande av tvångsarbete, förbud mot de värsta formerna av barnarbete samt icke-diskriminering i fråga om anställning.

2. De är överens om att öka sitt samarbete på detta område, särskilt i följande avseenden:
 - Informationsutbyte om den lagstiftning och de regleringar de tillämpar på arbetsområdet.
 - Utarbetande av nationell arbetslagstiftning och förstärkning av befintlig lagstiftning.
 - Utbildningsprogram och program för ökad opinionsbildning.
 - Kontroll av att bestämmelserna i nationell lagstiftning och andra regleringar på arbetsområdet efterlevs.

3. Parterna är överens om att arbetsnormer inte bör användas i handelsprotektionistiskt syfte.

ARTIKEL 51

Konsumentpolitik och skydd av konsumenters hälsa

1. Parterna är överens om att för att undvika att det uppstår handelshinder är, bygga ut sitt samarbete i fråga om konsumentpolitik och konsumenters hälsa, med beaktande av nationell lagstiftning.
2. Samarbetet skall framför allt syfta till följande: förbättring av den institutionella och tekniska kapaciteten på detta område; upprättande av system för snabbt informationsutbyte rörande farliga produkter; informations- och erfarenhetsutbyte om upprättande och tillämpning av produktövervakning sedan produkter släppts ut på marknaden och om produktsäkerhet; förbättring av informationen till konsumenter om priset på och egenskaper hos produkter och tjänster som bjuds ut på marknaden; främjande av utveckling av oberoende konsumentorganisationer och av kontakter mellan företrädare för konsumentintressen; åtgärder för att få till stånd ökad förenlighet mellan konsumentpolitiska strategier och system; anmälan av åtgärder som vidtas för att kontrollera att gällande bestämmelser efterlevs samt främjande av samarbete när det gäller undersökning av skadliga eller illojala affärsmetoder och genomförande av exportförbud i handeln mellan parterna för varor och tjänster som inte får saluföras i produktionslandet.

ARTIKEL 52

Undantagsbestämmelse på skatteområdet

1. Utan att det påverkar bestämmelserna i artikel 31 i bilaga IV skall mest-gynnadsbehandlingen som beviljas i enlighet med bestämmelserna i detta avtal eller i andra ordningar som antagits inom ramen för detta avtal inte tillämpas på skatteförmåner som parterna beviljat eller i framtiden kan komma att bevilja på grundval av avtal om undvikande av dubbelbeskattning, andra skatteöverenskommelser eller nationell skattelagstiftning.

2. Ingen bestämmelse i detta avtal eller i ordningar som antagits inom ramen för detta avtal får tolkas så att det hindrar antagandet eller genomförandet av åtgärder som syftar till att förhindra skatteflykt eller skatteundragande i enlighet med skatteregler i gällande avtal om undvikande av dubbelbeskattning, andra skatteöverenskommelser eller nationell skattelagstiftning.

3. Ingen bestämmelse i detta avtal eller i ordningar som antagits inom ramen för detta avtal får tolkas så att det hindrar parterna från att vid tillämpning av relevanta bestämmelser i sin skattelagstiftning skilja mellan skattebetalare med skilda omständigheter, särskilt vad gäller bosättningsort eller den plats där deras kapital är investerat.

KAPITEL 6

SAMARBETE PÅ ANDRA OMRÅDEN

ARTIKEL 53

Fiskeriavtal

1. Parterna förklarar sig villiga att förhandla fram fiskeriavtal som skall syfta till att garantera långsiktigt hållbara, ömsesidigt tillfredsställande villkor för fiskeaktiviteter i AVS-staterna.

SÖ 2002: 42

2. Utan att det påverkar tillämpningen av särskilda ordningar som överenskommit mellan utvecklingsländer inom ett och samma geografiska område, inbegripet ömsesidiga ordningar på fiskeområdet, skall AVS-staterna, när de ingår eller genomför sådana avtal, inte diskriminera gentemot gemenskapen eller mellan medlemsstaterna, och gemenskapen skall inte diskriminera gentemot AVS-stater.

ARTIKEL 54

Tryggad livsmedelsförsörjning

1. Gemenskapen förbinder sig, med avseende på tillgängliga jordbruksprodukter, att se till att exportbidragen för en rad produkter, vilka kommer att preciseras med utgångspunkt i de livsmedelsbehov som AVS-staterna anmäler, för samtliga dessa stater kan fastställas längre tid i förväg än vad som hittills varit fallet.
2. Förutfastställelsen skall avse ett år och skall tillämpas varje år så länge detta avtal är i kraft, varvid det skall vara underförstått att nivån på exportbidraget kommer att fastställas i enlighet med de metoder som normalt tillämpas av kommissionen.
3. Särskilda avtal får ingås med de AVS-stater som begär det som ett led i sin politik för en tryggad livsmedelsförsörjning.
4. De särskilda överenskommelser som avses i punkt 3 får inte äventyra produktion och handelsflöden i AVS-regionerna.

DEL 4

SAMARBETE FÖR UTVECKLINGSFINANSIERING

AVDELNING I

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

KAPITEL 1

MÅL, PRINCIPER OCH RIKTLINJER SAMT STÖDBERÄTTIGADE ENHETER OCH ORGAN

ARTIKEL 55

Mål

Samarbetet för utvecklingsfinansiering skall syfta till att genom tillhandahållande av tillräckliga finansiella resurser och ändamålsenligt tekniskt bistånd understödja och främja AVS-staternas ansträngningar att förverkliga de mål som anges i detta avtal, på grundval av ömsesidigt intresse och i en anda av ömsesidigt beroende.

ARTIKEL 56

Principer

1. Samarbetet för utvecklingsfinansiering skall genomföras på grundval av och i överensstämmelse med AVS-staternas mål, strategier och prioriteringar för sin utveckling på nationell såväl som på regional nivå. Hänsyn skall tas till varje stats geografiska, sociala och kulturella kännetecken och till dess särskilda potential. Samarbetet skall vidare utmärkas av följande:

- a) Det skall främja lokalt ägarskap på alla nivåer av utvecklingsprocessen.
- b) Det skall återspegla ett partnerskap grundat på ömsesidiga rättigheter och skyldigheter.
- c) Vikten av att resursflödet blir förutsebart och tillförlitligt och av att resurser beviljas fortlöpande och på mycket förmånliga villkor skall beaktas.
- d) Samarbetet skall vara flexibelt och anpassat till situationen i den enskilda AVS-staten och till det berörda projektets eller programmets särskilda art.
- e) Effektivitet, samordning och enhetlighet skall säkerställas.

2. Inom ramen för samarbetet skall de minst utvecklade AVS-staterna beviljas särskild behandling och AVS-inlandsstaternas och AVS-östaternas sårbarhet vederbörligen beaktas. De särskilda behov som uppstår i ett land efter bilägandet av en konflikt skall också uppmärksammas.

ARTIKEL 57

Riktlinjer

1. Åtgärder som finansieras inom ramen för detta avtal skall genomföras av AVS-staterna och gemenskapen i nära samarbete och med iakttagande av principen om likställighet mellan parterna.
2. Det skall ankomma på AVS-staterna att
 - a) definiera de mål och prioriteringar som skall ligga till grund för de vägledande programmen,
 - b) välja ut projekt och program,
 - c) utarbeta och lägga fram projekt- och programhandlingar,
 - d) förbereda upphandlingar samt förhandla om och sluta kontrakt,
 - e) genomföra och förvalta projekt och program,
 - f) upprätthålla projekt och program.
3. Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna ovan kan även stödberättigade icke-statliga aktörer få till uppgift att lägga fram förslag till och genomföra program och projekt inom områden som berör dem.

SÖ 2002: 42

4. Det skall ankomma på AVS-staterna och gemenskapen gemensamt att
 - a) i de gemensamma institutionerna fastställa riktlinjerna för utvecklingsfinansieringssamarbetet,
 - b) anta de vägledande programmen,
 - c) bedöma projekt och program,
 - d) se till att deltagande i anbudsinfordringar och kontrakt kan ske på lika villkor,
 - e) följa och utvärdera verkningarna och resultaten av projekt och program, samt
 - f) se till att projekt och program verkställs korrekt, utan onödiga dröjsmål och på ett effektivt sätt.
5. Det skall ankomma på gemenskapen att fatta beslut om finansiering av projekt och program.
6. Om inget annat föreskrivs i detta avtal, skall ett beslut som förutsätter godkännande från den andra partens sida godkännas, eller anses ha godkänts, inom 60 dagar från den dag det anmälts av en part.

ARTIKEL 58

Stödberättigade enheter och organ

1. Följande enheter eller organ skall vara berättigade till finansiellt stöd enligt detta avtal:
 - a) AVS-staterna.
 - b) Regionala eller mellanstatliga organ där en eller flera AVS-stater ingår och som har givits befogenheter av dessa stater.
 - c) Gemensamma organ som inrättats av AVS-staterna och gemenskapen för förverkligandet av vissa särskilda mål.
2. Efter godkännande från den eller de berörda AVS-staterna skall även följande vara berättigade till finansiellt stöd:
 - a) Nationella eller regionala offentliga eller halvoffentliga organ eller lokala myndigheter i AVS-staterna och, särskilt, finansiella institut och utvecklingsbanker i AVS-staterna.
 - b) Företag och andra privata organisationer samt privata aktörer i AVS-staterna.
 - c) Företag i en gemenskapsmedlemsstat, för att dessa skall få möjlighet att driva produktiva projekt i en AVS-stats territorium, varvid stöd skall ges som tillägg till företagets egna bidrag.

SÖ 2002: 42

- d) Finansiella intermediärer i AVS-staterna eller gemenskapen vilka tillhandahåller, främjar och finansierar privata investeringar i AVS-staterna.
- e) Aktörer som deltar i det decentraliserade samarbetet och andra icke-statliga aktörer i AVS-staterna och gemenskapen.

KAPITEL 2

TILLÄMPNINGSSOMRÅDE FÖR FINANSIERINGEN SAMT FINANSIERINGENS ART

ARTIKEL 59

Inom ramen för de prioriteringar som fastställts av den eller de berörda AVS-staterna på nationell eller regional nivå kan stöd ges till projekt, program eller andra verksamheter som bidrar till förverkligandet av detta avtals mål.

ARTIKEL 60

Tillämpningsområde

Finansieringen kan bland annat, beroende på vilka behov som föreligger och vilka typer av åtgärder som bedöms vara mest lämpliga, avse stöd för följande:

- a) Åtgärder som bidrar till att lindra AVS-staternas skuldbörda och betalningsbalansproblem.

- b) Makroekonomiska reformer och strukturreformer; makroekonomisk politik och strukturpolitik.
- c) Åtgärder för att lindra de negativa verkningarna av fluktuationer i exportinkomster.
- d) Sektorsinriktade strategier och reformer.
- e) Institutionell utveckling och kapacitetsuppbyggnad.
- f) Program för tekniskt samarbete.
- g) Humanitärt bistånd och katastrofbistånd, inbegripet stöd till flyktingar och tvångsförflyttade samt till kortsiktiga återuppbyggnadsåtgärder och katastrofberedskap.

ARTIKEL 61

Finansieringsart

- 1. Finansieringen skall bland annat avse följande:
 - a) Finansiering av projekt och program.
 - b) Krediter, garantiordningar och tillskott till eget kapital.
 - c) Budgetstöd, antingen direkt, för de AVS-stater vars valuta är konvertibel och fritt kan överlåtas, eller indirekt, genom användande av de motpartsmedel som de olika gemenskapsinstrumenten genererar.

SÖ 2002: 42

- d) Finansiering av den personal och de materiella resurser som krävs för att projekten och programmen skall kunna administreras och övervakas på ett effektivt sätt.
 - e) Sektorsinriktade eller generella program för importstöd i någon av följande former:
 - i) Sektorsinriktade importprogram i form av direkt upphandling, inbegripet finansiering av insatsvaror i produktionssystemet och leveranser för förbättring av de sociala tjänsterna.
 - ii) Sektorsinriktade importprogram, där stödet utgår i form av utländsk valuta som via flera delbetalningar ställs till förfogande för finansiering av import inom bestämda sektorer.
 - iii) Generella importprogram, där stödet utgår i form av utländsk valuta som via flera delbetalningar ställs till förfogande för finansiering av import allmänt, varvid det kan röra sig om en rad olika produkter.
2. Direkt budgetstöd för understödjande av makroekonomiska reformer eller sektorsreformer skall beviljas om
- a) förvaltningen av offentliga medel sker på ett tillräckligt öppet, ansvarsfullt och effektivt sätt,
 - b) en väl definierad makroekonomisk politik eller sektorspolitik, som fastställts av landet självt och godkänts av de huvudsakliga givarna, finns på plats, och om
 - c) den offentliga upphandlingen är öppen och medger insyn.

3. Ett liknande budgetstöd skall gradvis beviljas för att understödja sektorspolitik i stället för enskilda projekt.
4. Importprogram och budgetstöd enligt ovan kan också utnyttjas för att bistå stödberättigade AVS-stater som genomför reformer som syftar till inomregional ekonomisk liberalisering och som medför nettoövergångskostnader.
5. Inom ramen för detta avtal skall medel från Europeiska utvecklingsfonden (nedan kallad "fonden"), inbegripet motpartsmedel, resterande medel från tidigare Europeiska utvecklingsfonder, egna medel från Europeiska investeringsbanken (nedan kallad "banken") och, när så är lämpligt, medel från gemenskapens budget användas för att finansiera projekt, program och andra verksamheter som bidrar till förverkligandet av detta avtals mål.
6. Medel som anslås inom ramen för detta avtal får användas för att täcka de sammanlagda lokala och externa kostnaderna för projekt och program, inbegripet finansiering av återkommande kostnader.

AVDELNING II

FINANSIELLT SAMARBETE

KAPITEL 1

FINANSIELLA RESURSER

ARTIKEL 62

Totalt belopp

1. Det totala beloppet för gemenskapens finansiella stöd i enlighet med detta avtal och de närmare villkoren för finansieringen anges i bilagorna till avtalet.
2. Om en AVS-stat inte skulle ratificera detta avtal eller skulle säga upp det, skall parterna anpassa de belopp som anges i finansprotokollet i bilaga I. De finansiella resurserna skall också anpassas

- a) om nya AVS-stater som inte deltagit i avtalsförhandlingarna tillträder avtalet, och
- b) om gemenskapen utvidgas.

ARTIKEL 63

Finansieringsmetoder

Finansieringsmetoderna för varje enskilt projekt eller program skall fastställas gemensamt av den eller de berörda AVS-staterna och gemenskapen med hänsyn till

- a) AVS-statens/AVS-staternas utvecklingsnivå, geografiska läge samt ekonomiska och finansiella situation,
- b) projektets eller programmets art, ekonomiska och finansiella avkastning och sociala och kulturella verkningar, samt
- c) om det är fråga om lån, faktorer som borgar för att räntor och amorteringar kommer att betalas.

ARTIKEL 64

Finansiellt stöd som ställs till förfogande via en finansiell intermediär

1. Finansiellt stöd får ställas till förfogande till eller via den berörda AVS-staten eller, med förbehåll för bestämmelserna i detta avtal, via därtill berättigade finansiella institut eller direkt till varje annan stödberättigad mottagare. Om en slutlig mottagare beviljas finansiellt stöd via en intermediär eller om stöd beviljas direkt till en slutlig mottagare i den privata sektorn, skall följande gälla:

- a) De villkor på vilka stöd kan ställas till förfogande för en slutlig mottagare via en intermediär eller stöd kan utgå till en slutlig mottagare i den privata sektorn skall fastställas i finansieringsöverenskommelsen eller lånekontraktet.
 - b) Den eventuella ekonomiska fördel som uppkommer för intermediären genom förmedlingstransaktionen eller som ett resultat av direktutlåningen till den slutliga mottagaren inom den privata sektorn skall, sedan administrativa kostnader, valutarisker och finansiella risker samt kostnaden för tekniskt bistånd till den slutliga mottagaren beaktats, användas för utvecklingsändamål på de villkor som fastställts i finansieringsavtalet eller lånekontraktet.
2. Om finansieringen äger rum via en finansiell intermediär som är etablerad eller verksam i en AVS-stat, skall det ankomma på detta organ att välja ut och bedöma de enskilda projekten och att förvalta de medel som, på de villkor som anges i detta avtal och efter gemensam överenskommelse mellan parterna, ställs till dess förfogande.

ARTIKEL 65

Samfinansiering

1. De finansiella resurserna enligt detta avtal får, på begäran av AVS-staterna, användas för samfinansiering som äger rum tillsammans med i synnerhet utvecklingsorgan och utvecklingsinstitut, gemenskapens medlemsstater, AVS-stater, tredje land eller internationella eller privata finansiella institut, företag eller exportkreditorgan.
2. Möjligheten till samfinansiering skall särskilt övervägas i de fall ett deltagande från gemenskapens sida kan hjälpa till att mobilisera medel från andra finansieringskällor och det därigenom blir möjligt att ställa ett förmånligt finansieringspaket till den berörda AVS-statens förfogande.
3. Samfinansiering kan ske i form av gemensam finansiering eller parallell finansiering. I varje enskilt fall skall den lösning som är mest lämplig från kostnadseffektivitetssynpunkt ges företräde. Dessutom skall åtgärder vidtas för samordning och harmonisering av gemenskapens och övriga finansieringsorgans insatser, så att antalet förfaranden som AVS-staterna måste engagera sig i blir minsta möjliga och förfarandena kan göras mer flexibla.
4. Samrådet och samordningen med andra givare och samfinansierare bör när så är möjligt fördjupas och utvecklas genom upprättande av ramavtal om samfinansiering. Riktlinjerna och förfarandena när det gäller samfinansiering bör ses över för att effektivitet och bästa möjliga villkor skall kunna säkerställas.

KAPITEL 2

SKULDLÄTTNAD OCH STRUKTURANPASSNINGSTÖD

ARTIKEL 66

Skuldlättnadstöd

1. För att lindra AVS-staternas skuldbörda och betalningsbalansproblem är parterna överens om att använda resurserna enligt detta avtal för att bidra till internationellt beslutade skuldlättnadsinitiativ till förmån för AVS-staterna. Utnyttjandet av medel som inte tagits i anspråk för åtaganden inom ramen för tidigare vägledande program skall dessutom, från fall till fall, påskyndas genom de instrument för snabb utbetalning som fastställs i detta avtal. Gemenskapen förbinder sig vidare att undersöka hur andra medel än medel från Europeiska utvecklingsfonden på längre sikt skulle kunna användas för att stödja internationellt överenskomna skuldlättnadsinitiativ.
2. På begäran av en AVS-stat kan gemenskapen tillhandahålla
 - a) stöd när det gäller att undersöka och komma fram till konkreta lösningar vad gäller landets skuldsättningsproblem, även med avseende på inhemsk upplåning, dess svårigheter att sköta skuldtjänsten och dess betalningsbalansproblem,
 - b) utbildning i skuldförvaltning och internationella förhandlingar i finansfrågor samt stöd till workshops, kurser och seminarier på dessa områden, samt

- c) stöd till utveckling av flexibla system och instrument för skuldförvaltning.
3. För att bidra till betalningen av räntor och amorteringar avseende skulder som härrör från lån ur bankens egna medel, särskilda lån och riskkapital får AVS-staterna, på de villkor som de från fall till fall kommer överens om med kommissionen, använda tillgängliga medel i utländsk valuta som avses i detta avtal för sådana betalningar, allt eftersom återbetalningsskyldighet avseende dessa skulder inträder och intill det belopp som krävs för betalningar i nationell valuta.
4. Utan att det påverkar de särskilda diskussioner som äger rum i de relevanta organisationerna förklarar sig parterna, med hänsyn till det internationella skuldproblemet allvar och dess inverkan på den ekonomiska tillväxten, beredda att i samband med de internationella diskussionerna fortsätta att utbyta åsikter om det allmänna skuldproblemet.

ARTIKEL 67

Strukturanpassningsstöd

1. Inom ramen för detta avtal skall makroekonomiska reformer och sektorsreformer som genomförs av AVS-stater stödjas. Parterna skall i detta sammanhang se till att anpassningen är ekonomiskt genomförbar och socialt och politiskt godtagbar. Stödet skall beviljas på grundval av en gemensam bedömning mellan gemenskapen och den berörda AVS-staten av de reformåtgärder på makroekonomisk nivå eller sektorsnivå som vidtas eller övervägs; bedömningen skall möjliggöra en helhetsbedömning av reformansträngningarna. Det är viktigt att stödprogrammen kännetecknas av snabb utbetalning.

SÖ 2002: 42

2. AVS-staterna och gemenskapen erkänner att det är nödvändigt att uppmuntra reformprogram på regional nivå och tillse att regionala verksamheter som påverkar den nationella utvecklingen vederbörligen beaktas i samband med utformning och genomförande av nationella program. När det gäller strukturanpassningsstöd skall strävan därför också vara att
- a) redan i början av problemanalysen inbegripa åtgärder som kan främja regional integration samt beakta följderna av gränsöverskridande anpassning,
 - b) understödja harmonisering och samordning av makroekonomisk politik och sektorspolitik, även på skatte- och tullområdena, så att den dubbla målsättningen regional integration och strukturreformer på nationell nivå kan uppfyllas,
 - c) ta hänsyn, antingen genom generella importprogram eller genom budgetstöd, till hur nettoövergångskostnaderna för den regionala integrationen påverkar budgetinkomster och betalningsbalans.
3. AVS-stater som genomför eller överväger att genomföra makroekonomiska reformer eller sektorsreformer skall vara berättigade till strukturanpassningsstöd, varvid hänsyn skall tas till det regionala sammanhanget, reformernas effektivitet, deras förväntade utvecklingseffekter i ekonomiskt, socialt och politiskt hänseende och deras förväntade verkningar med avseende på landets ekonomiska och sociala problem.
4. De AVS-stater som genomför reformprogram vilka erkänts av och stöds av åtminstone de viktigaste multilaterala givarna, eller vilka överenskommit med sådana givare men inte nödvändigtvis erhåller finansiellt stöd från dem, skall automatiskt anses uppfylla förutsättningarna för anpassningsstöd.
5. Strukturanpassningsstöd skall beviljas i flexibla former och utgå i form av sektorsvisa eller generella importprogram eller i form av budgetstöd.

6. Utarbetande och bedömning av strukturanpassningsprogram skall ske och beslut om finansiering av programmen skall fattas i enlighet med avtalets bestämmelser om genomförandeförfaranden och med beaktande av att medlen inom ramen för strukturanpassningsprogrammen skall utbetalas snabbt. Retroaktiv finansiering av en begränsad del av importen med ursprung i AVS-staterna eller gemenskapen skall från fall till fall kunna tillåtas.

7. Vid genomförandet av de enskilda stödprogrammen skall säkerställas att de ekonomiska aktörerna i AVS-staterna får så bred och öppen tillgång som möjligt till programresurserna och att upphandlingsförfarandena överensstämmer med administrativ och kommersiell praxis i den berörda staten. Samtidigt skall bästa möjliga förhållande mellan pris och kvalitet för importerade varor säkerställas, liksom den nödvändiga förenligheten med de framsteg som uppnåtts internationellt när det gäller harmonisering av förfarandena för strukturanpassningsstöd.

KAPITEL 3

STÖD VID KORTVARIGA FLUKTUATIONER I EXPORTINKOMSTER

ARTIKEL 68

1. Parterna erkänner att instabilitet i exportinkomsterna, särskilt inom jordbrukssektorn och gruvsektorn, kan påverka AVS-staternas utveckling negativt och äventyra deras möjligheter att förverkliga sina utvecklingsmål. För att lindra de skadliga verkningarna av eventuell instabilitet i exportinkomsterna, bland annat inom jordbrukssektorn och gruvsektorn, skall det därför inom finansieringsramen för stöd till långsiktig utveckling inrättas ett system för tilläggsstöd.

SÖ 2002: 42

2. Stödet vid kortvariga fluktuationer i exportinkomster skall syfta till att möjliggöra fullföljandet av makroekonomiska och sektorsinriktade reformer och program som äventyras till följd av en inkomstminskning och till att avhjälpa de negativa verkningarna av instabilitet i exportinkomsterna, särskilt inkomsterna från försäljning av jordbruks- och gruvprodukter.
3. Det faktum att AVS-staternas ekonomier är extremt beroende av export, särskilt av export av produkter från jordbruks- och gruvsektorerna, skall beaktas vid resurstilldelningen för ett visst tillämpningsår. De minst utvecklade AVS-staterna, AVS-inlandsstaterna och AVS-östaterna skall i detta sammanhang beviljas en mera gynnsam behandling.
4. De tillkommande resurserna skall ställas till förfogande i enlighet med de särskilda villkor för denna stödform som anges i bilaga II om finansieringsformer och finansieringsvillkor.
5. Gemenskapen skall också stödja marknadsbaserade försäkringsordningar som utformats för AVS-stater som önskar skydda sig mot risken för fluktuationer i exportinkomsterna.

KAPITEL 4

STÖD TILL SEKTORSPOLITIK

ARTIKEL 69

1. Samarbetet skall syfta till att genom de olika instrument och åtgärdsformer som anges i detta avtal stödja följande:
 - a) Sektorsinriktade program och reformer på det sociala området och på det ekonomiska området.

- b) Åtgärder för att öka aktiviteten inom produktionssektorn och höja exportens konkurrenskraft.
 - c) Åtgärder för utbyggnad av tjänster inom den sociala sektorn.
 - d) Tematiska frågor och ämnesövergripande frågor.
2. Stödet skall, allt efter vad som är lämpligt, tillhandahållas genom
- a) sektorsinriktade program,
 - b) budgetstöd,
 - c) investeringar,
 - d) återuppbyggnad,
 - e) utbildning,
 - f) tekniskt bistånd, samt
 - g) institutionellt stöd.

KAPITEL 5

MIKROPROJEKT OCH DECENTRALISERAT SAMARBETE

ARTIKEL 70

För att lokalsamhällenas utvecklingsbehov skall kunna tillgodoses och för att alla aktörer som deltar i decentraliserat samarbete och har möjlighet att bidra till AVS-staternas självständiga utveckling skall kunna uppmuntras att lägga fram och genomföra initiativ skall sådana utvecklingsinitiativ stödjas genom samarbetet, inom ramen för den berörda AVS-statens nationella lagstiftning och det vägledande programmet. I detta sammanhang skall följande stödjas:

- a) Mikroprojekt på lokal nivå som påverkar befolkningens levnadsförhållanden i ekonomiskt eller socialt hänseende, tillgodoser ett tydligt och konstaterat prioriterat behov och genomförs på initiativ av och med aktiv medverkan av det lokalsamhälle som projektet avser.
- b) Decentraliserat samarbete, i synnerhet då detta innebär att aktörer som deltar i decentraliserat samarbete i AVS-staterna och deras motsvarigheter i gemenskapen samordnar sina insatser och resurser. Denna form av samarbete skall göra det möjligt att mobilisera kompetens, innovativa arbetsmetoder och resurser hos aktörerna i decentraliserat samarbete till nytta för AVS-statens utveckling.

ARTIKEL 71

1. Mikroprojekt och decentraliserade samsarbetsåtgärder får stödjas med finansiella resurser enligt detta avtal. Projekt och program inom ramen för denna form av samarbete kan vara kopplade till de program som de vägledande programmen koncentrerats kring men behöver inte vara det, utan kan också vara ett medel för att nå särskilda mål i de vägledande programmen eller ha tillkommit på initiativ av lokalsamhällen eller av aktörer som deltar i decentraliserat samarbete.

2. Fonden skall bidra till finansieringen av mikroprojekt och decentraliserat samarbete, varvid bidraget normalt inte skall överstiga tre fjärdedelar av den totala kostnaden för varje enskilt projekt och inte får överskrida den nivå som fastställts i det vägledande programmet. Resten skall tillhandahållas
 - a) av det berörda lokalsamhället, när det är fråga om mikroprojekt (och utgå in natura eller i form av tjänster eller kontanta medel, allt efter lokalsamhällets förmåga att bidra),
 - b) av de aktörer som deltar i det decentraliserade samarbetet, förutsatt att de finansiella, tekniska, materiella och andra resurser som de ställer till förfogande normalt inte utgör mindre än 25 % av den beräknade kostnaden för projektet eller programmet,
 - c) undantagsvis av den berörda AVS-staten, antingen genom ett ekonomiskt bidrag eller genom att den ställer utrustning som ägs av det allmänna till förfogande eller genom att den tillhandahåller tjänster.

3. För projekt och program som finansieras inom ramen för mikroprojekt eller decentraliserat samarbete skall de förfaranden gälla som anges i detta avtal, särskilt de förfaranden som anges i de fleråriga programmen.

KAPITEL 6

HUMANITÄRT BISTÅND OCH KATASTROFBISTÅND

ARTIKEL 72

1. Humanitärt bistånd och katastrofbistånd skall ges till befolkningen i AVS-stater som på grund av naturkatastrofer, kriser framkallade av människan, såsom krig och andra konflikter, eller extraordinära omständigheter med därmed jämförbara verkningar, drabbats av allvarliga ekonomiska och sociala svårigheter av exceptionell art.

2. Humanitärt bistånd och katastrofbistånd skall uteslutande beviljas i förhållande till katastrofoffrens behov och intressen och i överensstämmelse med principerna i internationell rätt på det humanitära området. Det skall särskilt inte förekomma någon diskriminering mellan offren på grund av ras, etnisk härkomst, religion, kön, ålder, nationalitet eller politisk tillhörighet; rätten att nå offren och skyddet av dem skall garanteras, liksom hjälppersonalens säkerhet och skyddet av utrustning.

3. Det humanitära biståndet och katastrofbiståndet skall syfta till att
 - a) rädda och skydda människoliv under och efter krissituationer som orsakats av naturkatastrofer, konflikter eller krig,
 - b) med hjälp av all tillgänglig logistik bidra till finansiering och distribution av humanitärt bistånd samt till att de avsedda mottagarna får direkt tillgång till biståndet,

- c) främja genomförandet av kortsiktiga återanpassnings- och återuppbyggnadsåtgärder så att de drabbade befolkningsgrupperna återigen kan bli delaktiga i åtminstone ett minimum av socioekonomisk integrering, och att så snart som möjligt skapa förutsättningar för att utvecklingen skall kunna komma i gång igen på grundval av de långsiktiga mål som fastställts av den berörda AVS-staten,
 - d) avhjälpa behov som uppstått på grund av befolkningsförflyttningar (flyktingar, tvångsförflyttade och återvändande) till följd av naturkatastrofer eller katastrofer som orsakats av människan och så länge som det behövs söka tillgodose flyktingarnas och de tvångsförflyttades behov, oavsett var de befinner sig, och underlätta deras frivilliga återflyttning och återintegrering i ursprungslandet, samt
 - e) hjälpa AVS-staterna att införa system för förebyggande av naturkatastrofer och för katastrofberedskap, däribland system för prognoser och tidig varning, i syfte att mildra följderna av katastrofer.
4. I syfte att tillgodose akuta behov som inte kan täckas genom katastrofbistånd kan ett liknande stöd beviljas AVS-stater som tar emot flyktingar eller återvändande.
5. Med hänsyn till utvecklingskaraktären hos det bistånd som beviljas i enlighet med denna artikel kan stödet undantagsvis, på begäran av den berörda staten, användas tillsammans med medel från det vägledande programmet.
6. Åtgärder för humanitärt bistånd och katastrofbistånd skall vidtas antingen på begäran av den AVS-stat som berörs av en krissituation eller på initiativ av kommissionen, internationella organisationer eller lokala eller internationella icke-statliga organisationer. Biståndet skall förvaltas och genomföras på ett sätt som möjliggör snabba, flexibla och effektiva insatser. Gemenskapen skall vidta adekvata åtgärder som kan underlätta ett snabbt genomförande av de insatser som krävs för att de akuta hjälpbehoven skall kunna tillgodoses.

ARTIKEL 73

1. Hjälpinsatser efter det akuta krisläget för att bidra till den materiella återuppbyggnad och sociala återanpassningsåtgärder som blivit nödvändiga efter en naturkatastrof eller extraordinära omständigheter med därmed jämförbar verkan får genomföras med stöd från gemenskapen enligt detta avtal. Insatserna skall genomföras i effektiva och flexibla former och syfta till att underlätta övergången från det akuta krisläget till utvecklingsskedet, underlätta social och ekonomisk återintegrering av de drabbade befolkningsgrupperna, undanröja, så långt som möjligt, krisens orsaker samt stärka institutioner och de lokala och nationella aktörernas eget ansvarstagande när det gäller utformningen av en politik för hållbar utveckling för den berörda AVS-staten.
2. Kortsiktiga katastrofinsatser skall endast undantagsvis, när hjälpen inte kan finansieras via gemenskapens budget, finansieras med medel från Europeiska utvecklingsfonden.

KAPITEL 7

INVESTERINGSSTÖD OCH STÖD TILL UTVECKLING AV DEN PRIVATA SEKTORN

ARTIKEL 74

Samarbetet skall inriktas på att genom ekonomiskt och tekniskt bistånd understödja de riktlinjer och strategier vad gäller investeringar och utveckling av den privata sektorn som anges i detta avtal.

ARTIKEL 75

Främjande av investeringar

AVS-staterna, gemenskapen och dess medlemsstater, vilka erkänner betydelsen av privata investeringar för främjandet av deras utvecklingssamarbete och behovet av åtgärder för att befordra sådana investeringar, skall, var och en inom ramen för sina respektive befogenheter,

- a) genomföra åtgärder för att uppmuntra privata investerare som iakttar målen och prioriteringarna för utvecklingssamarbetet mellan AVS-staterna och Europeiska gemenskapen samt tillämpliga lagar och andra författningar i deras respektive stater att delta i utvecklingsansträngningarna,
- b) vidta åtgärder som bidrar till upprättande och upprätthållande av ett förutsägbart och säkert investeringsklimat samt förhandla fram överenskommelser som syftar till att förbättra investeringsklimatet,
- c) uppmuntra den privata sektorn i Europeiska unionen att investera i AVS-staterna och att ge sina motparter i AVS-staterna specifikt bistånd inom ramen för ömsesidigt affärssamarbete och partnerskap,
- d) underlätta partnerskap och samriskföretag genom att uppmuntra samfinansiering,
- e) finansiera sektorsinriktade investeringsforum för att främja partnerskap och investeringar i utlandet,

SÖ 2002: 42

- f) stödja AVS-staterna i deras ansträngningar att dra till sig finansiering, särskilt privat finansiering, för investeringar i infrastruktur och intäktsgenererande infrastruktur av särskilt stor betydelse för den privata sektorn,
- g) stödja kapacitetsuppbyggnad hos inhemska investeringsfrämjande organ och andra institut som är engagerade i främjande och underlättande av utländska investeringar,
- h) sprida information om investeringsmöjligheter och om villkoren för att bedriva affärsverksamhet i AVS-staterna, samt
- i) främja dialog, samarbete och partnerskap inom den privata sektorn på nationell och regional nivå och mellan AVS-staterna och Europeiska unionen, särskilt genom ett näringslivsforum AVS-EU. Verksamheten inom ett sådant näringslivsforum AVS-EU skall stödjas för att det skall bli möjligt att
 - i) underlätta dialog inom den privata sektorn i AVS-staterna och Europeiska unionen och mellan denna och de organ som upprättas enligt detta avtal,
 - ii) analysera och med jämna mellanrum förse de relevanta organen med information om alla slags frågor som rör förbindelserna mellan den privata sektorn i AVS-staterna respektive i Europeiska unionen och som har samband med detta avtal eller, allmänt, information om de ekonomiska förbindelserna mellan gemenskapen och AVS-staterna, samt
 - iii) analysera upplysningar om särskilda sektorsproblem avseende till exempel en viss tillverkningsbransch eller vissa produkttyper på regional eller subregional nivå och se till att informationen överlämnas till de relevanta organen.

ARTIKEL 76

Finansiering av investeringar samt investeringsstöd

1. Genom samarbetet skall långsiktiga finansiella resurser tillhandahållas i syfte att bidra till främjandet av den privata sektorns tillväxt och att medverka till mobiliseringen av inhemskt och utländskt kapital för detta ändamål. Genom samarbetet skall i detta syfte bland annat följande ställas till förfogande:

- a) Gåvobistånd i form av finansiellt och tekniskt bistånd till stöd för följande: politiska reformer; utveckling av mänskliga resurser eller utveckling av institutionell kapacitet, inbegripet andra former av institutionellt stöd i samband med en specifik investering; åtgärder för att öka företagens konkurrenskraft och förstärka kapaciteten hos privata finansiella och icke-finansiella intermediärer; underlättande och främjande av investeringar samt åtgärder för förbättring av konkurrenskraften.
- b) Rådgivnings- och konsulttjänster som kan bidra till skapandet av ett gynnsamt investeringsklimat. Det skall också upprättas en databas till ledning för och främjande av kapitalflödena.
- c) Riskkapital för investeringar i eget kapital och därmed likställt kapital, garantier till stöd för inhemska eller utländska privata investeringar samt lån eller krediter på de villkor som anges i bilaga II till detta avtal (Finansieringsformer och finansieringsvillkor).
- d) Lån ur bankens egna medel.

2. Lån ur bankens egna medel skall beviljas i enlighet med bankens stadga och med villkoren i bilaga II till detta avtal.

SÖ 2002: 42

Den part som tillgriper förfarandet för åtgärder i särskilt brådskande fall skall parallellt underrätta den andra parten och Ministerrådet, förutsatt att tiden medger det.

- c) Med begreppet "lämpliga åtgärder" avses i denna artikel åtgärder som vidtas i enlighet med internationell rätt och som står i proportion till kränkningen. Vid valet av åtgärder skall de som minst stör detta avtals tillämpning prioriteras. Det skall vara underförstått att ett avbrytande tills vidare av avtalets tillämpning vore att betrakta som en sista utväg.

Åtgärder som vidtas i särskilt brådskande fall skall omedelbart anmälas till den andra parten och till Ministerrådet. På begäran av den berörda parten kan samråd hållas i syfte att närmare undersöka situationen och, om möjligt, finna lösningar. Samrådet skall äga rum i enlighet med bestämmelserna i punkt a andra och tredje styckena.

ARTIKEL 97

Samrådsförfarande och lämpliga åtgärder med avseende på korruption

1. Parterna anser att allvarliga fall av korruption bör föranleda samråd mellan parterna i de fall gemenskapen är en viktig partner vad gäller finansiellt stöd till ekonomiska eller sektorsinriktade strategier eller program.

- 2.a) Om en part, trots den regelbundna politiska dialogen mellan parterna, anser att den andra parten har underlåtit att fullgöra en förpliktelse med avseende på respekten för de mänskliga rättigheterna, demokratiska principer eller rättsstatsprincipen enligt artikel 9.2, skall den, utom i särskilt brådskande fall, lämna den andra parten och Ministerrådet all relevant information som krävs för en ingående undersökning av situationen i syfte att söka finna en lösning som är godtagbar för båda parterna. I detta syfte skall den kalla den andra parten till samråd om i första hand de åtgärder som den parten har vidtagit eller skall vidta för att avhjälpa situationen.

Samrådet skall äga rum på den nivå och i den form som anses mest lämpliga för att en lösning skall kunna nås.

Samrådet skall inledas senast 15 dagar efter kallelsen till samråd och skall pågå under en tid som skall fastställas i samförstånd och vara beroende av kränkningens art och allvar.

Samrådet skall i alla händelser inte pågå längre än 60 dagar.

Om samrådet inte leder till en för bägge parter godtagbar lösning, om samråd avböjs eller i särskilt brådskande fall får lämpliga åtgärder vidtas. Dessa åtgärder skall återkallas så snart orsakerna till att de vidtagits inte längre föreligger.

- b) Med begreppet "särskilt brådskande fall" avses exceptionella fall av särskilt allvarlig och uppenbar kränkning av någon av de grundsatser som anges i artikel 9.2 vilken måste åtgärdas omedelbart.

SÖ 2002: 42

Artikel 93 skall även gälla för ändringarna.

Ministerrådet skall anta de övergångsåtgärder som eventuellt kan krävas i fråga om de ändrade bestämmelserna fram till dess att de träder i kraft.

4. Arton månader före utgången av avtalets totala löptid skall parterna inleda förhandlingar för att undersöka vilka bestämmelser som i fortsättningen skall gälla för deras förbindelser.

Ministerrådet skall anta de övergångsåtgärder som eventuellt kan krävas fram till dess att det nya avtalet träder i kraft.

ARTIKEL 96

Avtalets grundsatser: samrådsförfarande och lämpliga åtgärder vad gäller
männliga rättigheter, demokratiska principer och rättsstatsprincipen

1. I denna artikel avses med "part" gemenskapen och Europeiska unionens medlemsstater, å ena sidan, och var och en av AVS-staterna, å andra sidan.

Parterna skall undersöka verkningarna för detta avtal av att nya medlemsstater ansluter sig. Ministerrådet kan fatta beslut om de övergångsåtgärder eller ändringar som eventuellt kan krävas.

ARTIKEL 95

Avtalets giltighetstid samt översynsklausul

1. Detta avtal ingås för en period av tjugo år, med början den 1 mars 2000.
2. Finansprotokollen skall fastställas för en femårsperiod i taget.
3. Gemenskapen och medlemsstaterna, å ena sidan, och AVS-staterna, å andra sidan, skall senast tolv månader före utgången av varje femårsperiod underrätta den andra parten om de vill att bestämmelserna skall ses över med sikte på en eventuell ändring av avtalet. Detta skall emellertid inte gälla bestämmelserna om ekonomiskt samarbete och handelssamarbete, för vilka ett särskilt översynsförfarande skall gälla. Om en part begär en översyn av någon av avtalets bestämmelser, skall den andra parten, utan hinder av denna tidsgräns, ha två månader till sitt förfogande för att begära att översynen utsträcks till andra bestämmelser som har samband med dem som var föremål för den ursprungliga begäran.

Tio månader före utgången av denna femårsperiod skall parterna inleda förhandlingar för att undersöka vilka ändringar som eventuellt bör göras av de bestämmelser som underrättelsen avsåg.

SÖ 2002: 42

Om ansökan godkänns av Ministerrådet, skall den berörda staten ansluta sig till avtalet genom att deponera en anslutningshandling hos Europeiska unionens råds generalsekretariat, som skall överlämna en bestyrkt kopia till AVS-staternas sekretariat och underrätta medlemsstaterna om detta. Ministerrådet får fastställa de ändringar som eventuellt kan krävas.

Den berörda staten skall åtnjuta samma rättigheter och ha samma skyldigheter som AVS-staterna. Dess anslutning får inte oförmånligt påverka de fördelar som de AVS-stater vilka har undertecknat detta avtal åtnjuter enligt bestämmelserna om samarbete för utvecklingsfinansiering. Ministerrådet får fastställa villkoren och de särskilda bestämmelserna för en enskild stats anslutning i ett särskilt protokoll, som skall utgöra en integrerad del av avtalet.

2. Ministerrådet skall underrättas om varje ansökan från tredje land om medlemskap i en ekonomisk sammanslutning av AVS-stater.

3. Ministerrådet skall underrättas om varje ansökan från tredje land om medlemskap i Europeiska unionen. Under förhandlingarna mellan unionen och kandidatlandet skall gemenskapen lämna AVS-staterna alla relevanta upplysningar och AVS-staterna skall i sin tur framföra sina synpunkter till gemenskapen så att den till fullo kan beakta dessa. Gemenskapen skall anmäla varje ny anslutning till Europeiska unionen till AVS-staternas sekretariat.

En ny medlemsstat i Europeiska unionen skall, genom en bestämmelse härom i anslutningsakten, bli avtalsslutande part i detta avtal från och med dagen för anslutningen. Om akten om anslutningen till unionen inte innehåller någon bestämmelse om automatisk anslutning av medlemsstaten till detta avtal, skall medlemsstaten tillträda avtalet genom deponering av en anslutningshandling hos Europeiska unionens råds generalsekretariat, som skall överlämna en bestyrkt kopia till AVS-staternas sekretariat och underrätta medlemsstaterna om detta.

5. I arbetsordningarna för de gemensamma institutioner som inrättas enligt avtalet skall det fastställas på vilka villkor företrädare för de signatärstater som avses i punkt 4 får närvara som observatörer vid institutionernas sammanträden.

6. Ministerrådet får besluta att bevilja särskilt stöd till AVS-stater som varit parter i tidigare AVS-EG-konventioner och som på grund av avsaknaden av statliga organ vilka upprättats enligt normala förfaranden inte kunnat underteckna eller ratificera detta avtal. Stödet kan avse institutionell uppbyggnad och ekonomiska och sociala utvecklingsåtgärder, med beaktande särskilt av behoven hos de mest sårbara befolkningsgrupperna. I detta sammanhang kan sådana stater ta i anspråk de medel för finansiellt och tekniskt samarbete som avses i del 4 av detta avtal.

Trots vad som sägs i punkt 4 får de berörda länderna, om de är signatärstater, fullfölja ratificeringsförfarandet inom tolv månader från återupprättandet av de statliga organen.

Om de berörda staterna varken har undertecknat eller ratificerat avtalet, får de tillträda det genom anslutningsförfarandet enligt artikel 94.

ARTIKEL 94

Anslutning

1. Varje ansökan om anslutning till detta avtal från en självständig stat vars struktur och ekonomiska och sociala situation är jämförbar med AVS-staternas skall inges till Ministerrådet.

ARTIKEL 93

Ratificering och ikraftträdande

1. Detta avtal skall ratificeras eller godkännas av signatärparterna i enlighet med deras respektive konstitutionella regler och förfaranden.
2. Instrumenten för ratifikation eller godkännande av detta avtal skall deponeras, för AVS-staternas del, hos Europeiska unionens råds generalsekretariat och, för gemenskapens och dess medlemsstaters del, hos AVS-staternas generalsekretariat. Sekretariaten skall genast underrätta signatärstaterna och gemenskapen om detta.
3. Detta avtal träder i kraft den första dagen i den andra månaden efter den dag då instrumenten för ratifikation från medlemsstaterna och från åtminstone två tredjedelar av AVS-staterna samt instrumentet med anmälan av gemenskapens godkännande av avtalet har deponerats.
4. En AVS-signatärstat som den dag då detta avtal träder i kraft enligt punkt 3 inte har slutfört förfarandena enligt punkterna 1 och 2 får, utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i punkt 6, slutföra förfarandena senast 12 månader från den dagen.

För en sådan stat skall avtalet börja tillämpas den första dagen i den andra månaden efter den dag då förfarandena slutförts. Den staten skall erkänna giltigheten av varje åtgärd som vidtas för genomförande av avtalet efter dagen för dess ikraftträdande.

ARTIKEL 90

Bestämmelser om AVS-östaterna finns i artiklarna 2, 32, 35, 56, 68, 84 och 89.

DEL 6

SLUTBESTÄMMELSER

ARTIKEL 91

Konflikt mellan detta avtal och andra fördrag

Inga fördrag, konventioner, avtal eller arrangemang mellan en eller flera av gemenskapens medlemsstater och en eller flera AVS-stater får hindra genomförandet av detta avtal.

ARTIKEL 92

Territoriellt tillämpningsområde

Om inte annat följer av de särskilda bestämmelserna i detta avtal rörande förbindelserna mellan AVS-staterna och de franska utomeuropeiska departementen, skall avtalet tillämpas på de territorier i vilka Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen äger tillämpning och på de villkor som anges i det fördraget, å ena sidan, och på AVS-staternas territorier, å andra sidan.

ARTIKEL 88

Bestämmelser om AVS-inlandsstaterna finns i artiklarna 2, 32, 35, 56, 68, 84 och 87.

KAPITEL 4

AVS-ÖSTATER

ARTIKEL 89

1. Särskilda bestämmelser och åtgärder skall fastställas för att stödja AVS-inlandsstaterna i deras ansträngningar att övervinna de geografiska nackdelar och andra hinder som står i vägen för deras utveckling, så att de att öka takten i utvecklingen.
2. En förteckning över AVS-östaterna finns i bilaga VI. Förteckningen får ändras genom beslut av Ministerrådet om ett tredje land som befinner sig i en jämförbar situation tillträder avtalet.

- b) den ekonomiska situationen i en AVS-stat skulle förändras väsentligt och varaktigt till den grad att staten måste inkluderas i kategorin minst utvecklade länder eller, omvänt, att det inte längre kan motiveras att staten ingår i den kategorin.

ARTIKEL 86

Bestämmelser om de minst utvecklade AVS-staterna finns i artiklarna 2, 29, 32, 35, 37, 56, 68, 84 och 85.

KAPITEL 3

AVS-INLANDSSTATER

ARTIKEL 87

1. Särskilda bestämmelser och åtgärder skall fastställas för att stödja AVS-inlandsstaterna i deras ansträngningar att övervinna de geografiska nackdelar och andra hinder som står i vägen för deras utveckling, så att de kan påskynda den.
2. En förteckning över AVS-inlandsstaterna finns i bilaga VI. Förteckningen får ändras genom beslut av Ministerrådet om ett tredje land som befinner sig i en jämförbar situation tillträder avtalet.

SÖ 2002: 42

- b) infrastrukturer för transport och kommunikation,
- c) effektivt utnyttjande av havsresurser och saluföring av produkter som framställts ur havsresurser samt, vad gäller inlandsstater, effektivt utnyttjande av insjöfiske,
- d) strukturanpassning, med beaktande av ländernas utvecklingsnivå och, i genomförandeskedet, av den sociala dimensionen av sådan anpassning, samt
- e) genomförande av livsmedelsstrategier och integrerade utvecklingsprogram.

KAPITEL 2

DE MINST UTVECKLADE AVS-STATERNA

ARTIKEL 85

1. De minst utvecklade AVS-staterna skall beviljas särskild behandling för att de skall få möjlighet att bemästra de allvariga ekonomiska och sociala problem som står i vägen för deras utveckling, så att takten i utvecklingen kan ökas.
2. En förteckning över de minst utvecklade länderna finns i bilaga VI. Förteckningen får ändras genom beslut av Ministerrådet om
 - a) ett tredje land som befinner sig i en jämförbar situation tillträder avtalet,

DEL 5

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER FÖR DE MINST UTVECKLADE AVS-STATERNA,
AVS-INLANDSSTATERNA OCH AVS-ÖSTATERNA

KAPITEL 1

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

ARTIKEL 84

1. För att de minst utvecklade AVS-staterna, AVS-inlandsstaterna och AVS-östaterna till fullo skall kunna dra fördel av de möjligheter som detta avtal erbjuder och kunna öka takten i sin utveckling skall de minst utvecklade AVS-staterna beviljas särskild behandling inom ramen för samarbetet och vederbörlig hänsyn tas till inlandsstaternas och östaternas sårbarhet. De behov som uppstår hos länder efter biläggandet av en konflikt skall också beaktas.
2. Oberoende av de särskilda åtgärder och bestämmelser beträffande de minst utvecklade staterna, inlandsstaterna och östaterna som anges i de olika kapitlen i detta avtal skall, när det gäller dessa stater och stater som genomlevt en konflikt, särskild uppmärksamhet ägnas åt
 - a) förstärkning av regionalt samarbete,

SÖ 2002: 42

- d) granska åtgärder som vidtas inom avtalets ram för förverkligande av målsättningarna om främjande av utveckling av den privata sektorn och av investeringar samt åtgärder inom ramen för investeringsstödet.
3. AVS-EG-kommittén skall sammanträda kvartalsvis och skall bestå av lika många företrädare för AVS-staterna och för gemenskapen, eller av därtill bemyndigade ställföreträdare för dessa. Kommittén skall sammanträda på ministernivå om någon av parterna begär detta, dock åtminstone en gång per år.
4. Ministerrådet skall fastställa AVS-EG-kommitténs arbetsordning, särskilt de villkor på vilka en medlem får låta sig representeras av någon annan samt antalet medlemmar i kommittén, närmare bestämmelser om kommitténs överläggningar samt regler om ordförandeskap i kommittén.
5. AVS-EG-kommittén får anordna expertmöten i avsikt att undersöka orsakerna till eventuella svårigheter och flaskhalsar som gör att utvecklingssamarbetet inte kan genomföras på ett effektivt sätt. Experterna skall lägga fram rekommendationer till kommittén om hur svårigheterna och flaskhalsarna kan undanröjas.

ARTIKEL 83

AVS-EG-kommittén för utvecklingsfinansieringssamarbete

1. Ministerrådet skall åtminstone en gång om året undersöka i vilken utsträckning målen för samarbetet för utvecklingsfinansiering förverkligas och diskutera allmänna eller specifika problem som uppstått i samband med genomförandet av samarbetet. En AVS-EG-kommittén för utvecklingsfinansieringssamarbete, nedan kallad "AVS-EG-kommittén", skall i detta syfte upprättas inom Ministerrådet.
2. AVS-EG-kommittén skall bland annat
 - a) sörja för att målen och principerna för utvecklingsfinansieringssamarbetet förverkligas generellt sett och fastställa allmänna riktlinjer för ett effektivt genomförande, vid lämplig tidpunkt, av dessa mål och principer,
 - b) undersöka problem som uppstår i samband med genomförandet av åtgärder inom ramen för utvecklingssamarbetet och föreslå lämpliga åtgärder,
 - c) se över bilagorna till avtalet för att säkerställa att de fortfarande är relevanta och lägga fram förslag om lämpliga ändringar för godkännande av Ministerrådet,

AVDELNING IV

FÖRFARANDEN OCH FÖRVALTNINGSSYSTEM

ARTIKEL 81

Förfaranden

Förvaltningsförfarandena skall vara öppna och lätta att tillämpa och skall möjliggöra decentralisering av arbetsuppgifter och ansvar till aktörerna på platsen. Genomförandet av utvecklingsarbetet mellan AVS-staterna och Europeiska unionen skall vara öppet för icke-statliga aktörer inom områden som berör dem. Närmare bestämmelser om programplanering och om förberedelse, genomförande och förvaltning av det finansiella och tekniska samarbetet anges i bilaga IV om genomförande- och förvaltningsförfaranden. Ministerrådet AVS–EU får se över, omarbota och ändra dessa bestämmelser på grundval av en rekommendation från AVS–EG-kommittén för utvecklingsfinansieringssamarbete.

ARTIKEL 82

Genomförandeansvariga

För genomförandet av finansiellt och tekniskt samarbete enligt detta avtal skall det utses genomförandeansvariga. Närmare bestämmelser om genomförandeansvariga finns i bilaga IV om genomförande- och förvaltningsförfaranden.

- i) Ordningar avsedda att stärka AVS-staternas förmåga att bygga upp egen sakkunskap skall stödjas.
 - j) Utvecklingen av AVS-staternas förmåga när det gäller planering, genomförande och utvärdering av projekt och vad gäller budgetförvaltning skall ägnas särskild uppmärksamhet.
3. Tekniskt bistånd får inom ramen för avtalets tillämpningsområde tillhandahållas inom alla de områden som samarbetet omfattar. De åtgärder som stöds skall präglas av stor bredd i fråga om räckvidd och innehåll och skall utformas så att de tillgodoser AVS-staternas behov.
4. Tekniskt bistånd kan vara specifikt eller generellt. AVS-EG-kommittén för utvecklingsfinansieringssamarbete skall fastställa riktlinjer för genomförandet av det tekniska biståndet.

ARTIKEL 80

För att tendensen till begåvningsflykt från AVS-staterna skall kunna vändas skall gemenskapen hjälpa de AVS-stater som begär det att genom olika incitament till återetablering underlätta för välutbildade medborgare från AVS-staterna som är bosatta i industriländerna att flytta tillbaka.

SÖ 2002: 42

- b) Det skall komplettera och stödja AVS-staternas ansträngningar att identifiera sina egna behov.
- c) Det skall övervakas och följas upp så att effektivitet i stödet kan garanteras.
- d) Deltagande av experter, konsultföretag samt utbildnings- och forskningsinrättningar i AVS-staterna i kontrakt som finansieras med medel från fonden skall uppmuntras, och man skall söka utvärdera hur kvalificerad personal på nationell eller regional nivå kan engageras i fondens projekt.
- e) Utstationering av välutbildad personal från AVS-staterna för tjänstgöring i rådgivande ställning vid institutioner i det egna landet eller i ett grannland eller vid regionala organisationer skall uppmuntras.
- f) Det tekniska biståndet skall syfta till utveckling av kunskaperna om vilka begränsningar och möjligheter som gäller i fråga om arbetskraftsresurserna på nationell och regional nivå; det skall också syfta till upprättandet av ett register över experter, konsulter och konsultföretag i AVS-staterna som är lämpliga att anlita för projekt och program som finansieras med medel från fonden.
- g) Tekniskt bistånd mellan AVS-staterna skall stödjas i syfte att främja deras utbyte av tekniskt bistånd, ledningskompetens och yrkesmässig sakkunskap.
- h) Handlingsprogram för långsiktig institutionell uppbyggnad och för personalutveckling skall utarbetas som en integrerad del av projekt- och programplaneringen, med beaktande av finansieringsbehoven.

3. Parterna är också överens om att inom ramen för avtalen om ekonomiskt partnerskap och med respekterande av gemenskapens och dess medlemsstaternas respektive befogenheter införa allmänna principer om skydd och främjande av investeringar vilka skall motsvara de principer som i behöriga internationella forum eller bilateralt fastställts som bästa principer på området.

AVDELNING III

TEKNISKT SAMARBETE

ARTIKEL 79

1. Det tekniska samarbetet skall inriktas på att stödja AVS-staterna när det gäller utveckling av arbetskraftsresurser på nationell och regional nivå, fortlöpande utveckling av de institutioner som är nödvändiga för en framgångsrik utveckling, även förstärkning av konsultföretag och andra rådgivande inrättningar i AVS-staterna, samt utbytesarrangemang för konsulter från företag i AVS-staterna och i Europeiska unionen.

2. Det tekniska samarbetet skall vara kostnadseffektivt och relevant för de behov det avser och skall också främja kunskapsöverföring och förbättra kompetensen på nationell och regional nivå. Det tekniska samarbetet skall bidra till förverkligandet av projekt- och programmålen, bland annat ansträngningarna att stärka de nationella eller de regionala utanordnarnas förvaltningsförmåga. Följande skall gälla för det tekniska biståndet:

a) Det skall vara efterfrågestyrt och alltså ställas till förfogande endast på begäran av den eller de berörda AVS-staterna samt vara anpassat till mottagarens behov.

SÖ 2002: 42

3. Samarbetet skall också innefatta stöd till kapacitetsuppbyggnad, institutionellt stöd och deltagande i basfinansieringen av nationella eller regionala initiativ som syftar till att minska den kommersiella risken för investerare (t.ex. garantifonder, tillsynsorgan, skiljeförfaranden och rättsordningar avsedda att öka skyddet för investeringar; förbättring av exportkreditsystem).
4. Utgångspunkten för stödet skall vara att det skall komplettera privata eller offentliga initiativ och tillföra dem ett mervärde, och det skall, när det är möjligt, utgå i partnerskap med privata och andra offentliga organisationer. AVS-staterna och EG kommer inom ramen för AVS-EG-kommittén för utvecklingsfinansieringssamarbete att gemensamt studera förslaget om inrättande av ett garantiorgan AVS-EG med uppgift att tillhandahålla och förvalta investeringsgarantiprogram.

ARTIKEL 78

Skydd av investeringar

1. AVS-staterna och gemenskapen och dess medlemsstater bekräftar, var och en inom ramen för sina befogenheter, behovet av att främja och skydda parternas investeringar på varandras territorium och bekräftar i detta sammanhang vikten av att de i ömsesidigt intresse ingår avtal om främjande och skydd av investeringar, vilka också skulle kunna utgöra en grundval för försäkrings- och garantiordningar.
2. För att uppmuntra till europeiska investeringar i utvecklingsprojekt som är av särskild betydelse för AVS-staterna och som AVS-staterna tar initiativ till kan gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och AVS-staterna, å andra sidan, även, om det rör sig om projekt i vilka gemenskapen och europeiska företag bidrar till finansieringen, ingå avtal om specifika projekt av ömsesidigt intresse.

ARTIKEL 77

Investeringsgarantier

1. Investeringsgarantier har en växande betydelse som verktyg för utvecklingsfinansiering, eftersom de bidrar till att minska projektriskerna och främjar tillflödet av privat kapital. Det skall därför genom samarbetet sörjas för att riskförsäkring i ökad utsträckning ställs till förfogande och utnyttjas för att minska riskerna och därigenom öka investerarnas förtroende för AVS-staterna.
2. Garantier skall erbjudas genom samarbetet, och garantimedel för risktäckning av sådana investeringar som kan komma i fråga för garanti skall ställas till förfogande. Följande skall särskilt stödjas:
 - a) Återförsäkringsordningar för täckning av utländska direktinvesteringar som företas av garantiberättigade investerare mot rättslig osäkerhet och de viktigaste riskerna för expropriering, valutarestriktioner, krig och civila oroligheter samt kontraktsbrott. Investerare kan försäkra sina projekt med avseende på varje kombination av de fyra typerna av täckning.
 - b) Garantiprogram för täckning av risk i form av delgarantier för lånefinansiering. Delgarantierna skall kunna avse såväl en del av risken som en del av krediten.
 - c) Nationella och regionala garantifonder i vilka i synnerhet inhemska finansiella institut eller investerare är engagerade; syftet skall vara att främja finanssektorns utveckling.

SÖ 2002: 42

2. I sådana fall kan vardera parten kalla den andra parten till samråd. Samrådet skall inledas senast 21 dagar efter kallelsen och skall pågå högst 60 dagar.

3. Om samrådet inte leder till en för bägge parter godtagbar lösning, eller om samråd avböjs, skall parterna vidta lämpliga åtgärder. Under alla omständigheter ankommer det i första hand på den part där de allvarliga fallen av korruption inträffat att vidta de åtgärder som krävs för att omedelbart avhjälpa situationen. De åtgärder som någon av parterna vidtar måste stå i proportion till situationens allvar. Vid valet av åtgärder skall de som minst stör detta avtals tillämpning prioriteras. Det skall vara underförstått att ett avbrytande tills vidare av avtalets tillämpning vore att betrakta som en sista utväg.

4. I denna artikel avses med "part" gemenskapen och Europeiska unionens medlemsstater, å ena sidan, och var och en av AVS-staterna, å andra sidan.

ARTIKEL 98

Lösning av tvister

1. Tvister mellan en eller flera medlemsstater, å ena sidan, och en eller flera AVS-stater, å andra sidan, om tolkningen eller tillämpningen av detta avtal skall hänskjutas till Ministerrådet.

Under tiden mellan Ministerrådets möten skall sådana tvister hänskjutas till Ambassadörskommittén.

- 2.a) Om Ministerrådet inte lyckas bilägga tvisten, kan vardera parten begära att den skall lösas genom skiljedom. Varje part skall i detta syfte inom trettio dagar från ingivandet av begäran om skiljedom utse en skiljeman. Misslyckas detta, kan var och en av parterna be Permanenta skiljedomstolens generalsekreterare att utse den andra skiljemannen.
- b) De två skiljemännen skall i sin tur inom trettio dagar utse en tredje skiljeman. Misslyckas detta kan var en av parterna be Permanenta skiljedomstolens generalsekreterare att utse den tredje skiljemannen.
- c) Om inte skiljemännen beslutar annat, skall den procedur som tillämpas vara den som fastställs i Permanenta skiljedomstolen för internationella organisationer och stater. Skiljemännen skall träffa sitt avgörande inom tre månader med majoritet.
- d) Varje part i tvisten skall vara skyldig att vidta de åtgärder som krävs för att verkställa skiljemännens avgörande.
- e) Vid tillämpningen av detta förfarande skall gemenskapen och dess medlemsstater betraktas som den ena parten i tvisten.

ARTIKEL 99

Uppsägning

Detta avtal kan med sex månaders uppsägningstid sägas upp av gemenskapen och dess medlemsstater gentemot varje AVS-stat och av varje AVS-stat gentemot gemenskapen och dess medlemsstater.

ARTIKEL 100

Texternas status

Protokollen och bilagorna till detta avtal skall utgöra en integrerad del av avtalet. Bilagorna II, III, IV och VI får ses över, omarbetas eller ändras av Ministerrådet på grundval av en rekommendation från AVS-EG-kommittén för utvecklingsfinansieringssamarbete.

Detta avtal, som upprättats i två exemplar på danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska och tyska språken, vilka samtliga texter är lika giltiga, skall deponeras i arkiven tillhörande Europeiska unionens råds generalsekretariat respektive AVS-staternas sekretariat, och en bestyrkt kopia skall av båda sekretariaten överlämnas till regeringen i var och en av signatärstaterna.

Hecho en Cotonú, el veintitrés de junio del año dos mil.

Udfærdiget i Cotonou den treogtyvende juni to tusind.

Geschehen zu Cotonou am dreiundzwanzigsten Juni zweitausend.

Έγινε στην Κοτονού, στις είκοσι τρεις Ιουνίου δύο χιλιάδες.

Done at Cotonou on the twenty-third day of June in the year two thousand.

Fait à Cotonou, le vingt-trois juin deux mille.

Fatto a Cotonou, addì ventitré giugno duemila.

Gedaan te Cotonou, de drieëntwintigste juni tweeduizend.

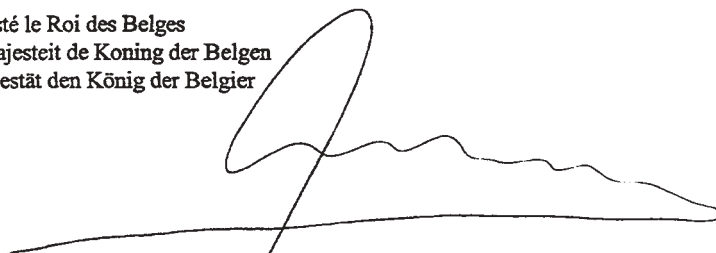
Feito em Cotonu, em vinte e três de Junho de dois mil.

Tehty Cotonoussa kahdentenäkymmenentenäkolmantena päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhatta.

Som skedde i Cotonou den tjugotredje juni tjugohundra.

SÖ 2002: 42

Pour Sa Majesté le Roi des Belges
Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen
Für Seine Majestät den König der Belgier

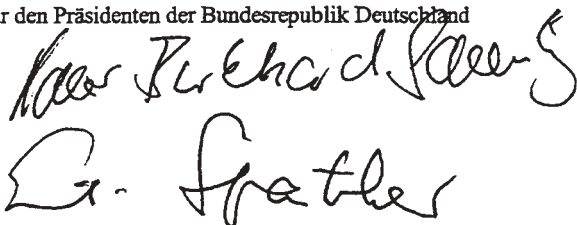


Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.
Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijke Gewest.
Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französischsprachige Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

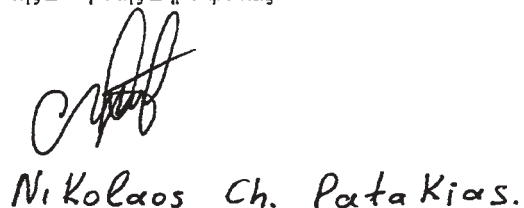
For Hendes Majestæt Danmarks Dronning



Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland



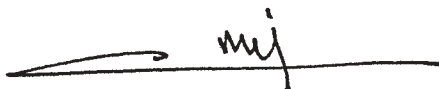
Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας



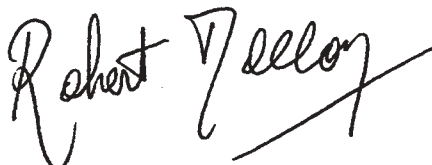
Por Su Majestad el Rey de España



Pour le Président de la République française

A handwritten signature in black ink, consisting of a long horizontal stroke followed by the letters 'mij' written in a cursive style.

Thar ceann Uachtarán na hÉireann
For the President of Ireland

A handwritten signature in black ink, written in a cursive style, appearing to read 'Robert Doyle'.

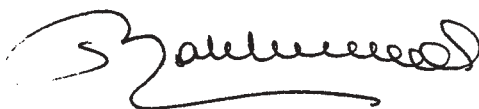
Per il Presidente della Repubblica italiana

A handwritten signature in black ink, written in a cursive style, appearing to read 'Carlo Azeglio Ciampi'.

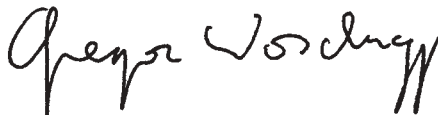
Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized, abstract shape that resembles the letters 'H' and 'L'.

Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden

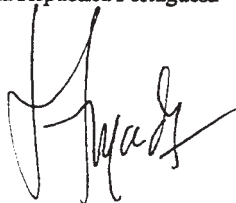
A handwritten signature in black ink, written in a cursive style, appearing to read 'Beatrix'.

Für den Bundespräsidenten der Republik Österreich

A handwritten signature in black ink, written in a cursive style, appearing to read 'Heinz Fischer'.

SÖ 2002: 42

Pelo Presidente da República Portuguesa



Suomen Tasavallan Presidentin puolesta
För Republiken Finlands President



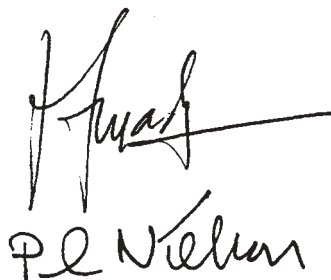
På svenska regeringens vägnar



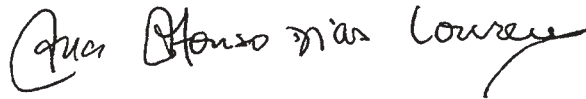
For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



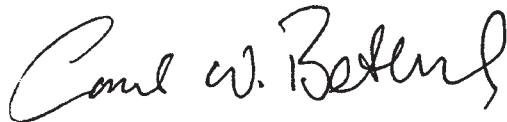
Pour le Président de la République d'Angola



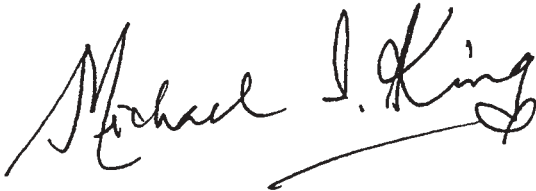
For Her Majesty the Queen of Antigua and Barbuda



For the Head of State of the Commonwealth of the Bahamas



For the Head of State of Barbados



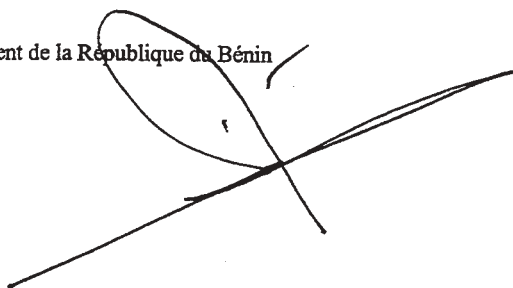
For the Government of Belize



ACP/CE/X11

SÖ 2002: 42

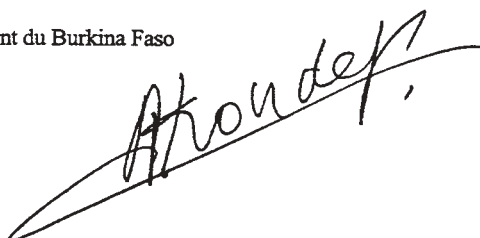
Pour le Président de la République du Bénin

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized loop at the top and a long, sweeping horizontal stroke below it.

For the President of the Republic of Botswana

A handwritten signature in black ink, featuring a large, elegant loop on the left side and a long, sweeping horizontal stroke extending to the right.

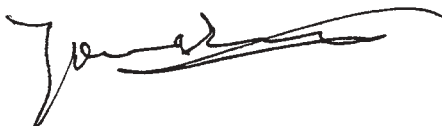
Pour le Président du Burkina Faso

A handwritten signature in black ink, with a large, stylized 'A' at the beginning and a long, sweeping horizontal stroke below it.

Pour le Président de la République du Burundi

A handwritten signature in black ink, featuring a large, stylized 'N' at the beginning and a long, sweeping horizontal stroke below it.

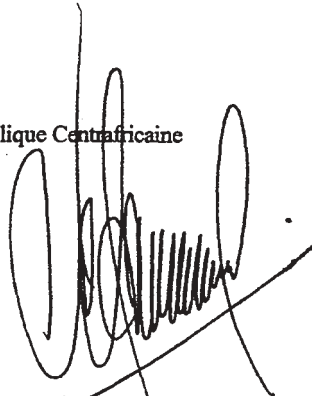
Pour le Président de la République du Cameroun

A handwritten signature in black ink, with a large, stylized 'J' at the beginning and a long, sweeping horizontal stroke below it.

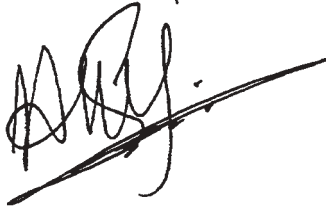
Pour le Président de la République du Cap-Vert

Leonardo Walsh Lima

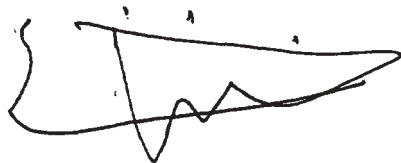
Pour le Président de la République Centrafricaine



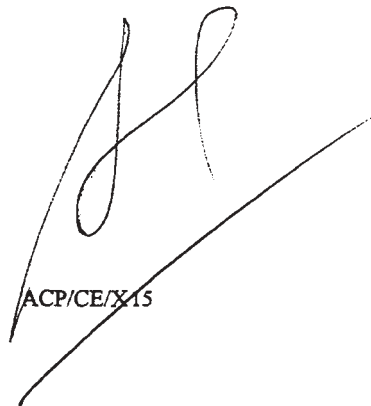
Pour le Président de la République Fédérale Islamique des Comores



Pour le Président de la République démocratique du Congo



Pour le Président de la République du Congo

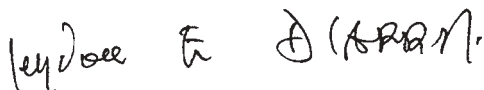


SÖ 2002: 42

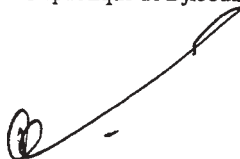
For the Government of the Cook Islands



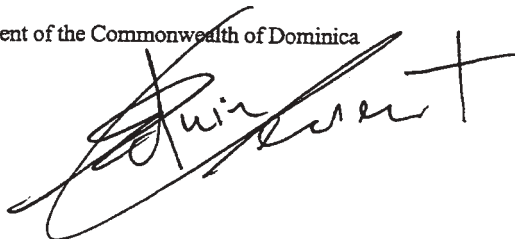
Pour le Président de la République de Côte d'Ivoire



Pour le Président de la République de Djibouti



For the Government of the Commonwealth of Dominica



For the President of the Dominican Republic



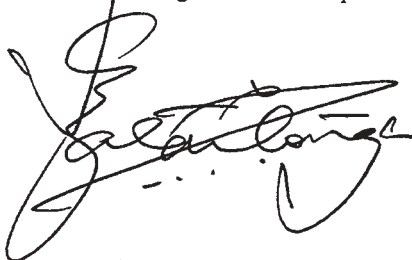
For the President of the State of Eritrea



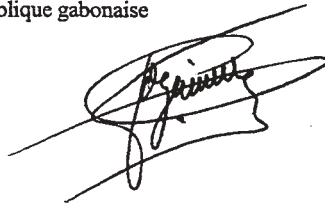
For the President of the Federal Democratic Republic of Ethiopia



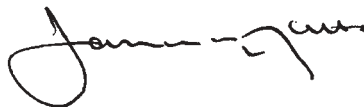
For the President of the Sovereign Democratic Republic of Fiji



Pour le Président de la République gabonaise

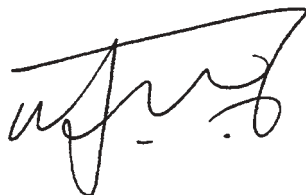


For the President and Head of State of the Republic of The Gambia

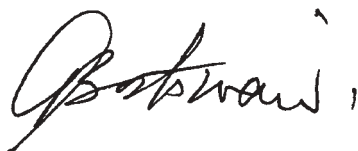


SÖ 2002: 42

For the President of the Republic of Ghana




For Her Majesty the Queen of Grenada



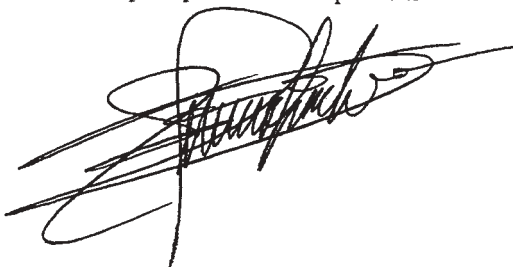
Pour le Président de la République de Guinée



Pour le Président de la République de Guinée-Bissau



Pour le Président de la République de Guinée équatoriale



For the President of the Republic of Guyana



Pour le Président de la République d'Haïti



For the Head of State of Jamaica



For the President of the Republic of Kenya



For the President of the Republic of Kiribati



SÖ 2002: 42

For His Majesty the King of the Kingdom of Lesotho

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'L. M. M. M.', written in a cursive style.

For the President of the Republic of Liberia

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Lamin Krawch', written in a cursive style.

Pour le Président de la République de Madagascar

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'I. R. R.', written in a cursive style.

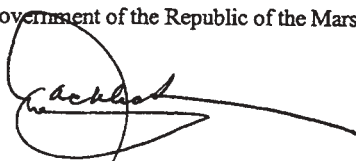
For the President of the Republic of Malawi

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. B. M.', written in a cursive style.

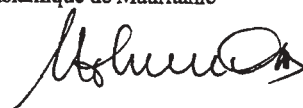
Pour le Président de la République du Mali

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'A. T. M.', written in a cursive style.

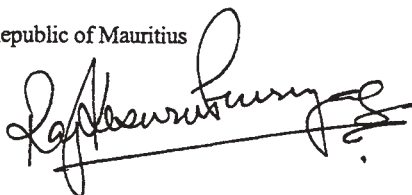
For the Government of the Republic of the Marshall Islands



Pour le Président de la République Islamique de Mauritanie



For the President of the Republic of Mauritius



For the Government of the Federated States of Micronesia



Pour le Président de la République du Mozambique

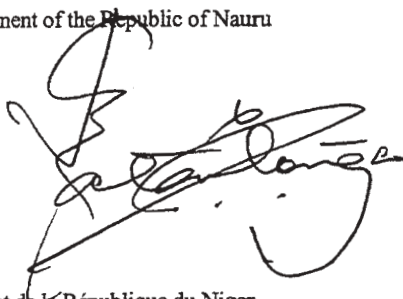


SÖ 2002: 42

For the President of the Republic of Namibia



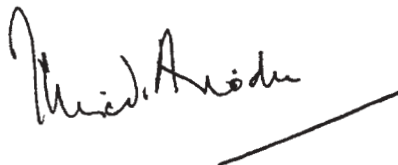
For the Government of the Republic of Nauru



Pour le Président de la République du Niger



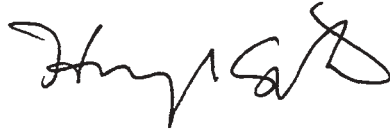
For the President of the Federal Republic of Nigeria



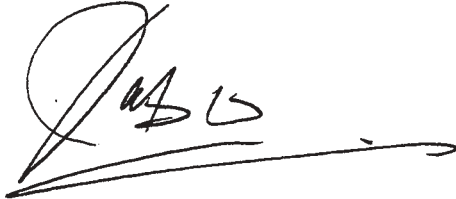
For the Government of Niue



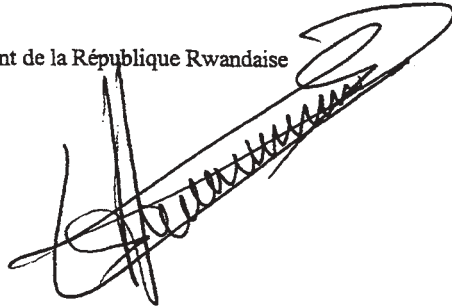
For the Government of the Republic of Palau



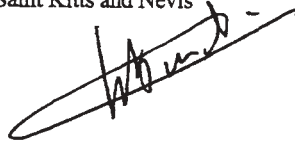
For Her Majesty the Queen of the Independent State of Papua New Guinea



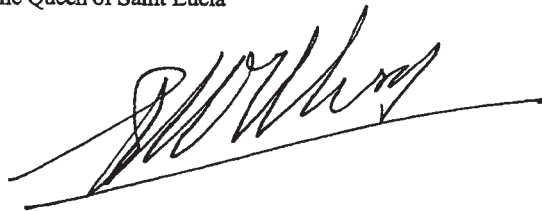
Pour le Président de la République Rwandaise



For Her Majesty the Queen of Saint Kitts and Nevis

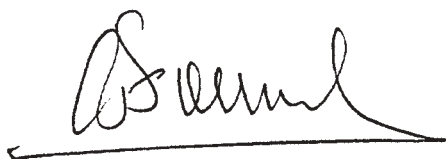


For Her Majesty the Queen of Saint Lucia



SÖ 2002: 42

For Her Majesty the Queen of Saint Vincent and the Grenadines



For the Head of State of the Independent State of Samoa



Pour le Président de la République démocratique de São Tomé et Príncipe



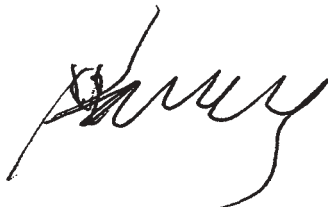
Pour le Président de la République du Sénégal



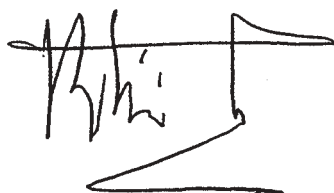
Pour le Président de la République des Seychelles



For the President of the Republic of Sierra Leone



For Her Majesty the Queen of the Solomon Islands



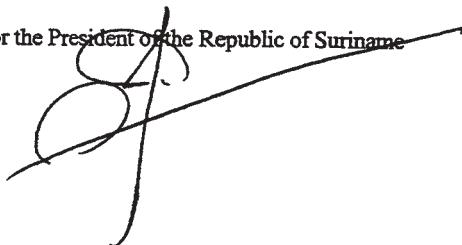
For the President of the Republic of South Africa



For the President of the Republic of the Sudan



For the President of the Republic of Suriname



SÖ 2002: 42

For His Majesty the King of the Kingdom of Swaziland



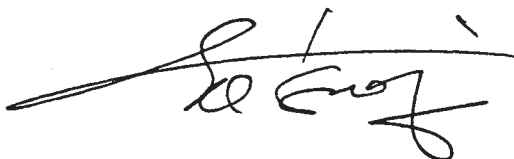
For the President of the United Republic of Tanzania



Pour le Président de la République du Tchad



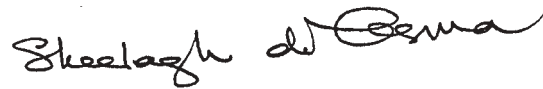
Pour le Président de la République togolaise



For His Majesty King Taufa'ahau Tupou IV of Tonga



For the President of the Republic of Trinidad and Tobago



For Her Majesty the Queen of Tuvalu



For the President of the Republic of Uganda



For the Government of the Republic of Vanuatu



For the President of the Republic of Zambia



For the Government of the Republic of Zimbabwe



BILAGOR TILL AVTALET

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

BILAGA I. FINANS PROTOKOLL

BILAGA II. FINANSIERINGSFORMER OCH FINANSIERINGSVILLKOR

Kapitel 1	Finansiering av investeringar	179
Kapitel 2	Särskilda åtgärder	187
Kapitel 3	Finansiering med anledning av kortvariga fluktuationer i exportinkomster	188
Kapitel 4	Övriga bestämmelser	191
Kapitel 5	Avtal om skydd av investeringar	193

BILAGA III. INSTITUTIONELLT STÖD – CENTRUM FÖR FÖRETAGSUTVECKLING OCH CENTRUM FÖR JORDBRUKSUTVECKLING

BILAGA IV. GENOMFÖRANDE- OCH FÖRVALTNINGSFÖRFARANDEN

Kapitel 1	Programplanering (på nationellt nivå)	205
Kapitel 2	Programplanering och programberedning (på regional nivå)	213
Kapitel 3	Genomförande av projekt	219
Kapitel 4	Konkurrensregler och företrädesregler	225
Kapitel 5	Uppföljning och utvärdering	238
Kapitel 6	Förvaltnings- och genomförandeansvariga	240

BILAGA V. HANDELSORDNING UNDER DEN FÖRBEREDANDE PERIOD SOM AVSES I ARTIKEL 37.1

Kapitel 1	Allmänna handelsregler	249
Kapitel 2	Särskilt åtagande rörande socker samt nöt- och kalvkött	257
Kapitel 3	Slutbestämmelser	258

PROTOKOLL 1 OM DEFINITION AV BEGREPPET "URSPRUNGSPRODUKTER" OCH OM METODER FÖR ADMINISTRATIVT SAMARBETE

AVDELNING I	ALLMÄNNA BESTÄMMELSER	261
AVDELNING II	DEFINITION AV BEGREPPET "URSPRUNGSPRODUKTER"	263
AVDELNING III	TERRITORIELLA VILLKOR	275
AVDELNING IV	URSPRUNGSINTYG	278
AVDELNING V	BESTÄMMELSER OM ADMINISTRATIVT SAMARBETE	293
AVDELNING VI	CEUTA OCH MELILLA	304
AVDELNING VII	SLUTBESTÄMMELSER	305
BILAGA I till protokoll 1	Inledande anmärkningar till förteckningen i bilaga II	306
BILAGA II till protokoll 1	Förteckning över bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som krävs för att den tillverkade produkten skall få ursprungsstatus	318

BILAGA III till protokoll i Utomeuropeiska länder och territorier	438
BILAGA IV till protokoll 1 Formulär för varucertifikat	440
BILAGA V till protokoll 1 Fakturadeklaration	445
BILAGA VI A till protokoll 1 Leverantörsdeklaration för produkter som har förmånsursprungsstatus	448
BILAGA VI B till protokoll 1 Leverantörsdeklaration för produkter som inte har förmånsursprungsstatus	449
BILAGA VII till protokoll 1 Informationscertifikat	450
BILAGA VIII till protokoll 1 Formulär för ansökan om undantag	453
BILAGA IX till protokoll 1 Förteckning över bearbetning eller behandling som ger en framställd produkt AVS-ursprung om bearbetningen eller behandlingen gäller textilvaror med ursprung i de utvecklingsländer som avses i artikel 6.11 i detta protokoll	455
BILAGA X till protokoll 1 Textilprodukter som är undantagna från det kumulationsförfarande med vissa utvecklingsländer som avses i artikel 6.11 i detta protokoll	464
BILAGA XI till protokoll 1 Produkter för vilka de bestämmelser om kumulation med Sydafrika som avses i artikel 6.3 skall tillämpas tre år efter inledandet av den provisoriska tillämpningen av avtalet om handel, utveckling och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Sydafrika	465
BILAGA XII till protokoll 1 Produkter för vilka de bestämmelser om kumulation med Sydafrika som avses i artikel 6.3 skall tillämpas sex år efter inledandet av den provisoriska tillämpningen av avtalet om handel, utveckling och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Sydafrika	530
BILAGA XIII till protokoll 1 Produkter på vilka artikel 6.3 inte skall tillämpas	559
BILAGA XIV till protokoll 1 Fiskeriprodukter på vilka artikel 6.3 tillfälligtvis inte skall tillämpas	611
BILAGA XV till protokoll 1 Gemensam förklaring om kumulation	621
PROTOKOLL 2 OM GENOMFÖRANDET AV ARTIKEL 9	622
PROTOKOLL 3 MED SAMMA TEXT SOM PROTOKOLL 3 OM AVS-SOCKER	625
BILAGA till protokoll 3 Förklaring till protokoll 3	631
BILAGA till protokoll 3 Skriftväxling	633
PROTOKOLL 4 OM NÖT- OCH KALVKÖTT	643
PROTOKOLL 5 ANDRA PROTOKOLLET OM BANANER	646
BILAGA VI FÖRTECKNING ÖVER MINST UTVECKLADE AVS-STATER, AVS-INLANDSSTATER OCH AVS-Ö-STATER	649
PROTOKOLL	653
PROTOKOLL 1 OM DE GEMENSAMMA INSTITUTIONERNAS DRIFTSKOSTNADER	655
PROTOKOLL 2 OM PRIVILEGIER OCH IMMUNITET	659
Kapitel 1 Personer som deltar i arbete inom ramen för avtalet	660
Kapitel 2 AVS-ministerrådets egendom, medel och tillgångar	661
Kapitel 3 Officiella meddelanden	663
Kapitel 4 AVS-staternas sekretariats personal	664
Kapitel 5 Kommissionens delegationer i AVS-staterna	666
Kapitel 6 Allmänna bestämmelser	667
PROTOKOLL 3 OM SYDAFRIKA	669

FINANS PROTOKOLL

1. För de ändamål som anges i detta avtal och för en tid av fem år med början den 1 mars 2000 skall beloppet för gemenskapens finansiella bistånd till AVS-staterna uppgå till totalt 15 200 miljoner euro.
2. Det finansiella biståndet från gemenskapen skall innefatta ett belopp på upp till 13 500 miljoner euro från den nionde Europeiska utvecklingsfonden ("9:e EUF").
3. Medlen från 9:e EUF skall fördelas mellan samarbetsinstrumenten på följande sätt:
 - a) 10 000 miljoner euro i gåvobistånd skall avsättas till ett anslag för stöd till långsiktig utveckling. Anslaget skall användas för finansiering av nationella vägledande program i enlighet med artiklarna 1–5 i bilaga IV (Genomförande- och förvaltningsförfaranden) till avtalet. Inom ramen för anslaget för stöd till långsiktig utveckling skall
 - i) 90 miljoner euro avsättas för finansiering av budgeten för Centrum för företagsutveckling,

- ii) 70 miljoner euro avsätts för finansiering av budgeten för Centrum för jordbruksutveckling, samt
 - iii) högst 4 miljoner euro avsätts för de ändamål som avses i artikel 17 i detta avtal (Gemensamma parlamentsförsamlingen).
- b) 1 300 miljoner euro i gåvobistånd skall avsättas för finansiering av stöd till regionalt samarbete mellan och regional integration av AVS-staterna i enlighet med artiklarna 6–14 i bilaga IV (Genomförande- och förvaltningsförfaranden) till detta avtal.
- c) 2 200 miljoner euro skall avsättas till investeringsanslaget i enlighet med de villkor som anges i bilaga II (Finansieringsvillor) till detta avtal, utan att detta påverkar finansieringen av de räntesubventioner som föreskrivs i artiklarna 2 och 4 i bilaga II till avtalet och som finansieras med de medel som omnämns i punkt 3 a i denna bilaga.
4. Ett belopp på upp till 1 700 miljoner euro skall tillhandahållas från Europeiska investeringsbanken i form av lån ur bankens egna medel. Dessa medel skall anslås för de ändamål som anges i bilaga II (Finansieringsformer och finansieringsvillkor) till detta avtal och i enlighet med de villkor som föreskrivs i bankens stadgar och i relevanta bestämmelser i den nämnda bilagan vad gäller villkor för finansiering av investeringar. Banken får bidra till finansieringen av regionala projekt och program från de medel den förvaltar.

SÖ 2002: 42

5. Eventuella medel från tidigare Europeiska utvecklingsfonder som återstår den dag då detta finansprotokoll träder i kraft och eventuella åtagandebelopp för pågående projekt, finansierade med medel från dessa fonder vilka skall frigöras vid en senare tidpunkt, skall överföras till 9:e EUF och tas i anspråk i enlighet med villkoren i detta avtal. Medel som på detta sätt överförts till 9:e EUF och som tidigare anslagits till det vägledande programmet för en viss AVS-stat eller AVS-region skall också fortsättningsvis vara anslagna till den staten eller regionen. Det totala beloppet för detta finansprotokoll, plus återstående medel som överförts från tidigare Europeiska utvecklingsfonder, skall avse perioden 2000–2007.

6. Banken skall svara för förvaltningen av lån som beviljas ur bankens egna medel och av åtgärder som finansieras inom ramen för investeringsanslaget. Alla andra resurser enligt avtalet skall förvaltas av kommissionen.

7. Innan detta finansprotokoll löper ut skall parterna bedöma i vilken utsträckning åtaganden och betalningar har genomförts. Denna bedömning skall ligga till grund för en förnyad bedömning av det totala medelsbeloppet och för en uppskattning av behovet av nya resurser för att stödja finansiellt samarbete inom ramen för detta avtal.

8. Om de medel som anslagits för något av instrumenten enligt avtalet helt skulle ha tagits i anspråk innan detta finansprotokoll löper ut, skall Gemensamma ministerrådet för AVS–EG vidta lämpliga åtgärder.

FINANSIERINGSFORMER OCH FINANSIERINGSVILLKOR

KAPITEL 1

FINANSIERING AV INVESTERINGAR

ARTIKEL 1

Formerna och villkoren för finansiering inom ramen för investeringsanslaget, lån från Europeiska investeringsbanken ur dess egna medel och finansiering av särskilda åtgärder skall vara de som anges i detta kapitel. Medlen får kanaliseras till de finansieringsberättigade företagen direkt eller indirekt, via därtill behöriga investeringsfonder eller kreditförmedlare.

ARTIKEL 2

Medel inom ramen för investeringsanslaget

1. Medlen inom ramen för investeringsanslaget får bland annat användas för följande:
 - a) Tillhandahållande av riskkapital i form av
 - i) förvärv av andelar i eget kapital i AVS-företag, inbegripet finansiella institut,
 - ii) andra former av kapitalbistånd till AVS-företag, inbegripet finansiella institut, samt

SÖ 2002: 42

- iii) garantier och andra former av kreditförstärkning som kan användas för att täcka politiska och andra investeringsrelaterade risker, såväl för utländska som för lokala investerare och långgivare.
 - b) Tillhandahållande av vanliga lån.
2. Förvärv av andelar i eget kapital skall normalt avse icke-kontrollerande minoritetsinnehav, och gottgörelse skall utgå på grundval av det berörda projektets resultat.
3. Andra former av kapitalbistånd kan utgöras av aktieägarförskott, konvertibla obligationer, villkorslån, förlagslån, vinstandelslån eller andra liknande former av stöd. Sådant bistånd kan sålunda särskilt utgå såsom
- a) villkorslån, för vilka villkoren i fråga om ränta och amorteringar eller löptid skall knytas till uppfyllandet av vissa villkor avseende projektresultat; vad specifikt gäller villkorslån för förstudier för ett projekt eller annat projektrelaterat tekniskt bistånd får avkall göras på betalningen av ränta och amorteringar om projektet inte skulle komma till stånd,
 - b) vinstandelslån, för vilka betalningen av ränta och amorteringar och/eller löptiden skall knytas till projektets finansiella avkastning, eller
 - c) förlagslån, vilka behöver återbetalas först sedan andra skulder har reglerats.

4. Gottgörelsen skall för varje åtgärd specificeras i samband med att lånet beviljas. Emellertid skall
 - a) när det gäller villkorslån eller vinstandelslån, gottgörelsen normalt utgöras av dels en fast räntesats på högst 3 %, dels en rörlig komponent som knyts till projektresultatet, samt
 - b) när det gäller förlagslån, räntesatsen vara marknadsrelaterad.

5. För garantier skall avgiften sättas så att den återspeglar de försäkrade riskerna och åtgärdens särdrag.

6. Räntesatsen på vanliga lån skall utgöras av dels en referensräntesats, vilken skall motsvara den räntesats som banken tillämpar för jämförbara lån med motsvarande villkor i fråga om betalningsfri period och amorteringstid, plus ett räntepåslag som skall fastställas av banken.

7. Vanliga lån får i följande fall beviljas på förmånliga villkor:
 - a) Om det är fråga om infrastrukturprojekt i de minst utvecklade länderna eller i länder som befunnit sig i konflikt vilka är nödvändiga för utveckling av den privata sektorn. Räntesatsen skall sådana fall nedsättas med 3 procentenheter.

SÖ 2002: 42

- b) Om det är fråga om projekt som innefattar omstruktureringsåtgärder inom ramen för privatisering eller som har betydande och klart påvisbara positiva sociala eller miljömässiga verkningar. I sådana fall får lån beviljas med en räntesubvention vars storlek och form skall beslutas med hänsyn till projektets särdrag. Räntesubventionen skall emellertid inte överstiga 3 procentenheter.

Den slutgiltiga räntesatsen får aldrig understiga 50 % av referensräntesatsen.

8. De medel som skall få användas för beviljande av sådana förmåner kommer att ställas till förfogande från investeringsanslaget och får uppgå till högst 5 % av det belopp som totalt anslagits för finansiering av investeringar dels från investeringsanslaget, dels av banken ur dess egna medel.

9. Räntesubventioner får kapitaliseras eller användas i form av bidrag för att stödja projektrelaterat tekniskt bistånd, särskilt till finansiella institut i AVS-staterna.

ARTIKEL 3

Åtgärder inom ramen för investeringsanslaget

1. Investeringsanslaget skall kunna utnyttjas inom alla sektorer av ekonomin för att stödja investeringar som företas av privata aktörer eller affärsdrivande enheter inom den offentliga sektorn, även investeringar i intäktsgenererande ekonomisk och teknisk infrastruktur som är av central betydelse för den privata sektorn. Följande skall gälla för investeringsanslaget:

- a) Det skall förvaltas som en fond som automatiskt förnyas och syfta till finansiell bärkraftighet; finansieringsverksamheten skall äga rum på marknadsrelaterade villkor och det skall undvikas att finansieringsstödet förorsakar snedvridningar på lokala marknader eller ersätter privata finansieringskällor.
 - b) Strävan skall vara att investeringsanslaget skall ha en katalysatoreffekt genom att underlätta mobiliseringen av långfristig lokal finansiering och uppmuntra utländska privata investerare och långgivare att engagera sig i projekt i AVS-staterna.
2. När finansprotokollet löper ut skall det ackumulerade nettoåterflödet till investeringsanslaget föras över till nästa protokoll, såvida Ministerrådet inte beslutar något annat.

ARTIKEL 4

Lån ur Europeiska investeringsbankens egna medel

1. Banken skall
 - a) med hjälp av de medel den förvaltar bidra till AVS-staternas ekonomiska och industriella utveckling nationellt och regionalt och i detta syfte i första hand finansiera produktiva projekt och program eller andra investeringar som syftar till att främja den privata sektorn inom alla delar av ekonomin,

SÖ 2002: 42

- b) etablera ett nära samarbete med nationella och regionala utvecklingsbanker och med banker och finansiella institut i AVS-staterna och i Europeiska unionen, samt
 - c) i samråd med den berörda AVS-staten vid behov anpassa de ordningar och förfaranden för genomförande av samarbetet för utvecklingsfinansiering som anges i detta avtal, för att ta hänsyn till projektens eller programmens natur och, inom ramen för de förfaranden som fastställs i bankens stadga, handla i enlighet med detta avtals mål.
2. Lån ur bankens egna medel skall beviljas på följande villkor:
- a) Referensräntesatsen skall vara den räntesats som banken tillämpar för lån med motsvarande villkor i fråga om valuta och återbetalningsperiod den dag då kontraktet undertecknas eller den dag då utbetalning sker.
 - b) Emellertid skall
 - i) projekt inom den offentliga sektorn i princip vara berättigade till en räntesubvention på 3 procentenheter,
 - ii) projekt inom den privata sektorn vilka faller inom de kategorier som anges i artikel 2.7 i denna bilaga vara berättigade till räntesubventioner på de villkor som anges i den artikeln.

Den slutgiltiga räntesatsen får aldrig understiga 50 % av referensräntesatsen.

- c) Beloppet för räntesubventionen, beräknat efter subventionens värde vid tiden för utbetalningen, skall avräknas mot de medel som enligt artikel 2.8 och 2.9 i denna bilaga anslagits för räntesubventioner inom ramen för investeringsanslaget och betalas direkt till banken.
 - d) Amorteringstiden för lån som banken beviljar ur egna medel skall fastställas på grundval av projektets ekonomiska och finansiella särdrag men får inte överstiga 25 år. Lånen skall normalt omfatta en betalningsfri period som skall fastställas på grundval av projektets genomförandetid.
3. För investeringar som avser företag inom den offentliga sektorn och som finansieras av banken ur dess egna medel får det ställas krav på specifika projektrelaterade garantier eller åtaganden från den berörda AVS-statens sida.

ARTIKEL 5

Villkor beträffande valutarisk

För att verkningarna av växelkursfluktuationer skall kunna minimeras skall valutariskaspekten hanteras på följande sätt:

- a) Vid förvärv av andelar i avsikt att förstärka ett företags eget kapital skall som huvudregel valutarisken bäras inom investeringsanslagets ram.

SÖ 2002: 42

- b) Vid riskkapitalfinansiering för små och medelstora företag skall som huvudregel gemenskapen och de andra berörda parterna gemensamt bära valutarisken. Genomsnittligt sett skall valutarisken delas lika.
- c) I de fall det är möjligt och lämpligt, särskilt i länder som utmärks av makroekonomisk och finansiell stabilitet, skall strävan vara att lån som beviljas inom ramen för investeringsanslaget skall vara utställda i den berörda AVS-statens egen valuta, vilket innebär att valutarisken de facto bärs av långgivaren.

ARTIKEL 6

Villkor för överföring av utländsk valuta

De berörda AVS-staterna skall i fråga om åtgärder enligt detta avtal som de skriftligen godkänt inom ramen för avtalet

- a) medge befrielse från alla nationella eller lokala skatter eller andra pålagor på de räntor, provisioner och låneamorteringar som skall betalas enligt den eller de berörda AVS-staternas lagstiftning,
- b) ställa den valuta till stödmottagarnas förfogande som krävs för betalningen av ränta, provision och låneamorteringar i enlighet med finansieringsavtal som ingåtts för genomförandet av projekt och program på deras territorier, samt

- c) göra den utländska valuta tillgänglig för banken som behövs för överföring av alla belopp den har tagit emot i nationell valuta, till den växelkurs som gäller mellan euro eller de andra valutor i vilka överföring sker och den nationella valutan den dag då överföringen sker. Dessa belopp kan omfatta alla former av betalningar, exempelvis ränta, utdelning, provisioner, avgifter, amorteringar av lån samt inkomster från försäljning av aktier, som skall göras i enlighet med finansieringsavtal som ingåtts för genomförande av projekt och program på deras territorier.

KAPITEL 2

SÄRSKILDA ÅTGÄRDER

ARTIKEL 7

1. Följande skall med medel från anslaget för gåvobistånd stödjas genom samarbetet:
- a) Uppförande av bostäder med låga boendekostnader, i syfte att främja en långsiktig utveckling av bostadssektorn; detta kan även inbegripa möjligheter till sekundärlånefinansiering.
 - b) Mikrofinansiering i syfte att främja små och medelstora företag och mikroföretag.
 - c) Kapacitetsuppbyggnad i syfte att stärka och underlätta ett effektivt deltagande av den privata sektorn i den sociala och ekonomiska utvecklingen.

SÖ 2002: 42

2. Ministerrådet för AVS–EG skall, när avtalet undertecknats och på förslag av AVS–EG-kommittén för utvecklingsfinansieringssamarbete, fatta beslut om vilka belopp som skall anslås från anslaget för långsiktig utveckling för att dessa mål skall kunna nås och fastställa närmare bestämmelser för deras användning.

KAPITEL 3

FINANSIERING MED ANLEDNING AV KORTVARIGA FLUKTUATIONER I EXPORTINKOMSTER

ARTIKEL 8

1. Parterna erkänner att förlust av exportinkomster på grund av kortsiktiga fluktuationer kan äventyra finansieringen av utvecklingsbehoven och genomförandet av makroekonomisk politik eller sektorspolitik. Den enskilda AVS-statens grad av beroende av export av varor, särskilt av export av produkter från jordbrukssektorn och gruvsektorn, skall därför vara ett kriterium vid anslagstilldelningen för långsiktig utveckling.

2. För att de negativa effekterna av instabilitet i exportinkomsterna skall kunna lindras och det skall bli möjligt att slå vakt om det utvecklingsprogram som äventyras på grund av inkomstminskningen kan på grundval av artiklarna 9 och 10 tilläggsstöd utgå från de programmedel som avsatts för landets långsiktiga utveckling.

ARTIKEL 9

Kriterier för stödberättigande

1. Rätt till tilläggsstöd skall inträda om
 - a) exportinkomsterna minskar med 10 % (2 % om det är fråga om ett land som tillhör de minst utvecklade länderna) jämfört med det aritmetiska genomsnittet av exportinkomsterna under de tre första åren av de fyra första år som föregår tillämpningsåret,

eller

om det är fråga om ett land där inkomsterna av export från jordbruks- och gruvsektorerna utgör mer än 40 % av de totala inkomsterna av exporten av varor, inkomsterna från den totala exporten av produkter från jordbrukssektorn och gruvsektorn minskar med 10 % (2 % om det är fråga om ett land som tillhör de minst utvecklade länderna) jämfört med det aritmetiska genomsnittet av exportinkomsterna under de tre första åren av de fyra första år som föregår tillämpningsåret, samt om
 - b) det förväntade underskottet i de offentliga finanserna för året i fråga eller underskottsprognosen för det påföljande året försämras med 10 %.
2. Rätten till tilläggsstöd skall vara begränsad till fyra på varandra följande år.

SÖ 2002: 42

3. Tilläggsmedlen skall avspeglas i det berörda landets offentliga räkenskaper. De skall användas i enlighet med reglerna och metoderna för programplaneringen, inbegripet de särskilda bestämmelserna i bilaga IV (Genomförande- och förvaltningsförfaranden), på grundval av avtal som i förväg upprättats mellan gemenskapen och den berörda AVS-staten året efter tillämpningsåret. I samförstånd mellan parterna får medlen användas för att finansiera program som finns upptagna i den nationella budgeten. En del av tilläggsstödet får emellertid också avsättas för specifika sektorer.

ARTIKEL 10

Förskott

Inom ramen för systemet för tilläggsstöd skall det vara möjligt att ge förskott med hänsyn till eventuella förseningar när det gäller framtagandet av konsoliderad handelsstatistik och för att säkerställa att medlen i fråga kan inkluderas i budgeten för året efter tillämpningsåret. Förskott skall ges på grundval av den preliminära exportstatistik som regeringen upprättat och överlämnat till kommissionen innan den officiella slutliga konsoliderade statistiken ges in. Förskottet får som mest uppgå till 80 % av det beräknade beloppet för tilläggsstöd för tillämpningsåret i fråga. De belopp som beviljats skall i samförstånd mellan kommissionen och regeringen anpassas mot bakgrund av den slutgiltiga konsoliderade exportstatistiken och de slutgiltiga uppgifterna avseende underskottet i statens finanser.

ARTIKEL 11

Bestämmelserna i detta kapitel skall ses över senast två efter det att de har börjat tillämpas och därefter på begäran av någon av parterna.

KAPITEL 4

ÖVRIGA BESTÄMMELSER

ARTIKEL 12

Löpande betalningar och kapitalrörelser

1. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 3 förbinder parterna sig att inte införa några restriktioner på betalningar i fritt konvertibel valuta för bytesbalanstransaktioner mellan bosatta i gemenskapen och bosatta i AVS-staterna.
2. När det gäller kapitalbalanstransaktioner förbinder parterna sig att inte införa restriktioner för den fria rörligheten för kapital i samband med direktinvesteringar i företag som bildats i enlighet med värdlandets lagstiftning eller investeringar som görs i överensstämmelse med detta avtal, inte heller för kapital i anslutning till avveckling eller hemtagning av dessa investeringar eller för eventuella vinster som investeringarna givit upphov till.
3. Om det i en eller flera AVS-stater eller en eller flera av gemenskapens medlemsstater uppstår eller riskerar att uppstå allvarliga betalningsbalanssvårigheter, får AVS-staten, medlemsstaten eller gemenskapen i överensstämmelse med de villkor som fastställts inom ramen för allmänna tull- och handelsavtalet (GATT), allmänna tjänstehandelsavtalet (GATS) samt artiklarna VIII och XIV i stadgan för Internationella valutafonden (IMF) för en begränsad tid införa restriktioner för löpande transaktioner, vilka dock inte får vara mer långtgående än vad som är nödvändigt för att komma till rätta med betalningsbalanssituationen. Den part som vidtar sådana åtgärder skall omedelbart underrätta de andra parterna om detta och så snart som möjligt överlämna en tidsplan till dem för avveckling av åtgärderna.

ARTIKEL 13

Regler för behandling av företag

När det gäller eventuella regler om etablering och om tillhandahållande av tjänster skall AVS-staterna respektive medlemsstaterna behandla medlemsstaternas medborgare och företag respektive AVS-staternas medborgare och företag på ett icke-diskriminerande sätt. Om en AVS-stat eller medlemsstat i fråga om en given aktivitet är oförmögen till sådan behandling, skall den AVS-stat eller medlemsstat som berörs inte vara bunden till att ge sådan behandling i fråga om den aktiviteten gentemot den förstnämnda statens medborgare och företag.

ARTIKEL 14

Definition av begreppet företag

1. I detta avtal avses med "en medlemsstats eller AVS-stats företag" företag som upprättats enligt civilrätt eller handelsrätt, däribland offentliga eller andra bolag, kooperativa föreningar och varje annan offentligrättslig eller privaträttslig juridisk person eller sammanslutning, med undantag för sådana som inte har vinstsyfte, och som bildats i enlighet med en medlemsstats eller AVS-stats lagstiftning och har sitt stadgeenliga säte, sin centrala administration eller sin huvudsakliga verksamhetsplats i en medlemsstat eller en AVS-stat.
2. Om ett företag endast har sitt stadgeenliga säte i en medlemsstat eller en AVS-stat, måste emellertid dess verksamhet ha en faktisk och fortlöpande anknytning till den medlemsstatens eller AVS-statens ekonomi.

KAPITEL 5

AVTAL OM SKYDD AV INVESTERINGAR

ARTIKEL 15

1. Vid genomförandet av bestämmelserna i artikel 78 i detta avtal skall parterna beakta följande principer:
 - a) En avtalsslutande stat kan begära förhandlingar om ett avtal om främjande och skydd av investeringar med en annan avtalsslutande stat.
 - b) De stater som är parter i sådana avtal skall när de inleder förhandlingar om ingående, tillämpning och tolkning av bilaterala eller multilaterala avtal om främjande och skydd av investeringar inte diskriminera mellan de stater som är parter i detta avtal eller gentemot varandra i förhållande till tredje land.
 - c) De avtalsslutande staterna skall ha rätt att begära att den icke-diskriminerade behandling som avses ovan ändras eller anpassas när detta är nödvändigt med hänsyn till internationella förpliktelser eller förändrade omständigheter.
 - d) Tillämpningen av de principer som avses ovan får inte ha till syfte eller följd att någon avtalsslutande stats suveränitet kränks.

SÖ 2002: 42

- e) Relationen mellan tidpunkten för ikraftträdandet av ett framförhandlat avtal, bestämmelserna om lösning av tvister samt tidpunkten för de berörda investeringarna skall anges i avtalet med beaktande av bestämmelserna ovan. Parterna bekräftar att retroaktivitet inte skall tillämpas som allmän princip, såvida de avtalsslutande staterna inte bestämmer något annat.
2. För att underlätta framförhandlandet av bilaterala avtal om främjande och skydd av investeringar är parterna överens om att undersöka vilka huvudbestämmelserna skulle kunna vara i ett standardavtal om skydd av investeringar. I denna undersökning, som skall ta sin utgångspunkt i bestämmelserna i befintliga bilaterala avtal mellan de stater som är parter i avtalet, kommer speciell uppmärksamhet att ägnas åt
- a) rättsliga garantier varigenom en rättvis och skälig behandling av och skydd för utländska investerare kan säkerställas,
- b) en klausul om mest gynnad investerare,
- c) skydd i händelse av expropriation och nationalisering,
- d) överföring av kapital och vinster, samt
- e) internationell skiljedom i händelse av tvister mellan investerare och värdstat.

3. Parterna är överens om att undersöka i vad mån garantisystemen kan tillgodose små och medelstora företags specifika behov av att säkra sina investeringar i AVS-staterna. De ovan nämnda undersökningarna skall inledas så snart som möjligt efter avtalets undertecknande. När de slutförts skall resultaten föreläggas AVS-EG-kommittén för utvecklingsfinansieringssamarbete för överväganden och lämpliga åtgärder.

INSTITUTIONELLT STÖD – CENTRUM FÖR FÖRETAGSUTVECKLING
OCH CENTRUM FÖR JORDBRUKSUTVECKLING

ARTIKEL 1

Samarbetet skall omfatta stöd till institutioner som tillhandahåller stöd till företag och främjar jordbrukets och landsbygdens utveckling. I detta sammanhang skall samarbetet bidra till att

- a) stärka och utvidga den roll som Centrum för företagsutveckling spelar så att den privata sektorn i AVS-staterna kan få nödvändigt stöd när det gäller främjandet av åtgärder som syftar till utveckling av den privata sektorn, samt
- b) stärka och förbättra den roll som Teknikcentrum för jordbruks- och landsbygdssamarbete spelar när det gäller institutionell kapacitetsuppbyggnad i AVS-staterna, särskilt med avseende på informationsförvaltning, i syfte att förbättra tillgången till teknik med vars hjälp produktiviteten inom jordbruket, marknadsföring, livsmedelssäkerhet och landsbygdsutveckling kan förbättras.

ARTIKEL 2

Centrum för företagsutveckling

1. Centrum för företagsutveckling skall stödja genomförandet av strategier för utveckling av den privata sektorn i AVS-staterna genom att tillhandahålla icke-finansiella tjänster till företag i dessa stater samt stödja gemensamma initiativ mellan ekonomiska aktörer i gemenskapen och i AVS-staterna.

SÖ 2002: 42

2. Centrumet skall sträva efter att hjälpa privata företag i AVS-staterna att bli mera konkurrenskraftiga inom alla sektorer av ekonomin. Det skall särskilt
 - a) underlätta och främja företagssamarbete och partnerskap mellan företag i AVS-staterna och i Europeiska unionen,
 - b) hjälpa till att utveckla stödtjänster för företagen genom att understödja kapacitetsuppbyggnad hos organisationer inom den privata sektorn eller stödja aktörer som tillhandahåller tekniska eller yrkesmässiga stödtjänster eller stödtjänster inom förvaltning, handel eller utbildning,
 - c) stödja investeringsfrämjande verksamheter, exempelvis investeringsfrämjande organisationer, anordnandet av investeringskonferenser, utbildningsprogram, strategi-workshops samt uppföljande investeringsfrämjande besöksresor, samt
 - d) stödja initiativ som bidrar till utveckling och överföring av teknik, sakkunskap och bästa tillvägagångssätt avseende alla aspekter av företagsledning.
3. Centrum för företagsutveckling skall också
 - a) informera den privata sektorn i AVS-staterna om avtalets bestämmelser,

- b) sprida information bland lokala aktörer i den privata sektorn i AVS-staterna om de krav på produktkvalitet och produktstandard som ställs på exportmarknaderna, samt
 - c) informera europeiska företag och organisationer i den privata sektorn om affärsmöjligheter och affärsvillkor i AVS-staterna.
4. Centrumets stöd till företagen skall genomföras via kvalificerade och kompetenta nationella eller regionala mellanhänder inom tjänstesektorn.
5. Centrumets verksamhet skall grundas på principen om samordning, komplementaritet och mervärde i förhållande till utvecklingsinitiativ avseende den privata sektorn som tas av offentliga eller privata aktörer. Centrumet skall utöva selektivitet vid utförandet av sina uppgifter.
6. Ambassadörskommittén skall fungera som tillsynsmyndighet för centrumet. Kommittén skall efter detta avtals undertecknande
- a) fastställa stadgar och arbetsordning för centrumet, inbegripet dess tillsynsorgan,
 - b) fastställa verksamhetsregler, budgetförordning och tjänsteföreskrifter,

SÖ 2002: 42

- c) utöva tillsyn över verksamheten hos centrumets organ, samt
 - d) fastställa regler för hur centrumets budget skall genomföras och antas.
7. Ambassadörskommittén skall utse ledamöterna i centrumets organ på det sätt och enligt de kriterier som kommittén själv fastställt.
8. Centrumets budget skall finansieras i enlighet med de regler som i detta avtal anges för samarbetet för utvecklingsfinansiering.

ARTIKEL 3

Centrum för jordbruksutveckling

1. Centrum för jordbruksutveckling skall ha till uppgift att främja policyutveckling och institutionell kapacitetsutveckling hos organisationer för jordbruks- och landsbygdsutveckling i AVS-staterna samt stärka organisationernas informations- och kommunikationsförmåga. Centrumet skall hjälpa organisationerna att utforma och genomföra strategier och program som syftar till minskning av fattigdom, främjande av en tryggad livsmedelsförsörjning samt bevarande av naturresursbasen för att därigenom bidra till ökad självständighet när det gäller utvecklingen av jordbruk och landsbygd i AVS-staterna.

2. Centrum för jordbruksutveckling skall
 - a) utveckla och tillhandahålla informationstjänster och se till att tillträdet till forskning, utbildning och nyskapande vad gäller utveckling och utbyggnad inom jordbruks- och landsbygdssektorerna förbättras så att jordbrukets och landsbygdens utveckling därigenom kan främjas, samt
 - b) utveckla och förstärka AVS-staternas kapacitet så att det skall kunna bli möjligt att
 - i) förbättra utformningen och förvaltningen av politiska program och strategier för jordbruks- och landsbygdsutveckling på nationell och regional nivå, inbegripet förbättring av kapaciteten när det gäller uppgiftsinsamling, utrednings- och analysarbete i policyfrågor samt policyutformning,
 - ii) förbättra informations- och kommunikationsförvaltningen, särskilt inom ramen för den nationella jordbruksstrategin,
 - iii) främja en effektiv informations- och kommunikationsförvaltning mellan institutionerna som redskap i resultatuppföljningen liksom konsortier med regionala och internationella partner,
 - iv) främja decentraliserad informations- och kommunikationsförvaltning på lokal och nationell nivå,

SÖ 2002: 42

- v) stärka initiativ via regionalt samarbete, samt
 - vi) utveckla metoder för bedömning av hur politiken påverkar jordbrukets och landsbygdens utveckling.
3. Centrumet skall stödja regionala initiativ och nätverk och se till att programmen för kapacitetsutveckling stegvis blir en gemensam angelägenhet mellan centrumet och lämpliga organisationer i AVS-staterna. Centrumet skall i detta syfte stödja decentraliserade regionala informationsnätverk. Nätverken skall byggas upp stegvis och på ett effektivt sätt.
4. Ambassadörskommittén skall fungera som tillsynsmyndighet för centrumet. Kommittén skall efter detta avtals undertecknande
- a) fastställa stadgar och arbetsordning för centrumet, inbegripet dess tillsynsorgan,
 - b) fastställa verksamhetsregler, budgetförordning och tjänsteföreskrifter,
 - c) utöva tillsyn över verksamheten hos centrumets organ, samt
 - d) fastställa föreskrifter för hur centrumets budget skall genomföras och antas.

5. Ambassadörskommittén skall utse ledamöterna i centrumets organ på det sätt och enligt de kriterier som kommittén själv fastställt.

 6. Centrumets budget skall finansieras i enlighet med de regler som i detta avtal anges för samarbetet för utvecklingsfinansiering.
-

GENOMFÖRANDE- OCH FÖRVALTNINGSFÖRFARANDEN

KAPITEL 1

PROGRAMPLANERING (PÅ NATIONELL NIVÅ)

ARTIKEL 1

Åtgärder som finansieras med gåvobistånd inom ramen för detta avtal skall programplaneras i början av den period som finansprotokollet omfattar. Med programplanering skall i detta sammanhang avses

- a) utarbetande och utveckling av en landstödstrategi på grundval av landets egna mål och strategier för sin utveckling på medellång sikt,
- b) ett tydligt angivande från gemenskapens sida av det vägledande programanslag som landet får utnyttja under femårsperioden samt andra relevanta upplysningar,
- c) utarbetande och antagande av ett vägledande program för genomförandet av landstödstrategin, samt
- d) en översynsprocess omfattande landstödstrategin, det vägledande programmet och de medel som anslagits till programmet.

ARTIKEL 2

Landstödstrategi

Landstödstrategin skall utarbetas av den berörda AVS-staten och EU efter samråd med en bred krets av aktörer i utvecklingsprocessen och skall bygga på tidigare erfarenheter och bästa tillvägagångssätt. Varje stödstrategi skall anpassas till den enskilda AVS-statens behov och svara mot dess specifika omständigheter. Stödstrategin skall vara ett verktyg för prioritering av åtgärder och för uppbyggnad av lokalt ägarskap av samarbetsprogrammen. Eventuella skiljaktigheter mellan landets egen analys och gemenskapens analys skall anges. Följande delar skall alltid ingå i stödstrategin:

- a) En analys av landets politiska, ekonomiska och sociala situation och av begränsningsfaktorer, kapacitet och framtidsutsikter, inbegripet en bedömning av grundläggande behov mot bakgrund bland annat av inkomst per capita, befolkningsstorlek, sociala indikatorer och sårbarhet.
- b) En detaljerad beskrivning av landets utvecklingsstrategi på medellång sikt, tydligt angivna prioriteringar samt förväntade finansieringsbehov.
- c) En översikt över relevanta planer och åtgärder hos andra givare som är verksamma i landet, särskilt hos EU:s medlemsstater i deras egenskap av bilaterala givare.
- d) Svarsstrategier med uppgift om det specifika bidrag som EU kan ge. Så långt som möjligt skall dessa svarsstrategier möjliggöra att EU:s insatser kompletterar åtgärder som finansieras av AVS-staten själv eller av andra givare som är verksamma i landet.
- e) Uppgift om vilka stödmekanismer som skulle vara mest lämpade för genomförandet av dessa strategier och vilken räckvidd de bör ha.

ARTIKEL 3

Resurstilldelning

1. Resurstilldelningen skall ske på grundval av behov och resultat så som dessa definieras i detta avtal. Härvid skall följande gälla:
 - a) Behoven skall bedömas på grundval av kriterier såsom inkomst per capita, befolkningsstorlek, sociala indikatorer, skuldsättningsnivå, förlust av exportinkomster samt beroendet av inkomster av export, särskilt av produkter från jordbruks- och gruvsektorerna. De minst utvecklade AVS-staterna skall beviljas särskild behandling, och östaternas och inlandsstaternas sårbarhet skall beaktas. De särskilda behov som uppstår i ett land som befunnit sig i konflikt skall också uppmärksammas.
 - b) Resultaten skall, på ett objektivt sätt som medger öppenhet och insyn, bedömas på grundval av följande parametrar: framsteg i genomförandet av institutionella reformer, landets resultat när det gäller att utnyttja sina resurser, effektivt genomföra pågående åtgärder, lindra eller faktiskt minska fattigdomen och genomföra åtgärder för hållbar utveckling samt måluppfyllelsen när det gäller makroekonomisk politik och sektorspolitik.
2. De medel som anslås skall bestå av följande två delar:
 - a) Ett anslag som skall täcka makroekonomiskt stöd, sektorsstrategier samt program och projekt till stöd för målområdena för gemenskapens bistånd.
 - b) Ett anslag för att täcka oförutsedda behov, exempelvis katastrofhjälp, i de fall stödet inte kan finansieras från EU:s budget, bidrag till internationellt överenskomna skuldåtgärdsinitiativ samt stöd för att lindra negativa verkningar av instabilitet i exportinkomster.

SÖ 2002: 42

3. Det vägledande beloppet skall underlätta den långsiktiga programplaneringen av gemenskapens bistånd till landet i fråga. Tillsammans med icke ianspråktaga medel som tilldelats landet inom ramen för tidigare Europeiska utvecklingsfonder och, om möjligt, medel från gemenskapsbudgeten, skall dessa anslag ligga till grund vid utarbetandet av det vägledande programmet för landet.
4. Åtgärder kommer att vidtas för länder som på grund av exceptionella omständigheter inte har tillgång till normala programanslag.

ARTIKEL 4

Utarbetande och antagande av det vägledande programmet

1. När en AVS-stat fått den information som avses ovan skall den utarbeta och till gemenskapen överlämna ett utkast till vägledande program som skall bygga på och överensstämma med landets egna mål och prioriteringar för utvecklingen sådana dessa angivits i landstödstrategin. Utkastet till vägledande program skall innehålla uppgifter om följande:
 - a) Den eller de viktigaste sektorer eller områden till vilka stödet bör koncentreras (målsektorer eller målområden).
 - b) De åtgärder och insatser som är mest lämpade för förverkligandet av de mål som uppställts för målsektorerna eller målområdena.
 - c) Medel som avsatts för projekt och program som faller utanför målsektorerna, eller huvuddragen i sådana projekt- eller programaktiviteter, samt uppgift om de medel som kommer att avsättas för vart och ett av projekten eller programmen.

- d) Uppgift om stödberättigade icke-statliga aktörer och om de medel som anslagits för dessa.
- e) Förslag till regionala projekt och program.
- f) En reserv för att täcka eventuella ersättningskrav, kostnadsökningar eller oförutsedda utgifter.

2. Utkastet till vägledande program skall i förekommande fall innehålla uppgift om de medel som avsatts för förstärkning av AVS-staternas mänskliga, materiella och institutionella kapacitet att utarbeta och genomföra de nationella och regionala vägledande programmen samt för förbättring av förvaltningen av AVS-staternas offentliga investeringsprojekt.

3. Utkastet till vägledande program skall bli föremål för ett åsiktsutbyte mellan den berörda AVS-staten och gemenskapen. Det vägledande programmet gemensamt av gemenskapen och AVS-staten. Programmet skall när det antagits vara bindande för både gemenskapen och AVS-staten. Det vägledande programmet skall bifogas landstödstrategin och dessutom innehålla uppgift om följande:

- a) Specifika och klart avgränsade åtgärder, särskilt åtgärder för vilka åtaganden kan ingås före nästa översyn.
- b) En tidsplan för genomförandet av det vägledande programmet och för översyn av det, bland annat med avseende på åtaganden och utbetalningar av medel.
- c) Parametrar och kriterier för översynerna.

SÖ 2002: 42

4. Gemenskapen och den berörda AVS-staten skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att se till att programplaneringsprocessen kan slutföras på så kort tid som möjligt och i alla händelser, utom när exceptionella omständigheter föreligger, inom tolv månader från finansprotokollets undertecknande. Utarbetandet av landstödstrategin och det vägledande programmet skall ingå som led i en kontinuerlig process som skall leda fram till antagandet av ett enda dokument.

ARTIKEL 5

Översynsprocess

1. Det finansiella samarbetet mellan AVS-staten och gemenskapen skall vara flexibelt nog för att det skall kunna säkerställas att åtgärderna hela tiden överensstämmer med detta avtals mål och för att eventuella förändringar när det gäller den berörda AVS-statens ekonomiska situation, prioriteringar eller mål skall kunna beaktas. Den nationella utanordnaren och chefen för kommissionens delegation skall i detta sammanhang

- a) företa en årlig verksamhetsöversyn avseende det vägledande programmet, samt
- b) företa en översyn av landstödstrategin och det vägledande programmet mot bakgrund av aktuella behov och av programresultaten, dels efter halva löptiden, dels efter löptidens slut.

2. Om de exceptionella omständigheter som avses i bestämmelserna om humanitärt bistånd och katastrofbistånd skulle föreligga, kan översynen genomföras på begäran av någon av parterna.

3. Den nationella utanordnaren och chefen för kommissionens delegation skall
 - a) vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att det vägledande programmet följs och bland annat se till att den tidsplan för åtaganden och utbetalningar som överenskommits i samband med programplaneringen iakttas, samt
 - b) fastställa eventuella orsaker till förseningar i genomförandet och föreslå lämpliga åtgärder för att avhjälpa situationen.

4. Den årliga verksamhetsöversynen avseende det vägledande programmet skall innefatta en gemensam bedömning av programgenomförandet, varvid resultaten av relevanta uppföljnings- och utvärderingsåtgärder skall beaktas. Översynen skall genomföras lokalt och färdigställas gemensamt av den nationella utanordnaren och chefen för kommissionens delegation inom 60 dagar. Den skall särskilt omfatta en bedömning av följande:
 - a) De resultat som uppnåtts inom målsektorerna jämfört med fastställda mål, resultatindikatorer och sektorsspecifika policyåtaganden.
 - b) Projekt och program som faller utanför målsektorerna eller faller inom ramen för fleråriga program.
 - c) Användningen av medel som avsatts för icke-statliga aktörer.
 - d) aktiviteten i genomförandet av pågående åtgärder samt en bedömning av i vad mån tidsplanen för åtaganden och betalningar har iakttagits.
 - e) förlängning av programplaneringsperspektivet till de påföljande åren.

SÖ 2002: 42

5. Den nationella utanordnaren och chefen för kommissionens delegation skall inom 30 dagar efter verksamhetsöversynens färdigställande överlämna en rapport om resultatet av översynen till kommittén för utvecklingsfinansieringssamarbete. Kommittén skall granska rapporten inom ramen för sina skyldigheter och befogenheter enligt avtalet.

6. Mot bakgrund av de årliga verksamhetsöversynerna får den nationella utanordnaren och chefen för kommissionens delegation i samband med översynerna efter halva löptiden respektive efter löptidens slut, inom de ovan angivna fristerna i följande fall se över och anpassa landstödstrategin:

- a) Om det av verksamhetsöversynerna framgår att det finns specifika problem.
- b) Mot bakgrund av förändrade omständigheter i en AVS-stat.

Sådana översyner skall slutföras inom ytterligare 30 dagar från färdigställandet av de översyner som skall ske efter halva löptiden respektive efter löptidens slut. Översynen i samband med att finansprotokollet löper ut skall också omfatta anpassningar inför det nya finansprotokollet, både med avseende på resurstilldelning och i fråga om utarbetandet av nästa program.

7. Sedan översynerna efter halva löptiden respektive efter löptidens slut har slutförts kan gemenskapen se över resurstilldelningen med hänsyn till den berörda AVS-statens aktuella behov och resultat.

KAPITEL 2

PROGRAMPLANERING OCH PROGRAMBEREDNING (PÅ REGIONAL NIVÅ)

ARTIKEL 6

Deltagande

1. Det regionala samarbetet skall omfatta åtgärder som gynnar och inbegriper
 - a) två, flera eller samtliga AVS-stater, eller
 - b) ett regionalt organ i vilket minst två AVS-stater är medlemmar.

2. Det regionala samarbetet kan också omfatta de utomeuropeiska länderna och territorierna och de yttersta randområdena. De medel som krävs för dessa områdens deltagande skall tillkomma utöver de medel som AVS-staterna tilldelats inom ramen för avtalet.

ARTIKEL 7

Regionala program

De berörda AVS-staterna skall avgöra hur de geografiska regionerna skall avgränsas. Regionala integrationsprogram bör så långt möjligt motsvara programmen hos befintliga regionala organisationer med uppdrag att verka för ekonomisk integration. Om det förekommer överlappande medlemskap i flera relevanta regionala organisationer, skall det regionala integrationsprogrammet i princip motsvara det kombinerade medlemskapet i dessa organisationer. Gemenskapen kommer i detta sammanhang att inom ramen för regionala program tillhandahålla särskilt stöd till grupper av AVS-stater som önskar förhandla fram avtal om ekonomiskt partnerskap med Europeiska unionen.

ARTIKEL 8

Regional programplanering

1. Programplaneringen skall avse varje region. Den skall vara resultatet av ett åsiktsutbyte mellan kommissionen och den eller de vederbörligen bemyndigade berörda regionala organisationerna eller, i avsaknad av sådant bemyndigande, de nationella utanordnarna i länderna i regionen i fråga. Om det är lämpligt kan programplaneringen innefatta samråd med stödberättigade icke-statliga aktörer.
2. Med programplanering avses i detta sammanhang
 - a) utarbetande och utveckling av en regional stödstrategi på grundval av regionens egna mål och strategier för sin utveckling på medellång sikt,
 - b) ett tydligt angivande från gemenskapens sida av det vägledande anslag som landet kan komma i åtnjutande av under femårsperioden samt andra relevanta upplysningar,
 - c) utarbetande och antagande av ett regionalt vägledande program för genomförande av den regionala stödstrategin, samt
 - d) en översynsprocess omfattande den regionala stödstrategin, det regionala vägledande programmet och de medel som anslagits för varje region.

3. Den regionala stödstrategin skall utarbetas av kommissionen och den eller de vederbörligen bemyndigade regionala organisationerna i samarbete med AVS-staterna i den berörda regionen. Den regionala stödstrategin skall vara ett verktyg för prioritering av åtgärder och uppbyggnad av lokalt ägarskap av de program som stöds. Följande skall alltid ingå i stödstrategin:

- a) En analys av den politiska, ekonomiska och sociala situationen i regionen.
- b) En bedömning av processen och framtidsutsikterna för den regionala ekonomiska integrationen och för regionens integrering i världsekonomin.
- c) En översikt över de regionala strategier och prioriteringar som man följer och över de förväntade finansieringsbehoven.
- d) En översikt över relevant verksamhet hos andra externa partner i det regionala samarbetet.
- e) En beskrivning av EU:s specifika bidrag till förverkligandet av målen för det regionala samarbetet och den regionala integrationen, vilket så långt möjligt bör komplettera åtgärder som finansieras av AVS-staterna själva eller av andra parter, särskilt EU:s medlemsstater.

ARTIKEL 9

Resurstilldelning

Gemenskapen skall i början av den period som finansprotokollet omfattar för varje region ange vilka medel den får utnyttja under femårsperioden. Den vägledande resurstilldelningen skall grundas på en behovsbedömning och på framsteg och framtidsutsikter vad gäller den regionala samarbets- och integrationsprocessen. Regionala och nationella medel får utnyttjas tillsammans för finansiering av regionala åtgärder som har ett tydligt nationellt inslag för att nivån på insatsen skall kunna bli tillräckligt hög och effektiviteten ökas.

ARTIKEL 10

Regionalt vägledande program

1. På grundval av resurstilldelningen enligt ovan skall den eller de vederbörligen bemyndigade regionala organisationerna eller, i avsaknad av sådant bemyndigande, de nationella utanordnarna i länderna i regionen, utarbeta ett utkast till regionalt vägledande program. I utkastet till program skall bland annat följande anges:

- a) Målsektorer och målområden för gemenskapens stöd.
- b) De åtgärder och insatser som är mest lämpade för förverkligandet av målen för målsektorerna eller målområdena.
- c) Projekt och program med vars hjälp dessa mål skall kunna nås, i den mån projekten eller programmen har kunnat tydligt avgränsas, uppgift om de medel som skall utnyttjas för projekten eller programmen samt en tidsplan för genomförandet.

2. Det regionala vägledande programmet skall antas gemensamt av gemenskapen och den berörda AVS-staten.

ARTIKEL 11

Översynsprocess

Det finansiella samarbetet mellan varje AVS-region och gemenskapen skall vara flexibelt nog för att det skall kunna säkerställas att åtgärderna hela tiden överensstämmer med detta avtals mål och för att eventuella förändringar när det gäller den berörda regionens ekonomiska situation, prioriteringar eller mål skall kunna beaktas. De regionala vägledande programmen skall ses över dels efter halva löptiden för finansprotokollet gått till ända, dels vid löptidens slut för att de skall kunna anpassas till förändrade omständigheter och ett korrekt genomförande skall kunna säkerställas. Sedan översynerna efter halva löptiden respektive efter löptidens slut slutförts kan gemenskapen se över resurstilldelningen mot bakgrund av aktuella behov och resultat.

ARTIKEL 12

Samarbete mellan AVS-staterna

I början av den period som omfattas av finansprotokollet skall gemenskapen för Ministerrådet ange hur stor del av de medel som anslagits till regionalt samarbete som skall avsättas för åtgärder som kommer flera eller samtliga AVS-stater till godo. Sådana åtgärder behöver inte begränsas av begreppet geografisk belägenhet.

ARTIKEL 13

Ansökningar om finansiering

1. Ansökningar om finansiering av regionala program skall inges
 - a) av vederbörligen bemyndigade regionala organ eller organisationer, eller
 - b) i programplaneringsskedet, av vederbörligen bemyndigade subregionala organ eller organisationer eller av AVS-stater i de berörda regionerna, förutsatt att åtgärden återfinns i det regionala vägledande programmet.
2. Ansökningar avseende program mellan flera AVS-stater skall inges
 - a) av minst tre vederbörligen bemyndigade regionala organ eller organisationer tillhörande olika geografiska regioner eller av de nationella utanordnarna för sådana regioner, eller
 - b) av AVS-ministerrådet eller, genom specifik delegation, AVS-ambassadörskommittén, eller
 - c) av internationella organisationer som genomför åtgärder vilka bidrar till målen för regionalt samarbete eller regional integration, förutsatt att AVS-ambassadörskommittén först givit sitt godkännande.

ARTIKEL 14

Tillvägagångssätt för genomförandet

1. Regionala program skall genomföras av det ansökande organet eller av varje annan godkänd institution eller varje annat godkänt organ.
2. Program mellan flera AVS-stater skall genomföras av det ansökande organet eller av dess vederbörligen bemyndigade ombud. I avsaknad av ett vederbörligen bemyndigat genomförandeorgan och utan att det påverkar genomförandet av särskilda projekt eller program som förvaltas av AVS-sekretariatet, skall kommissionen ansvara för genomförandet av åtgärder mellan flera AVS-stater.
3. Med hänsyn till målen för regionalt samarbete och till dess egenart skall för åtgärder som vidtas på detta område i tillämpliga fall samma förfaranden följas som de som fastställts för samarbetet för utvecklingsfinansiering.

KAPITEL 3

GENOMFÖRANDE AV PROJEKT

ARTIKEL 15

Avgränsning, beredning och bedömning av projekt

1. Projekt och program som lagts fram av en AVS-stat skall bli föremål för gemensam bedömning. AVS-EG-kommittén för utvecklingsfinansieringssamarbete skall utarbeta allmänna riktlinjer och kriterier för bedömningen av projekt och program.

SÖ 2002: 42

2. De projekt- eller programhandlingar som utarbetas och överlämnas i ett finansieringsärende skall innehålla alla upplysningar som är nödvändiga för att projektet eller programmet skall kunna bedömas; om ett projekt eller program ännu inte är helt färdigutformat, skall huvuddragen redovisas så att en bedömning blir möjlig. Handlingarna skall officiellt överlämnas till gemenskapen av AVS-staten eller av någon annan berättigad stödmottagare enligt detta avtal.

3. Vid bedömningen av projekten eller programmen skall landets begränsningar när det gäller mänskliga resurser beaktas och det skall tillses att de är upplagda så att de underlättar främjandet av mänskliga resurser. Vidare skall varje AVS-stats särdrag och begränsningar beaktas.

ARTIKEL 16

Finansieringsförslag och beslut om finansiering

1. Slutsatserna av bedömningen skall sammanfattas i ett finansieringsförslag som skall upprättas av gemenskapen i nära samarbete med den berörda AVS-staten. Finansieringsförslaget skall överlämnas till gemenskapens beslutande organ för godkännande.

2. Finansieringsförslaget skall innehålla en preliminär tidsplan för projektets eller programmets tekniska och finansiella genomförande, även för genomförandet av fleråriga program och rambidrag för åtgärder av mindre ekonomisk omfattning, samt behandla varaktigheten av de olika genomförandefaserna. Finansieringsförslaget skall
 - a) beakta den eller de berörda AVS-staternas synpunkter,
 - b) samtidigt överlämnas till den eller de berörda AVS-staterna och gemenskapen.

3. Kommissionen skall svara för finansieringsförslagets slutgiltiga utformning och överlämna det, med eller utan ändringar, till gemenskapens beslutande organ. Den eller de berörda AVS-staterna skall ges tillfälle att framföra synpunkter på eventuella ändringar i sak som kommissionen avser att göra i dokumentet. Dessa synpunkter skall återspeglas i det ändrade finansieringsförslaget.
4. Gemenskapens beslutande organ skall meddela sitt beslut inom 120 dagar från den dag då finansieringsförslaget överlämnades enligt ovan.
5. Om finansieringsförslaget inte antas av gemenskapen, skall den eller de berörda AVS-staterna omedelbart underrättas om skälen för beslutet. I ett sådant fall får företrädarna för den eller de berörda AVS-staterna inom 60 dagar därefter begära
 - a) att saken hänskjuts till den AVS-EG-kommitté för utvecklingsfinansieringssamarbete som inrättas genom avtalet, eller
 - b) att de ges möjlighet att bli hörda av gemenskapens beslutande organ.
6. Efter det att den eller de berörda AVS-staterna hörts skall ett slutgiltigt beslut att anta eller avslå finansieringsförslaget fattas av det behöriga gemenskapsorganet; den eller de berörda AVS-staterna får innan beslutet fattas överlämna de upplysningar som de anser nödvändiga som komplement till den information som gemenskapens organ har tillgång till.
7. De fleråriga programmen skall bland annat finansiera utbildning, decentraliserade åtgärder, mikroprojekt, handelsfrämjande åtgärder, åtgärder för utveckling av handel, åtgärds paket av mera begränsad omfattning inom specifika sektorer, stöd till projekt- eller programförvaltning samt tekniskt samarbete.

SÖ 2002: 42

8. I de fall som avses ovan kan den berörda AVS-staten till chefen för kommissionens delegation överlämna ett flerårsprogram i vilket den anger programmets huvuddrag, planerade åtgärdsstyper samt ett förslag till finansiellt åtagande.
- a) Finansieringsbeslutet avseende varje enskilt flerårsprogram skall fattas av chefutanordnaren. Skrivelsen från denne till den nationella utanordnaren med underrättelsen om beslutet skall utgöra finansieringsavtalet.
- b) Inom ramen för ett sålunda antaget flerårigt program skall den nationella utanordnaren, eller i tillämpliga fall aktörer som deltar i decentraliserat samarbete och som tilldelats delegerade funktioner i detta syfte eller, i lämpliga fall, andra därtill berättigade stödmottagare, genomföra varje enskild åtgärd i överensstämmelse med de relevanta bestämmelserna i detta avtal och med villkoren i det ovan nämnda finansieringsavtalet. Om genomförandet skall ombesörjas av aktörer som deltar i decentraliserat samarbete eller andra därtill berättigade stödmottagare, skall den nationella utanordnaren och chefen för kommissionens delegation fortsätta att ha det ekonomiska ansvaret samt regelbundet övervaka verksamheten i syfte bland annat att göra det möjligt för de förstnämnda att fullgöra sina skyldigheter.
9. Vid utgången av varje år skall den nationella utanordnaren, i samråd med chefen för kommissionens delegation, överlämna en rapport till kommissionen om genomförandet av de fleråriga programmen.

ARTIKEL 17

Finansieringsavtal

1. Om inte annat anges i detta avtal, skall för varje projekt eller program som finansieras med bidrag från fonden ett finansieringsavtal ingås mellan kommissionen och den eller de berörda AVS-staterna. Om den direkta stödmottagaren inte är en AVS-stat, skall kommissionen fatta finansieringsbeslutet genom skriftväxling med mottagaren.
2. Finansieringsavtalet skall upprättas mellan kommissionen och den eller de berörda AVS-staterna inom 60 dagar efter det att gemenskapens beslutande organ har fattat sitt beslut. Avtalet skall
 - a) bland annat specificera detaljerna i fondens finansiella åtagande, bestämmelserna och villkoren för finansieringen och de allmänna och specifika bestämmelser som hänför sig till projektet eller programmet samt innefatta en preliminär tidsplan för det praktiska genomförandet av det projekt eller program som omfattas av finansieringsförslaget, och
 - b) innefatta bestämmelser om anslag för täckande av kostnadsökningar och oförutsedda utgifter.
3. När finansieringsavtalet har undertecknats, skall utbetalningar göras i enlighet med den finansieringsplan som anges i avtalet. Medel som när projekt- eller programkontona avslutas inte utnyttjats skall tillfalla den berörda AVS-staten och skall specificeras i enlighet därmed i fondens räkenskaper. De får användas för finansiering av projekt eller program på det sätt som anges i detta avtal.

ARTIKEL 18

Kostnadsöverskridanden

1. Så snart det framgår att det finns risk för kostnadsöverskridanden utöver den gräns som anges i finansieringsavtalet, skall den nationella utanordnaren via chefen för kommissionens delegation underrätta chefutanordnaren om detta och om de åtgärder som den nationella utanordnaren avser att vidtaga för att täcka sådana kostnadsöverskridanden i förhållande till de tilldelade anslagen, antingen genom en minskning av projektets eller programmets storlek eller genom ianspråktagande av nationella medel eller andra medel som inte härrör från gemenskapen.
2. Om det i samförstånd med gemenskapen beslutas att projektets eller programmets storlek inte skall minskas eller om det inte är möjligt att täcka överskridandena med hjälp av andra medel, får överskridandena intill 20 % av det ekonomiska åtagandet för projektet eller programmet i fråga täckas från det vägledande programmet.

ARTIKEL 19

Retroaktiv finansiering

1. För att en tidig projektstart skall kunna säkerställas, väntetider mellan på varandra följande projekt undvikas och förseningar förebyggas får AVS-staterna i samförstånd med kommissionen, när projektbedömningen avslutats och innan finansieringsbeslutet fattas,
 - a) utlysa villkorliga anbudsinfordringar för alla typer av kontrakt, samt
 - b) förhandsfinansiera aktiviteter som gäller igångsättningen av program, förberedande arbete eller säsongsbundet arbete, beställningar av utrustning med långa leveranstider samt vissa pågående verksamheter. Sådan medelsförbrukning skall följa de förfaranden som föreskrivs i detta avtal.

2. Dessa bestämmelser skall inte påverka de befogenheter som tillkommer gemenskapens beslutande organ.
3. AVS-statens utgifter enligt denna artikel skall finansieras retroaktivt inom ramen för projektet eller programmet när finansieringsavtalet väl är undertecknat.

KAPITEL 4

KONKURRENSREGLER OCH FÖRETRÄDESREGLER

ARTIKEL 20

Rätt att delta

Utom i de fall undantag beviljas i enlighet med de allmänna bestämmelserna för upphandling eller artikel 22 skall följande gälla:

- a) Deltagande i anbudsinfordringar och tilldelning av kontrakt som finansieras av fonden skall stå öppna på lika villkor för
 - i) fysiska personer, företag eller offentliga eller halvoffentliga organ i AVS-staterna och medlemsstaterna,
 - ii) kooperativa sammanslutningar och andra offentlighetsrättsliga eller civilrättsliga juridiska personer i medlemsstaterna eller AVS-staterna, samt
 - iii) samriskföretag eller sammanslutningar av företag i AVS-staterna eller medlemsstaterna.

SÖ 2002: 42

- b) Varor skall ha sitt ursprung i gemenskapen eller AVS-staterna. I detta sammanhang skall begreppet "ursprungsprodukter" bedömas med hänvisning till relevanta internationella avtal, och varor med ursprung i gemenskapen skall innefatta varor med ursprung i de utomeuropeiska länderna och territorierna.

ARTIKEL 21

Deltagande på lika villkor

AVS-staterna och kommissionen skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa bredast möjliga deltagande på lika villkor i anbudsinfordringar rörande kontrakt om bygg- och anläggningsarbeten, varor och tjänster, i förekommande fall även åtgärder för att

- a) sörja för att anbudsinfordringarna offentliggörs i Europeiska gemenskapernas officiella tidning, över Internet, i alla AVS-staternas officiella tidningar och i andra lämpliga medier,
- b) undanröja diskriminerande förfaranden eller tekniska specifikationer som kan hindra ett vidsträckt deltagande på lika villkor,
- c) uppmuntra samarbete mellan företag i medlemsstaterna och i AVS-staterna,
- d) säkerställa att urvalskriterierna specificeras i förfrågningsunderlaget, samt
- e) säkerställa att det valda anbudet uppfyller kraven i förfrågningsunderlaget och de urvalskriterier som där anges.

ARTIKEL 22

Undantag

1. För att systemet skall tillförsäkras största möjliga kostnadseffektivitet kan på begäran av de berörda AVS-staterna fysiska eller juridiska personer från utvecklingsländer utanför AVS-statsgruppen tillåtas delta i kontrakt som finansieras av gemenskapen. De berörda AVS-staterna skall vid varje särskilt tillfälle förse chefen för kommissionens delegation med den information som gemenskapen behöver för att kunna besluta om sådana undantag, varvid särskild uppmärksamhet skall ägnas åt

- a) den berörda AVS-statens geografiska belägenhet,
 - b) konkurrenskraften hos entreprenörer, leverantörer och konsulter från medlemsstaterna och AVS-staterna,
 - c) behovet av att undvika stora ökningar i kostnaderna för genomförandet av kontraktet,
 - d) transportsvårigheter eller förseningar som beror på leveranstider eller andra liknande problem, samt
 - e) den teknik som är mest ändamålsenlig och bäst lämpad med hänsyn till de lokala förhållandena.
2. Deltagande av tredje land i kontrakt som finansieras av gemenskapen får också medges
- a) om gemenskapen medverkar i finansieringen av regionala eller interregionala åtgärder som innefattar sådana länder,

SÖ 2002: 42

- b) vid samfinansiering av projekt och program, samt
 - c) vid katastrofbistånd.
3. I undantagsfall och efter överenskommelse med kommissionen får konsultfirmor som anlitar experter vilka är medborgare i tredje land delta i tjänstekontrakt.

ARTIKEL 23

Konkurrensregler

1. För att förenkla och effektivera de allmänna konkurrens- och företrädesreglerna när det gäller åtgärder som finansieras med medel från Europeiska utvecklingsfonden skall kontrakt tilldelas genom öppet förfarande, selektivt förfarande, ramkontrakt, direktupphandling eller genomförande i egen regi enligt följande:
- a) Öppen internationell anbudsinfordran genom eller efter offentliggörande av ett meddelande om upphandling i enlighet med bestämmelserna i detta avtal.
 - b) Öppen lokal anbudsinfordran, vid vilken meddelandet om upphandling endast offentliggörs i den stödmottagande AVS-staten.
 - c) Selektiv internationell anbudsinfordran, vid vilken den upphandlande enheten efter offentliggörande av ett förhandsmeddelande inbjuder ett begränsat antal kandidater att delta i anbudsinfordran.
 - d) Direktupphandling enligt ett förenklat förfarande, vid vilket ett meddelande om upphandling inte behöver offentliggöras och den upphandlande enheten inbjuder ett begränsat antal tjänsteleverantörer att inge anbud.

- e) Genomförande i egen regi, vid vilket kontraktet genomförs av myndigheter eller offentliga eller halvoffentliga organ i den stödmottagande staten.
2. Kontrakt som finansieras med medel från fonden skall ingås i enlighet med följande:
- a) Kontrakt om bygg- och anläggningsarbeten vars värde
 - i) överstiger 5 000 000 euro skall tilldelas genom öppen internationell anbudsfordran,
 - ii) uppgår till mellan 300 000 euro och 5 000 000 euro skall tilldelas genom öppen lokal anbudsfordran,
 - iii) understiger 300 000 euro skall tilldelas genom direktupphandling enligt ett förenklat förfarande utan offentliggörande av ett meddelande om upphandling.
 - b) Varukontrakt vars värde
 - i) överstiger 150 000 euro skall tilldelas genom öppen internationell anbudsfordran,
 - ii) uppgår till mellan 30 000 euro och 150 000 euro skall tilldelas genom öppen lokal anbudsfordran,
 - iii) understiger 30 000 euro skall tilldelas genom direktupphandling enligt ett förenklat förfarande utan offentliggörande av ett meddelande om upphandling.

SÖ 2002: 42

- c) Tjänstekontrakt vars värde
 - i) överstiger 200 000 euro skall tilldelas genom selektiv internationell anbudsinfordran efter offentliggörande av ett meddelande om upphandling,
 - ii) understiger 200 000 euro skall tilldelas genom direktupphandling enligt ett förenklat förfarande eller genom ett ramkontrakt.
- 3. Kontrakt om bygg- och anläggningsarbeten, varor eller tjänster till ett värde av högst 5 000 euro kan tilldelas direkt utan konkurrensförfarande.
- 4. Vid selektiv anbudsinfordran skall en kortlista över möjliga anbudsgivare upprättas av den eller de berörda AVS-staterna i samförstånd med chefen för kommissionens delegation, i tillämpliga fall efter en inbjudan till förhandskvalificering efter offentliggörande av ett meddelande om upphandling.
- 5. Vid direktupphandling skall AVS-staten fritt inleda de diskussioner den finner lämpliga med möjliga anbudsgivare som förts upp på den kortlista som AVS-staten upprättat i enlighet med bestämmelserna i artiklarna 20–22 och ge kontraktet till den anbudsgivare som den väljer ut.
- 6. AVS-staterna kan be att kommissionen, direkt eller genom ett behörigt organ, förhandlar om, upprättar, ingår och genomför tjänstekontrakt för deras räkning.

ARTIKEL 24

Genomförande i egen regi

1. När åtgärder genomförs i egen regi skall projekten eller programmen genomföras via myndigheter eller offentliga eller halvoffentliga organ i den eller de berörda staterna eller av den person som ansvarar för genomförandet av åtgärden.
2. Gemenskapen skall bidra till kostnaderna för myndigheterna eller organen i fråga genom att tillhandahålla utrustning eller materiel som de saknar eller genom att ställa medel till förfogande som gör att de kan rekrytera den ytterligare personal i form av experter från den berörda AVS-staten eller från andra AVS-stater som krävs. Gemenskapens deltagande får endast täcka kostnader med anledning av kompletterande åtgärder eller tillfälliga utgifter med anknytning till genomförandet vilka är strikt hänförliga till projektet i fråga.

ARTIKEL 25

Kontrakt om katastrofbistånd

Ingåendet av kontrakt som avser katastrofbistånd skall anpassas till situationens brådskande natur. För alla åtgärder som avser katastrofbistånd får AVS-staten i detta syfte, i samförstånd med chefen för kommissionens delegation, meddela bemyndigande för:

- a) slutande av kontrakt genom direktupphandling,
- b) genomförande av kontrakt i egen regi,
- c) genomförande genom specialiserade organ, samt
- d) direkt genomförande från kommissionens sida.

ARTIKEL 26

Företrädesregler

Åtgärder skall vidtas för att främja bredast möjliga deltagande av fysiska och juridiska personer i AVS-staterna i genomförandet av kontrakt som finansieras av fonden så att de fysiska och mänskliga resurserna i dessa stater kan utnyttjas på bästa möjliga sätt. För detta ändamål skall följande gälla:

- a) När det gäller kontrakt om bygg- och anläggningsarbeten till ett värde understigande 5 miljoner euro skall anbudsgivare i AVS-staterna, under förutsättning att åtminstone en fjärdedel av kapitalet och ledningspersonalen härrör från en eller flera AVS-stater, ges en prisförmån på 10 % när anbud av likvärdig ekonomisk, teknisk och administrativ kvalitet jämförs.
- b) När det gäller varukontrakt skall, oberoende av varornas värde, anbudsgivare i AVS-staterna som erbjuder varor för vilka åtminstone 50 % av kontraktsvärdet är av AVS-ursprung ges en prisförmån på 15 % när anbud av likvärdig ekonomisk, teknisk och administrativ kvalitet jämförs.
- c) När det gäller tjänstekontrakt skall, förutsatt att den erforderliga kompetensen finns, företräde ges åt
 - i) experter, institutioner eller konsultföretag från AVS-staterna när anbud av likvärdig ekonomisk och teknisk kvalitet jämförs,
 - ii) anbud som inlämnats av ett AVS-företag som ingår i ett konsortium tillsammans med europeiska partner, samt
 - iii) anbud som inlämnats av europeiska anbudsgivare som anlitar underleverantörer eller experter i AVS-staterna.

- d) I de fall det förutses att underleverantörer kommer att anlitas skall den vinnande anbudsgivaren ge företräde för fysiska personer och företag i AVS-staterna som är i stånd att genomföra kontraktet på liknande villkor.
- e) AVS-staterna får i anbudsinfördan föreslå de potentiella anbudsgivarna biträde av andra AVS-staters företag eller nationella experter eller konsulter, utvalda genom ömsesidig överenskommelse. Detta samarbete kan ske i form av ett samriskföretag eller underleveranser eller arbetsplatsanknuten utbildning av praktikanter.

ARTIKEL 27

Kontraktstilldelning

- 1. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 24 skall AVS-staten ge kontraktet åt den anbudsgivare
 - a) vars anbud har befunnits svara mot förfrågningsunderlaget,
 - b) som, om det gäller ett bygg- och anläggningskontrakt eller varukontrakt, har givit det förmånligaste anbudet enligt en bedömning på grundval av bland annat
 - i) priset, driftskostnaderna och underhållskostnaderna,
 - ii) anbudsgivarens kvalifikationer och de garantier som anbudsgivaren erbjuder samt anbudets tekniska kvaliteter, inklusive erbjudandet om kundservice i AVS-staten, samt
 - iii) arten av, villkoren och tiden för utförandet av kontrakten samt anpassningen till lokala förhållanden,

SÖ 2002: 42

- c) som, om det gäller ett tjänstekontrakt, har givit det förmånligaste anbudet med hänsyn bland annat till priset, anbudets tekniska värde, den för tillhandahållandet av tjänsterna föreslagna organisationen och metodiken såväl som den föreslagna personalens kompetens, oberoende och tillgänglighet.
2. När två anbud erkänns som likvärdiga på grundval av de ovan angivna kriterierna skall företräde ges
- a) i första hand åt en anbudsgivare från en AVS-stat, eller
- b) om inget sådant anbud finns, åt den anbudsgivare som
- i) medger bästa möjliga användning av AVS-staternas fysiska och mänskliga resurser,
- ii) erbjuder de största möjligheterna för underleverantörskontrakt för företag eller fysiska personer i AVS, eller
- iii) utgörs av ett konsortium av fysiska personer och företag från AVS-stater och gemenskapen.

ARTIKEL 28

Allmänna bestämmelser för upphandling

1. Tilldelningen av kontrakt som finansieras ur fondens medel skall följa bestämmelserna i denna bilaga och de förfaranden som på rekommendation av AVS-EG-kommittén för utvecklingsfinansieringssamarbete antagits genom beslut av Ministerrådet vid dess första möte efter avtalets undertecknande. Dessa förfaranden skall följa bestämmelserna i denna bilaga samt gemenskapens upphandlingsregler för samarbete med tredje land.

2. I avvaktan på att dessa förfaranden antagits skall de regler som för närvarande gäller för Europeiska utvecklingsfonden och som återfinns i de nu gällande allmänna bestämmelserna för upphandling och allmänna villkoren för kontrakt gälla.

ARTIKEL 29

Allmänna villkor för kontrakt

För genomförande av kontrakt om bygg- och anläggningsarbeten, varor eller tjänster vilka finansieras med medel ur fonden skall följande villkor vara tillämpliga:

- a) De allmänna villkor för kontrakt finansierade av fonden som Ministerrådet, på rekommendation av AVS-EG-kommittén för utvecklingsfinansieringssamarbete, skall anta genom beslut vid sitt första möte efter detta avtals undertecknande.
- b) När det gäller samfinansierade projekt och program, om undantag har beviljats tredje part, i påskyndade förfaranden och i andra lämpliga fall, sådana andra allmänna villkor som den berörda AVS-staten och gemenskapen enas om, såsom
 - i) de allmänna villkor för kontrakt som gäller enligt den berörda AVS-statsens lagstiftning eller dess etablerade praxis i fråga om internationella kontrakt, eller
 - ii) andra internationella allmänna villkor för kontrakt.

ARTIKEL 30

Tvistlösning

Twister som uppkommer mellan en AVS-stats myndigheter och en entreprenör, leverantör eller tillhandahållare av tjänster under genomförandet av ett kontrakt som finansieras av fonden, skall

- a) om det är fråga om ett nationellt kontrakt lösas i enlighet med den berörda AVS-statens nationella lagstiftning,
- b) om det är fråga om ett transnationellt kontrakt lösas antingen
 - i) om kontraktsparterna är överens därom, i överensstämmelse med den berörda AVS-statens nationella lagstiftning eller dess etablerade internationella praxis, eller
 - ii) genom skiljedom enligt den ordning som Ministerrådet, på rekommendation av AVS-EG-kommittén för utvecklingsfinansieringssamarbete, skall anta genom beslut vid sitt första möte efter detta avtals undertecknande.

ARTIKEL 31

Skatte- och tullregler

1. AVS-staterna skall på kontrakt som finansieras av gemenskapen tillämpa skatte- och tullregler som inte är mindre förmånliga än dem som de tillämpar gentemot mest gynnad nation eller gentemot internationella utvecklingsorganisationer med vilka de har förbindelser. Vid fastställandet av mest gynnad nationsbehandlingen skall hänsyn inte tas till regler som den berörda AVS-staten tillämpar gentemot andra AVS-stater eller gentemot andra utvecklingsländer.

2. Om inte annat följer av bestämmelserna ovan skall följande gälla för kontrakt som finansieras av gemenskapen:

- a) Kontrakten skall i den stödmottagande AVS-staten inte beläggas med stämpel- eller registreringsavgifter eller med fiskala avgifter med motsvarande verkan, oavsett om sådana avgifter redan existerar eller skall införas i framtiden; dock skall sådana kontrakt registreras i överensstämmelse med de lagar som är i kraft i AVS-staten, och en avgift som svarar mot den lämnade tjänsten får tas ut för registreringen.
- b) Vinster eller inkomster som härrör från genomförandet av kontrakt skall vara beskattningsbara i enlighet med den berörda AVS-statens interna fiskala regler, förutsatt att de fysiska eller juridiska personer som erhåller sådan vinst eller inkomst har ett permanent driftsställe i den staten eller att genomförandet av kontraktet tar längre tid än sex månader.
- c) Företag som måste importera utrustning för att utföra ett bygg- och anläggningskontrakt skall, om de så begär, när det gäller denna utrustning omfattas av bestämmelserna om temporär import enligt den stödmottagande AVS-statens nationella lagstiftning.
- d) Den utrustning som behövs för utförande av uppgifter som anges i ett tjänstekontrakt får importeras temporärt till den eller de stödmottagande AVS-staterna i överensstämmelse med den ifrågasvarande statens lagstiftning, fritt från fiskala avgifter, importtullar och andra avgifter med motsvarande verkan, i de fall där dessa avgifter inte utgör ersättning för lämnade tjänster.
- e) Import till en stödmottagande AVS-stat inom ramen för varukontrakt skall medges fritt från tullar, skatter eller fiskala avgifter med motsvarande verkan. Ett kontrakt för varor med ursprung i den berörda AVS-staten skall slutas på grundval av varornas pris fritt fabrik, vartill får läggas sådana interna fiskala avgifter som är tillämpliga på dessa varor i AVS-staten.

SÖ 2002: 42

- f) Inköp av bränslen, smörjmedel och kolvätebindemedel samt, i allmänhet, alla varor som används för genomförande av bygg- och anläggningskontrakt skall anses ha ägt rum på den lokala marknaden och skall underkastas de fiskala regler som är tillämpliga enligt gällande lagstiftning i den stödmottagande AVS-staten.
- g) Personliga effekter och hushållseffekter, avsedda att användas av fysiska personer, andra än lokalt rekryterade, vars arbetsuppgifter anges i ett tjänstekontrakt samt av medlemmar av deras familjer, får importeras fritt från tullar, skatter och andra fiskala avgifter med motsvarande verkan i enlighet med gällande lagstiftning i den stödmottagande AVS-staten.
3. Frågor som inte omfattas av bestämmelserna ovan om skatte- och tullregler skall förbli underkastade den berörda AVS-statens lagstiftning.

KAPITEL 5

UPPFÖLJNING OCH UTVÄRDERING

ARTIKEL 32

Mål

Uppföljningen och utvärderingen skall syfta till att genom regelbunden bedömning av utvecklingsåtgärderna (förberedelser, genomförande och efterföljande åtgärder) öka effektiviteten i pågående och framtida verksamheter.

ARTIKEL 33

Regler för verksamheten

1. Utan att det påverkar de utvärderingar som genomförs av AVS-staterna och kommissionen skall detta arbete utföras gemensamt av AVS-staten/AVS-staterna och gemenskapen. AVS-EG-kommittén för utvecklingsfinansieringssamarbete skall se till att det gemensamma uppföljnings- och utvärderingsarbetet har gemensam karaktär. För att bistå kommittén skall kommissionen och AVS-sekretariatet förbereda och genomföra den gemensamma uppföljnings- och utvärderingsverksamheten samt rapportera till kommittén. Kommittén skall vid sitt första möte efter avtalets undertecknande fastställa regler för verksamheten, vilka skall syfta till att säkerställa dess gemensamma karaktär, och varje år godkänna arbetsprogrammet.
2. Uppföljnings- och utvärderingsverksamheten skall särskilt syfta till
 - a) tillhandahållandet av regelbundna och oberoende bedömningar av åtgärder som vidtas inom ramen för fonden genom jämförelser mellan resultat och mål, för att därigenom
 - b) möjliggöra för AVS-staterna, kommissionen och de gemensamma institutionerna att vid utformningen och genomförandet av framtida politik och åtgärder ta tillvara tidigare erfarenheter.

KAPITEL 6

FÖRVALTNINGS- OCH GENOMFÖRANDEANSVARIGA

ARTIKEL 34

Chefutanordnare

1. Kommissionen skall utse fondens chefutanordnare, som skall ansvara för förvaltningen av fondens medel. Chefutanordnaren skall ha ansvaret för åtaganden, kontroll, godkännanden samt redovisning beträffande de utgifter som finansieras med medel från fonden.
2. Chefutanordnaren skall
 - a) ingå utgiftsåtaganden, kontrollera och godkänna utgifter samt föra bok över åtaganden och godkännanden,
 - b) säkerställa att finansieringsbeslut verkställs,
 - c) i nära samarbete med den nationella utanordnaren fatta beslut om åtaganden och vidta de finansiella arrangemang som visar sig nödvändiga för att det skall kunna säkerställas att de godkända verksamheterna genomförs på ett från ekonomisk och teknisk synpunkt korrekt sätt,

- d) godkänna förfrågningsunderlaget innan en anbudsinfördan utlyses i samband med
 - i) öppet internationellt anbudsförfarande, samt
 - ii) selektivt internationellt anbudsförfarande med förhandskvalificering,
 - e) godkänna förslag till kontraktstilldelning, med förbehåll för de befogenheter som tillkommer chefen för kommissionens delegation enligt artikel 36,
 - f) säkerställa offentliggörande vid lämplig tidpunkt av internationella anbudsinfördingar.
3. Chefutanordnaren skall vid utgången av varje år lägga fram en detaljerad balansräkning för fonden som visar saldot av de bidrag som betalats till fonden av medlemsstaterna samt de totala utbetalningarna under varje finansieringsrubrik.

ARTIKEL 35

Nationell utanordnare

1. Varje AVS-stats regering skall utse en nationell utanordnare som skall representera den i alla åtgärder som finansieras med fondmedel förvaltade av kommissionen och banken. Den nationella utanordnaren får delegera vissa av dessa funktioner och skall underrätta chefutanordnaren om all sådan delegering. Den nationella utanordnaren skall
- a) i nära samarbete med chefen för kommissionens delegation ansvara för förberedande, framläggande och bedömning av projekt och program,

SÖ 2002: 42

- b) i nära samarbete med chefen för kommissionens delegation utlysa anbudsinfordringar vid lokala öppna anbudsförfaranden, ta emot anbud vid lokala och internationella anbudsförfaranden (öppna eller selektiva), utöva ordförandeskapet vid granskningen av inlämnade anbud, fastställa resultatet av denna granskning, underteckna kontrakt och därtill hörande tilläggsavtal samt godkänna utgifter,
 - c) före utlysandet av en lokal öppen anbudsinfordran överlämna förfrågningsunderlaget till chefen för kommissionens delegation för godkännande inom 30 dagar,
 - d) slutföra utvärderingen av inlämnade anbud inom anbudens giltighetstid med beaktande av den tid som krävs för godkännande av kontrakten,
 - e) överlämna resultatet av anbudsgranskningen och ett förslag till kontraktstilldelning till chefen för kommissionens delegation för godkännande inom den tid som anges i artikel 36,
 - f) kontrollera och godkänna utgifter inom ramen för de medel som han har fått sig tilldelade, samt
 - g) under genomförandefasen vidta eventuellt nödvändiga anpassningar för att säkerställa att de godkända projekten eller programmen genomförs korrekt från ekonomisk och teknisk synpunkt.
2. Den nationella utanordnaren skall under genomförandefasen, med beaktande av kravet på att chefen för kommissionens delegation skall underrättas, besluta om
- a) tekniska justeringar och ändringar i detaljfrågor, förutsatt att ändringarna inte påverkar den valda tekniska lösningen och håller sig inom gränsen för reserven för justeringar,

- b) ändringar i kostnadsberäkningen under genomförandet,
- c) överföringar mellan olika poster inom ramen för en kostnadsberäkning,
- d) ändring av platsen för ett projekt eller program som består av flera delar, om det är motiverat av tekniska, ekonomiska eller sociala skäl,
- e) ådömande eller upphävande av dröjsmålsviten,
- f) befrielse av borgensmän från deras åtaganden,
- g) inköp av varor, oberoende av ursprung, på den lokala marknaden,
- h) användning av byggutrustning och byggmaskiner som inte har sitt ursprung i medlemsstaterna eller AVS-staterna, förutsatt att det inte finns någon produktion av jämförbar utrustning eller jämförbara maskiner i medlemsstaterna eller AVS-staterna,
- i) tecknande av underkontrakt,
- j) slutligt godkännande, förutsatt att chefen för kommissionens delegation är närvarande vid det preliminära godkännandet, godkänner motsvarande protokoll och i förekommande fall är närvarande vid det slutliga godkännandet, särskilt när det i samband med det preliminära godkännandet har gjorts anmärkningar i så stor utsträckning att mera omfattande tillkommande arbeten blivit nödvändiga, samt
- k) anlåtande av konsulter och andra tekniska experter på tekniskt bistånd.

ARTIKEL 36

Chefen för kommissionens delegation

1. Kommissionen skall i varje AVS-stat eller i varje regional grupp som uttryckligen begär det och med den eller de berörda AVS-staternas godkännande representeras av en delegation under ledning av en delegationschef. Om en delegationschef utses för en grupp av AVS-stater skall lämpliga åtgärder vidtas för att säkerställa att delegationschefen representeras av en i staten bosatt ställföreträdare i var och en av de stater i vilka han inte själv bor. Chefen för kommissionens delegation skall representera kommissionen inom alla dess kompetensområden och verksamheter.
2. I detta syfte och i nära samarbete med den nationella utanordnaren skall chefen för kommissionens delegation
 - a) på begäran av den berörda AVS-staten delta i och ge bistånd i samband med beredningen av projekt och program samt i förhandlingar om kontrakt rörande tekniskt bistånd,
 - b) delta i bedömning av projekt och program och i ordningställande av förfrågningsunderlag samt i arbetet med att söka finna vägar att förenkla förfarandena för bedömning och genomförande av projekt och program,
 - c) utarbeta finansieringsförslag,
 - d) i fråga om lokala öppna anbudsförfaranden och kontrakt om katastrofbistånd, innan den nationella utanordnaren utlyser en anbudsinfördran, godkänna förfrågningsunderlaget, vilket skall ske inom 30 dagar från det att förfrågningsunderlaget har överlämnats till honom av den nationella utanordnaren,

- e) närvara vid öppnandet av anbud samt ta emot kopior av dem och av resultaten av granskningen av dem,
- f) inom 30 dagar godkänna den nationella utanordnarens förslag till tilldelning av kontrakt vid ett lokalt öppet anbudsförfarande, kontrakt vid direktupphandling, kontrakt avseende katastrofbistånd, tjänstekontrakt samt kontrakt om bygg- och anläggningsarbeten till ett värde av mindre än 5 miljoner euro och varukontrakt till ett värde av mindre än 1 miljon euro,
- g) för kontrakt som inte omfattas av ovanstående, inom 30 dagar godkänna den nationella utanordnarens förslag till kontraktstilldelning, förutsatt att det valda anbudet
 - i) är lägst bland dem som uppfyller kraven i förfrågningsunderlaget,
 - ii) tillfredsställer alla de i förfrågningsunderlaget angivna urvalskriterierna, och
 - iii) inte överskrider det belopp som avsatts för kontraktet,
- h) om villkoren enligt g inte är uppfyllda vidarebefordra förslaget till kontraktstilldelning till chefutanordnaren, som skall besluta i frågan inom 60 dagar efter det att förslaget mottagits av chefen för kommissionens delegation; om priset för det valda anbudet överstiger det belopp som avsatts för kontraktet, skall chefutanordnaren vid godkännandet av kontraktstilldelningen göra de nödvändiga finansiella åtagandena,
- i) godkänna kontrakt och kostnadsförslag om det gäller kontrakt som genomförs i egen regi, tilläggsavtal därtill eller betalningsbemyndiganden utfärdade av den nationella utanordnaren,

SÖ 2002: 42

- j) säkerställa att projekt och program som finansieras med medel ur fonden vilka förvaltas av kommissionen genomförs på ett från finansiell och teknisk synpunkt korrekt sätt,
 - k) samarbeta med de nationella myndigheterna i den AVS-stat där han representerar kommissionen när det gäller regelbunden utvärdering av verksamheterna,
 - l) till AVS-staterna överlämna all information och alla relevanta dokument om förfarandena för genomförande av utvecklingsfinansieringssamarbetet, särskilt vad gäller kriterier för bedömningen och utvärderingen av anbud, samt
 - m) regelbundet underrätta de nationella myndigheterna om gemenskapsåtgärder som kan vara av direkt betydelse för samarbetet mellan gemenskapen och AVS-staterna.
3. Chefen för kommissionens delegation skall ges de instruktioner och delegerade befogenheter som behövs för att alla åtgärder som vidtas inom ramen för avtalet skall kunna underlättas och påskyndas. Varje ytterligare delegation av administrativa eller finansiella befogenheter till delegationschefen utöver de som anges i denna artikel skall anmälas till den nationella utanordnaren och till Ministerrådet.

ARTIKEL 37

Betalningar och nationell utbetalare

1. För verkställandet av betalningar i AVS-staternas nationella valutor skall konton i medlemsstaternas valutor eller i euro öppnas i varje AVS-stat i kommissionens namn hos ett offentligt eller halvoffentligt nationellt finansiellt institut som valts ut i samförstånd mellan AVS-staten och kommissionen. Detta institut skall utöva funktionen som nationell utbetalare.

2. Den nationella utbetalaren skall inte få någon ersättning för sina tjänster, och ingen ränta skall utgå på insatta medel. De lokala kontona skall fyllas på av kommissionen i en medlemsstats valuta eller i euro på grundval av uppskattningar av kommande medelsbehov; uppskattningarna skall göras tillräckligt långt i förväg för att man skall kunna undvika att det uppstår behov av förhandsfinansiering från AVS-staters sida och att utbetalningar försenas.
3. För verkställande av betalningar i euro skall konton i euro öppnas i kommissionens namn hos finansiella institut i medlemsstaterna. Dessa institut skall utöva funktionen som utbetalare i Europa.
4. Utbetalningar från dessa konton kan på uppdrag av kommissionen eller av den delegationschef som agerar på dess vägnar göras för utgifter som godkänts av den nationella utanordnaren eller av chefutanordnaren efter föregående godkännande från den nationella utanordnarens sida.
5. Inom gränserna för de medel som inestår på kontona skall utbetalaren göra utbetalningar vilka godkänts av den nationella utanordnaren eller i tillämpliga fall chefutanordnaren, efter kontroll av att de verifikationsunderlag som uppvisas är korrekta på alla väsentliga punkter samt att betalningsbemyndigandet är giltigt.
6. Kontroll-, godkännande- och utbetalningsförfarandena skall vara slutförda inom 90 dagar från den dag beloppet förfaller till betalning. Den nationella utanordnaren skall utfärda betalningsbemyndigandet och överlämna det till chefen för kommissionens delegation senast 45 dagar före förfallodagen.

SÖ 2002: 42

7. Krav med anledning av betalningsförseningar skall täckas av den eller de berörda AVS-staterna och av kommissionen ur dess egna medel, var och en avseende den del av förseningen för vilken varje part är ansvarig, i enlighet med förfarandena ovan.

8. Utbetalarna, den nationella utanordnaren, chefen för kommissionens delegation och de ansvariga avdelningarna inom kommissionen skall fortsätta att vara ekonomiskt ansvariga tills kommissionen slutgiltigt godkänt de åtgärder för vilkas genomförande de är ansvariga.

HANDELSORDNING UNDER DEN FÖRBEREDANDE PERIOD
SOM AVSES I ARTIKEL 37.1

KAPITEL 1

ALLMÄNNA HANDELSREGLER

ARTIKEL 1

Produkter med ursprung i AVS-staterna skall få importeras till gemenskapen utan tullar eller avgifter med motsvarande verkan.

- a) För produkter med ursprung i AVS-staterna
- som är upptagna på förteckningen i bilaga I till fördraget och som omfattas av en gemensam organisation av marknaden i den mening som avses i artikel 34 i fördraget, eller
 - som vid import till gemenskapen omfattas av särskilda regler vilka införts inom ramen för genomförandet av den gemensamma jordbrukspolitiken

skall gemenskapen vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa en mer gynnsam behandling än den som medges tredje land som omfattas av regeln om mest gynnad nation för samma produkter.

SÖ 2002: 42

- b) Om AVS-staterna vid tillämpningen av denna konvention begär att nya produkter inom jordbruket eller jordbruksprodukter som inte är föremål för särskilda regler när denna konvention träder i kraft skall få omfattas av sådana regler, skall gemenskapen granska dessa ansökningar i samråd med AVS-staterna.
- c) Utan hinder av det ovan sagda skall gemenskapen, med hänsyn till de särskilda förbindelserna mellan AVS och EG och samarbetets särskilda natur, från fall till fall granska AVS-staternas ansökningar om förmånstillträde till gemenskapsmarknaden för deras jordbruksprodukter, och gemenskapen skall meddela sitt beslut om varje sådan motiverad ansökan, om möjligt inom fyra månader och i varje fall inte mer än sex månader efter dagen för ansökningens ingivande.

Inom ramen för punkt a skall gemenskapen fatta sina beslut särskilt med hänvisning till medgivanden som beviljats utvecklingsländer som är tredje länder. Gemenskapen skall beakta de möjligheter som erbjuds av lågsäsongmarknaden.

- d) Reglerna enligt punkt a skall träda i kraft samtidigt med denna konvention och förbli i kraft under hela den förberedande perioden.

Under den förberedande perioden skall dock följande gälla:

- Om gemenskapen låter en eller flera produkter omfattas av en gemensam organisation av marknaden eller av särskilda regler som införs inom ramen för genomförandet av den gemensamma jordbrukspolitiken, skall den förbehålla sig rätten att efter samråd i ministerrådet anpassa de bestämmelser som gäller för import av produkterna när de har sitt ursprung i AVS-staterna. I sådana fall skall föreskrifterna i punkt a äga tillämpning.

- Om gemenskapen ändrar den gemensamma organisationen av marknaden för en viss produkt eller de särskilda regler som införts inom ramen för genomförandet av den gemensamma jordbrukspolitiken, skall den förbehålla sig rätten att, efter samråd i ministerrådet, ändra de regler som fastställts för produkter med ursprung i AVS-staterna. I sådana fall skall gemenskapen åta sig att se till att produkter med ursprung i AVS-staterna även fortsättningsvis får en fördel jämförbar med den som tidigare åtnjöts avseende produkter med ursprung i tredje land vilka omfattas av regeln om mest gynnad nation.

- e) Om gemenskapen avser att sluta ett förmånsavtal med tredje land skall den underrätta AVS-staterna. Samråd skall äga rum i de fall där AVS-staterna så begär för att skydda sina intressen.

ARTIKEL 2

1. Gemenskapen skall på import av varor med ursprung i AVS-staterna inte tillämpa några kvantitativa begränsningar eller åtgärder med motsvarande verkan.

2. Punkt 1 skall inte hindra sådana förbud mot eller begränsningar avseende import, export eller transitering som grundas på hänsyn till allmän moral, allmän ordning eller allmän säkerhet eller intresset att skydda människors och djurs hälsa och liv, att bevara växter, att skydda nationella skatter av konstnärligt, historiskt eller arkeologiskt värde eller att skydda industriell eller kommersiell äganderätt.

3. Sådana förbud eller begränsningar får dock inte utgöra ett medel för godtycklig eller otillbörlig diskriminering eller innefatta en förtäckt begränsning av handeln i allmänhet.

SÖ 2002: 42

I de fall genomförandet av de åtgärder som avses i punkt 2 kan tänkas påverka en eller flera AVS-staters intressen skall samråd hållas på begäran av dessa stater med syfte att nå en tillfredsställande lösning.

ARTIKEL 3

1. I de fall där nya åtgärder eller åtgärder, som fastställts i program som gemenskapen antagit för tillnärmning av lagar och andra författningar i syfte att underlätta varors rörlighet, kan tänkas påverka en eller flera AVS-staters intressen skall gemenskapen, innan dessa åtgärder beslutas, underrätta AVS-staterna om detta genom ministerrådet.
2. För att gemenskapen skall ges möjlighet att ta hänsyn till de berörda AVS-staternas intressen skall samråd hållas på begäran av dessa stater med syfte att nå en tillfredsställande lösning.

ARTIKEL 4

1. När befintliga gemenskapsbestämmelser som antagits i syfte att underlätta varors rörlighet påverkar en eller flera AVS-staters intressen eller när dessa intressen påverkas av tolkningen, tillämpningen eller administrationen av sådana bestämmelser, skall samråd hållas på begäran av de berörda AVS-staterna, med syfte att nå en tillfredsställande lösning.
2. I syfte att finna en tillfredsställande lösning får AVS-staterna även ta upp eventuella andra problem i samband med varors rörlighet till behandling i ministerrådet, när dessa problem kan tänkas härröra från åtgärder som har vidtagits eller planerats av medlemsstaterna.

3. De relevanta gemenskapsinstitutionerna skall i största möjliga utsträckning underrätta ministerrådet om sådana åtgärder så att ett effektivt samråd kan säkerställas.

ARTIKEL 5

1. AVS-staterna skall i fråga om import av varor med ursprung i gemenskapen inte behöva ikläda sig förpliktelser som svarar mot gemenskapens åtaganden enligt denna bilaga när det gäller import av produkter med ursprung i AVS-staterna.

- a) AVS-staterna skall i sin handel med gemenskapen inte diskriminera mellan medlemsstaterna och de skall garantera gemenskapen en behandling som inte är mindre gynnsam än mest gynnad nationsbehandling.
- b) Mest gynnad nationsbehandling enligt punkt a skall inte gälla i fråga om handel eller ekonomiska förbindelser mellan AVS-staterna eller mellan en eller flera AVS-stater och andra utvecklingsländer.

ARTIKEL 6

Varje part skall meddela ministerrådet sina tulltaxor inom tre månader efter denna konventions ikraftträdande. Varje part skall också meddela ministerrådet eventuella senare ändringar i sin tulltaxa när dessa träder i kraft.

ARTIKEL 7

1. Definitionen av begreppet "ursprungsprodukter" när det gäller genomförandet av denna bilaga och de därmed sammanhängande metoderna för administrativt samarbete anges i protokoll 1.
2. Ministerrådet får anta ändringar av protokoll 1.
3. I de fall där begreppet "ursprungsprodukter" ännu inte har definierats för en given produkt i enlighet med punkterna 1 och 2 skall varje part fortsätta att tillämpa sina egna regler.

ARTIKEL 8

1. Om importen till gemenskapen av en produkt sker i sådana ökade mängder och under sådana förhållanden att detta vållar eller riskerar att vålla allvarlig skada för tillverkare i gemenskapen av likadana eller direkt konkurrerande produkter, allvarliga störningar inom en ekonomisk sektor eller svårigheter som kan leda till att den ekonomiska situationen i en region försämras, får gemenskapen vidta lämpliga åtgärder på de villkor och enligt de förfaranden som fastställs i artikel 9.
2. Gemenskapen förbinder sig att inte använda andra medel i protektionistiska syften eller att försvåra strukturell utveckling. Gemenskapen kommer att avstå från att vidta skyddsåtgärder med motsvarande verkan.
3. Skyddsåtgärderna skall begränsas till vad som minst stör handeln mellan parterna vid förverkligandet av denna konventions mål och skall inte vara mer långtgående än vad som krävs för att avhjälpa de svårigheter som har uppstått.

4. När skyddsåtgärder vidtas skall hänsyn tas till omfattningen av den berörda AVS-exporten till gemenskapen och till dess utvecklingspotential. Särskild uppmärksamhet skall ägnas åt de minst utvecklade staternas, inlandsstaternas och östaternas intressen.

ARTIKEL 9

1. Förhandssamråd skall äga rum rörande skyddsklausulens tillämpning, både när åtgärder först antas och om deras giltighetstid förlängs. Gemenskapen skall förse AVS-staterna med all den information som behövs för samrådet och skall tillhandahålla de uppgifter på vilkas grundval det kan bestämmas i vilken utsträckning import av en viss produkt från en AVS-stat har lett till de verkningar som avses i artikel 8.1.
2. Om samråd har skett skall skyddsåtgärderna, eller de regler som gemensamt har antagits av de berörda AVS-staterna och gemenskapen, träda i kraft därefter.
3. Förhandssamråd enligt punkterna 1 och 2 skall emellertid inte hindra eventuella omedelbara beslut som gemenskapen i överensstämmelse med artikel 8.1 kan komma att fatta i fall där särskilda omständigheter nödvändiggör sådana beslut.
4. För att underlätta undersökningen av faktorer som kan förorsaka marknadsstörningar skall en mekanism införas för statistisk övervakning av viss export från AVS-staterna till gemenskapen.
5. Parterna förbinder sig att hålla regelbundet samråd med syfte att finna tillfredsställande lösningar på problem som kan uppstå till följd av skyddsklausulens tillämpning.

SÖ 2002: 42

6. Förhandssamrådet, det normala samrådet och övervakningsmekanismen enligt punkterna 1–5 skall genomföras i överensstämmelse med protokoll 2.

ARTIKEL 10

Ministerrådet skall på begäran av någon av de berörda parterna överväga de ekonomiska och sociala verkningarna av skyddsklausulens tillämpning.

ARTIKEL 11

När skyddsåtgärder vidtas, ändras eller upphävs skall särskild uppmärksamhet ägnas åt de minst utvecklade staternas, inlandsstaternas och östaternas intressen.

ARTIKEL 12

För att säkerställa en effektiv tillämpning av denna bilaga är parterna överens om att underrätta och samråda med varandra.

Utöver de fall för vilka samråd särskilt föreskrivs i punkterna 2–9 skall samråd, på begäran av gemenskapen eller AVS-staterna, och i enlighet med de villkor som anges i förfaranderegler i artikel 12 i detta avtal, även äga rum särskilt i följande fall:

1. Om parterna avser att vidta någon handelsåtgärd som påverkar intressena hos en eller flera parter inom ramen för denna konvention skall de underrätta ministerrådet. Samråd skall äga rum om de berörda parterna så begär, så att deras respektive intressen kan beaktas.

2. Om AVS-staterna under den tid denna bilaga är tillämplig anser att jordbruksprodukter enligt artikel 1.2 a som inte omfattas av särskilda regler borde få komma i fråga för sådana regler, kan samråd i ministerrådet äga rum.
3. Om en part anser att hinder för varurörelser uppstår som resultat av en annan parts gällande regler eller av tolkningen, tillämpningen eller administrationen av dessa regler.
4. Om gemenskapen vidtar skyddsåtgärder i överensstämmelse med artikel 8 i denna bilaga, får samråd om dessa åtgärder äga rum i ministerrådet om de berörda parterna så begär, i synnerhet i syfte att säkerställa att bestämmelserna i artikel 8.3 följs.

Sådant samråd skall slutföras inom tre månader.

KAPITEL 2

SÄRSKILT ÅTAGANDE RÖRANDE SOCKER SAMT NÖT- OCH KALVKÖTT

ARTIKEL 13

1. I överensstämmelse med artikel 25 i den fjärde AVS-EEG-konventionen, som undertecknades i Lomé den 28 februari 1975, och med protokoll 3 till denna, har gemenskapen åtagit sig att tills vidare, utan hinder av andra bestämmelser i denna konvention, köpa och till garanterade priser importera specifika mängder rörsocker, rått eller vitt, som har sitt ursprung i AVS-stater vilka producerar och exporterar rörsocker och som de staterna har åtagit sig att leverera till gemenskapen.

SÖ 2002: 42

2. Villkoren för genomförandet av ovan nämnda artikel 25 har fastlagts genom det i punkt 1 nämnda protokoll 3. Texten till protokollet är fogad till denna bilaga som protokoll 3.
3. Artikel 8 i denna bilaga skall inte vara tillämplig inom ramen för det nämnda protokollet.
4. För tillämpningen av artikel 8 i det nämnda protokollet får de institutioner som inrättas enligt denna konvention utnyttjas under denna konventions giltighetstid.
5. Artikel 8.2 i det nämnda protokollet skall gälla om den här konventionen inte längre äger tillämpning.
6. De förklaringar som ingår i bilagorna 13, 21 och 22 till slutakten i den fjärde AVS-EEG-konventionen, som undertecknades i Lomé den 28 februari 1975, bekräftas och bestämmelserna i dem skall fortsätta att gälla. Dessa förklaringar är i oförändrad form fogade till protokoll 3.
7. Denna artikel och protokoll 3 skall inte tillämpas på förbindelserna mellan AVS-staterna och de franska utomeuropeiska departementen.

ARTIKEL 14

Det särskilda åtagande beträffande nöt- och kalvkött som fastställs i protokoll 4 skall gälla.

KAPITEL 3

SLUTBESTÄMMELSER

ARTIKEL 15

Protokollen till denna bilaga skall utgöra en integrerad del av bilagan.

PROTOKOLL 1
OM DEFINITION AV BEGREPPET
"URSPRUNGSPRODUKTER" OCH
OM METODER FÖR ADMINISTRATIVT SAMARBETE

INNEHÅLL**AVDELNING I: Allmänna bestämmelser****Artikel**

- 1 Definitioner

AVDELNING II: Definition av begreppet "ursprungsprodukter"**Artikel**

- 2 Allmänna villkor
3 Helt framställda produkter
4 Tillräckligt bearbetade eller behandlade produkter
5 Otillräckliga bearbetnings- eller behandlingsåtgärder
6 Ursprungskumulation
7 Bedömningsenhet
8 Tillbehör, reservdelar och verktyg
9 Satsar
10 Neutrala element

AVDELNING III: Territoriella villkor**Artikel**

- 11 Territorialprincip
12 Direkttransport
13 Utställningar

AVDELNING IV: Ursprungsintyg**Artikel**

- 14 Allmänna villkor
15 Förfarande för utfärdande av varucertifikat EUR.1
16 Varucertifikat EUR.1 som utfärdas i efterhand
17 Utfärdande av duplikat av varucertifikat EUR.1
18 Utfärdande av varucertifikat EUR.1 på grundval av ett tidigare utfärdat eller upprättat ursprungsintyg

- 19 Villkor för upprättande av en fakturadeklaration
20 Godkänd exportör
21 Ursprungsintygs giltighet
22 Transiteringsförfarande
23 Uppvisande av ursprungsintyg
24 Import i delleveranser
25 Undantag från krav på ursprungsintyg
26 Informationsförfarande för kumulationsändamål
27 Styrkande handlingar
28 Bevarande av ursprungsintyg och styrkande handlingar
29 Avvikelser och formella fel
30 Belopp i euro

AVDELNING V: Bestämmelser om administrativt samarbete**Artikel**

- 31 Ömsesidigt bistånd
32 Kontroll av ursprungsintyg
33 Kontroll av leverantörsdeklarationer
34 Tvistlösning
35 Påföljder
36 Frizoner
37 Tullsamarbetskommitté
38 Undantag

AVDELNING VI: Ceuta och Melilla**Artikel**

- 39 Särskilda villkor

AVDELNING VII: Slutbestämmelser**Artikel**

- 40 Ändring av ursprungsreglerna
41 Bilagor
42 Genomförande av protokollet

FÖRTECKNING

ÖVER BILAGOR

BILAGA I till protokoll 1: Inledande anmärkningar till förteckningen i bilaga II

BILAGA II till protokoll 1: Förteckning över bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som krävs för att den tillverkade produkten skall få ursprungsstatus

BILAGA III till protokoll 1: Förteckning över de utomeuropeiska länder och territorier som avses i artikel 3

BILAGA IV till protokoll 1: Formulär för varucertifikat EUR.1

BILAGA V till protokoll 1: Fakturadeklaration

BILAGA VI A till protokoll 1: Leverantörsdeklaration för produkter som har ursprung som medför förmånsbehandling

BILAGA VI B till protokoll 1: Leverantörsdeklaration för produkter som inte har ursprung som medför förmånsbehandling

BILAGA VII till protokoll 1: Informationscertifikat

BILAGA VIII till protokoll 1: Formulär för ansökan om undantag

BILAGA IX till protokoll 1: Förteckning över bearbetning eller behandling som ger en framställd produkt AVS-ursprung om bearbetningen eller behandlingen gäller textilmaterial med ursprung i de utvecklingsländer som avses i artikel 6.11 i detta protokoll

BILAGA X till protokoll 1: Textilprodukter som är undantagna från det kumulationsförfarande med vissa utvecklingsländer som avses i artikel 6.11 i detta protokoll

BILAGA XI till protokoll 1: Produkter för vilka de bestämmelser om kumulation med Sydafrika som avses i artikel 6.3 skall tillämpas tre år efter inledandet av den provisoriska tillämpningen av avtalet om handel, utveckling och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Sydafrika

BILAGA XII till protokoll 1: Produkter för vilka de bestämmelser om kumulation med Sydafrika som avses i artikel 6.3 skall tillämpas sex år efter inledandet av den provisoriska tillämpningen av avtalet om handel, utveckling och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Sydafrika

BILAGA XIII till protokoll 1: Produkter på vilka artikel 6.3 inte skall tillämpas

BILAGA XIV till protokoll 1: Fiskeriprodukter på vilka artikel 6.3 tillfälligtvis inte skall tillämpas

BILAGA XV till protokoll 1: Gemensam förklaring om kumulation

AVDELNING I

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

ARTIKEL 1

Definitioner

I detta protokoll används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

- a) *tillverkning*: alla slag av bearbetning eller behandling, inbegripet sammansättning eller särskilda åtgärder.
- b) *material*: alla ingredienser, råmaterial, beståndsdelar eller delar etc. som används vid tillverkningen av en produkt.
- c) *produkt*: den produkt som tillverkas, även om den är avsedd för senare användning i en annan tillverkningsprocess.
- d) *varor*: både material och produkter.
- e) *tullvärde*: det värde som fastställs i enlighet med 1994 års avtal om tillämpning av artikel VII i Allmänna tull- och handelsavtalet (WTO-avtalet om tullvärdeberäkning).

SÖ 2002: 42

- f) *pris fritt fabrik*: det pris som betalas för produkten fritt fabrik till den tillverkare i vars företag den sista bearbetningen eller behandlingen äger rum, förutsatt att värdet av allt använt material är inkluderat i priset och att avdrag gjorts för alla inhemska skatter som kommer att eller kan komma att återbetalas när den framställda produkten exporteras.
- g) *värdet av material*: tullvärdet vid importtillfället för det icke-ursprungsmaterial som använts eller, om värdet inte är känt och inte kan fastställas, det första fastställbara pris som betalats för materialet i det berörda territoriet.
- h) *värdet av ursprungsmaterial*: värdet av ursprungsmaterial enligt tillämpliga delar av definitionen i g.
- i) *mervärde*: priset fritt fabrik med avdrag för tullvärdet av material från tredje land som importerats till gemenskapen, AVS-staterna eller de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT).
- j) *kapitel och tulltaxenummer*: de kapitel och nummer (med fyrställig sifferkod) som används i Systemet för harmoniserad varubeskrivning och kodifiering, i detta protokoll kallat "Harmoniserade systemet" eller "HS".
- k) *klassificering*: klassificeringen av en produkt eller ett material enligt ett visst tulltaxenummer.
- l) *sändning*: produkter som antingen sänds samtidigt från en exportör till en mottagare eller omfattas av ett enda transportdokument för hela transporten från exportören till mottagaren eller, i avsaknad av ett sådant dokument, av en enda faktura.
- m) *territorier*: territorier, inbegripet territorialvatten.

AVDELNING II

DEFINITION AV BEGREPPET "URSPRUNGSPRODUKTER"

ARTIKEL 2

Allmänna villkor

1. Vid tillämpningen av bestämmelserna om handelssamarbete i BILAGA J skall följande produkter anses ha ursprung i AVS-staterna:
 - a) Produkter som helt framställts i AVS-staterna enligt artikel 3 i detta protokoll.
 - b) Produkter som framställts i AVS-staterna och som innehåller material som inte helt framställts där, om detta material har genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling i AVS-staterna enligt artikel 4 i detta protokoll.
2. Vid tillämpningen av punkt 1 skall AVS-staternas territorier betraktas som ett enda territorium.

Ursprungsprodukter som framställts av material som helt framställts eller genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling i två eller flera AVS-stater skall anses ha ursprung i den AVS-stat där den senaste bearbetningen eller behandlingen ägde rum, förutsatt att denna bearbetning eller behandling är mer omfattande än vad som anges i artikel 5 i detta protokoll.

ARTIKEL 3

Helt framställda produkter

1. Följande produkter skall anses som helt framställda i AVS-staterna eller i gemenskapen eller i de utomeuropeiska länder och territorier som anges i bilaga III, nedan kallade "ULT":
 - a) Mineraliska produkter som har utvunnits ur deras jord eller havsbotten.
 - b) Vegetabiliska produkter som har skördats där.
 - c) Levande djur som har fötts och uppfötts där.
 - d) Produkter som har erhållits från levande djur som uppfötts där.
 - e) Produkter från jakt och fiske som har bedrivits där.
 - f) Produkter från havsfiske och andra produkter som har hämtats ur havet utanför territorialvattnen av deras fartyg.
 - g) Produkter som framställts ombord på deras fabriksfartyg uteslutande av produkter som avses i f.
 - h) Begagnade varor som insamlats där och som endast kan användas för återvinning av råmaterial, inbegripet begagnade däck som endast kan användas för regummering eller som avfall.

- i) Avfall och skrot från tillverkningsprocesser som ägt rum där.
 - j) Produkter som har utvunnits ur havsbotten eller dess underliggande lager utanför deras territorialvatten, förutsatt att de har ensamrätt att exploatera denna havsbotten eller dess underliggande lager.
 - k) Varor som har tillverkats där uteslutande av sådana produkter som avses i a–j.
2. Med "deras fartyg" och "deras fabriksfartyg" i punkt 1 f och g avses endast fartyg och fabriksfartyg
- a) som är registrerade eller anmälda för registrering i någon av gemenskapens medlemsstater eller i en AVS-stat eller i ett ULT,
 - b) som för ett ULT:s, en medlemsstats eller en AVS-stats flagg,
 - c) som till minst 50 % ägs av medborgare i stater som är part i avtalet eller medborgare i ett ULT, eller av ett företag med huvudkontor i en av dessa stater eller i ett ULT, i vilket ordföranden i styrelsen eller i tillsynsorganet samt majoriteten av ledamöterna i styrelsen eller tillsynsorganet är medborgare i stater som är part i avtalet eller medborgare i ett ULT, och i vilket dessutom, i fråga om handelsbolag eller aktiebolag, minst hälften av kapitalet tillhör stater som är part i avtalet eller offentliga organ eller medborgare i dessa stater eller i ett ULT,
 - d) vars besättning, inklusive befälhavare och övriga befäl, till minst 50 % består av medborgare i stater som är part i avtalet eller medborgare i ett ULT.

SÖ 2002: 42

3. Trots bestämmelserna i punkt 2 skall gemenskapen, på begäran av en AVS-stat, erkänna att fartyg som befraktas eller hyrs av den AVS-staten i avsikt att bedriva fiske i dess exklusiva ekonomiska zon behandlas som "deras fartyg", om följande villkor är uppfyllda:

- AVS-staten har erbjudit gemenskapen möjligheten att förhandla fram ett fiskeavtal men gemenskapen har avvisat erbjudandet.
- Besättningen, inklusive befälhavare och övriga befäl, består till minst 50 % av medborgare i stater som är part i avtalet eller medborgare i ett ULT.
- Befraktnings- eller hyreskontraktet har godkänts av tullsamarbetskommittén AVS-EG i och med att det anses ge AVS-staten tillräckliga möjligheter att utveckla sin förmåga att fiska för egen räkning och, framför allt, innebära att AVS-staten ges ansvaret för den sjöfartsmässiga och kommersiella förvaltningen av det fartyg som har ställts till dess förfogande för en betydande tidsperiod.

ARTIKEL 4

Tillräckligt bearbetade eller behandlade produkter

1. Vid tillämpningen av detta protokoll skall produkter som inte är helt framställda anses vara tillräckligt bearbetade eller behandlade i AVS-staterna, gemenskapen eller ULT om villkoren i förteckningen i bilaga II är uppfyllda.

I dessa villkor anges för alla produkter som omfattas av detta avtal vilken bearbetning eller behandling icke-ursprungsmaterial som används vid tillverkningen skall genomgå, och villkoren gäller endast sådant material. Om en produkt, som genom att uppfylla villkoren i förteckningen har fått ursprungsstatus, används vid tillverkningen av en annan produkt, är alltså de villkor som gäller för den produkt i vilken den ingår inte tillämpliga på den, och ingen hänsyn skall tas till det icke-ursprungsmaterial som kan ha använts vid dess tillverkning.

2. Trots vad som sägs i punkt 1 får icke-ursprungsmaterial som enligt villkoren i förteckningen inte får användas vid tillverkningen av en produkt ändå användas, om
 - a) dess totala värde inte överstiger 15 % av produktens pris fritt fabrik,
 - b) inget av de procenttal som anges i förteckningen över icke-ursprungsmaterials högsta värde överskrids genom tillämpning av denna punkt.
3. Punkterna 1 och 2 skall tillämpas utom i de fall som anges i artikel 5.

ARTIKEL 5

Otillräckliga bearbetnings- eller behandlingsåtgärder

1. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 2 skall följande åtgärder anses utgöra otillräcklig bearbetning eller behandling för att ge en produkt ursprungsstatus, oavsett om villkoren i artikel 4 är uppfyllda:

SÖ 2002: 42

- a) Åtgärder för att bevara produkten i gott skick under transport och lagring (ventilering, utspridning, torkning, kylning, lagring i saltvatten, svavelsyrlighetsvatten eller andra vattenlösningar samt borttagande av skadade delar och liknande åtgärder).
 - b) Enklare åtgärder bestående i avlägsnande av damm, siktning eller sållning, sortering, klassificering, hoppassning (inbegripet sammansättning av artiklar till satser), tvättning, målning eller delning.
 - c)
 - i) Ompackning, uppdelning eller sammanföring av kollin.
 - ii) Enklare förpackning i flaskor, säckar, fodral, askar, uppsättning på kartor, skivor m.m. samt alla övriga enklare förpackningsåtgärder.
 - d) Anbringande av varumärken, etiketter eller annan liknande särskiljande märkning på produkter eller på deras förpackningar.
 - e) Enklare blandning av produkter, även av olika slag, där en eller flera beståndsdelar i blandningen inte uppfyller de villkor i detta protokoll som gör det möjligt att anse dem som produkter med ursprung i en AVS-stat, gemenskapen eller ULT.
 - f) Enklare sammansättning av delar i avsikt att framställa en komplett produkt.
 - g) En kombination av två eller flera av de åtgärder som anges i a–f.
 - h) Slakt av djur.
2. Alla åtgärder som vidtagits i antingen AVS-staterna, gemenskapen eller ULT i fråga om en viss produkt skall beaktas tillsammans när man fastställer om den bearbetning eller behandling som produkten genomgått skall anses vara otillräcklig enligt punkt 1.

ARTIKEL 6

Ursprungskumulation

Kumulation med ULT och gemenskapen

1. Material med ursprung i gemenskapen eller ULT skall anses som material med ursprung i AVS-staterna när det ingår i en produkt som framställts där. Sådant material behöver inte ha genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling, förutsatt att det genomgått bearbetning eller behandling som är mer omfattande än vad som anges i artikel 5.
2. Bearbetning eller behandling i gemenskapen eller ULT skall anses ha ägt rum i AVS-staterna om materialet genomgår ytterligare bearbetning eller behandling i AVS-staterna.

Kumulation med Sydafrika

3. Om inte annat följer av punkterna 4–8 skall material med ursprung i Sydafrika anses ha ursprung i AVS-staterna när det ingår i en produkt som framställts där. Sådant material behöver inte ha genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling.
4. Produkter som erhållit ursprungsstatus enligt punkt 3 skall fortsätta att anses som produkter med ursprung i AVS-staterna endast om det mervärde som tillförts där överstiger värdet av använt material med ursprung i Sydafrika. Om så inte är fallet, skall de berörda produkterna anses ha ursprung i Sydafrika. Vid fastställandet av ursprung skall sådant material med ursprung i Sydafrika som inte genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling i AVS-staterna inte beaktas.

SÖ 2002: 42

5. För de produkter som förtecknas i bilaga XI respektive bilaga XII får kumulation enligt punkt 3 tillämpas först 3 respektive 6 år efter det att avtalet om handel, utveckling och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Sydafrika provisoriskt börjat tillämpas. Kumulation enligt punkt 3 skall inte tillämpas på de produkter som förtecknas i bilaga XIII.

6. Trots vad som sägs i punkt 5 får på begäran av AVS-staterna kumulation enligt punkt 3 tillämpas på de produkter som förtecknas i bilagorna XI och XII. Ambassadörskommittén för AVS-EG skall, produkt för produkt, fatta beslut om AVS-staternas begäran, på grundval av en rapport som upprättats av tullsamarbetskommittén för AVS-EG i överensstämmelse med artikel 37. Vid prövningen av ärendena skall risken för kringgående av bestämmelserna om handel i avtalet om handel, utveckling och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Sydafrika beaktas.

7. Kumulation enligt punkt 3 skall tillämpas på de produkter som förtecknas i bilaga XIV först när tullarna på dessa produkter har avskaffats inom ramen för avtalet om handel, utveckling och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Sydafrika. Europeiska kommissionen skall i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* (C-serien) offentliggöra uppgift om vilken dag villkoren i denna punkt uppfyllts.

8. Kumulation enligt punkt 3 får endast tillämpas om det använda sydafrikanska materialet har erhållit status som ursprungsprodukt genom tillämpning av ursprungsregler som är identiska med de ursprungsregler som anges i detta protokoll. AVS-staterna skall lämna uppgift till gemenskapen om innehållet i de avtal, med tillhörande ursprungsregler, som de ingått med Sydafrika. Europeiska kommissionen skall i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* (C-serien) offentliggöra uppgift om vilken dag AVS-staterna fullgjort skyldigheterna enligt denna punkt.

9. Trots vad som sägs i punkterna 5 och 7 skall bearbetning och behandling som äger rum i Sydafrika anses ha ägt rum i en annan medlemsstat i Södra Afrikas tullunion om materialet genomgår efterföljande bearbetning eller behandling i denna andra medlemsstat.

10. Trots vad som sägs i punkterna 5 och 7 skall på begäran av AVS-staterna bearbetning och behandling som äger rum i Sydafrika anses ha ägt rum i AVS-staterna om materialet genomgår efterföljande bearbetning eller behandling i en AVS-stat inom ramen för ett avtal om regional ekonomisk integration.

Om inte någon av parterna särskilt begär att beslutet skall hänskjutas till ministerrådet för AVS-EG, skall tullsamarbetskommittén för AVS-EG fatta beslut, i överensstämmelse med artikel 37, om AVS-staternas begäran.

Kumulation med angränsande utvecklingsländer

11. På begäran av AVS-staterna skall material med ursprung i ett angränsande utvecklingsland som inte är en AVS-stat och som är en del av en sammanhängande geografisk enhet anses ha ursprung i AVS-staterna om materialet ingår i en produkt som framställts där. Om följande förutsättningar är uppfyllda behöver materialet inte ha genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling:

- Den bearbetning eller behandling som äger rum i AVS-staten skall vara mer omfattande än de åtgärder som anges i artikel 5. Produkter enligt kapitlen 50–63 i Harmoniserade systemet skall dessutom genomgå minst sådan bearbetning eller behandling i AVS-staten att den framställda produkten klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än de nummer enligt vilka det material med ursprung i icke-AVS-utvecklingslandet som använts för att tillverka produkten klassificeras. För de produkter som förtecknas i bilaga IX till detta protokoll skall endast den särskilda behandling som avses i kolumn 3 gälla, oavsett om detta innebär en förändring av tulltaxenumret eller ej.
- AVS-staterna, gemenskapen och övriga berörda länder skall ha ingått en överenskommelse om tillfredsställande administrativa förfaranden genom vilken det kan säkerställas att denna punkt genomförs på ett riktigt sätt.

Denna punkt skall inte tillämpas på produkter av tonfisk enligt kapitlen 3 eller 16 i Harmoniserade systemet, på risprodukter enligt nummer 1006 i Harmoniserade systemet eller på de textilprodukter som förtecknas i bilaga X till detta protokoll.

Vid fastställandet av om produkterna har ursprung i icke-AVS-utvecklingslandet skall bestämmelserna i detta protokoll gälla.

Om inte någon av parterna särskilt begär att beslutet skall hänskjutas till ministerrådet för AVS–EG, skall tullsamarbetskommittén för AVS–EG fatta beslut, i överensstämmelse med artikel 37, om AVS-staternas begäran.

ARTIKEL 7

Bedömningsenhet

1. Bedömningsenheten för tillämpningen av bestämmelserna i detta protokoll skall vara den särskilda produkt som anses som grundenhet vid klassificeringen enligt Harmoniserade systemets nomenklatur.

Av detta följer att

- när en produkt som består av en grupp eller en sammansättning av artiklar klassificeras enligt ett enda tulltaxenummer i Harmoniserade systemet, skall helheten utgöra bedömningsenheten,
- när en sändning består av flera identiska produkter som klassificeras enligt samma tulltaxenummer i Harmoniserade systemet, skall varje produkt beaktas för sig vid tillämpning av bestämmelserna i detta protokoll.

2. Om förpackningen, enligt den allmänna tolkningsbestämmelsen 5 i Harmoniserade systemet, klassificeras tillsammans med den produkt som den innehåller, skall den vid ursprungsbestämningen anses utgöra en helhet tillsammans med produkten.

ARTIKEL 8

Tillbehör, reservdelar och verktyg

Tillbehör, reservdelar och verktyg som levereras tillsammans med en utrustning, en maskin, en apparat eller ett fordon skall tillsammans med dessa anses som en enhet när de utgör standardutrustning och ingår i priset för utrustningen, maskinen, apparaten eller fordonet eller inte faktureras separat.

ARTIKEL 9

Satser

Satser enligt den allmänna tolkningsbestämmelsen 3 i Harmoniserade systemet skall anses som ursprungsprodukter när alla produkter som ingår i satsen är ursprungsprodukter. När en sats består av både ursprungsprodukter och icke-ursprungsprodukter skall dock hela satsen anses ha ursprungsstatus, om värdet av icke-ursprungsprodukterna inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik.

ARTIKEL 10

Neutrala element

För att avgöra om en produkt är en ursprungsprodukt behöver ursprunget inte fastställas för följande element som kan ingå i tillverkningsprocessen:

- a) Energi och bränsle.
- b) Anläggningar och utrustning.
- c) Maskiner och verktyg.
- d) Varor som inte ingår och som inte är avsedda att ingå i den slutliga sammansättningen av produkten.

AVDELNING III

TERRITORIELLA VILLKOR

ARTIKEL 11

Territorialprincip

1. Villkoren i avdelning II för erhållande av ursprungsstatus skall, om inte annat fastställs i artikel 6, vara uppfyllda i AVS-staterna utan avbrott.

2. Om ursprungsvaror som exporterats från AVS-staterna, gemenskapen eller ULT till ett annat land återinförs skall de, såvida inte annat fastställs i artikel 6, inte anses ha ursprungsstatus, såvida det inte på ett sätt som tillfredsställer tullmyndigheterna kan visas
 - a) att de återinförda varorna är samma varor som de som exporterades, och
 - b) att varorna inte har blivit föremål för någon åtgärd som är mer omfattande än vad som krävs för att bevara dem i gott skick under tiden i det landet eller under exporten.

ARTIKEL 12

Direkttransport

1. Den förmånsbehandling som avses i bestämmelserna om handelssamarbete i BILAGA V skall endast tillämpas på produkter som uppfyller villkoren i detta protokoll och som transporteras direkt mellan AVS-staternas, gemenskapens, ULT:s eller för tillämpningen av artikel 6 Sydafrikas territorium utan att något annat territorium passerar. Produkter som utgör en enda sändning får emellertid transporteras genom andra territorier, i förekommande fall med omlastning eller tillfällig lagring inom dessa territorier, förutsatt att produkterna hela tiden övervakas av tullmyndigheterna i transit- eller lagringslandet och inte blir föremål för andra åtgärder än lossning, omlastning eller åtgärder för att bevara dem i gott skick.

Ursprungsprodukter får transporteras i rörledning genom andra territorier än en AVS-stats, gemenskapens eller ett ULT:s.

2. För att styrka att villkoren i punkt 1 har uppfyllts skall för tullmyndigheterna i importlandet uppvisas

- a) ett enda transportdokument som gäller transporten från det exporterande landet genom transitlandet, eller

- b) ett intyg som utfärdats av transitlandets tullmyndigheter och som innehåller
 - i) en exakt beskrivning av produkterna,
 - ii) datum för produkternas lossning och omlastning samt, i förekommande fall, namnen på de fartyg eller uppgift om de andra transportmedel som använts,
 - iii) uppgifter om under vilka förhållanden produkterna befunnit sig i transitlandet, eller
- c) om dokumentet eller intyget saknas, andra styrkande handlingar.

ARTIKEL 13

Utställningar

1. Ursprungsprodukter som har sänts från en AVS-stat till en utställning i ett annat land än de som avses i artikel 6 och som efter utställningen sålts för att importeras till gemenskapen skall vid importen omfattas av bestämmelserna i BILAGA V, om det på ett sätt som tillfredsställer tullmyndigheterna kan visas att

- a) en exportör har sänt produkterna från en AVS-stat till utställningslandet och ställt ut produkterna där,
- b) exportören har sålt eller på annat sätt överlåtit produkterna till en person i gemenskapen,
- c) produkterna under utställningen eller omedelbart därefter har sänts i samma skick som de hade sänts till utställningen i,

SÖ 2002: 42

- d) produkterna, sedan de sänts till utställningen, inte har använts för något annat ändamål än visning på utställningen.
2. Ett ursprungsintyg skall utfärdas eller upprättas i enlighet med bestämmelserna i avdelning IV och på vanligt sätt uppvisas för tullmyndigheterna i importlandet. Utställningens namn och adress skall anges på intyget. Vid behov kan ytterligare styrkande handlingar krävas som visar under vilka förhållanden produkterna har ställts ut.
3. Bestämmelserna i punkt 1 skall tillämpas på alla handels-, industri-, jordbruks- och hantverksutställningar samt på mässor eller offentliga visningar av liknande karaktär under vilka produkterna kvarstår under tullkontroll, dock med undantag för sådana som i butiker eller affärslokaler i privat syfte anordnas för försäljning av utländska produkter.

AVDELNING IV

URSPRUNGSINTYG

ARTIKEL 14

Allmänna villkor

1. Produkter med ursprung i AVS-staterna som importeras till gemenskapen skall omfattas av BILAGA V, förutsatt att det uppvisas
- a) ett varucertifikat EUR.1 enligt förlagan i bilaga IV, eller

- b) i de fall som avses i artikel 19.1, en deklARATION enligt lydelsen i bilaga V till detta protokoll som exportören lämnar på en faktura, en följesedel eller någon annan kommersiell handling där de berörda produkterna beskrivs tillräckligt noggrant för att kunna identifieras (nedan kallad "fakturadeklARATION").
2. Trots vad som sägs i punkt 1 skall ursprungsprodukter enligt detta protokoll i de fall som anges i artikel 25 omfattas av BILAGA V utan att någon av de handlingar som anges ovan behöver uppvisas.

ARTIKEL 15

Förfarande för utfärdande av varucertifikat EUR.1

1. Varucertifikat EUR.1 skall utfärdas av tullmyndigheterna i det exporterande landet på skriftlig ansökan av exportören eller, på exportörens ansvar, av dennes befullmäktigade ombud.
2. För detta ändamål skall exportören eller dennes befullmäktigade ombud fylla i både varucertifikat EUR.1 och en ansökningsblankett enligt förlagorna i bilaga IV. Dessa blanketter skall fyllas i i enlighet med bestämmelserna i detta protokoll. Om blanketterna fylls i för hand skall detta göras med bläck och tryckbokstäver. Varubeskrivningen skall anges i det avsedda fältet utan att någon rad lämnas tom. Om hela fältet inte fylls skall en vågrät linje dras under sista textraden och det tomma utrymmet korsas över.

SÖ 2002: 42

3. En exportör som ansöker om ett varucertifikat EUR.1 skall vara beredd att när som helst på begäran av tullmyndigheterna i den exporterande AVS-stat där varucertifikatet EUR.1 utfärdas, uppvisa alla relevanta handlingar som styrker att de berörda produkterna har ursprungsstatus samt att övriga villkor i detta protokoll är uppfyllda.
4. Varucertifikatet EUR.1 skall utfärdas av tullmyndigheterna i den exporterande AVS-staten om de berörda produkterna kan anses vara produkter med ursprung i AVS-staterna eller i något av de andra länder som avses i artikel 6 och om de uppfyller övriga villkor i detta protokoll.
5. De utfärdande tullmyndigheterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att kontrollera att produkterna har ursprungsstatus och att övriga villkor i detta protokoll är uppfyllda. För detta ändamål skall de ha rätt att begära alla slags underlag och att utföra alla slags kontroller av exportörens räkenskaper eller varje annan kontroll som de bedömer lämplig. De utfärdande tullmyndigheterna skall också kontrollera att de blanketter som avses i punkt 2 är korrekt ifyllda. De skall särskilt kontrollera att fältet för varubeskrivningen har fyllts i på ett sådant sätt att det utesluter varje möjlighet till bedrägliga tillägg.
6. Datum för utfärdandet av varucertifikat EUR.1 skall anges i fält 11 på certifikatet.
7. Varucertifikat EUR.1 skall utfärdas av tullmyndigheterna och ställas till exportörens förfogande så snart exporten faktiskt ägt rum eller säkerställts.

ARTIKEL 16

Varucertifikat EUR.1 som utfärdas i efterhand

1. Trots vad som sägs i artikel 15.7 får varucertifikat EUR.1 undantagsvis utfärdas efter export av de produkter det avser, om
 - a) det inte utfärdades vid tidpunkten för exporten på grund av misstag, förbiseende eller särskilda omständigheter, eller
 - b) det på ett sätt som tillfredsställer tullmyndigheterna visas att ett varucertifikat EUR.1 utfärdades men av tekniska skäl inte godtogs vid importen.
2. Vid tillämpning av punkt 1 skall exportören i sin ansökan ange plats och datum för exporten av de produkter som varucertifikatet EUR.1 avser samt ange skälen för ansökan.
3. Tullmyndigheterna får utfärda varucertifikat EUR.1 i efterhand först efter att ha kontrollerat att uppgifterna i exportörens ansökan stämmer överens med uppgifterna i motsvarande handlingar.

SÖ 2002: 42

4. Varucertifikat EUR.1 som utfärdas i efterhand skall förses med någon av följande påskrifter:

"NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT", "DELIVRE A POSTERIORI",
"RILASCIATO A POSTERIORI", "AFGEGEVEN A POSTERIORI",
"ISSUED RETROSPECTIVELY", "UDSTEDT EFTERFØLGENDE",
"ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ", "EXPEDIDO A POSTERIORI",
"EMITIDO A POSTERIORI", "ANNETTU JÄLKIKÄTEEN",
"UTFÄRDAT I EFTERHAND".

5. Den påskrift som avses i punkt 4 skall göras i fältet "Anmärkningar" på varucertifikatet EUR.1.

ARTIKEL 17

Utfärdande av duplikat av varucertifikat EUR.1

1. Om ett varucertifikat EUR.1 stulits, förlorats eller förstörts får exportören hos den tullmyndighet som utfärdade certifikatet ansöka om ett duplikat, som tullmyndigheten skall utfärda på grundval av de exporthandlingar som den har tillgång till.

2. Ett duplikat som utfärdas på detta sätt skall förses med någon av följande påskrifter:

"DUPLIKAT", "DUPLICATA", "DUPLICATO", "DUPLICAAT", "DUPLICATE",
"ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ", "DUPLICADO", "SEGUNDA VIA", "ΚΑΚΣΟΙΣΚΑΠΑΛΕ".

3. Den påskrift som avses i punkt 2 skall göras i fältet "Anmärkningar" på duplikatet av varucertifikatet EUR.1.
4. Duplikatet skall ha samma utfärdandedatum som det ursprungliga varucertifikatet EUR.1 och gälla från och med samma dag.

ARTIKEL 18

Utfärdande av varucertifikat EUR.1 på grundval av ett tidigare utfärdat eller upprättat ursprungsintyg

Om ursprungsprodukter står under kontroll av ett tullkontor i en AVS-stat eller i gemenskapen skall det vara möjligt att ersätta det ursprungliga ursprungsintyget med ett eller flera varucertifikat EUR.1, så att alla eller vissa av dessa produkter kan sändas någon annanstans i AVS-staterna eller gemenskapen. Ersättningsvarucertifikat EUR.1 skall utfärdas av det tullkontor under vars kontroll produkterna står.

ARTIKEL 19

Villkor för upprättande av en fakturadeklaration

1. En fakturadeklaration enligt artikel 14.1 b får upprättas
 - a) av en godkänd exportör enligt artikel 20, eller
 - b) av vilken exportör som helst för sändningar som består av ett eller flera kollin med ursprungsprodukter vars totala värde inte överstiger 6 000 euro.

SÖ 2002: 42

2. En fakturadeklaration får upprättas om de berörda produkterna kan anses som produkter med ursprung i AVS-staterna eller i något av de andra länder som avses i artikel 6 och om de uppfyller övriga villkor i detta protokoll.
3. En exportör som upprättar en fakturadeklaration skall vara beredd att när som helst på begäran av tullmyndigheterna i det exporterande landet eller territoriet uppvisa alla relevanta handlingar som styrker att de berörda produkterna har ursprungsstatus samt att övriga villkor i detta protokoll är uppfyllda.
4. En fakturadeklaration skall upprättas av exportören genom att deklarationen enligt bilaga V till detta protokoll maskinskrivs, stämplas eller trycks på fakturan, följesedeln eller någon annan kommersiell handling, med användning av en av de språkversioner som anges i den bilagan och enligt bestämmelserna i det exporterande landets nationella lagstiftning. Om deklarationen skrivs för hand, skall den skrivas med bläck och tryckbokstäver.
5. Fakturadeklarationer skall undertecknas för hand av exportören. En godkänd exportör enligt artikel 20 behöver dock inte underteckna sådana deklarationer, om han lämnar en skriftlig försäkran till tullmyndigheterna i exportlandet att han påtar sig fullt ansvar för varje fakturadeklaration där han identifieras, som om den hade undertecknats av honom för hand.
6. En fakturadeklaration får upprättas av exportören när de produkter som den avser exporteras, eller efter exporten om den uppvisas i importlandet senast två år efter importen av de produkter som den avser.

ARTIKEL 20

Godkänd exportör

1. Tullmyndigheterna i det exporterande landet kan ge en exportör som ofta exporterar produkter som omfattas av bestämmelserna om handelssamarbete i BILAGA V tillstånd att upprätta fakturadeklarationer oberoende av de berörda produkternas värde. En exportör som ansöker om ett sådant tillstånd måste på ett sätt som tillfredsställer tullmyndigheterna lämna de garantier som behövs för att kontrollera att produkterna har ursprungsstatus och att övriga villkor i detta protokoll är uppfyllda.
2. Tullmyndigheterna får bevilja tillstånd som godkänd exportör på de villkor som de anser lämpliga.
3. Tullmyndigheterna skall tilldela den godkända exportören ett tillståndsnummer som skall anges i fakturadeklarationen.
4. Tullmyndigheterna skall övervaka hur den godkända exportören använder sitt tillstånd.
5. Tullmyndigheterna kan återkalla tillståndet när som helst. De skall göra det när den godkända exportören inte längre lämnar de garantier som avses i punkt 1, inte uppfyller de villkor som avses i punkt 2 eller på annat sätt använder tillståndet felaktigt.

ARTIKEL 21

Ursprungsintygs giltighet

1. Ett ursprungsintyg skall gälla i tio månader från och med dagen för utfärdandet i exportlandet och skall uppvisas för tullmyndigheterna i importlandet inom den tiden.
2. Ursprungsintyg som uppvisas för tullmyndigheterna i importlandet efter den sista dagen enligt punkt 1 får godkännas för förmånsbehandling om underlåtenhet att uppvisa dessa handlingar senast den föreskrivna dagen beror på exceptionella omständigheter.
3. Även i andra fall när ursprungsintyg uppvisas för sent får tullmyndigheterna i importlandet godta ursprungsintygen om produkterna har visats upp för dem före ovannämnda sista dag.

ARTIKEL 22

Transiteringsförfarande

När varorna anländer till en AVS-stat eller ett ULT som inte är ursprungslandet skall ytterligare en giltighetsperiod på fyra månader inledas den dag då transitlandets tullmyndigheter anger följande i fält 7 på varucertifikatet EUR.1:

- Ordet "transit".
- Transitlandets namn.

- Den officiella stämpeln, varav ett avtryck gjorts tillgängligt för kommissionen i enlighet med artikel 31.

- Datum för påskriftena.

ARTIKEL 23

Uppvisande av ursprungsintyg

Ursprungsintyg skall uppvisas för tullmyndigheterna i importlandet i enlighet med de förfaranden som gäller i det landet. Dessa myndigheter kan begära en översättning av ursprungsintyget och kan också kräva att importdeklarationen åtföljs av en förklaring av importören om att produkterna uppfyller de villkor som gäller för tillämpning av BILAGA V.

ARTIKEL 24

Import i delleranser

Om isärtagna eller icke hopsatta produkter enligt den allmänna tolkningsbestämmelsen 2 a i Harmoniserade systemet som klassificeras enligt avdelningarna XVI och XVII eller tulltaxenummer 7308 eller 9406 i detta system importeras i delleranser på begäran av importören och på de villkor som fastställts av importlandets tullmyndigheter, skall ett enda ursprungsintyg för dessa produkter uppvisas för tullmyndigheterna vid import av den första delleransen.

ARTIKEL 25

Undantag från krav på ursprungsintyg

1. Produkter som sänds som småpaket mellan privatpersoner eller som ingår i resandes personliga bagage skall godtas som ursprungsprodukter utan att ett ursprungsintyg behöver uppvisas, om importen av sådana produkter inte är av kommersiell karaktär, om produkterna har förklarats uppfylla villkoren i detta protokoll och om det inte finns något tvivel om denna förklarings riktighet. I fråga om produkter som sänds med post kan denna förklaring göras på posttulldeklarationer CN 22 eller CN 23 eller på ett papper som bifogas det dokumentet.
2. Import av tillfällig karaktär som uteslutande består av produkter för mottagarnas, de resandes eller deras familjers personliga bruk skall inte anses vara import av kommersiell karaktär, om det på grund av produkternas art och mängd är uppenbart att syftet inte är kommersiellt.
3. Dessa produkters sammanlagda värde får dessutom inte överstiga 500 euro för småpaket eller 1 200 euro för produkter som ingår i resandes personliga bagage.

ARTIKEL 26

Informationsförfarande för kumulationsändamål

1. När artikel 2.2 eller artikel 6.1 tillämpas skall ett varucertifikat EUR.1 eller en leverantörsdeklaration enligt förlagan i bilaga VI A till detta protokoll, som lämnas av exportören i ursprungsstaten, ursprungslandet eller ursprungsterritoriet, utgöra bevis för ursprungsstatus enligt detta protokoll för material från en annan AVS-stat, gemenskapen eller ett ULT.

2. När artiklarna 2.2, 6.2 eller 6.9 tillämpas skall en leverantörsdeklaration enligt förlagan i bilaga VI B till detta protokoll, som lämnas av exportören i ursprungsstaten, ursprungslandet eller ursprungsterritoriet, utgöra bevis för den bearbetning eller behandling som ägt rum i en annan AVS-stat, gemenskapen eller i ett ULT eller Sydafrika.
3. En separat leverantörsdeklaration skall för varje sändning av material lämnas av leverantören på den faktura som avser den sändningen, i en bilaga till den fakturan eller på en följesedel eller någon annan kommersiell handling som avser den sändningen där de berörda produkterna beskrivs tillräckligt noggrant för att kunna identifieras.
4. Leverantörsdeklarationen får göras på en förtryckt blankett.
5. Leverantörsdeklarationen skall undertecknas för hand. När fakturan och leverantörsdeklarationen upprättas med hjälp av elektronisk databehandling behöver leverantörsdeklarationen emellertid inte undertecknas för hand under förutsättning att den ansvarige tjänstemannen i leverantörsföretaget är identifierad på ett sätt som tillfredsställer tullmyndigheterna i det land eller det territorium där leverantörsdeklarationerna upprättas. Dessa tullmyndigheter får fastställa villkor för genomförandet av denna punkt.
6. Leverantörsdeklarationer skall lämnas till det behöriga tullkontoret i den exporterande AVS-stater till vilken begäran om utfärdande av varucertifikatet EUR.1 lämnas.
7. Leverantörsdeklarationer som har gjorts och informationscertifikat som har utfärdats i överensstämmelse med artikel 23 i protokoll 1 till den fjärde AVS-EG-konventionen före ikraftträdandet av detta protokoll skall fortsätta att vara giltiga.

ARTIKEL 27

Styrkande handlingar

De handlingar som avses i artiklarna 15.3 och 19.3 och som används för att styrka att de produkter som omfattas av ett varucertifikat EUR.1 eller en fakturadeklaration kan anses vara produkter med ursprung i en AVS-stat eller i något av de andra länder som avses i artikel 6 och att de uppfyller övriga villkor i detta protokoll, kan t.ex. vara följande:

- a) Direkta bevis för de åtgärder som exportören eller leverantören vidtagit för att framställa de berörda varorna, vilka framgår av exempelvis dennes räkenskaper eller interna bokföring.
- b) Handlingar som styrker det använda materialets ursprungsstatus och som utfärdats eller upprättats i en AVS-stat eller något av de andra länder som avses i artikel 6, om dessa handlingar används i enlighet med inhemsk lagstiftning.
- c) Handlingar som styrker att materialet har bearbetats eller behandlats i AVS-staterna, gemenskapen eller ULT och som utfärdats eller upprättats i en AVS-stat, gemenskapen eller ett ULT, om dessa handlingar används i enlighet med inhemsk lagstiftning.
- d) Varucertifikat EUR.1 eller fakturadeklarationer som styrker det använda materialets ursprungsstatus och som utfärdats eller upprättats i AVS-staterna eller i något av de andra länder som avses i artikel 6 i enlighet med detta protokoll.

ARTIKEL 28

Bevarande av ursprungsintyg och styrkande handlingar

1. En exportör som ansöker om ett varucertifikat EUR.1 skall under minst tre år bevara de handlingar som avses i artikel 15.3.
2. En exportör som upprättar en fakturadeklaration skall under minst tre år bevara en kopia av denna och de handlingar som avses i artikel 19.3.
3. Den tullmyndighet i exportlandet som utfärdar ett varucertifikat EUR.1 skall under minst tre år bevara den ansökningsblankett som avses i artikel 15.2.
4. Tullmyndigheterna i importlandet skall under minst tre år bevara de varucertifikat EUR.1 och de fakturadeklarationer som lämnats in hos dem.

ARTIKEL 29

Avvikelser och formella fel

1. Om det konstateras att uppgifterna i ursprungsintyget endast obetydligt avviker från uppgifterna i de handlingar som uppvisats för tullkontoret för genomförande av formaliteterna vid import av produkterna skall detta inte i sig medföra att ursprungsintyget blir ogiltigt, förutsatt att det vederbörligen fastställs att uppgifterna i intyget verkligen avser de uppvisade produkterna.

SÖ 2002: 42

2. Uppenbara formella fel, t.ex. skrivfel, i ett ursprungsintyg skall inte leda till att handlingen underkänns, om felen inte är av den arten att det uppstår tvivel om att uppgifterna i intyget är riktiga.

ARTIKEL 30

Belopp i euro

1. De belopp som skall användas i en viss nationell valuta i medlemsstaterna skall utgöra motsvärdet i denna valuta till de i euro uttryckta beloppen den första arbetsdagen i oktober 1999.
2. De i euro uttryckta beloppen och deras motsvärde i de nationella valutorna i vissa av gemenskapens medlemsstater får vid behov ses över av gemenskapen och skall av gemenskapen meddelas tullsamarbetskommittén senast en månad innan de skall börja tillämpas. Vid denna översyn skall gemenskapen säkerställa att ingen sänkning sker av de belopp som skall användas i nationell valuta och skall dessutom beakta det önskvärda i att bevara effekten av berörda beloppsgränser i reella termer. För det ändamålet får den besluta om att ändra de i euro uttryckta beloppen.
3. Om produkterna faktureras i valutan i en annan medlemsstat i gemenskapen, skall importlandet godkänna det belopp som har meddelats av det berörda landet.

AVDELNING V

BESTÄMMELSER OM ADMINISTRATIVT SAMARBETE

ARTIKEL 31

Ömsesidigt bistånd

1. AVS-staterna skall till kommissionen sända avtryck av de stämplarna som används samt adresserna till de tullmyndigheter som är behöriga att utfärda varucertifikat EUR.1 och att kontrollera varucertifikat EUR.1 och fakturadeklarationer.

Varucertifikat EUR.1 skall godkännas för förmånsbehandling från och med den dag då kommissionen mottar uppgifterna.

Kommissionen skall sända dessa uppgifter till medlemsstaternas tullmyndigheter.

2. För att sörja för att detta protokoll tillämpas på ett riktigt sätt skall gemenskapen, ULT, och AVS-staterna genom de behöriga tullförvaltningarna bistå varandra vid kontrollen av att varucertifikaten EUR.1 och fakturadeklarationerna är äkta och att uppgifterna i dessa handlingar är riktiga.

SÖ 2002: 42

De tillfrågade myndigheterna skall lämna relevanta uppgifter om de villkor under vilka produkten tillverkats och särskilt ange under vilka förhållanden ursprungsreglerna har iakttagits i de olika berörda AVS-staterna, medlemsstaterna eller ULT.

ARTIKEL 32

Kontroll av ursprungsintyg

1. Efterkontroll av ursprungsintyg skall göras stickprovsvis eller när importlandets tullmyndigheter har rimliga tvivel beträffande handlingarnas äkthet, de berörda produkternas ursprungsstatus eller uppfyllandet av övriga villkor i detta protokoll.
2. Vid tillämpning av punkt 1 skall importlandets tullmyndigheter återsända varucertifikat EUR.1 och fakturan, om den lämnats in, eller fakturadeklarationen eller en kopia av dessa handlingar till det exporterande landets tullmyndigheter och vid behov ange skälen för undersökningen. Till stöd för begäran om kontroll skall de tillhandahålla alla de erhållna handlingar och upplysningar som tyder på att uppgifterna i ursprungsintyget inte är riktiga.
3. Kontrollen skall göras av exportlandets tullmyndigheter. För kontrollen skall de ha rätt att begära alla slags underlag och att göra alla slags kontroller av exportörens räkenskaper eller varje annan kontroll som de anser lämplig.

4. Om importlandets tullmyndigheter beslutar att tills vidare upphöra att bevilja förmånsbehandling för de berörda produkterna i avvaktan på resultatet av kontrollen, skall de erbjuda importören att produkterna frigörs, med förbehåll för de säkerhetsåtgärder som de finner nödvändiga.
5. De tullmyndigheter som begärt kontrollen skall så snart som möjligt underrättas om resultatet av denna. Detta resultat måste klart utvisa om handlingarna är äkta och om de berörda produkterna kan anses vara produkter med ursprung i AVS-staterna eller något av de länder som avses i artikel 6 och uppfyller övriga villkor i detta protokoll.
6. Om rimliga tvivel föreligger och inget svar erhålls inom tio månader från den dag då kontrollen begärdes, eller om svaret inte innehåller tillräckliga uppgifter för att handlingens äkthet eller produkternas verkliga ursprung skall kunna fastställas, skall de tullmyndigheter som begärt kontrollen vägra förmånsbehandling, utom under exceptionella omständigheter.
7. När kontrollförfarandet eller någon annan tillgänglig uppgift tycks tyda på att bestämmelserna i detta protokoll överträds skall AVS-staten på eget initiativ eller på begäran av gemenskapen genomföra nödvändiga undersökningar eller se till att sådana undersökningar genomförs snarast möjligt för att överträdelserna skall kunna identifieras och förhindras. Den berörda AVS-staten får i detta syfte erbjuda gemenskapen att delta i undersökningarna.

ARTIKEL 33

Kontroll av leverantörsdeklarationer

1. Kontroll av leverantörsdeklarationer får göras stickprovvis eller när den importerande statens tullmyndigheter på rimliga grunder betvivlar att handlingarna är äkta eller att uppgifterna om det ifrågavarande materialets verkliga ursprung är riktiga eller fullständiga.

2. De tullmyndigheter till vilka en leverantörsdeklaration lämnas får begära att tullmyndigheterna i den stat där deklarationen gjordes utfärdar ett informationscertifikat enligt förlagan i bilaga VII till detta protokoll. Alternativt får de tullmyndigheter till vilka en leverantörsdeklaration lämnas anmoda exportören att uppvisa ett informationscertifikat utfärdat av tullmyndigheterna i den stat där deklarationen gjordes.

En kopia av informationscertifikatet skall i minst tre år bevaras av det kontor som har utfärdat det.

3. De tullmyndigheter som begärt kontrollen skall så snart som möjligt underrättas om resultatet av kontrollen. Resultatet måste klart utvisa om deklarationen angående materialets status är riktig.

4. Leverantörer skall för kontrolländamål i minst tre år bevara ett exemplar av den handling som innehåller deklarationen tillsammans med alla handlingar som är nödvändiga för att styrka materialets verkliga status.

5. Tullmyndigheterna i den stat där leverantörsdeklarationen upprättas skall ha rätt att begära alla slags underlag och att göra alla slags kontroller som de anser lämpliga i syfte att fastställa om en leverantörsdeklaration är riktig.
6. Ett varucertifikat EUR.1 som utfärdats eller upprättats på grundval av en oriktig leverantörsdeklaration skall anses ogiltigt.

ARTIKEL 34

Tvistlösning

Om det i samband med kontrollförfaranden enligt artiklarna 32 och 33 uppstår tvister som inte kan lösas mellan de tullmyndigheter som begärt en kontroll och de tullmyndigheter som ansvarar för att denna kontroll utförs, eller om frågor uppstår angående tolkningen av detta protokoll, skall tvisterna hänskjutas till tullsamarbetskommittén.

Alla tvister mellan importören och importlandets tullmyndigheter skall lösas enligt lagstiftningen i importlandet.

ARTIKEL 35

Påföljder

Den som i syfte att erhålla förmånsbehandling för produkter upprättar eller låter upprätta en handling som innehåller oriktiga uppgifter skall bli föremål för påföljder.

ARTIKEL 36

Frizoner

1. När handel sker med en produkt på grundval av ett ursprungsintyg eller en leverantörsdeklaration och produkten i fråga under transporten befinner sig i en frizon på AVS-staternas territorium, skall AVS-staterna vidta nödvändiga åtgärder för att se till att produkten inte ersätts med andra varor och inte genomgår någon annan hantering än normala åtgärder för att förhindra att den försämras.
2. När ursprungsprodukter importeras till en frizon på grundval av ett ursprungsintyg och där genomgår hantering eller behandling, skall, trots bestämmelserna i punkt 1, de berörda myndigheterna på exportörens begäran utfärda ett nytt varucertifikat EUR.1, om den genomförda hanteringen eller behandlingen är förenlig med bestämmelserna i detta protokoll.

ARTIKEL 37

Tullsamarbetskommitté

1. En tullsamarbetskommitté, nedan kallad "kommittén", skall inrättas med uppgift att genomföra administrativt samarbete som syftar till riktig och likformig tillämpning av detta protokoll samt utföra varje annan uppgift inom tullområdet som kan komma att anförtros åt den.
2. Kommittén skall regelbundet undersöka de effekter som tillämpningen av ursprungsreglerna har på AVS-staterna och särskilt på de minst utvecklade AVS-staterna och skall rekommendera ministerrådet lämpliga åtgärder.

3. Kommittén skall fatta beslut om kumulation på de villkor som anges i artikel 6.
4. Kommittén skall fatta beslut om undantag från detta protokoll på de villkor som anges i artikel 38.
5. Kommittén skall sammanträda regelbundet, särskilt för att förbereda ministerrådets beslut i enlighet med artikel 40.
6. Kommittén skall vara sammansatt av å ena sidan experter från medlemsstaterna och kommissionstjänstemän med ansvar för tullfrågor, å andra sidan experter som representerar AVS-staterna samt tjänstemän inom regionala grupperingar av AVS-staterna med ansvar för tullfrågor. Kommittén får anlita lämplig expertis när så behövs.

ARTIKEL 38

Undantag

1. Undantag från detta protokoll får antas av kommittén när befintliga industriers utveckling eller tillkomsten av nya industrier gör detta motiverat.

Den eller de berörda AVS-staterna skall, antingen innan eller när ärendet inges till kommittén, anmäla sin ansökan om undantag till gemenskapen och ange skälen för begäran enligt punkt 2.

SÖ 2002: 42

Gemenskapen skall bifalla alla ansökningar från AVS-staterna som är vederbörligen motiverade i enlighet med denna artikel och som inte kan förorsaka en etablerad gemenskapsindustri allvarlig skada.

2. För att underlätta kommitténs granskning av ansökningar om undantag skall den AVS-stat som gör ansökan, med hjälp av blanketten enligt bilaga VIII till detta protokoll, till stöd för sin ansökan lämna så fullständiga uppgifter som möjligt, särskilt om följande:

- Beskrivning av den färdiga produkten.
- Arten och mängden av material med ursprung i tredje land.
- Arten och mängden av material som har ursprung i AVS-stater, gemenskapen eller ULT eller som har behandlats där.
- Tillverkningsprocesser.
- Mervärde.
- Antal anställda i det berörda företaget.
- Förväntad volym av export till gemenskapen.
- Andra möjliga källor för råmaterialförsörjning.

- Skäl för den begärda giltighetstiden mot bakgrund av ansträngningar för att finna nya försörjningskällor.
- Andra iakttagelser.

Samma regler skall gälla för ansökningar om förlängning.

Kommittén får ändra blanketten.

3. Vid granskningen av ansökningar skall särskilt följande beaktas:
 - a) Den berörda AVS-statens eller de berörda AVS-staternas utvecklingsnivå eller geografiska läge.
 - b) Fall där tillämpningen av de gällande ursprungsreglerna väsentligt skulle påverka förmågan hos en befintlig industri i en AVS-stat att fortsätta exportera till gemenskapen, med särskild hänsyn till fall där detta skulle kunna leda till att industrins verksamhet upphör.
 - c) Särskilda fall där det klart kan visas att ursprungsreglerna skulle kunna hindra väsentliga investeringar i en industri och där ett undantag som gynnar genomförandet av investeringsprogrammet skulle möjliggöra ett gradvist uppfyllande av dessa regler.
4. I samtliga fall skall det undersökas om reglerna för ursprungskumulation möjliggör en lösning av problemet.

SÖ 2002: 42

5. Vidare skall en ansökan om undantag avseende en av de minst utvecklade AVS-staterna eller en AVS-östat granskas välvilligt och med särskild hänsyn till

- a) de ekonomiska och sociala konsekvenserna av det beslut som skall fattas, särskilt vad sysselsättningen beträffar, och
- b) behovet av att tillämpa undantaget under en period, med beaktande av den berörda AVS-statens särskilda situation och dess svårigheter.

6. Vid granskningen av ansökningarna skall särskild hänsyn från fall till fall tas till möjligheten att ge ursprungsstatus åt produkter i vars sammansättning ingår material med ursprung i angränsande utvecklingsländer, minst utvecklade länder eller utvecklingsländer med vilka en eller flera AVS-stater har särskilda förbindelser, förutsatt att tillfredsställande administrativt samarbete kan upprättas.

7. Trots vad som sägs i punkterna 1–6, skall undantag beviljas om det mervärde som tillförts de icke-ursprungsprodukter som använts i den eller de berörda AVS-staterna utgör minst 45 % av slutproduktens värde, förutsatt att undantaget inte vållar allvarlig skada inom någon ekonomisk sektor i gemenskapen eller i en eller flera medlemsstater.

8. Trots vad som sägs i punkterna 1–7 skall undantag beträffande konserverad tonfisk och tonfiskfilé beviljas endast inom en årlig kvot på 8 000 ton för konserverad tonfisk och på 2 000 ton för tonfiskfilé.

Ansökningar om sådana undantag inom ramen för de ovan nämnda kvoterna skall överlämnas av AVS-staterna till kommittén, som skall bevilja undantagen automatiskt och genom beslut sätta undantagen i kraft.

9. Kommittén skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att beslut fattas snarast möjligt och i alla händelser senast 75 arbetsdagar efter det att ansökan mottagits av EG:s medordförande i kommittén. Om gemenskapen inte inom denna frist underrättat AVS-staterna om hur den ställer sig till ansökan, skall ansökan anses ha godtagits. Om kommittén inte fattar något beslut, skall ambassadörskommittén anmodas att besluta i ärendet inom en månad från den dag det överlämnas till den.

10.a) Undantaget skall gälla under en viss period som skall bestämmas av kommittén, i allmänhet fem år.

b) Beslutet om undantag får innehålla bestämmelser om förnyelse utan att kommittén behöver fatta ett nytt beslut, under förutsättning att den berörda AVS-staten eller de berörda AVS-staterna tre månader före slutet av varje period lägger fram bevis för att det fortfarande är ur stånd att uppfylla de villkor i detta protokoll från vilka undantag har beviljats.

Om någon invändning görs mot förlängningen skall kommittén granska denna invändning så snart som möjligt och besluta om huruvida undantaget skall förlängas. Kommittén skall förfara på det sätt som anges i c. Alla nödvändiga åtgärder skall vidtas för att undvika att tillämpningen av undantaget avbryts.

c) Kommittén får under de perioder som avses i a och b se över villkoren för tillämpningen av undantaget, om det skulle konstateras att en väsentlig förändring ägt rum av de huvudsakliga faktorer som ligger till grund för beslutet att bevilja undantaget. När kommittén avslutat sin översyn får den besluta att ändra sitt beslut vad beträffar undantagets räckvidd eller något annat villkor som tidigare fastställts.

AVDELNING VI

CEUTA OCH MELILLA

ARTIKEL 39

Särskilda villkor

1. Begreppet "gemenskapen" i detta protokoll skall inte omfatta Ceuta och Melilla. Begreppet "produkter med ursprung i gemenskapen" skall inte omfatta produkter med ursprung i Ceuta och Melilla.
2. Vid fastställande av om produkter skall anses ha ursprung i AVS-staterna vid import till Ceuta och Melilla skall detta protokoll gälla i tillämpliga delar.
3. När produkter som är helt framställda i Ceuta och Melilla, ULT eller gemenskapen genomgår bearbetning eller behandling i AVS-staterna skall de anses vara helt framställda i AVS-staterna.
4. Bearbetning eller behandling i Ceuta och Melilla, ULT eller gemenskapen skall anses ha ägt rum i AVS-staterna, om materialet genomgår ytterligare bearbetning eller behandling i AVS-staterna.
5. Vid tillämpning av punkterna 3 och 4 skall de otillräckliga åtgärder som anges i artikel 5 inte anses utgöra bearbetning eller behandling.
6. Ceuta och Melilla skall anses som ett enda territorium.

AVDELNING VII

SLUTBESTÄMMELSER

ARTIKEL 40

Ändring av ursprungsreglerna

Ministerrådet skall i enlighet med artikel 7 i BILAGA V årligen eller när så begärs av AVS-staterna eller av gemenskapen, granska tillämpningen av bestämmelserna i detta protokoll och dessas ekonomiska konsekvenser, så att alla eventuella ändringar eller anpassningar som är nödvändiga kan göras.

Ministerrådet skall bland annat beakta den tekniska utvecklingens konsekvenser för ursprungsreglerna.

De beslut som fattas skall genomföras så snart som möjligt.

ARTIKEL 41

Bilagor

Bilagorna till detta protokoll skall utgöra en integrerad del av denna.

ARTIKEL 42

Genomförande av protokollet

Gemenskapen och AVS-staterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för genomförandet av detta protokoll.

BILAGA I TILL PROTOKOLL 1

Inledande anmärkningar till förteckningen i bilaga II

Anmärkning 1:

I förteckningen anges de krav som gäller för alla produkter för att de skall anses tillräckligt bearbetade eller behandlade i enlighet med artikel 4 i protokollet.

Anmärkning 2:

1. I förteckningens två första kolumner beskrivs den framställda produkten. Den första kolumnen innehåller det tulltaxe- eller kapitelnummer som används i Harmoniserade systemet och den andra kolumnen innehåller den varubeskrivning som används i detta system för tulltaxenumret eller kapitlet. För varje post i de två första kolumnerna finns en regel angiven i kolumn 3 eller 4. Om en post i den första kolumnen föregås av ordet "ex", betyder detta att reglerna i kolumn 3 eller 4 endast gäller för den del av numret eller kapitlet som anges i kolumn 2.
2. Om flera tulltaxenummer är grupperade tillsammans i kolumn 1 eller ett kapitelnummer angivits och beskrivningen av produkterna i kolumn 2 därför gjorts i allmänna ordalag, gäller de motsvarande reglerna i kolumn 3 eller 4 för alla de produkter som enligt Harmoniserade systemet klassificeras enligt de olika numren i kapitlet eller enligt något av de tulltaxenummer som är grupperade i kolumn 1.
3. Om olika regler i förteckningen gäller för olika produkter inom samma tulltaxenummer, innehåller varje strecksats-beskrivningen av den del av tulltaxenumret för vilken motsvarande regel i kolumn 3 eller kolumn 4 gäller.

4. Om en regel anges i både kolumnerna 3 och 4 för en post i de två första kolumnerna, kan exportören välja att tillämpa antingen den regel som anges i kolumn 3 eller den som anges i kolumn 4. Om inte någon ursprungsregel anges i kolumn 4, skall den regel som anges i kolumn 3 tillämpas.

Anmärkning 3:

1. Bestämmelserna i artikel 4 i protokollet om produkter som erhållit ursprungsstatus och som används vid tillverkningen av andra produkter gäller oavsett om denna status erhållits i den fabrik där dessa produkter används eller i en annan fabrik i gemenskapen eller i AVS-staterna.

Exempel:

En motor enligt tulltaxenummer 8407, för vilken det i regeln föreskrivs att värdet av det icke-ursprungsmaterial som ingår inte får överstiga 40 % av priset fritt fabrik, är tillverkad av "annat legerat stål, grovt tillformat genom smidning" enligt tulltaxenummer ex 7224.

Om detta smide har smitts i det berörda landet av ett göt med icke-ursprungsstatus, har det redan fått ursprungsstatus med stöd av regeln för tulltaxenummer ex 7224 i förteckningen. Smidet kan då räknas som ursprungsprodukt vid beräkningen av värdet på motorn, oberoende av om det tillverkats i samma fabrik eller i en annan fabrik i gemenskapen. Värdet av götet med icke-ursprungsstatus skall därför inte räknas med när värdet av det icke-ursprungsmaterial som använts läggs samman.

SÖ 2002: 42

2. I regeln i förteckningen anges den minsta bearbetning eller behandling som fordras, och ytterligare bearbetning eller behandling ger också ursprungsstatus. Däremot kan utförandet av mindre bearbetning eller behandling inte ge ursprungsstatus. Om det i en regel fastslås att icke-ursprungsmaterial på ett visst tillverkningsstadium får användas, är alltså användning av sådant material på ett tidigare tillverkningsstadium tillåten, medan användning av sådant material på ett senare tillverkningsstadium inte är tillåten.
3. Utan att det påverkar tillämpningen av anmärkning 3.2 kan, om det i en regel anges att "material med vilket nummer som helst" får användas, material med samma nummer som produkten också användas, dock med förbehåll för alla särskilda begränsningar som också kan ingå i regeln. Uttrycket "tillverkning av material med vilket nummer som helst, även andra material med nummer ..." innebär däremot att endast material som klassificeras enligt samma nummer som en produkt med en annan varubeskrivning än den som anges för produkten i kolumn 2 får användas.
4. Om det i en regel i förteckningen anges att en produkt får tillverkas av mer än ett material, innebär detta att vilket eller vilka som helst av dessa material får användas. Det krävs inte att alla material används.

Exempel:

I regeln för tyger enligt nummer 5208–5212 anges att naturliga fibrer får användas och att bl.a. kemiska material också får användas. Denna regel innebär inte att både naturfibrer och kemiska material måste användas. Det är möjligt att använda det ena eller det andra av dessa material eller båda.

5. Om det i en regel i förteckningen anges att en produkt måste tillverkas av ett visst material, hindrar villkoret givetvis inte användning av andra material som på grund av sin beskaffenhet inte kan uppfylla det villkoret (se också anmärkning 6.3 nedan i samband med textilier).

Exempel:

Regeln för livsmedelsberedningar enligt nummer 1904, som uttryckligen utesluter användning av spannmål eller av produkter härledda från spannmål, hindrar inte användning av mineralsalter, kemikalier och andra tillsatser som inte har framställts av spannmål.

Detta gäller dock inte produkter som, trots att de inte kan tillverkas av det specifika material som anges i förteckningen, kan tillverkas av material av samma slag på ett tidigare tillverkningsstadium.

Exempel:

I fråga om ett klädesplagg enligt ex kapitel 62 tillverkat av bondad duk är det, om endast garn som utgör icke-ursprungsprodukt är tillåtet för detta slags plagg, inte möjligt att utgå från bondad duk – även om bondad duk normalt inte kan tillverkas av garn. I sådana fall skulle utgångsmaterialet normalt vara i stadiet före garnstadiet, dvs. fiberstadiet.

6. Om två eller flera procentsatser anges i en regel i förteckningen som det högsta värdet för icke-ursprungsmaterial som kan användas, får dessa procentsatser inte läggas samman. Värdet av allt icke-ursprungsmaterial som används får med andra ord aldrig överstiga den högsta av de angivna procentsatserna. Dessutom får de enskilda procentsatserna för de specifika material som de är tillämpliga på inte överskridas.

SÖ 2002: 42

Anmärkning 4:

1. Med begreppet "naturfibrer" avses i förteckningen andra fibrer än konst- eller syntetfibrer. Det är begränsat till stadiet innan spinningen äger rum, inklusive avfall och, om inte annat anges, inbegriper även sådana fibrer som har kardats, kammats eller behandlats på annat sätt, men inte spunnits.
2. Begreppet "naturfibrer" inbegriper tagel enligt nummer 0503, natursilke enligt nummer 5002 och 5003 samt ullfibrer, fina eller grova djurhår enligt nummer 5101–5105, bomulls fibrer enligt nummer 5201–5203 och andra vegetabiliska fibrer enligt nummer 5301–5305.
3. Med begreppen "textilmassa", "kemiska material" och "material för papperstillverkning" avses i förteckningen de material som inte klassificeras enligt kapitlen 50–63 och som kan användas för tillverkning av konst-, syntet- eller pappersfibrer eller konst-, syntet- eller pappersgarn.
4. Med begreppet "konststapelfibrer" avses i förteckningen fiberkabel av syntetfilament eller av regenatfilament, stapelfibrer eller avfall enligt nummer 5501–5507.

Anmärkning 5:

1. Om det i fråga om en viss produkt i förteckningen hänvisas till denna anmärkning, skall inte villkoren i kolumn 3 tillämpas på bastextilmaterial som används vid tillverkning av denna produkt, vilket sammanlagt utgör högst 10 % av den sammanlagda vikten av alla de bastextilmaterial som har använts. (Se också anmärkning 5.3 och 5.4 nedan.)

2. Den tolerans som omnämns i anmärkning 5.1 gäller emellertid endast för blandprodukter som har tillverkats av två eller flera bastextilmaterial.

Följande är bastextilmaterial:

- Silke.
- Ull.
- Grova djurhår.
- Fina djurhår.
- Tagel.
- Bomull.
- Material för papperstillverkning och papper.
- Lin.
- Mjukhampa.
- Jute och andra bastfibrer för textilt ändamål.
- Sisal och andra textilfibrer från växter av släktet Agave.
- Kokosfibrer, manillahampa, rami och andra vegetabiliska textilfibrer.
- Syntetkonstfilament.
- Regenatkonstfilament.
- Elektriskt ledande fibrer.
- Syntetkonststapel-fibrer av polypropen.
- Syntetkonststapel-fibrer av polyester.
- Syntetkonststapel-fibrer av polyamid.
- Syntetkonststapel-fibrer av polyakrylonitril.
- Syntetkonststapel-fibrer av polyimid.

SÖ 2002: 42

- Syntetkonststapelfibrer av polytetrafluoretylen.
- Syntetkonststapelfibrer av polyfenylensulfid.
- Syntetkonststapelfibrer av polyvinylklorid.
- Andra syntetkonststapelfibrer.
- Regenatkonststapelfibrer av viskos.
- Andra regenatkonststapelfibrer.
- Garn av segmenterad polyuretan med mjuka segment av polyeter, även överspunnet.
- Garn av segmenterad polyuretan med mjuka segment av polyester, även överspunnet.
- Produkter enligt nummer 5605 (metalliserat garn) som innehåller remsor som utgörs av en kärna bestående av antingen aluminiumfolie eller av plastfilm med eller utan överdrag av aluminiumpulver, med en bredd av högst 5 mm, och som är infogad mellan två plastfilmer med hjälp av genomskinligt eller färgat klister.
- Andra produkter enligt nummer 5605.

Exempel:

Ett garn enligt nummer 5205 tillverkat av bomullsfibrer enligt nummer 5203 och syntetstapelfibrer enligt nummer 5506 är ett blandgarn. Syntetiska stapelfibrer som inte uppfyller ursprungsreglerna (enligt vilka krävs tillverkning utgående från kemiska material eller textilmassa) får därför användas upp till 10 % av garnets vikt.

Exempel:

Ett tyg av ull enligt nummer 5112 tillverkat av ullgarn enligt nummer 5107 och syntetiskt garn av stapelfibrer enligt nummer 5509 är ett blandat tyg. Syntetiskt garn som inte uppfyller ursprungsreglerna (enligt vilka krävs tillverkning utgående från kemiska material eller textilmassa) eller garn av ull som inte uppfyller ursprungsreglerna (enligt vilka krävs tillverkning utgående från naturfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt förberedda för spinning) eller en kombination av båda får därför användas, om deras sammanlagda vikt utgör högst 10 % av tygets vikt.

Exempel:

Tuftad dukvara av textilmaterial enligt nummer 5802 tillverkad av bomullsgarn enligt nummer 5205 och bomullsvävnader enligt nummer 5210 är en blandprodukt endast om bomullstyget självt är ett blandtyg gjort av garn som klassificeras enligt två skilda tulltaxenummer, eller om de använda bomullsgarnerna själva är blandningar.

Exempel:

Om den tuftade dukvaran av textilmaterial är tillverkad av bomullsgarn enligt nummer 5205 och syntetiskt tyg enligt nummer 5407 är de använda garnerna givetvis två skilda bastextilmaterial och den tuftade dukvaran av textilmaterial är följaktligen en blandprodukt.

I fråga om produkter som innehåller "garn av segmenterad polyuretan med mjuka segment av polyeter, även överspunnet" är denna tolerans 20 % för sådant garn.

SÖ 2002: 42

4. I fråga om tyger som innehåller remsor som utgörs av en kärna bestående av antingen aluminiumfolie eller av plastfilm med eller utan överdrag av aluminiumpulver, med en bredd av högst 5 mm, och som är infogad mellan två plastfilmer med hjälp av klister, är denna tolerans 30 % för sådana remsor.

Anmärkning 6:

1. I fråga om de textilprodukter i förteckningen som är märkta med en fotnot som hänvisar till denna inledande anmärkning, kan beslag och tillbehör av textilmaterial som inte uppfyller regeln i kolumn 3 i förteckningen för de berörda konfektionsprodukterna användas, om deras vikt inte överstiger 10 % av den sammanlagda vikten av allt ingående textilmaterial.

Med beslag och tillbehör av textilmaterial avses de som klassificeras enligt kapitlen 50–63. Foder och mellanfoder skall inte anses utgöra beslag eller tillbehör.

2. Beslag och tillbehör som inte är tillverkade av textilmaterial och andra använda material som innehåller textilier behöver inte uppfylla villkoren i kolumn 3, även om de inte omfattas av anmärkning 3.5.
3. I enlighet med anmärkning 3.5 får beslag och tillbehör som inte är tillverkade av textilmaterial och som inte har ursprungsstatus, liksom andra produkter som inte innehåller textilier, ändå användas fritt om de inte kan tillverkas av de material som anges i kolumn 3.
 - Om det i en regel i förteckningen exempelvis¹ anges att garn skall användas för en viss textilprodukt, t.ex. en blus, hindrar inte detta användning av metallföremål, t.ex. knappar, eftersom knappar inte kan tillverkas av textilmaterial.

¹ Detta exempel ges endast i förklarande syfte och är inte rättsligt bindande.

4. Då en procentregel gäller skall hänsyn tas till värdet av beslag och tillbehör vid beräkningen av värdet av ingående icke-ursprungsmaterial.

Anmärkning 7:

1. Med "särskilda processer" avses i samband med nummer ex 2707, 2713–2715, ex 2901, ex 2902 och ex 3403 följande:
 - a) Vakuumdestillation.
 - b) Omfattande fraktionerad omdestillation¹.
 - c) Krackning.
 - d) Reformering.
 - e) Extraktion med selektiva lösningsmedel.
 - f) Den process som omfattar alla följande åtgärder: behandling med koncentrerad svavelsyra, oleum (rykande svavelsyra) eller svaveltrioxid och efterföljande neutralisering med alkali samt blekning och rening med naturligt aktiva jordarter, aktiverade jordarter, aktiverat kol eller bauxit.
 - g) Polymerisering.

¹ Se kompletterande anmärkning 4 b till kapitel 27 i Kombinerade nomenklaturen.

SÖ 2002: 42

- h) Alkylering.
 - i) Isomerisering.
2. Med "särskilda processer" avses i samband med nummer 2710, 2711 och 2712 följande:
- a) Vakuumdestillation.
 - b) Omfattande fraktionerad omdestillation.¹
 - c) Krackning.
 - d) Reformering.
 - e) Extraktion med selektiva lösningsmedel.
 - f) Den process som omfattar alla följande åtgärder: behandling med koncentrerad svavelsyra, oleum (rykande svavelsyra) eller svaveltrioxid och efterföljande neutralisering med alkali samt blekning och rening med naturligt aktiva jordarter, aktiverade jordarter, aktiverat kol eller bauxit.
 - g) Polymerisering.
 - h) Alkylering.

¹ Detta exempel ges endast i förklarande syfte och är inte rättsligt bindande.

- i) Isomerisering.
 - j) Endast för tungolja enligt nummer ex 2710: avsvavling med väte om de behandlade produkternas svavelinnehåll reduceras med minst 85% (ASTM D 1266-59 T).
 - k) Endast för produkter enligt nummer 2710: avparaffinering på annat sätt än genom enkel filtrering.
 - l) Endast för tungolja enligt nummer ex 2710: vätebehandling, annan än avsvavling, vid vilken väte med ett tryck över 20 bar och en temperatur över 250°C aktivt deltar i en kemisk reaktion med hjälp av en katalysator. Efterföljande hydrering av smörjolja enligt nummer ex 2710 (t.ex. hydrofinishing eller avfärgning) för att framför allt förbättra färg eller stabilitet skall emellertid inte räknas som en särskild process.
 - m) Endast för eldningsolja enligt nummer ex 2710: atmosfärisk destillation, om mindre än 30 volymprocent destillat (inklusive destillationsförluster) erhålls vid 300°C enligt ASTM D 86.
 - n) Endast för andra tungolja än dieselbränsolja och eldningsolja enligt nummer ex 2710: bearbetning genom elektrisk högfrekvensurladdning.
3. I fråga om numren ex 2707, 2713–2715, ex 2901, ex 2902 och ex 3403: enkla åtgärder såsom rengöring, dekantering, avsättning, vattenseparering, filtrering, färgning och märkning, som tillför ett svavelinnehåll som resultat av att produkter med olika svavelinnehåll blandas, eller någon kombination av dessa eller liknande åtgärder medför inte ursprungsstatus.

BILAGA II TILL PROTOKOLL 1

Förteckning över bearbetning eller behandling
av icke-ursprungsmaterial som krävs för att den tillverkade
produkten skall få ursprungsstatus

Alla produkter som anges i förteckningen behöver inte omfattas av avtalet. Det är därför nödvändigt att beakta avtalets övriga delar.

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
Kapitel 01	Levande djur	Alla djur enligt kapitel 1 som använts skall vara helt framställda
Kapitel 02	Kött och andra ätbara djurdelar	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitlen 1 och 2 skall vara helt framställt
Kapitel 03	Fisk samt kräftdjur, blötdjur och andra ryggradslösa vattendjur	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 3 skall vara helt framställt
ex kapitel 04	Mejeriprodukter; fågelägg; naturlig honung; ätbara produkter av animaliskt ursprung, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 4 skall vara helt framställt
0403	Kärnmjök, filmjök, gräddfil, yoghurt, kefir och annan fermenterad eller syrad mjök och gräde, även koncentrerade, försatta med socker eller annat sötningsmedel, smaksatta eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao	Tillverkning vid vilken – allt använt material enligt kapitel 4 skall vara helt framställt, – all använd frukt- och bärsaft (utom saft av ananas, lime eller grapefrukt) enligt nr 2009 redan har ursprungsstatus, och – värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 05	Produkter av animaliskt ursprung, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 5 skall vara helt framställt
ex 0502	Borst och andra hår av svin, bearbetade	Rengöring, desinficering, sortering och uträtning av borst och andra hår

KN-mr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
Kapitel 06	Levande träd och andra levande växter; lökar, rötter o.d.; snittblommor och snittgrönt	Tillverkning vid vilken – allt använt material enligt kapitel 6 skall vara helt framställt, och – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
Kapitel 07	Grönsaker samt vissa ätbara rötter och stam- eller rotknölar	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 7 skall vara helt framställt
Kapitel 08	Ätbar frukt samt ätbara bär och nötter; skal av citrusfrukter eller meloner	Tillverkning vid vilken – all använd frukt och alla använda bär och nötter skall vara helt framställda, och – värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 09	Kaffe, te, matte och kryddor; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 9 skall vara helt framställt
0901	Kaffe, även rostat eller befriat från koffein; skal och hinnor av kaffe; kaffesurrogat innehållande kaffe, oavsett mängden	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst
0902	Te, även aromatiserat	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst
ex 0910	Kryddblandningar	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
Kapitel 10	Spannmål	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 10 skall vara helt framställt
ex kapitel 11	Produkter från kvarnindustrin; malt; stärkelse; inulin; vetegluten; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken använd spannmål, grönsaker, ätbara rötter och knölar enligt nr 0714 eller använda frukter skall vara helt framställda
ex 1106	Mjöl och pulver av torkade och spritade baljväxtfrön enligt nr 0713	Torkning och malning av baljväxtfrön enligt nr 0708
Kapitel 12	Oljeväxtfrön och oljehaltiga frukter; diverse andra frön och frukter; växter för industriellt eller medicinskt bruk; halm och foderväxter	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 12 skall vara helt framställt
1301	Schellack o.d.; naturliga gummiarter, hartser, gummihartser och oleoresiner (t.ex. balsamer)	Tillverkning vid vilken värdet av använt material enligt nr 1301 inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
1302	Växtsafter och växtextrakter; pektinämnen, pektinater och pektater; agar-agar samt annat växtslem och andra förtjockningsmedel, även modifierade, erhållna ur vegetabiliska produkter: – Växtslem och andra förtjockningsmedel, även modifierade, erhållna ur vegetabiliska produkter	Tillverkning utgående från icke-modifierat växtslem och icke-modifierade förtjockningsmedel

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
	-- Andra slag	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
Kapitel 14	Vegetabiliska flättningsmaterial; vegetabiliska produkter, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 14 skall vara helt framställt
ex kapitel 15	Animaliska och vegetabiliska fetter och oljor samt spaltning produkter av sådana fetter och oljor; beredda ätbara fetter; animaliska och vegetabiliska växter; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
1501	Ister, annat svinfett och fjäderfäfett, annat än sådant enligt nr 0209 och 1503:	
	-- Fett från ben eller avfall	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst utom material enligt nr 0203, 0206 eller 0207 eller ben enligt nr 0506
	-- Annat	Tillverkning utgående från kött eller ätliga slaktbiprodukter av svin enligt nr 0203 eller 0206 eller från kött och ätbara slaktbiprodukter av fjäderfä enligt nr 0207
1502	Fetter av nötkreatur, andra oxdjur, får eller getter, andra än sådana enligt nr 1503:	

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
	– Fett från ben eller avfall	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom material enligt nr 0201, 0202, 0204 eller 0206 eller ben enligt nr 0506
	– Andra	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 2 skall vara helt framställt
1504	Fetter och oljor av fisk eller havsdäggdjur samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, även raffinerade men inte kemiskt modifierade:	
	– Fasta fraktioner	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 1504
	– Andra slag	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitlen 2 och 3 skall vara helt framställt
ex 1505	Raffinerad lanolin	Tillverkning utgående från ullfett enligt nr 1505
1506	Andra animaliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, även raffinerade men inte kemiskt modifierade:	
	– Fasta fraktioner	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även andra material enligt nr 1506

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
	– Andra slag	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 2 skall vara helt framställt
1507–1515	Vegetabiliska oljor och fraktioner av dessa oljor	
	– Sojabönlolja, jordnötsolja, palmolja, kokosolja, palmkärnolja och babassuolja, tungolja, oiticicaolja, myrtenvax, japanvax, jojobaolja och oljor avsedda för tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
	– Fasta fraktioner, utom av jojobaolja	Tillverkning utgående från annat material enligt nr 1507–1515
	– Andra slag	Tillverkning vid vilken allt använt vegetabiliskt material skall vara helt framställt
1516	Animaliska och vegetabiliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, som helt eller delvis hydrerats, omförestrats (även internt) eller elaidiniserats, även raffinerade men inte vidare bearbetade	Tillverkning vid vilken – allt använt material enligt kapitel 2 skall vara helt framställt, och – allt använt vegetabiliskt material skall vara helt framställt. Material enligt nr 1507, 1508, 1511 och 1513 får dock användas

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som geturspringsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
1517	Margarin; ätbara blandningar och beredningar av animaliska eller vegetabiliska fetter eller oljor eller av fraktioner av olika fetter eller oljor enligt detta kapitel, andra än ätbara fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor enligt nr 1516	Tillverkning vid vilken – allt använt material enligt kapitlen 2 och 4 skall vara helt framställt, och – allt använt vegetabiliskt material skall vara helt framställt. Material enligt nr 1507, 1508, 1511 och 1513 får dock användas
Kapitel 16	Beredningar av kött, fisk, kräftdjur, blötdjur eller andra ryggradslösa vattendjur	Tillverkning utgående från djur enligt kapitel 1. Allt använt material enligt kapitel 3 måste vara helt framställt
ex kapitel 17	Socker och sockerkonfektyrer; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
ex 1701	Socker från sockerrör eller sockerbetor samt kemiskt ren sackaros, i fast form, med tillsats av aromämnen eller färgämnen	Tillverkning vid vilken värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
1702	Annat socker, inbegripet kemiskt ren laktos, maltos, glukos och fruktos, i fast form; sirap och andra sockerlösningar utan tillsats av aromämnen eller färgämnen; konstgjord honung, även blandad med naturlig honung; sockerkulör:	

KN-nr	Varubeskrivning	Beredning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
ex 1703	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="344 365 639 391">– Kemiskt ren maltos eller fruktos <li data-bbox="344 489 615 558">– Annat socker i fast form med tillsats av aromämnen eller färgämnen <li data-bbox="344 612 425 638">– Annat <p data-bbox="344 707 629 777">Melass erhållen vid utvinning eller raffinering av socker, med tillsats av aromämnen eller färgämnen</p>	<p data-bbox="661 365 925 459">Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 1702</p> <p data-bbox="661 489 915 582">Tillverkning vid vilken värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p data-bbox="661 612 882 681">Tillverkning vid vilken allt använt material redan har ursprungsstatus</p> <p data-bbox="661 707 915 801">Tillverkning vid vilken värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik</p>
1704	<p data-bbox="344 830 622 880">Sockerkonfektyrer (inbegripet vit choklad), inte innehållande kakao</p>	<p data-bbox="661 830 915 1039">Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="661 856 908 950">– allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och <li data-bbox="661 956 915 1039">– värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
Kapitel 18	<p data-bbox="344 1049 582 1075">Kakao och kakaoberedningar</p>	<p data-bbox="661 1049 915 1258">Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="661 1075 915 1168">– allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och <li data-bbox="661 1174 915 1258">– värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
1901	<p>Maltextrakt; livsmedelsberedningar av mjöl, stärkelse eller maltextrakt, som inte innehåller kakao eller innehåller mindre än 40 viktprocent kakao beräknat på helt avfettad bas, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; livsmedelsberedningar av varor enligt nr 0401–0404, som inte innehåller kakao eller innehåller mindre än 5 viktprocent kakao beräknat på helt avfettad bas, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Maltextrakt – Annat 	<p>Tillverkning utgående från spannmål enligt kapitel 10</p> <p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
1902	<p>Pastaprodukter, såsom spagetti, makaroner, nudlar, lasagne, gnocchi, ravioli och cannelloni, även kokta, fyllda (med kött eller andra födoämnen) eller på annat sätt beredda; couscous, även beredd:</p>	

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som get ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
	– Innehållande högst 20 viktprocent kött, korv, slaktbiprodukter, fisk, kräftdjur eller blötdjur	Tillverkning vid vilken all använd spannmål och produkter därav (utom durumvete och produkter därav) skall vara helt framställda	
	– Innehållande mer än 20 viktprocent kött, korv, slaktbiprodukter, fisk, kräftdjur eller blötdjur	Tillverkning vid vilken – all använd spannmål och produkter därav (utom durumvete och produkter därav) skall vara helt framställda, och – allt använt material enligt kapitlen 2 och 3 skall vara helt framställt	
1903	Tapioka och tapiokaersättningar, framställda av stärkelse, i form av flingor, gryn o.d.	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom potatisstärkelse enligt nr 1108	
1904	Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter (t.ex. majsflingor); spannmål, annan än majs, i form av korn eller flingor eller andra bearbetade korn (med undantag av mjöl), förkokt eller på annat sätt beredd, inte nämnd eller inbegripen någon annanstans	Tillverkning – utgående från material som inte klassificeras enligt nr 1806, – vid vilken all använd spannmål och allt använt mjöl (utom durumvete och produkter därav och majs av arten <i>Zea mays</i> L.) skall vara helt framställda ¹ , och – vid vilken värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	

¹ Undantaget för majs av arten *Zea mays* L. gäller till och med den 31 december 2002.

KN-nr	Varebeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
1905	Bröd, kakor, kex och andra bakverk, även innehållande kakao; nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater och liknande produkter	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom material enligt kapitel 11
ex kapitel 20	Beredningar av grönsaker, frukt, bär, nötter eller andra växtdelar; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken alla använda frukter, bär, nötter eller grönsaker skall vara helt framställda
ex 2001	Jams, batater (sötpotatis) och liknande ätbara växtdelar, innehållande minst 5 viktprocent stärkelse, beredda eller konserverade med ättika eller ättiksyra	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
ex 2004 och ex 2005	Potatis i form av mjöl eller flingor, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
2006	Grönsaker, frukt, bär, nötter, fruktskal och andra växtdelar, konserverade med socker (avrunna, glaserade eller kanderade)	Tillverkning vid vilken värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
2007	Sylter, frukt- och bärgelér, marmelader, mos och pastor av frukt, bär eller nötter, beredda genom kokning eller annan värmebehandling, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik

KN-nr (1)	Varubeskrivning (2)	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som get ursprungsstatus (3) eller (4)
ex 2008	<ul style="list-style-type: none"> - Nötter, utan tillsats av socker eller alkohol - Jordnötssmör; blandningar baserade på spannmål; palmhjärtan; majs - Andra slag, utom frukter och bär (även nötter), kokade på annat sätt än med vatten eller ånga, utan tillsats av socker, frysta 	<p>Tillverkning vid vilken värdet av använda nötter och oljeväxtfrön enligt nr 0801, 0802 och 1202-1207, som redan utgör ursprungsvaror, överstiger 60 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten</p> <p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och - värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
2009	Frukt- och bärsaft (inbegripet druvmust) samt grönsakssaft, ojäst och utan tillsats av alkohol, även med tillsats av socker eller annat sötningsmedel:	<p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och - värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 21	Diverse ätbara beredningar, med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som get ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
2101	<p>Extrakter, essenser och koncentrat av kaffe, te eller matte samt beredningar på basis av dessa produkter eller på basis av kaffe, te eller matte; rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat samt extrakter, essenser och koncentrat av dessa produkter</p>	<p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – använd cikoriarot skall vara helt framställd
2103	<p>Såser samt beredningar för tillredning av såser; blandningar för smaksättningsändamål; senapspulver och beredd senap:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Såser samt beredningar för tillredning av såser; blandningar för smaksättningsändamål – Senapspulver och beredd senap 	<p>Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Senapspulver och beredd senap får dock användas</p> <p>Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst</p>
ex 2104	<p>Soppor och buljonger samt beredningar för tillredning av soppor eller buljonger</p>	<p>Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom beredda eller konserverade grönsaker enligt nr 2002–2005</p>

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som get ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
2106	Livsmedelsberedningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 22	Drycker, sprit och ättika; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – alla använda druvor eller material som utvunnits ur druvor skall vara helt framställda
2202	Vatten, inbegripet mineralvatten och kolsyrat vatten, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne, samt andra alkoholfria drycker, med undantag av frukt- och bärsaft samt grönsaksaft enligt nr 2009	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, – värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik, och – all använd frukt- och bärsaft (utom saft av ananas, lime och grapefrukt) redan har ursprungsstatus
2207	Odenaturerad etylalkohol med alkoholhalt av minst 80 volymprocent; etylalkohol och annan sprit, denaturerade, oavsett alkoholhalt	Tillverkning – utgående från material som inte klassificeras enligt nr 2207 eller 2208, – vid vilken alla använda druvor eller material som utvunnits ur druvor skall vara helt framställda, eller vid vilken, om allt annat använt material redan har ursprungsstatus, högst 5 volymprocent arrak får användas

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
2208	Odenaturerad etylalkohol med alkoholhalt av mindre än 80 volymprocent; sprit, likör och andra spritdrycker	Tillverkning – utgående från material som inte klassificeras enligt nr 2207 eller 2208, – vid vilken alla använda druvor eller material som utvunnits ur druvor skall vara helt framställda, eller vid vilken, om allt annat använt material redan har ursprungsstatus, högst 5 volymprocent arrak får användas
ex kapitel 23	Återstoder och avfall från livsmedelsindustrin; beredda fodermedel; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
ex 2301	Mjöl av val, mjöl och pelletter av fisk, kräftdjur, blötdjur eller andra ryggradslösa vattendjur, olämpliga som livsmedel	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitlen 2 och 3 skall vara helt framställt
ex 2303	Återstoder från framställning av majsstärkelse (med undantag av koncentrerat majsstöpvattnen), med ett proteininnehåll beräknat på torrsubstansen av mer än 40 viktprocent	Tillverkning vid vilken använd majs skall vara helt framställd
ex 2306	Oljekakor och andra fasta återstoder från utvinning av olivolja, innehållande mer än 3 % olivolja	Tillverkning vid vilken använda oliver skall vara helt framställda

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
2309	Beredningar av sådana slag som används vid utfodring av djur	Tillverkning vid vilken – spannmål, socker, melass, kött eller mjölk som används redan har ursprungsstatus, och – allt använt material enligt kapitel 3 skall vara helt framställt
ex kapitel 24	Tobak samt varor tillverkade av tobaksersättning; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 24 skall vara helt framställt
2402	Cigarrer, cigariller och cigaretter av tobak eller tobaksersättning	Tillverkning vid vilken minst 70 viktprocent av den använda råtabaken eller det använda tobaksavfallet enligt nr 2401 redan har ursprungsstatus
ex 2403	Röktobak	Tillverkning vid vilken minst 70 viktprocent av den använda råtabaken eller det använda tobaksavfallet enligt nr 2401 redan har ursprungsstatus
ex kapitel 25	Salt; svavel; jord och sten; gips, kalk och cement; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
ex 2504	Naturlig kristallgrafit, kolanrikad, renad och malen	Förhöjning av kolinnehållet genom anrikning, rening och malning av kristallinisk rå grafrit
ex 2515	Marmor, enkelt sönderdelad, genom sågning eller på annat sätt, till block eller plattor av kvadratisk eller rektangulär form, med en tjocklek av högst 25 cm	Sönderdelning, genom sågning eller på annat sätt, av marmor (även om den redan är sågad) med en tjocklek av mer än 25 cm

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial samtiger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
ex 2516	Granit, porfyr, basalt, sandsten och annan monument- eller byggnadssten, enkelt sönderdelad, genom sågning eller på annat sätt, till block eller plattor av kvadratisk eller rektangulär form, med en tjocklek av högst 25 cm	Sönderdelning, genom sågning eller på annat sätt, av sten (även om den redan är sågad) med en tjocklek av mer än 25 cm
ex 2518	Bränd dolomit	Bränning av obränd dolomit
ex 2519	Krossat naturligt magnesiumkarbonat (magnesit) i hermetiskt förslutna behållare och magnesiumoxid, även rent, annat än smält magnesia eller dödbränd (sintrad) magnesia	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Naturligt magnesiumkarbonat (magnesit) får dock användas
ex 2520	Gips speciellt beredd för dentalbruk	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
ex 2524	Naturliga asbestfibrer	Tillverkning utgående från asbestkoncentrat
ex 2525	Glimmerpulver	Malning av glimmer eller glimmeravfall
ex 2530	Jordpigment, bränt eller pulveriserat	Bränning eller malning av jordpigment
Kapitel 26	Malm, slagg och aska	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
ex kapitel 27	Mineraliska bränslen, mineraloljor och destillationsprodukter av dessa; bituminösa ämnen; mineralvaxer; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
ex 2707	Oljor som liknar mineraloljor och i vilka de aromatiska beståndsdelarnas vikt överstiger de icke-aromatiska beståndsdelarnas vikt, erhållna genom destillation av högtemperaturtjära från stenkol, som ger mer än 65 volymprocent destillat vid en temperatur på upp till 250 °C (inklusive blandningar av bensin (petroleum spirit och bensen), avsedda att användas som drivmedel eller bränsle	Raffinering och/eller annan särskild bearbetning ¹ , eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
ex 2709	Råolja erhållen ur bituminösa mineral	Pyrogen destillation av bituminösa mineral
2710	Oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineral, andra än råolja; produkter inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, innehållande som karaktärgivande beståndsdel minst 70 viktprocent oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineral	Raffinering och/eller annan särskild bearbetning ¹ , eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik

¹ För de specifika villkoren rörande "särskild bearbetning", se inledande anmärkningarna 7.1 och 7.3.

¹ För de specifika villkoren rörande "särskild bearbetning", se inledande anmärkning 7.2.

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
2711	Petroleumgaser och andra gasformiga kolväten	Raffinering och/eller annan särskild bearbetning ¹ , eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
2712	Vaselin; paraffin, mikrovax, "slack wax", ozokerit, montanvax (lignitvax), torrvax, andra mineralvaxer och liknande produkter erhållna genom syntes eller genom andra processer, även färgade	Raffinering och/eller annan särskild bearbetning ¹ , eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik

¹ För de specifika villkoren rörande "särskild bearbetning", se inledande anmärkningarna 7.1 och 7.3.

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
2713	Petroleumkoks, petroleumbitumen (asfalt) och andra återstoder från oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineraler	Raffinering och/eller annan särskild bearbetning ¹ eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
2714	Naturlig bitumen och naturasfalt; bituminösa skiffrar och oljeskiffrar samt naturlig bitumenhaltig sand; asfaltit och asfaltsten	Raffinering och/eller annan särskild bearbetning ¹ , eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik

¹ För de specifika villkoren rörande "särskild bearbetning", se inledande anmärkningarna 7.1 och 7.3.

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
2715	Bituminösa blandningar baserade på naturasfalt, naturlig bitumen, petroleumbitumen, mineraltjära eller mineraltjärbeck (t.ex. asfaltmastix, "cut backs")	Raffinering och/eller annan särskild bearbetning ¹ , eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex kapitel 28	Oorganiska kemikalier; organiska och oorganiska föreningar av ädla metaller, av sällsynta jordartsmetaller, av radioaktiva grundämnen och av isotoper; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex 2805	"Mischmetall"	Tillverkning genom värmebehandling eller elektrolytisk behandling, varvid värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 2811	Svaveltrioxid	Tillverkning utgående från svaveldioxid	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

¹ För de specifika villkoren rörande "särskild bearbetning", se inledande anmärkningarna 7.1 och 7.3.

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex 2833	Aluminiumsulfat	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 2840	Natriumperborater	Tillverkning utgående från dinatriumtetraboratpentahydrat	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 29	Organiska kemikalier; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex 2901	Acykliska kolväten avsedda att användas som drivmedel eller bränsle	Raffinering och/eller annan särskild bearbetning ¹ , eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	

¹ För de specifika villkoren rörande "särskild bearbetning", se inledande anmärkningarna 7.1 och 7.3.

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex 2902	Cyklar och cyklener (andra än azulen), bensen, toluen, xylener, avsedda att användas som drivmedel eller bränsle	Raffinering och/eller annan särskild bearbetning ¹ , eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 2905	Metallalkoholater av alkoholer enligt detta tulltaxenummer och av etanol	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 2905. Metallalkoholater enligt detta tulltaxenummer får dock användas endast om deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
2915	Mättade acykliska monokarboxylsyror samt deras anhydrider, halogenider, peroxider och peroxisyror; halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosderivat av sådana föreningar	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst. Värdet av allt använt material enligt nr 2915 och 2916 får dock inte överstiga 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

¹ För de specifika villkoren rörande "särskild bearbetning", se inledande anmärkningarna 7.1 och 7.3.

KN-nr (1)	Varubeskrivning (2)	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
ex 2932	– Inre etrar samt halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av sådana föreningar	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst. Värdet av allt använt material enligt nr 2909 får dock inte överstiga 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
	– Cykliska acetalter och inre hemiacetalter, samt halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av sådana föreningar	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
2933	Heterocykliska föreningar med enbart kväve som heteroatom(er)	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst. Värdet av allt använt material enligt nr 2932 och 2933 får dock inte överstiga 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
2934	Nukleinsyror och salter av nukleinsyror; andra heterocykliska föreningar	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst. Värdet av allt använt material enligt nr 2932–2934 får dock inte överstiga 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 30	Farmaceutiska produkter; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
3002	<p>Människoblod; djurblod berett för terapeutiskt, profylaktiskt eller diagnostiskt bruk; immunsera och andra fraktioner av blod samt modifierade immunologiska produkter, även erhållna genom biotekniska processer; vacciner, toxiner, kulturer av mikroorganismer (med undantag av jäst) och liknande produkter:</p>	<p>– Produkter bestående av två eller flera beståndsdelar som har blandats med varandra för terapeutiskt eller profylaktiskt bruk eller oblandade produkter för terapeutiskt eller profylaktiskt bruk, som föreligger i avdelade doser eller i former eller förpackningar för försäljning i detaljhandeln</p>	<p>Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 3002. Även material som motsvarar produktbeskrivningen får användas, förutsatt att dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik</p>
	– Andra:		
	– Människoblod		<p>Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 3002. Även material som motsvarar produktbeskrivningen får användas, förutsatt att dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik</p>

KN-nr	Varusbeskrivning	Beredning eller behandling av icke-ursprungsmaterial samt ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
-- Djurblod berett för terapeutiskt eller profylaktiskt bruk	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 3002. Även material som motsvarar produktbeskrivningen får användas, förutsatt att dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	
-- Fraktioner av blod andra än immunsera, hemoglobin, blodglobuliner och serumglobuliner	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 3002. Även material som motsvarar produktbeskrivningen får användas, förutsatt att dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	
-- Hemoglobin, blodglobuliner och serumglobuliner	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 3002. Även material som motsvarar produktbeskrivningen får användas, förutsatt att dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	
-- Andra	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 3002. Även material som motsvarar produktbeskrivningen får användas, förutsatt att dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	

KN-nr. (1)	Varubeskrivning (2)	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
3003 och 3004	<p>Medikamenter (med undantag av varor enligt nr 3002, 3005 och 3006):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Framställda av amikacin enligt nr 2941 - Andra 	<p>Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt nr 3003 eller 3004 får dock användas om dess värde sammanlagt inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt nr 3003 eller 3004 får dock användas om dess värde sammanlagt inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik, och - värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik 	
ex kapitel 31	Gödselmedel; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex 3105	Mineraliska eller kemiska gödselmedel som innehåller två eller tre av grundämnena kväve, fosfor och kalium; andra gödselmedel; varor enligt detta kapitel i tablettform eller liknande former eller i förpackningar med en bruttovikt av högst 10 kg; med undantag av följande: – Natriumnitrat – Kalciumcyanamid – Kaliumsulfat – Magnesium- och kaliumsulfat	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 32	Garvämnes- och färgämnesextrakter; garvsyror och garvsyraderivat; pigment och andra färgämnen; lacker och andra målningfärger; kitt och andra tätnings- och utfyllningsmedel; tryckfärger, bläck och tusch; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex 3201	Garvsyror (tanniner) samt salter, etrar, estrar och andra derivat av garvsyror	Tillverkning utgående från garvämnesextrakter med vegetabiliskt ursprung	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
3205	Substratpigment; preparat enligt anm. 3 till detta kapitel på basis av substratpigment ¹	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom nr 3203, 3204 och 3205. Material enligt nr 3205 får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

¹ I anmärkning 3 till kapitel 32 anges att det gäller preparat av sådana slag som används för att färga alla slags material eller som är avsedda att ingå som beståndsdelar vid tillverkning av färgberedningar, om de inte är klassificerade enligt ett annat tulltaxenummer i kapitel 32.

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex kapitel 33	Eteriska oljor och resinoider; parfumerings-, skönhets- och kroppsvårdsmedel; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
3301	Eteriska oljor (även terpenfria), inbegripet "concretes" och "absolutes"; resinoider; extraherade oleoresiner; koncentrat av eteriska oljor i fett, icke flyktig olja, vax e.d., erhållna genom s.k. enfleurage eller maceration; terpenhaltiga biprodukter erhållna vid avterpenisering av eteriska oljor; vatten från destillation av eteriska oljor och vattenlösningar av sådana oljor	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även material ur en annan "grupp" ¹ enligt detta tulltaxenummer. Material enligt samma grupp får dock endast användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 34	Tvål och såpa, organiska ytaktiva ämnen, tvättmedel, smörjmedel, konstgjorda vaxer, beredda vaxer, puts- och skurmedel, ljus och liknande artiklar, modelleringspastor, s.k. dentalvax samt dentalpreparat på basis av gips; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

¹ Med "grupp" avses en del av ett tulltaxenummer som är skild från resten med hjälp av semikolon.

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex 3403	Beredda smörjmedel innehållande mindre än 70 viktprocent oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineral	Raffinering och/eller annan särskild bearbetning ¹ , eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
3404	Konstgjorda vaxer och beredda vaxer: – Baserade på paraffin, petroleumvax, vaxer erhållna ur bituminösa mineraler, "slack wax" eller "scale wax"	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
	– Andra	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom – hydrerade oljor enligt nr 1516 som har karaktär av vaxer, – icke kemiskt definierade fettsyror, tekniska fettalkoholer enligt nr 3823 som har karaktär av vaxer,	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

¹ För de specifika villkoren rörande "särskild bearbetning", se inledande anmärkningarna 7.1 och 7.3.

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
		– material enligt nr 3404 Dessa material får dock användas om deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	
ex kapitel 35	Proteiner; modifierad stärkelse; lim och klister; enzymer; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
3505	Dextrin och annan modifierad stärkelse (t.ex. förklistrad eller förestrad stärkelse); lim och klister på basis av stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse: – Företrad eller förestrad stärkelse – Annan	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 3505 Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom enligt nr 1108	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex 3507	Enzympreparat, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
Kapitel 36	Krut och sprängämnen; pyrotekniska produkter; tändstickor; pyrofora legeringar; vissa brännbara produkter	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 37	Varor för foto- eller kinobruk; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
3701	Fotografiska plåtar och fotografisk bladfilm, strålningskänsliga, oexponerade, av annat material än papper, papp eller textilvara; bladfilm, strålningskänslig, oexponerad, avsedd för omedelbar bildframställning, även i form av filmpaket: – Färgfilm avsedd för omedelbar bildframställning, i form av filmpaket	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än nr 3701 eller 3702. Material enligt nr 3702 får dock användas om dess värde inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
	- Andra	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än nr 3701 eller 3702. Material enligt nr 3701 och 3702 får dock användas om deras sammanlagda värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
3702	Fotografisk film i rullar, strålningskänslig, oexponerad, av annat material än papper, papp eller textilvara; film i rullar, strålningskänslig, oexponerad, avsedd för omedelbar bildframställning	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än nr 3701 eller 3702	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
3704	Fotografiska plåtar, fotografisk film, fotografiskt papper, fotografisk papp och fotografisk textilvara, exponerade men inte framkallade	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än nr 3701–3704	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 38	Diverse kemiska produkter; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex 3801	- Kolloidal grafit suspenderad i olja och halvkoloidal grafit; kolhaltig elektrodmassa	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
	- Grafit i pastaform, bestående av en blandning av mer än 30 viktprocent grafit med mineraloljor	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material enligt nr 3403 inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex 3803	Raffinerad tallolja (tallsyra)	Raffinering av rå tallolja	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex 3805	Sulfatterpentin, renad	Rening genom destillation eller raffinering av rå sulfatterpentin	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex 3806	Estrar bildade av hartssyror och glycerol eller annan polyol	Tillverkning utgående från hartssyror	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex 3807	Träbeck (trätjärebeck)	Destillation av trätjära	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
3808	Insekts-, svamp- och ogräsbekämpningsmedel, gröningshindrare medel, tillväxtreglerande medel för växter, desinfektionsmedel, bekämpningsmedel mot gnagare och liknande produkter, föreliggande i former eller förpackningar för försäljning i detaljhandeln eller som preparat eller utformade artiklar (t.ex. band, vekar och ljus, preparerade med svavel, samt flugpapper)	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
3809	Appreturmedel, preparat för påskyndande av färgning eller för fixering av färgämnen samt andra produkter och preparat (t.ex. glättmedel och betmedel), av sådana slag som används inom textil-, pappers- eller läderindustrin eller inom liknande industrier, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
3810	Betmedel för metaller; flussmedel och andra preparat, utgörande hjälpmedel vid lödning eller svetsning; pulver och pastor för lödning eller svetsning, bestående av metall och andra ämnen; preparat av sådana slag som används för fyllning eller beläggning av svetselektroder eller svetstråd	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
3811	Preparat för motverkande av knackning, oxidation, korrosion eller hartsbildning, viskositetsförbättrande preparat och andra beredda tillsatsmedel för mineraloljor (inbegripet bensin) eller för andra vätskor som används för samma ändamål som mineraloljor: – Beredda tillsatsmedel för smörjoljor, innehållande oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineral	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material enligt nr 3811 inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
	- Andra	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
3812	Beredda vulknings-acceleratorer; sammansatta mjukningsmedel för gummi eller plast, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; antioxidanter och andra sammansatta stabiliseringsmedel för gummi eller plast	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
3813	Preparat och laddningar till brandsläckningsapparater; brandsläckningsbomber	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
3814	Sammanatta organiska lösnings- och spädningsmedel, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; beredda färg- eller lackborttagningsmedel	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
3818	Kemiska grundämnen, dopade för användning inom elektroniken, i form av skivor, plattor eller liknande former; kemiska föreningar, dopade för användning inom elektroniken	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
3819	Hydrauliska bromsvätskor och andra beredda vätskor för hydraulisk kraftöverföring, inte innehållande oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineral eller innehållande mindre än 70 viktprocent sådana oljor	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
3820	Frysskyddsmedel och beredda flytande avisningsmedel	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
3822	Reagens för diagnostiskt bruk eller laboratoriebruk på underlag samt beredda reagens för diagnostiskt bruk eller laboratoriebruk, även utan underlag, andra än sådana som omfattas av nr 3002 eller 3006	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
3823	<p>Tekniska enbasiska fettsyror; sura oljor från raffinering; tekniska fettalkoholer:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tekniska enbasiska fettsyror, sura oljor från raffinering - Tekniska fettalkoholer 	<p>Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten</p> <p>Tillverkning utgående från av material enligt vilket tulltaxenummer som helst, inbegripet andra material enligt nr 3823</p>

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
3824	<p>Beredda bindemedel för gjutformar eller gjutkärnor; kemiska produkter samt preparat från kemiska eller närstående industrier (inbegripet sådana som består av blandningar av naturprodukter), inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; restprodukter från kemiska eller närstående industrier, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:</p> <p>– Följande produkter enligt detta tulltaxenummer:</p> <p>Beredda bindemedel för gjutformar eller gjutkärnor på basis av naturligt hartsartade produkter</p> <p>Naftensyror, vattenlösliga salter av naftensyror samt estrar av naftensyror</p> <p>Sorbitol, annan än sorbitol enligt nr 2905</p> <p>Petroleumsulfonater med undantag av petroleumsulfonater av alkalimetaller, av ammonium eller av etanolaminer; tiofenhaltiga sulfonsyror av oljor ur bituminösa mineral och salter av dessa syror</p> <p>Jonbytare</p> <p>Getter för vakuurnrör</p>	<p>Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik</p>	<p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik</p>

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
	<p>Alkalisk järnoxid för rening av gas</p> <p>Flytande ammoniak och förbrukad oxid från kolgasrening</p> <p>Svavelnaftensyror, vattenlösliga salter samt estrar av dessa</p> <p>Finkelolja och dippelsolja</p> <p>Blandningar av salter som har olika anjoner</p> <p>Pastor eller massor på basis av gelatin för kopieringsändamål, även på underlag av papper eller textil</p> <p>– Andra</p>	<p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik</p>	
3901–3915	<p>Plaster i obearbetad form, avklipp och annat avfall av plast samt plastskrot; med undantag av nr ex 3907 och 3912 för vilka följande gäller:</p> <p>– Additionspolymerisationsprodukter i vilka en monomer står för mer än 99 viktprocent av hela polymerinnehållet</p>	<p>Tillverkning vid vilken</p> <p>– värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik, och</p> <p>– värdet av allt använt material enligt kapitel 39 inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik¹</p>	<p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik</p>

¹ För produkter som är sammansatta av material klassificerade både enligt 3901–3906 och enligt 3907–3911 gäller denna inskränkning endast produktens viktjämsigt dominerande materialgrupp.

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ursprungsstatus	eller
(1)	(2)	(3)	(4)
	<p>– Andra</p>	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material enligt kapitel 39 inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik ¹	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
ex 3907	– Sampolymerer av polykarbonater samt av akrylnitril, butadien och styren (ABS)	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik ¹	
	– Polyester	Tillverkning vid vilken värdet av använt material enligt kapitel 39 inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik eller tillverkning utgående från polykarbonat av tetrabrombifenol A	
3912	Cellulosa och andra kemiska cellulosaderivat, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, i obearbetad form	Tillverkning vid vilken värdet av använt material som klassificeras enligt samma tulltaxenummer som produkten inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	
3916–3921	Halvfabrikat av plast och andra plastvaror, med undantag av nr ex 3916, ex 3917, ex 3920 och ex 3921 för vilka följande gäller:		

¹ För produkter som är sammansatta av material klassificerade både enligt 3901–3906 och enligt 3907–3911 gäller denna inskränkning endast produktens viktjämsigt dominerande materialgrupp.

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
	<ul style="list-style-type: none"> - Platta produkter, vidare bearbetade än ytbehandlade eller nedskurna till annan än kvadratisk eller rektangulär form; andra produkter, vidare bearbetade än ytbehandlade - Andra -- Additionspolymerisationsprodukter i vilka en monomer står för mer än 99 viktprocent av hela polymerinnehållet -- Andra 	<p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material enligt kapitel 39 inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> - värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik, och - värdet av allt använt material enligt kapitel 39 inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik¹ <p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material enligt kapitel 39 inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik¹</p>	<p>Tillverkning vid vilken värdet av använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik</p>
ex 3916 och ex 3917	Profilerade stänger och strängar samt rör	<p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> - värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik, och - värdet av material enligt samma tulltaxenummer som produkten inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik 	<p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik</p>

¹ För produkter som är sammansatta av material klassificerade både enligt 3901–3906 och enligt 3907–3911 gäller denna inskränkning endast produktens viktligt dominerande materialgrupp.

KN-nr	Värubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex 3920	– Duk eller film av jonomer	Tillverkning utgående från ett termoplastiskt partiellt salt utgörande en sampolymer av eten och metakrylsyra delvis neutraliserad med metalljoner, huvudsakligen zink och natrium	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
	– Duk av cellulosa regenerat, polyamider eller polyeten	Tillverkning vid vilken värdet av material enligt samma tulltaxenummer som produkten inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 3921	Metallbelagda folier av plastmaterial	Tillverkning utgående från högtransparenta folier av polyester med en tjocklek på mindre än 23 μm ¹	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
3922–3926	Varor av plast	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex kapitel 40	Gummi och gummivaror; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex 4001	Laminerade plattor av sulkräpp	Laminering av kräppplattor av naturgummi	

¹ Folier för vilka den optiska störningen är mindre än 2 %, mätt enligt ASTM-D 1003-16 (störningsfaktor) med Gardners nefelometri, anses som högtransparenta.

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
4005	Ovulkat gummi med inblandning av tillsatsämnen, i obearbetad form eller i form av plattor, duk eller remsor	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material, utom naturgummi, inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
4012	Regummerade eller begagnade däck, andra än massivdäck, av gummi; massivdäck, utbytbara slitbanor samt fälgband, av gummi	
	– Regummerade däck (även massivdäck och s.k. slanglösa däck) av gummi	Regummering av begagnade däck
	– Andra slag	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom material enligt nr 4011 eller 4012
ex 4017	Varor av hårdgummi	Tillverkning utgående från hårdgummi
ex kapitel 41	Oberedda hudar och skinn (andra än pälskinn) samt läder; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
ex 4102	Oberedda skinn av får eller lamm, avhårade	Borttagning av ull från skinn av får eller lamm, med ullbeklädnad
4104–4107	Läder, annat än läder enligt nr 4108 eller 4109	Garvning av färgarvat läder, eller tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
4109	Lackläder och laminerat lackläder; metalliserat läder	Tillverkning utgående från läder enligt nr 4104–4107, förutsatt att dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
Kapitel 42	Lädervaror; sadelmakeriarbeten; reseffekter, handväschor och liknande artiklar; varor av tarmar	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
ex kapitel 43	Pälsskinn och konstgjord päls; varor av dessa material; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
ex 4302	Garvade eller på annat sätt beredda pälsskinn, hopfogade:	
	– Tavlör, kors och liknande former	Blekning eller färgning, förutom tillskärning och hopfogning av garvade eller på annat sätt beredda pälsskinn, icke hopfogade
	– Andra	Tillverkning utgående från garvade eller på annat sätt beredda pälsskinn, icke hopfogade
4303	Kläder och tillbehör till kläder samt andra varor av pälsskinn	Tillverkning utgående från garvade eller på annat sätt beredda pälsskinn enligt nr 4302, icke hopfogade
ex kapitel 44	Trä och varor av trä; träkol; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten

KN-nr	Varusbeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
ex 4403	Virke, bilat eller grovt sågat på två eller fyra sidor	Tillverkning utgående från obearbetat virke, även barkat eller endast befriat från splintved
ex 4407	Virke, sågat eller kluvet i längdriktningen eller skuret eller svarvat till skivor, med en tjocklek av mer än 6 mm, hyvlat, slipat eller fingerskarvat	Hyvling, slipning eller fingerskarvning
ex 4408	Skarvat faner, med en tjocklek av högst 6 mm, och annat virke, sågat i längdriktningen eller skuret eller svarvat till skivor, med en tjocklek av högst 6 mm, hyvlat, slipat eller fingerskarvat	Skarvning, hyvling, slipning eller fingerskarvning
ex 4409	Virke, likformigt bearbetat utefter hela längden, på kanter eller sidor, även hyvlat, slipat eller fingerskarvat:	
	– Slipat eller fingerskarvat	Slipning eller fingerskarvning
	– Profilerat virke	Profilering
ex 4410–ex 4413	Profilerade lister, inbegripet profilerade socklar och andra profilerade skivor	Profilering
ex 4415	Packlådor, förpackningsaskar, häckar, tunnor och liknande förpackningar av trä	Tillverkning utgående från bräder eller skivor i icke avpassade dimensioner

KN-nr (1)	Varubeskrivning (2)	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)
ex 4416	Fat, tunnor, kar, baljor och andra tunnbinderiarbeten samt delar till sådana arbeten, av trä	Tillverkning utgående från kluven tunnstav, inte vidare bearbetad än sågad på de två huvudsidorna
ex 4418	– Byggnadssnickerier och timmermansarbeten av trä	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Cellplattor och vissa takspån ("shingles" och "shakes") får dock användas
	– Profilerat virke	Profilerings
ex 4421	Ämnen till tändstickor; träpligg till skodon	Tillverkning utgående från virke enligt vilket tulltaxenummer som helst utom trätråd enligt nr 4409
ex kapitel 45	Kork och varor av kork; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
4503	Varor av naturkork	Tillverkning utgående från kork enligt nr 4501
Kapitel 46	Varor av halm, esparto eller andra flättningsmaterial; korgmakeriarbeten	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
Kapitel 47	Massa av ved eller andra fibrösa cellulosahaltiga material; papper eller papp för återvinning (avfall och förbrukade varor)	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
ex kapitel 48	Papper och papp; varor av pappersmassa, papper eller papp; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
ex 4811	Papper och papp, endast linjerade eller rutade	Tillverkning utgående från material för tillverkning av papper enligt kapitel 47
4816	Karbonpapper, självkopierande papper och annat kopierings- eller övertryckspapper (med undantag av papper enligt nr 4809), pappersstenciler och offsetplåtar av papper, även förpackade i askar	Tillverkning utgående från material för tillverkning av papper enligt kapitel 47
4817	Kuvert, kortbrev, brevkort med enbart postalt tryck samt korrespondenskort, av papper eller papp; askar, mappar o.d. av papper eller papp, innehållande ett sortiment av brevpapper, papperskuvert e.d.	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
ex 4818	Toalettpapper	Tillverkning utgående från material för tillverkning av papper enligt kapitel 47
ex 4819	Kartonger, askar, lådor, säckar, påsar och andra förpackningar av papper, papp, cellulosavadd eller duk av cellulosafibrer	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
ex 4820	Brevpapper i block	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
ex 4823	Andra slag av papper, papp, cellulosavadd eller duk av cellulosa-fibrer, tillskurna till bestämd storlek eller form	Tillverkning utgående från material för tillverkning av papper enligt kapitel 47
ex kapitel 49	Tryckta böcker, tidningar, bilder och andra produkter från den grafiska industrin; handskrifter; maskinskrivna texter samt ritningar; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
4909	Brevkort och vykort, med bildtryck eller annat tryck; tryckta kort med personliga hälsningar, meddelanden eller tillkännagivanden, även med bildtryck, med eller utan kuvert eller utstyrel	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom nr 4909 eller 4911
4910	Almanackor av alla slag, tryckta, inbegripet almanacksblock – S.k. "evighetskalendrar" eller almanackor med utbytbara block, fastsatta på ett annat underlag än papper eller papp	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik

KN-nr	Varebeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
	– Andra	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom nr 4909 eller 4911
ex kapitel 50	Natursilke; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
ex 5003	Avfall av natursilke (inbegripet silkeskokonger, inte lämpliga för avhaspling, garnavfall samt rivet avfall och riven lump), kardat eller kammat	Kardning eller kamning av avfall av natursilke
5004–ex 5006	Garn av natursilke och garn spunnet av avfall av natursilke	Tillverkning utgående från ¹ – råsilke eller avfall av natursilke, kardat, kammat eller på annat sätt berett för spinning, – andra naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, – kemiskt material eller ädelmassa, eller – material för papperstillverkning
5007	Vävnader av natursilke eller av avfall av natursilke:	
	– I förening med gummitråd	Tillverkning utgående från enkelt garn ¹
	– Andra	Tillverkning utgående från ¹

¹ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

KN-nr (1)	Varubeskrivning (2)	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)
		<ul style="list-style-type: none"> - garn av kokosfibrer, - naturfibrer, - konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, - kemiskt material eller ädelmassa, eller - papper, <p>eller</p> <p>tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. avkokning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandrering, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), varvid värdet av den ottryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrikk</p>
ex kapitel 51	Ull samt fina eller grova djurhår; garn och vävnader av tagel; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
5106-5110	Garn av ull eller fina eller grova djurhår eller av tagel	Tillverkning utgående från ¹ <ul style="list-style-type: none"> - råsilke, avfall av silke, kardat, kammat eller på annat sätt berett för spinning, - naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, - kemiskt material eller ädelmassa, eller - material för papperstillverkning

¹ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

KN-numr	Varusbeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial, sort eller ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
5111-5113	Vävnader av ull eller fina eller grova djurhår eller av tagel: – I förening med gummitråd – Andra	Tillverkning utgående från enkelt garn ¹ Tillverkning utgående från ¹ – garn av kokosfibrer, – naturfibrer, – konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, – kemiskt material eller ädelmassa, eller – papper, eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. avkokning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandrering, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), varvid värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 52	Bomull; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten

¹ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial samt ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
5204-5207	Garn och tråd av bomull	Tillverkning utgående från ¹ – råsilke, avfall av silke, kardat, kammat eller på annat sätt berett för spinning, – naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, – kemiskt material eller ädelmassa, eller – material för papperstillverkning
5208-5212	Vävnader av bomull:	– I förening med gummitråd Tillverkning utgående från enkelt garn ¹ – Andra Tillverkning utgående från ¹ – garn av kokosfibrer, – naturfibrer, – konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, – kemiskt material eller ädelmassa, eller – papper, eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. avkokning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandrering, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), varvid värdet av den ottryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik

¹ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
ex kapitel 53	Andra vegetabiliska textilfibrer; pappersgarn och vävnader av pappersgarn; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
5306–5308	Garn av andra vegetabiliska textilfibrer; pappersgarn	Tillverkning utgående från ¹ – råsilke eller avfall av natursilke, kardat, kammat eller på annat sätt berett för spinning, – naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, – kemiskt material eller ädelmassa, eller – material för papperstillverkning
5309–5311	Vävnader av andra vegetabiliska textilfibrer; vävnader av pappersgarn:	
	– I förening med gummitråd	Tillverkning utgående från enkelt garn ¹
	– Andra	Tillverkning utgående från ¹ – garn av kokosfibrer, – naturfibrer, – konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, – kemiskt material eller ädelmassa, eller – papper,

¹ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
		<p>eller</p> <p>tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. avkokning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandrering, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), varvid värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik</p>
5401-5406	Garn, monofilamentgarn och tråd av konstfilament	<p>Tillverkning utgående från¹</p> <ul style="list-style-type: none"> - råsilke eller avfall av natursilke, kardat, kammat eller på annat sätt berett för spinning, - naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, - kemiskt material eller ädelmassa, eller - material för papperstillverkning
5407 och 5408	<p>Vävnader av garn av konstfilament:</p> <ul style="list-style-type: none"> - I förening med gummitråd - Andra 	<p>Tillverkning utgående från enkelt garn¹</p> <p>Tillverkning utgående från¹</p> <ul style="list-style-type: none"> - garn av kokosfibrer, - naturfibrer, - konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, - kemiskt material eller ädelmassa, eller - papper,

¹ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

KN-nr.	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
		<p>eller</p> <p>tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. avkokning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandrering, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), varvid värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik</p>
5501-5507	Konststapelfibrer	Tillverkning utgående från kemiskt material eller ädelmassa
5508-5511	Sytråd och annat garn av konststapelfibrer	<p>Tillverkning utgående från¹</p> <ul style="list-style-type: none"> - silke eller avfall av natursilke, kardat, kammat eller på annat sätt berett för spinning, - naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, - kemiskt material eller ädelmassa, eller - material för papperstillverkning
5512-5516	<p>Vävnader av konststapelfibrer</p> <p>- I förening med gummitråd</p>	Tillverkning utgående från enkelt garn ¹

¹ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
	-- Andra	Tillverkning utgående från ¹ – garn av kokosfibrer, – naturfibrer, – konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, – kemiskt material eller ädelmassa, eller – papper, eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. avkokning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandrering, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), varvid värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 56	Vadd, filt och bondad duk; specialgarner; surmingsgarn och tågvirke samt varor av sådana produkter; med undantag av följande:	Tillverkning utgående från ¹ – garn av kokosfibrer, – naturfibrer, – kemiskt material eller ädelmassa, eller – material för papperstillverkning
5602	Filt, även impregnerad, överdragen, belagd eller laminerad:	

¹ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
5604	– Nålfillt	Tillverkning utgående från ¹ – naturfibrer, – kemiskt material eller ädelmassa Dock får följande användas, förutsatt att varje enskilt filament eller varje enskild fiber har en längdvikt av mindre än 9 decitex: – garn av polypropenfilament enligt nr 5402, – stapelfibrer av polypropen enligt nr 5503 eller 5506, eller – fiberkabel av polypropenfilament enligt nr 5501. Värdet av dessa material får dock inte överstiga 40 % av produktens pris fritt fabrik
	– Andra	Tillverkning utgående från ¹ – naturfibrer, – konststapelfibrer av kasein, eller – kemiskt material eller ädelmassa
	Tråd och rep av gummi, textilöverdragna; textilgarn samt remsor o.d. enligt nr 5404 eller 5405, impregnerade, överdragna eller belagda med gummi eller plast eller försedda med hölje av gummi eller plast:	Tillverkning utgående från tråd eller rep av gummi, inte överdragna med textilmaterial

¹ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

KN-nr:	Varubeskrivning:	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus:
(1)	(2)	(3) eller (4)
	- Andra slag	Tillverkning utgående från ¹ - naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, - kemiskt material eller ädelmassa, eller - material för tillverkning av papper
5605	Metalliserat garn (även överspunnet), dvs. textilgarn eller remsor o.d. enligt nr 5404 eller 5405, i förening med metall i form av tråd, remsa eller pulver eller överdragna med metall	Tillverkning utgående från ¹ - naturfibrer, - konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, - kemiskt material eller ädelmassa, eller - material för papperstillverkning
5606	Överspunnet garn samt remsor o.d. enligt nr 5404 eller 5405, överspunna (dock inte garn enligt nr 5605 och överspunnet tagelgarn); sniljgarn (inbegripet sniljgarn framställt av textilflock); chainettegarn	Tillverkning utgående från ¹ - naturfibrer, - konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, - kemiskt material eller ädelmassa, eller - material för papperstillverkning
Kapitel 57	Mattor och annan golvbeläggning av textilmaterial:	
	- Nålfilt	Tillverkning utgående från ¹ - naturfibrer, - kemiskt material eller ädelmassa Dock får följande användas, förutsatt att varje enskilt filament eller varje enskild fiber har en längdvikt av mindre än 9 decitex:

¹ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
		<ul style="list-style-type: none"> - garn av polypropenfilament enligt nr 5402, - stapelfibrer av polypropen enligt nr 5503 eller 5506, eller - fiberkabel av polypropenfilament enligt nr 5501. <p>Värdet av dessa material får dock inte överstiga 40 % av produktens pris fritt fabrik.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Vävnader av jute får användas som underlag
	- Av annan filt	Tillverkning utgående från ¹ <ul style="list-style-type: none"> - naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, eller - kemiskt material eller ädelmassa
	- Andra	Tillverkning utgående från ¹ <ul style="list-style-type: none"> - garn av kokos- eller jutfibrer, - garn av syntet- eller regenatfilament, - naturfibrer, eller - konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning <p>Vävnader av jute får användas som underlag</p>
ex kapitel 58	Speciella vävnader; tuftade dukvaror av textilmaterial; spetsar; tapisserier; snörmakeriarbeten; broderier; med undantag av följande:	
	- I förening med gummitråd	Tillverkning utgående från enkelt garn ¹
	- Andra	Tillverkning utgående från ¹ <ul style="list-style-type: none"> - naturfibrer, - konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, - kemiskt material eller ädelmassa, eller

¹ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
		<p>eller</p> <p>tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. avkokning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandrering, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), varvid värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik</p>
5805	Handvävda tapisserier av typerna Gobelins, Flandern, Aubusson, Beauvais och liknande samt handbroderade tapisserier (t.ex. med petit points eller korsstyggn), även konfektionerade	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
5810	Broderier som längdvara, remsor eller i form av motiv	Tillverkning vid vilken <ul style="list-style-type: none"> – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
5901	Textilvävnader överdragna med gummi arabicum e.d. eller med stärkelseprodukter, av sådana slag som används till bokpärmar o.d.; kalkerväv; preparerad målarduk; kanvas och liknande styva textilvävnader av sådana slag som används till hattstommar	Tillverkning utgående från garn

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
5902	Kordväv av högstyrkegarn av nylon eller andra polyamider, polyestrar eller viskos:	
	– Innehållande högst 90 viktprocent textilmaterial	Tillverkning utgående från garn
	– Andra	Tillverkning utgående från kemiskt material eller ädelmassa
5903	Textilvävnader, impregnerade, överdragna, belagda eller laminerade med plast, andra än vävnader enligt nr 5902	Tillverkning utgående från garn, eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. avkokning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandrering, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), varvid värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik
5904	Linoleum o.d., även i tillskurna stycken; golvbeläggning bestående av en textilbotten med överdrag eller beläggning, även i tillskurna stycken	Tillverkning utgående från garn ¹

¹ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
5905	Textiltapeter: - Impregnerade, överdragna, belagda eller laminerade med gummi, plast eller annat material - Andra	Tillverkning utgående från garn Tillverkning utgående från ¹ - garn av kokosfibrer, - naturfibrer, - konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, - kemiskt material eller ädelmassa, eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. avkokning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandrering, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), varvid värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik
5906	Gummibehandlade textilvävnader, andra än vävnader enligt nr 5902:	

¹ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
	– Dukvaror av trikå	Tillverkning utgående från ¹ – naturfibrer, – konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, eller – kemiskt material eller ädelmassa
	– Andra vävnader gjorda av garn av syntetfilament, innehållande mer än 90 viktprocent textilmaterial	Tillverkning utgående från kemiskt material
	– Andra	Tillverkning utgående från garn
5907	Textilvävnader med annan impregnering, annat överdrag eller annan beläggning; målade teaterkulisser, ateljéfonder o.d., av textilvävnad	Tillverkning utgående från garn, eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. avkokning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandrering, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), varvid värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik

¹ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

SÖ 2002: 42

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
5908	Vekar av vävt, flätat eller stickat textilmaterial, för lampor, kaminer, tändare, ljus o.d.; glödstrumpor och rundstickad glödstrumpsväv, även impregnerade:	- Glödstrumpor, impregnerade	Tillverkning utgående från rundstickad glödstrumpsväv
		- Andra	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
5909–5911	<p>Produkter och artiklar av textilmaterial av sådana slag som lämpar sig för tekniskt bruk:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Polerskivor eller ringar, andra än av filt enligt nr 5911 – Vävnader, även filtade, av sådana slag som används i pappersmaskiner eller för annat tekniskt bruk, även impregnerade eller belagda, tubformade eller ändlösa, med ett eller flera varp- och/eller väftsysten, eller flatvävda med flera varp- och/eller väftsysten enligt nr 5911 	<p>Tillverkning utgående från garn eller från lump (inbegripet klipp och liknande avfall) enligt nr 6310</p> <p>Tillverkning utgående från¹</p> <ul style="list-style-type: none"> – garn av kokosfibrer, – följande material: – garn av polytetrafluoreten² – flertrådigt garn av polyamid, överdraget, impregnerat eller belagt med fenoplaster, – garn av syntetiska textilfibrer av aromatiska polyamider framställda genom polykondensation av metafenylendiamin och isoftalsyra, – monofilament av polytetrafluoreten², – garn av syntetiska textilfibrer av polyparafenyntereftalamid, – garn av glasfibrer, överdraget med fenoplaster och omspunnet med akrylgarn², – monofilament av sampolyester av en polyester och ett tereftalsyra-harts och 1,4- cyklohexan-dietanol och isoftalsyra, – naturfibrer, – konststapel-fibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, eller – kemiskt material eller ädelmassa

¹ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

² Användningen av detta material är begränsad till tillverkning av vävnader av sådana slag som används i pappersmaskiner.

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
	- Andra	Tillverkning utgående från ¹ - garn av kokosfibrer, - naturfibrer, - konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, eller - kemiskt material eller ädelmassa
Kapitel 60	Dukvaror av trikå	Tillverkning utgående från ¹ - naturfibrer, - konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, eller - kemiskt material eller ädelmassa
Kapitel 61	Kläder och tillbehör till kläder, av trikå: - Tillverkade genom sömnad eller annan hopfogning av två eller flera stycken av trikå, som antingen tillskurits eller formats direkt vid framställningen - Andra	Tillverkning utgående från garn ^{1 2} , Tillverkning utgående från ¹ - naturfibrer, - konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, eller - kemiskt material eller ädelmassa

¹ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

² Se inledande anmärkning 6.

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
ex kapitel 62	Kläder och tillbehör till kläder, av annan textilvara än trikå; med undantag av följande:	Tillverkning utgående från garn ^{1 3}
ex 6202 ex 6204 ex 6206 ex 6209 och ex 6211	Kläder för kvinnor och flickor, broderade; babykläder och tillbehör till babykläder, broderade	Tillverkning utgående från garn ¹ eller tillverkning utgående från obroderad vävnad vars värde inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik ¹
ex 6210 och ex 6216	Brandsäker utrustning av väv med en beläggning av aluminerad polyesterfolie	Tillverkning utgående från garn ¹ , eller tillverkning utgående från väv, inte belagd, vars värde inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik ¹
6213 och 6214	Näsdukar, sjalar, scarfar, halsdukar, mantiljer, slöjor o.d: - Broderade	Tillverkning utgående från oblekt enkelt garn ^{1 2} , eller tillverkning utgående från obroderad vävnad, vars värde inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik ¹

¹ Se inledande anmärkning 6.

² För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
	<p>– Andra</p>	<p>Tillverkning utgående från oblekt enkelt garn^{1, 2}, eller konfektionering följd av tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. avkokning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandrering, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), varvid värdet av den ottryckta textilvävnaden enligt nr 6213 och 6214 inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik</p>
6217	<p>Andra konfektionerade tillbehör till kläder; delar till kläder eller till tillbehör till kläder, andra än sådana enligt nr 6212:</p>	
	<p>– Broderade</p>	<p>Tillverkning utgående från garn¹, eller tillverkning utgående från obroderad vävnad, vars värde inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik¹</p>

¹ Se inledande anmärkning 6.

² För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
	<ul style="list-style-type: none"> - Brandsäker utrustning av väv överdragen med aluminiumbehandlad polyesterfolie - Tillskurna mellanlägg till kragar och manschetter - Andra 	<p>Tillverkning utgående från garn¹, eller tillverkning utgående från väv, inte belagd, vars värde inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik¹</p> <p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik <p>Tillverkning utgående från garn¹</p>
ex kapitel 63	Andra konfektionerade textilvaror; handarbetsatser; begagnade kläder och andra begagnade textilvaror; lump; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
6301-6304	Res- och sängfiltar, sänglinne etc.; gardiner, etc.; och andra inredningsartiklar:	
	<ul style="list-style-type: none"> - Av filt eller av bondad duk - Andra 	<p>Tillverkning utgående från²</p> <ul style="list-style-type: none"> - naturfibrer, eller - kemiskt material eller ädelmassa

¹ Se inledande anmärkning 6.

² För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

KN-nr	Varebeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungslästa
(1)	(2)	(3) eller (4)
	— Broderade	Tillverkning utgående från oblekt enkelt garn ^{1,3} , eller tillverkning utgående från obroderad vävnad (annan än triká), vars värde inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
	— Andra	Tillverkning utgående från oblekt enkelt garn ^{1,3}
6305	Säckar och påsar av sådana slag som används för förpackning av varor	Tillverkning utgående från ¹ – naturfibrer, – konststapel fibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, eller – kemiskt material eller ädelmassa
6306	Presenningar och markiser; tält; segel till båtar, segelbrädor eller fordon; campingartiklar:	
	– Av bondad duk	Tillverkning utgående från ^{1,2} – naturfibrer, eller – kemiskt material eller ädelmassa
	– Andra	Tillverkning utgående från oblekt enkelt garn ^{1,2}

³ För trikáartiklar, ej elastiska eller gummerade, som framställts genom att dukvara av triká (tillskuren eller direkt stickad till passform) sytts ihop eller hopfogats, se inledande anmärkning 6.

¹ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

² Se inledande anmärkning 6.

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
6307	Andra konfektionerade artiklar, inbegripet tillskärningsmönster	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
6308	Satser bestående av vävnadsstycken och garn, med eller utan tillbehör, avsedda för tillverkning av mattor, tapisserier, broderade borddukar eller servetter eller liknande artiklar av textilmaterial, i detaljhandelsförpackningar	Varje enskild vara i satsen måste uppfylla de ursprungsvillkor som skulle gälla för den om den inte ingick i satsen. Icke-ursprungsvaror får dock ingå om deras sammanlagda värde inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik
ex kapitel 64	Skodon, damasker o.d.; med undantag av följande:	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst utom sammansatta skodelar bestående av överdelar som fastsatts vid bindsulor eller vid andra underdelar enligt nr 6406
6406	Delar till skodon (inbegripet överdelar, även hopfogade med andra sulor än yttersulor), lösa inläggssulor, hämlinlägg o.d.; damasker, benläder och liknande artiklar samt delar till sådana artiklar	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
ex kapitel 65	Huvudbonader och delar till huvudbonader; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
6503	Filthattar och andra huvudbonader av filt, tillverkade av hattstumpar eller plana hattämnen enligt nr 6501, även ofodrade och ogarnerade	Tillverkning utgående från garn eller textilfibrer ¹
6505	Hattar och andra huvudbonader, av trikå eller tillverkade av spetsar, filt eller annan textilvara i längder (dock inte av band eller remsor), även ofodrade och ogarnerade; hårnät av alla slags material, även fodrade och garnerade	Tillverkning utgående från garn eller textilfibrer ¹
ex kapitel 66	Paraplyer, parasoller, promenadkäppar, sittkäppar, piskor och ridspön samt delar till sådana artiklar; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
6601	Paraplyer och parasoller (inbegripet käppparaplyer, trädgårdsparasoller och liknande parasoller)	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
Kapitel 67	Bearbetade fjädrar och dun samt varor tillverkade av fjädrar eller dun; konstgjorda blommor; varor av människohår	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
ex kapitel 68	Varor av sten, gips, cement, asbest, glimmer eller liknande material; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten

¹ Se inledande anmärkning 6.

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
ex 6803	Varor av skiffer eller agglomererad skiffer	Tillverkning utgående från bearbetad skiffer
ex 6812	Varor av asbest eller av blandningar på basis av asbest eller på basis av asbest och magnesiumkarbonat	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst
ex 6814	Varor av glimmer, inbegripet agglomererad eller rekonstruerad glimmer, på underlag av papper, papp eller annat material	Tillverkning utgående från bearbetad glimmer (även agglomererad eller rekonstruerad glimmer)
Kapitel 69	Keramiska produkter	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
ex kapitel 70	Glas och glasvaror; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
ex 7003 ex 7004 och ex 7005	Planglas, försett med ett icke-reflekterande skikt	Tillverkning utgående från material enligt nr 7001
7006	Glas enligt nr 7003, 7004 eller 7005, böjt, bearbetat på kanterna, graverat, borrat, emaljerat eller på annat sätt bearbetat, men inte inramat och inte i förening med annat material: – Glasplattor (substrat), täckta med ett dielektriskt metallskikt, utgörande halvledare enligt SEMII:s standard ¹	Tillverkning utgående från material enligt nr 7006

¹ SEMII-Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated.

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ges ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
	– Andra:	Tillverkning utgående från material enligt nr 7001
7007	Säkerhetsglas bestående av härdat eller laminerat glas	Tillverkning utgående från material enligt nr 7001
7008	Flerväggiga isolerrutor av glas	Tillverkning utgående från material enligt nr 7001
7009	Spegel av glas, inbegripet backspeglar, även inramade	Tillverkning utgående från material enligt nr 7001
7010	Damejeanner, flaskor, burkar, krukor, ampuller och andra behållare av glas, av sådana slag som används för transport eller förpackning av varor; konserveringsburkar av glas; proppar, lock och andra tillslutningsanordningar av glas	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, eller slipning av glasvaror, om värdet av sådan vara i oslipat skick inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
7013	Glasvaror av sådana slag som används som bords-, köks-, toalett- eller kontorsartiklar, för prydnadsändamål inomhus eller för liknande ändamål (andra än sådana som omfattas av nr 7010 eller 7018)	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, eller slipning av glasvaror, om värdet av sådan vara i oslipat skick inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik, eller dekorerings för hand (utom serigrafiskt tryck) av munblåsta glasvaror, om värdet av den munblåsta glasvaran inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik

KN-nr (1)	Varubeskrivning (2)	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)
ex 7019	Varor (andra än garn) av glasfibrer	Tillverkning utgående från – ofärgad roving och andra fiberknippen, även huggna, eller garn, eller – glasull
ex kapitel 71	Naturpärlor och odlade pärlor, ädelstenar och halvädelsstenar, ädla metaller och metaller med plätning av ädel metall samt varor av sådana produkter; oäkta smycken; mynt; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
ex 7101	Naturpärlor eller odlade pärlor, sorterade, temporärt uppträdda för att underlätta transporten	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
ex 7102, ex 7103 och ex 7104	Bearbetade ädelstenar och halvädelsstenar (naturliga, syntetiska eller rekonstruerade)	Tillverkning utgående från obearbetade ädelstenar och halvädelsstenar
7106, 7108 och 7110	Ädla metaller: – Obearbetade	Tillverkning utgående från material som inte klassificeras enligt nr 7106, 7108 eller 7110, eller elektrolytisk, termisk eller kemisk separering av ädla metaller enligt nr 7106, 7108 eller 7110, eller legering av ädla metaller enligt nr 7106, 7108 eller 7110, med varandra eller med oädla metaller

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ges ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
	– I form av halvfabrikat eller pulver	Tillverkning utgående från obearbetade ädla metaller
ex 7107 ex 7109 och ex 7111	Metall med plätering av ädel metall, i form av halvfabrikat	Tillverkning utgående från metall med plätering av ädelmetaller, obearbetad
7116	Varor bestående av naturpärlor eller odlade pärlor eller av ädelstenar eller halvädalstenar (naturliga, syntetiska eller rekonstruerade)	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
7117	Oäkta smycken	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkter, eller tillverkning utgående från delar av oädel metall, som inte är förgyllda, försilvrade eller platinerade, om värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 72	Järn och stål; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
7207	Halvfärdiga produkter av järn eller olegerat stål	Tillverkning utgående från material enligt nr 7201, 7202, 7203, 7204 eller 7205
7208–7216	Valsade platta produkter, stång och profiler, av järn eller olegerat stål	Tillverkning utgående från göt eller andra obearbetade former enligt nr 7206
7217	Tråd av järn eller olegerat stål	Tillverkning utgående från halvfärdigt material enligt nr 7207

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
ex 7218, 7219–7222	Halvfärdiga produkter, valsade platta produkter, stång och profiler, av rostfritt stål	Tillverkning utgående från göt eller andra obearbetade former enligt nr 7218
7223	Tråd av rostfritt stål	Tillverkning utgående från halvfärdigt material enligt nr 7218
ex 7224, 7225–7228	Halvfärdiga produkter, valsade platta produkter, varmvalsad stång i oregelbundet upprullade ringar; profiler av annat legerat stål; ihåligt borrstål av legerat eller olegerat stål	Tillverkning utgående från göt eller andra obearbetade former enligt nr 7206, 7218 eller 7224
7229	Tråd av annat legerat stål	Tillverkning utgående från halvfärdigt material enligt nr 7224
ex kapitel 73	Varor av järn eller stål; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
ex 7301	Spont	Tillverkning utgående från material enligt nr 7206
7302	Följande banbyggnadsmateriel av järn eller stål för järnvägar eller spårvägar: räler, moträler och kuggskenor, växeltungor, spårkorsningar, växelstag och andra delar till spårväxlar, sliprar, rälskarvjärn, rälstolar, rälstolskilar, underläggsplattor, klämplattor, spårhållare, spårplattor och annan speciell materiel för sammanbindning eller fästande av räler	Tillverkning utgående från material enligt nr 7206

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som get ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
7304, 7305 och 7306 ex 7307	Rör och ihåliga profiler, av järn (annat än gjutjärn) eller stål Rördelar av rostfritt stål (ISO nr X5CrNiMo 1712), bestående av flera delar	Tillverkning utgående från material enligt nr 7206, 7207, 7218 eller 7224 Svarvning, bormning, brotschning, gängning, gradning och sandblåstring av smidda ämnen, vars värde inte överstiger 35 % av produktens pris fritt fabrik
7308	Konstruktioner (med undantag av monterade eller monteringsfärdiga byggnader enligt nr 9406) och delar till konstruktioner (t.ex. broar, brosektioner, slussportar, torn, fackverksmaster, tak, fackverk till tak, dörrar, fönster, dörr- och fönsterkarmar, dörrtrösklar, fönsterluckor, räcken och pelare), av järn eller stål; plåt, stång, profiler, rör o.d. av järn eller stål, bearbetade för användning i konstruktioner	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Profiler framställda genom svetsning enligt nr 7301 får dock inte användas
ex 7315	Snökedjor o.d.	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material enligt nr 7315 inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik

KN-nr (1)	Varubeskrivning (2)	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial samtiger ursprungsstatus (3) eller (4)
ex kapitel 74	Koppar och varor av koppar; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
7401	Kopparskärsten; cementkoppar (utfälld koppar)	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
7402	Oraffinerad koppar; kopparanoder för elektrolytisk raffinering	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
7403	Raffinerad koppar och kopparlegeringar, i obearbetad form: – Raffinerad koppar – Kopparlegeringar och raffinerad koppar, innehållande andra ämnen	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten Tillverkning utgående från raffinerad koppar, obearbetad, eller från avfall och skrot av koppar
7404	Avfall och skrot av koppar	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
7405	Kopparförlageringar	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten

KN-nr	Värbeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ges ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
ex kapitel 75	Nickel och varor av nickel; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
7501–7503	Nickelskärsten, nickeloxidsinter och andra mellanprodukter vid framställning av nickel; nickel i obearbetad form; avfall och skrot av nickel	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
ex kapitel 76	Aluminium och varor av aluminium; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
7601	Aluminium i obearbetad form	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som get ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
7602	Avfall och skrot av aluminium	<p>eller</p> <p>tillverkning genom termisk eller elektrolytisk behandling av olegerat aluminium eller av avfall eller skrot av aluminium</p> <p>Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten</p>
ex 7616	Varor av aluminium, andra än duk, galler, nät, stängselnät, armeringsnät och liknande produkter, (inbegripet ändlösa band), av aluminiumtråd och klippnät av aluminium	<p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, varvid dock duk, galler, nät, stängselnät, armeringsnät och liknande produkter (inbegripet ändlösa band) av aluminiumtråd eller klippnät av aluminium får användas, - värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
Kapitel 77	Reserverat för eventuell framtida användning i Harmoniserade systemet	
ex kapitel 78	Bly och varor av bly; med undantag av följande:	<p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och - värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ursprungsmaterial
(1)	(2)	(3) eller (4)
7801	Bly i obearbetad form: – Raffinerat bly – Annat	Tillverkning utgående från verkbly Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Avfall och skrot enligt nr 7802 får dock inte användas
7802	Avfall och skrot av bly	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
ex kapitel 79	Zink och varor av zink; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
7901	Zink i obearbetad form	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Avfall och skrot enligt nr 7902 får dock inte användas

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som get ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
7902	Avfall och skrot av zink	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
ex kapitel 80	Tenn och varor av tenn; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
8001	Tenn i obearbetad form	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Avfall och skrot enligt nr 8002 får dock inte användas
8002 och 8007	Avfall och skrot av tenn; andra varor av tenn	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
Kapitel 81	Andra oädla metaller; kermeter; varor av dessa material:	
	– Andra oädla metaller, bearbetade; varor av dessa material	Tillverkning vid vilken värdet av allt material som klassificeras enligt samma tulltaxenummer som produkten inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som är ursprungssatser
(1)	(2)	(3) eller (4)
	– Andra	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
ex kapitel 82	Verktyg, redskap, knivar, skedar och gafflar av oädel metall; delar av oädel metall till sådana artiklar; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
8206	Satsar av handverktyg enligt två eller flera av nr 8202–8205, i detaljhandelsförpackningar	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än nr 8202–8205. Verktyg enligt nr 8202–8205 får dock ingå i satsen om deras värde inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik
8207	Utbytbara verktyg för handverktyg, även mekaniska, eller för verktygsmaskiner (t.ex. för pressning, stansning, gängning, borrar, arborring, driftning, fräsning, svarvning eller skruvdragning), inbegripet dragskivor för dragning och matriser för strängpressning av metall, samt verktyg för berg- eller jordborring	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
8208	Knivar och skärstål för maskiner eller mekaniska apparater	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
ex 8211	Knivar med skärande egg, även tandad (inbegripet trädgårdsknivar), andra än knivar enligt nr 8208	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Knivblad och knivskaft av oädel metall får dock användas
8214	Andra skär- och klippverktyg (t.ex. hårklippningsmaskiner, huggknivar och hackknivar för slakterier och charkuterier eller för hushållsbruk, pappersknivar); artiklar och satser av artiklar för manikyr eller pedikyr (inbegripet nagelfilar)	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Handtag och skaft av oädel metall får dock användas
8215	Skedar, gafflar, slevar, tårtspadar, fiskknivar, smörknivar, sockertänger och liknande köks- och bordsartiklar	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Handtag och skaft av oädel metall får dock användas
ex kapitel 83	Diverse varor av oädel metall; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
ex 8302	Andra beslag och liknande artiklar lämpliga för byggnader samt automatiska dörrstängare	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Annat material enligt nr 8302 får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik

KN-nr	Varubeskrivning	Beredning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex 8306	Statyetter och andra prydnadsföremål av oädel metall	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Annat material enligt nr 8306 får dock användas om dess värde inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	
ex kapitel 84	Kärnreaktorer, ångpannor, maskiner, apparater och mekaniska redskap; delar till sådana varor; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
ex 8401	Bränsleelement för kärnreaktorer	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten ¹	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av den färdiga produktens pris fritt fabrik
8402	Ångpannor och andra ånggeneratorer (andra än sådana varmvattenpannor för centraluppvärmning som också kan producera lågtrycksånga); hetvattenpannor	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik

¹ Denna bestämmelse skall gälla t.o.m. den 31 december 2005.

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
8403 och ex 8404	Värmepannor för centraluppvärmning, andra än sådana enligt nr 8402, samt hjälppapparater för värmepannor för centraluppvärmning	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än nr 8403 eller 8404	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
8406	Ångturbiner	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8407	Förbränningskolvmotorer med gnistständning och med fram- och återgående eller roterande kolvar	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8408	Förbränningskolvmotorer med kompressionständning (diesel- eller semidieselmotorer)	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8409	Delar som är lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till motorer enligt nr 8407 eller 8408	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8411	Turbojetmotorer, turbopropmotorer och andra gasturbinmotorer	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
8412	Andra motorer	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex 8413	Roterande förträngningspumpar	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
ex 8414	Fläktar, blåsmaskiner och liknande maskiner för industriellt bruk	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
8415	Luftkonditionerings-apparater bestående av en motordriven fläkt samt anordningar för reglering av temperatur och fuktighet, inbegripet sådana apparater i vilka fuktigheten inte kan regleras separat	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8418	Kylskåp, frysar och annan kyl- eller frysutrustning, elektriska och andra; värmepumpar, andra än luftkonditionerings-apparater enligt nr 8415	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som icke-ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex 8419	Maskiner för trä-, pappersmassa-, pappers- och pappindustrierna	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt samma tulltaxenummer som produkten inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8420	Kalandrar och andra valsmaskiner, andra än maskiner för bearbetning av metall eller glas, samt valsar till sådana maskiner	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt samma tulltaxenummer som produkten inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8423	Vågar (med undantag av vågar känsliga för 0,05 g eller mindre), inbegripet räkn- och kontrollvågar; vikter av alla slag för vågar	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
8425–8428	Maskiner och apparater för lyftning eller annan hantering, lastning, lossning eller transport	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 8431 inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik

KN-nr.	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som genomsöringsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
8429	Självgående bladschaktmaskiner, väghyvlar, skrapor, grävmaskiner, lastare, stampmaskiner och vägvältar:		
	- Vägvältar	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
	- Andra	Tillverkning vid vilken - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och - inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 8431 inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8430	Andra maskiner och apparater för grävning, hyvling, planering, stampning, tillpackning, schaktning, borrar eller brytning av jord, sten, mineral eller malm; pålningsmaskiner och påluppdragningsmaskiner; snöplogar och snöslungor	Tillverkning vid vilken - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och - inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 8431 inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex 8431	Delar som är lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till vägvältar	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8439	Maskiner och apparater för tillverkning av massa av fibrösa cellulosahaltiga material eller för tillverkning eller efterbehandling av papper eller papp	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – inom ovannämnda gräns, värdet av allt använt material som klassificeras enligt samma tulltaxenummer som produkten inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8441	Andra maskiner och apparater för bearbetning av pappersmassa, papper eller papp, inbegripet skärmaskiner av alla slag	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt samma tulltaxenummer som produkten inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8444–8447	Maskiner enligt dessa tulltaxenummer som används i textilindustrin	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 8448	Hjälpmaskiner och hjälppapparater för användning tillsammans med maskiner enligt nr 8444 och 8445	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
8452	Symaskiner, andra än trådåftmaskiner enligt nr 8440; möbler, stativ och överdrag, speciellt konstruerade för symaskiner; symaskinsnålar:	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, – värdet av allt icke-ursprungsmaterial som använts vid monteringen av överdelen (utom motor) inte överstiger värdet av allt använt ursprungsmaterial, och – mekanismen för trådspänning, gripmekanismen och mekanismen för sicksacksöm redan har ursprungsstatus	
	– Symaskiner (endast skyttelsöm) vilkas överdel har en vikt av högst 16 kg utan motor eller 17 kg med motor		
	– Andra	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8456–8466	Verktygsmaskiner och andra maskiner samt delar och tillbehör till sådana maskiner enligt nr 8456–8466	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8469–8472	Maskiner och apparater för kontorsbruk (t.ex. skrivmaskiner, räknemaskiner, datorer, dupliceringsmaskiner, häftapparater)	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
8480	Formflaskor för metallgjutier; bottenplattor till gjutformar; gjutmodeller; gjutformar och andra formar för metall (andra än götkokiller), metallkarbider, glas, mineraliska ämnen, gummi eller plast	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
8482	Kullager och rullager	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
8484	Packningar av metallplåt i förening med annat material eller av två eller flera skikt av metall; satsar av packningar av skilda material, i påsar, kuvert eller liknande förpackningar; mekaniska packningar	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8485	Delar till maskiner och apparater, inte försedda med elektriska kopplingsanordningar, isolatorer, spolar, kontaktelement eller andra elektriska anordningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex kapitel 85	Elektriska maskiner och apparater, elektrisk materiel samt delar till sådana varor; apparater för inspelning eller återgivning av ljud, apparater för inspelning eller återgivning av bilder och ljud för television samt delar och tillbehör till sådana apparater; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8501	Elektriska motorer och generatorer (med undantag av generatoraggregat)	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 8503 inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8502	Elektriska generatoraggregat och roterande omformare	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 8501 eller 8503 tillsammans inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
ex 8504	Strömförsörjningsenheter av sådana slag som används för datorer	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	

KN-nr.	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex 8518	Mikrofoner och mikrofonstativ; högtalare, med eller utan hölje; tonfrekvensförstärkare; elektriska ljudförstärknings-anläggningar	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
8519	Skivspelare, elektriska grammofofoner, kassetbandspelare (andra än sådana enligt nr 8520) och andra apparater för ljudåtergivning, inte försedda med anordning för ljudinspelning	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8520	Bandspelare och andra apparater för ljudinspelning, även innehållande anordning för ljudåtergivning	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8521	Apparater för inspelning eller återgivning av videosignaler, även med inbyggd videotuner	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
8522	Delar och tillbehör lämpade för användning enbart eller huvudsakligen med apparater enligt nr 8519-8521	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8523	Beredda oinspelade media för inspelning av ljud eller för liknande inspelning av andra fenomen, andra än produkter enligt kapitel 37	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8524	Grammofonskivor, inspelade band och andra media med inspelningar av ljud eller av andra fenomen, inbegripet matriser för tillverkning av grammofonskivor men inte produkter enligt kapitel 37:		
	- Matriser för tillverkning av grammofonskivor	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
	- Andra	Tillverkning vid vilken - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och - inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 8523 inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
8525	Apparater för sändning av radiotelefoni, radiotelegrafi, rundradio eller television, även med inbyggd utrustning för mottagning, ljudinspelning eller ljudåtergivning; televisionkameror; videokameror för stillbilder och andra videokameror	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
8526	Radarapparater, apparater för radionavigering samt apparater för radiomanövrering eller radiostyrning	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
8527	Apparater för mottagning av radiotelefoni, radiotelegrafi eller rundradio, även med inbyggd utrustning för inspelning eller återgivning av ljud eller med inbyggt ur	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial samt ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
8528	Televisionsmottagare, även med inbyggd rundradiomottagare, inbyggd utrustning för inspelning eller återgivning av ljud eller videosignaler, videomonitorer och videoprojektorer	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
8529	Delar som är lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till apparater enligt nr 8525–8528:	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
	– Lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till utrustning för inspelning eller återgivning av videosignaler	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	
	– Andra		
8535 och 8536	Elektriska apparater och andra artiklar för brytning, omkoppling eller skyddande av elektriska kretsar eller för åstadkommande av anslutning till eller förbindelse i elektriska kretsar	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 8538 inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
8537	Tavlor, paneler, hyllor, bänkar, skåp o.d., utrustade med två eller flera apparater enligt nr 8535 eller 8536 och avsedda att tjänstgöra som elektriska manöver- eller kopplingsorgan, inbegripet sådana tavlor etc. som innehåller instrument eller apparater enligt kap. 90 och numeriska styrorgan, dock inte kopplingsanordningar enligt nr 8517	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 8538 inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
ex 8541	Dioder, transistorer och liknande halvledarkomponenter eller halvledarelement, med undantag av plattor (wafers) ännu inte nedskurna till chips	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
8542	Elektroniska integrerade kretsar och andra elektroniska mikrokretsar	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 8541 eller 8542 tillsammans inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsläms
(1)	(2)	(3) eller (4)
8544	Isolerad (inbegripet lackerad eller anodoxiderad) tråd och kabel (inbegripet koaxialkabel) och andra isolerade elektriska ledare, även försedda med kopplingsanordningar; optiska fiberkablar, i vilka varje enskild fiber är försedd med eget hölje, även i förening med elektriska ledare eller försedda med kopplingsanordningar	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
8545	Kolelektroder, kolborstar, lampkol, kol för galvaniska element och andra artiklar av grafit eller annat kol, även i förening med metall, av sådana slag som används för elektriskt ändamål	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
8546	Elektriska isolatorer, oavsett material	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
8547	Isolerdetaljer (med undantag av isolatorer enligt nr 8546) för elektriska maskiner eller apparater eller för annat elektriskt ändamål, utgörande detaljer helt av isolermaterial bortsett från mindre metalldelar (t.ex. gängade hylsor) som ingjutas eller impressats i massan i samband med tillverkningen och som är avsedda uteslutande för sammanfogning; elektriska isolerrör samt förbindningsdetaljer till sådana, av oädel metall, invändigt belagda med isolermaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
8548	Avfall och skrot av galvaniska element, batterier och elektriska ackumulatörer; förbrukade galvaniska element, förbrukade batterier och förbrukade elektriska ackumulatörer; elektriska delar till maskiner och apparater, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 86	Lok och annan rullande järnvägs- och spårvägsmateriel samt delar till sådan materiel; stationär järnvägs- och spårvägsmateriel samt delar till sådan materiel; mekanisk (inbegripet elektromekanisk) trafiksignaleringsutrustning av alla slag; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
8608	Stationär järnvägs- och spårvägsmateriel; mekanisk (inbegripet elektromekanisk) signalerings-, säkerhets- och trafikövervakningsutrustning för järnvägar, spårvägar, landsvägar, gator, inre vattenvägar, parkeringsplatser, hamnanläggningar eller flygfält; delar till sådan materiel och utrustning	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 87	Fordon, andra än rullande järnvägs- eller spårvägsmateriel, samt delar och tillbehör till fordon; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8709	Truckar, inte försedda med lyft- eller hanteringsutrustning, av sådana slag som används i fabriker, magasin, hamnområden eller på flygplatser för korta transporter av gods; dragtruckar av sådana slag som används på järnvägsperronger; delar till fordon enligt detta nummer	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8710	Stridsvagnar och andra motordrivna pansrade stridsfordon, även utrustade med vapen, samt delar till sådana fordon	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial samt ursprungsstatus:	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
8711	<p>Motorcyklar (inbegripet mopeder) samt cyklar försedda med hjälpmotor, med eller utan sidvagn; sidvagnar:</p> <p>– Med förbrännings-kolvmotor med fram- och återgående kolv eller kolvar och med en cylindervolym av:</p> <p>-- högst 50 cm³</p> <p>-- mer än 50 cm³</p>	<p>Tillverkning vid vilken</p> <p>– värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och</p> <p>– värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial</p> <p>Tillverkning vid vilken</p> <p>– värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och</p> <p>– värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial</p>	<p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik</p>

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
	-- Andra slag	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
ex 8712	Tvåhjuliga cyklar utan kullager	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom material enligt nr 8714	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8715	Barnvagnar och delar till barnvagnar	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8716	Släpfordon och påhängsvagnar; andra fordon, utan mekanisk framdrivningsanordning; delar till sådana fordon	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex kapitel 88	Luftfartyg och rymdfarkoster samt delar till sådana; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex 8804	S.k. rotouchutes	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även andra material enligt nr 8804	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
8805	Startanordningar för luftfartyg; inbromsningsanordningar av sådana slag som används på hangarfartyg samt liknande utrustning; markträningsapparater för flygutbildning; delar till varor enligt detta nummer	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
Kapitel 89	Fartyg samt annan flytande materiel	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Fartygsskrov enligt nr 8906 får dock inte användas	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 90	Optiska instrument och apparater, foto- och kinoapparater, instrument och apparater för mätning eller kontroll, medicinska och kirurgiska instrument och apparater; delar och tillbehör till sådana artiklar; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
9001	Optiska fibrer och optiska fiberknippen; optiska fiberkablar, andra än sådana enligt nr 8544; skivor och plattor av polariserande material; linser (inbegripet kontaktlinser), prismor, speglar och andra optiska element, oavsett material, omonterade, andra än sådana element av glas som inte är optiskt bearbetade	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9002	Linser, prismor, speglar och andra optiska element, oavsett material, monterade, utgörande delar eller tillbehör till instrument eller apparater, andra än sådana element av glas som inte är optiskt bearbetade	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9004	Glasögon o.d., avsedda för synkorrektion, som skydd för ögonen eller för annat ändamål	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 9005	Kikare (monokulära och binokulära), inbegripet teleskop, samt stativ till sådana, med undantag av astronomiska tuber (refrakterer) och stativ till sådana	<p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och - värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial 	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik

KN-nr (1)	Varubeskrivning (2)	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
ex 9006	Stillbildskameror; blyxtjusapparater och blyxtlampor, för fotografiskt bruk, andra än blyxtlampor med elektrisk tändning	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
9007	Kinokameror och kinoprojektorer, även med inbyggd utrustning för inspelning eller återgivning av ljud	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
9011	Optiska mikroskop, inbegripet sådana för fotomikrografi, kinefotomikrografi eller mikroprojektion	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
ex 9014	Andra instrument och apparater för navigering	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
9015	Instrument och apparater för geodesi (inbegripet fotogrammetrisk geodesi), lantmäteri, hydrografi, oceanografi, hydrologi, meteorologi eller geofysik, med undantag av kompasser; avståndsmätare	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
9016	Vågar känsliga för 0,05 g eller mindre, även med tillhörande vikter	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
9017	Ritinstrument, ritsinstrument och räknearbänkar (t.ex. ritapparater, pantografer, gradskivor, ritbestick, räknestickor och räknearbänkar); instrument som hålls i handen för längdmätning (t.ex. mätstockar, mätband, mikrometrar och skjutmått), inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
9018	Instrument och apparater som används för medicinskt, kirurgiskt, dentalt eller veterinärt bruk, inbegripet scintigrafier, andra elektromedicinska apparater samt instrument för synprovning:	

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
	<ul style="list-style-type: none"> - Tandläkarstolar med inbyggd tandläkarutrustning eller spottkopp - Andra 	<p>Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 9018</p> <p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik 	<p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik</p>
9019	Apparater för mekanoterapi; massageapparater; apparater för psykotekniska undersökningar; apparater för ozonterapi, syreterapi, aerosolterapi eller konstgjord andning samt andra andningsapparater för terapeutiskt bruk	<p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik 	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
9020	Andra andningsapparater, inbegripet gasmasker men inte sådana enkla skyddsmasker som varken har mekaniska delar eller utbytbara filter	<p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik 	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetnings- eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
9024	Maskiner och apparater för provning av hårdhet, hållfasthet, sammanpressbarhet, elasticitet eller andra mekaniska egenskaper hos material (t.ex. metaller, trä, textilvaror, papper eller plast)	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9025	Areometrar och liknande instrument, termometrar, pyrometrar, barometrar, hygrometrar och psykrometrar, även registrerande, samt alla slags kombinationer av dessa instrument	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9026	Instrument och apparater för mätning eller kontroll av gasers eller vätskors strömning, nivå, tryck e.d. (t.ex. genomströmningsmätare, nivåmätare, manometrar och värmeförbrukningsmätare), med undantag av instrument och apparater enligt nr 9014, 9015, 9028 och 9032	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	

KN-nr.	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
9027	Instrument och apparater för fysikalisk eller kemisk analys (t.ex. polarimetrar, refraktometrar, spektrometrar samt gas- eller rökanalysapparater); instrument och apparater för mätning eller kontroll av viskositet, porositet, dilatation, ytspänning e.d.; instrument och apparater för mätning eller kontroll av värmemängd, ljudnivå eller ljusintensitet (inbegripet exponeringsmätare); mikrotomer	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9028	Förbruknings- och produktionsmätare för gaser, vätskor eller elektricitet, inbegripet kalibreringsmätare för sådana instrument:	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
	– Delar och tillbehör	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
	– Andra	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
9029	Varvräknare, produktionsräknare, taxametrar, vägmätare, stegräknare o.d.; hastighetsmätare och takometrar, andra än artiklar enligt nr 9014 eller 9015; stroboskop	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
9030	Oscilloskop, spektrumanalysapparater samt andra instrument och apparater för mätning eller kontroll av elektriska storheter, med undantag av mätare enligt nr 9028; instrument och apparater för mätning eller påvisande av alfa-, beta-, gamma- eller röntgenstrålning, kosmisk strålning eller annan joniserande strålning	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
9031	Instrument, apparater och maskiner för mätning eller kontroll, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel; profilprojektorer	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
9032	Instrument och apparater för automatisk reglering	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
9033	Delar och tillbehör (inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel) till maskiner, instrument och apparater enligt kapitel 90	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
ex kapitel 91	Ur och delar till ur, med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9105	Andra ur	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
9109	Andra urverk, kompletta och sammansatta	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
9110	Kompleta urverk, inte sammansatta eller delvis sammansatta (urverkssatser); ofullständiga urverk, sammansatta; råurverk	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 9114 inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
9111	Boetter till ur enligt nr 9101 eller 9102 samt delar till sådana	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
9112	Urfoder och andra höljen till varor enligt detta kapitel samt delar till sådana	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
9113	Urarmband och delar till urarmband:		

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
	<ul style="list-style-type: none"> - Av oädel metall, även förgyllda eller försilvrade eller av metall med plätering av ädel metall - Andra 	<p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik</p>	
Kapitel 92	Musikinstrument; delar och tillbehör till musikinstrument	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
Kapitel 93	Vapen och ammunition; delar och tillbehör till vapen och ammunition	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex kapitel 94	Möbler; sängkläder, madrasser, resårbottnar till sängar, kuddar och liknande stoppade inredningsartiklar; belysningsarmatur och andra belysningsartiklar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; ljusskyltar, namnplåtar med belysning, o.d.; monterade eller monteringsfärdiga byggnader; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

KN-nr	Varebeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex 9401 och ex 9403	Möbler av oädel metall, vari ingår ostoppad bomullsväv med en vikt av högst 300 g/m ²	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, eller tillverkning utgående från bomullsväv i tillformade stycken för direkt användning enligt nr 9401 eller 9403, om – vävens värde inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik, och – allt övrigt använt material redan har ursprungsstatus och klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än nr 9401 eller 9403	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
9405	Belysningsarmatur och andra belysningsartiklar (inbegripet strålkastare) samt delar till sådana artiklar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; ljusskyltar, namnplåtar med belysning, o.d. med fast, varaktigt monterad ljuskälla samt delar till sådana artiklar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
9406	Monterade eller monteringsfärdiga byggnader	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
ex kapitel 95	Leksaker, spel och sportartiklar; delar till sådana artiklar; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
9503	Andra leksaker; skalenliga modeller och liknande modeller för förströelse, mekaniska eller icke mekaniska; pussel av alla slag	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
ex 9506	Golfklubbor och delar till golfklubbor	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Grovt tillformade ämnen till golfklubbhuvuden får dock användas
ex kapitel 96	Diverse artiklar; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten
ex 9601 och ex 9602	Varor av animaliska, vegetabiliska eller mineraliska snidningsmaterial	Tillverkning utgående från "bearbetade" snidningsmaterial enligt samma tulltaxenummer som produkten

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3) eller (4)
ex 9603	Kvistar, borstar och penslar (med undantag av viskor och liknande samt penslar av mård- eller ekorrhår), mekaniska mattsopare utan motor; målningsdynor och målningsrullar; avtorkare o.d. av gummi eller annat mjukt material samt moppar	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
9605	Resetuier med artiklar för toalettändamål, för sömnad eller för rengöring av skor eller kläder	Varje enskild vara i satsen måste uppfylla de ursprungsvillkor som skulle gälla för den om den inte ingick i satsen. Icke-ursprungsvaror får dock ingå om deras sammanlagda värde inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik
9606	Knappar samt knappformar och andra delar till knappar; knappåmnen	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
9608	Kulpenor; pennor med filtspets eller annan porös spets; reservoarpennor och liknande pennor; pennor för duplicering; stiftpennor; pennskaft, pennförlängare o.d.; delar (inbegripet hylsor och hållare) till artiklar enligt detta nummer, andra än sådana som omfattas av nr 9609	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Skrivpennor (stålpennor o.d.) och spetsar till sådana pennor enligt samma nummer får dock användas.

9612	Färgband för skrivmaskiner och liknande färgband, indränkta med färg eller på annat sätt preparerade för att kunna ge ett avtryck, även på spolar eller i patroner; färgdynor (även sådana som inte är indränkta med färg), med eller utan ask	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
ex 9613	Piezoelektriska tändare	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material enligt nr 9613 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
ex 9614	Rökpipor och piphuvuden	Tillverkning utgående från grovt tillformade ämnen
Kapitel 97	Konstverk, föremål för samlingar samt antikviteter	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten

BILAGA III TILL PROTOKOLL 1

Utomeuropeiska länder och territorier

I detta protokoll avses med "utomeuropeiska länder och territorier" de nedan förtecknade länder och territorier som avses i del fyra av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

(Denna lista är inte bindande för dessa länders och territoriers status eller framtida förändringar i deras status.)

1. Land med speciell relation till Danmark:
 - Grönland.

2. Franska utomeuropeiska territorier:
 - Nya Kaledonien,
 - Franska Polynesien,
 - Franska Syd- och Antarktisterritorierna,
 - Wallis- och Futunaöarna.

3. Frankrikes collectivités territoriales:
 - Mayotte,
 - Saint Pierre och Miquelon.

4. Nederländernas utomeuropeiska länder:
- Aruba,
 - Nederländska Antillerna:
 - = Bonaire,
 - = Curaçao,
 - = Saba,
 - = Sint Eustatius,
 - = Sint Maarten.
5. Förenade kungarikets utomeuropeiska länder och territorier:
- Anguilla,
 - Caymanöarna,
 - Falklandsöarna,
 - Sydgeorgien och Sydsandwichöarna,
 - Montserrat,
 - Pitcairn,
 - Saint Helena med öarna Ascension och Tristan da Cunha,
 - Brittiska arktiska territoriet,
 - Brittiska territoriet i Indiska oceanen,
 - Turks- och Caicosöarna,
 - Brittiska Jungfruöarna.

BILAGA IV TILL PROTOKOLL 1

Formulär för varucertifikat

1. EUR.1-varucertifikat skall upprättas på formulär som överensstämmer med förlagan i denna bilaga. Formulären skall tryckas på ett eller flera av de språk på vilka avtalet är upprättat. Certifikaten skall upprättas på något av dessa språk, i enlighet med den exporterande statens nationella rätt. Om de fylls i för hand, skall detta göras med bläck och med tryckbokstäver.
2. Certifikaten skall normalt ha formatet 210 x 297 mm, men en måttvariation i längdled på högst -5 mm eller högst +8 mm kan tillåtas. Papperet skall vara vitt, träfritt, limmat skrivpapper med en vikt av minst 25 g/m². Det skall ha en tryckt guilloyerad bakgrund i grönt som gör alla förfalskningar på mekanisk eller kemisk väg synbara.
3. De exporterande staterna får förbehålla sig rätten att trycka certifikaten själva; de får även låta av dem godkända tryckerier trycka certifikaten. I det sistnämnda fallet skall varje certifikat innehålla en hänvisning till ett sådant godkännande. Varje certifikat skall vara försett med tryckeriets namn och adress, eller med en symbol som gör det möjligt att identifiera tryckeriet. Det skall också bära ett – eventuellt tryckt – serienummer, avsett för identifiering av certifikatet.

VARUCERTIFIKAT

1. Exportör (namn, fullständig adress, land)	EUR. I Nr A 000.000	
	Se anmärkningarna på baksidan innan detta formulär fylls i.	
3. Mottagare (namn, fullständig adress, land) (Icke-obligatorisk uppgift)	2. Certifikat för förmånshandel mellan	
	och	
	(ange berörda länder, landgrupper eller territorier)	
	4. Land, landgrupp eller territorium som produkterna anses ha sitt ursprung i	5. Bestämme land, bestämmelse landgrupp eller bestämmelse territorium
6. Uppgifter om transporten (Icke-obligatorisk uppgift)	7. Anmärkningar	
8. Varupostnummer; kollinas märken, nummer, antal och slag ¹ ; varubeskrivning	9. Bruttovikt (kg) eller annat mått (l, m ³ , osv.)	10. Fakturor (Icke-obligatorisk uppgift)
11. TULLENS PÅTECKNING Deklarationen bestyrks. Exportdokument ² FormulärNr Tullkontor Utfärdande land eller territorium Datum (Underskrift)	Stämpel	12. EXPORTÖRSDEKLARATION Undertecknad deklarerar att de ovan angivna varorna uppfyller de villkor som fastställts för utfärdande av detta certifikat. Ort och datum (Underskrift)

- 1 För oemballerade varor anges, alltefter omständigheterna, antalet varor eller "Bulk".
2 Ifylles endast om så krävs enligt det exporterande landets eller territoriets regler.

13. Begäran om kontroll, till:	14. Resultat av kontroll Kontrollen visar att detta certifikat* <input type="checkbox"/>
Kontroll begärs av detta certifikats äkthet och riktighet. (Ort och datum) Stämpel (Underskrift)	har utfärdats av det angivna tullkontoret och att uppgifterna i certifikatet är riktiga. inte uppfyller fordringarna vad gäller äkthet och riktighet (se bifogade kommentarer). (Ort och datum) Stämpel (Underskrift) (*) Kryssa för tillämplig ruta.

ANMÄRKNINGAR

1. Certifikatet får inte innehålla raderingar eller överskrivningar. Eventuella ändringar skall göras genom att felaktiga uppgifter stryks och andra uppgifter vid behov tillfogas. Ändringarna skall signeras av den person som upprättat certifikatet och påtecknas av det utfärdande landets eller territoriets tullmyndigheter.
2. Inget utrymme får lämnas mellan de varuposter som anges i certifikatet och varje varupost skall föregås av ett varupostnummer. Ett horisontellt streck skall dras omedelbart under den sista varuposten. Oanvänt utrymme skall strykas över för att förhindra att tillägg görs i efterhand.
3. Varorna skall beskrivas i enlighet med handelsbruket och tillräckligt noggrant för att möjliggöra identifiering av varorna.

ANSÖKAN OM VARUCERTIFIKAT

1. Exportör (namn, fullständig adress, land) (Icke-obligatorisk uppgift)	EUR 1		Nr A		000.000
	Se anmärkningarna på baksidan innan detta formulär fylls i.				
3. Mottagare (namn, fullständig adress, land) (Icke-obligatorisk uppgift)	2. Ansökan om certifikat för förmånshandel mellan				
	och				
	(ange berörda länder, landgrupper eller territorier)				
6. Uppgifter om transporten (Icke-obligatorisk uppgift)	4. Land, landgrupp eller territorium som produkterna anses ha sitt ursprung i		5. Bestämme land, bestämmelse landgrupp eller bestämmelse territorium		
	7. Anmärkningar				
8. Varupostnummer; kollinas märken, nummer, antal och slag ¹ ; varubeskrivning		9. Bruttovikt (kg) eller annat mått (l, m ³ , osv.)		10. Fakturor (Icke-obligatorisk uppgift)	

¹ För oemballerade varor anges, alltefter omständigheterna, antalet varor eller "Bulk".

EXPORTÖRSDEKLARATION

Undertecknad exportör av de på omstående sida angivna varorna

DEKLARERAR att varorna uppfyller de villkor som fastställts för utfärdande av det bifogade certifikatet.

ANGER nedan de omständigheter på grundval av vilka varorna uppfyller de villkor som avses ovan:

.....
.....
.....
.....

FRAMLÄGGER följande stödjande dokument¹:

.....
.....
.....
.....

FÖRBINDER sig att på begäran av de behöriga myndigheterna lägga fram alla styrkande uppgifter som dessa myndigheter kan behöva för utfärdande av det bifogade certifikatet och låta dessa myndigheter kontrollera sin bokföring och processerna för tillverkning av de varor som avses ovan.

BEGÄR utfärdande av det bifogade certifikatet.

.....
(Ort och datum)

.....
(Underskrift)

¹ T.ex. importdokument, varucertifikat eller tillverkardeklARATIONER som avser produkter som använts i tillverkningen eller varor som återexporteras i oförändrat skick.

BILAGA V TILL PROTOKOLL 1

Fakturadeklaration

Fakturadeklarationen, vars text återges nedan, skall upprättas i enlighet med fotnoterna. Själva fotnotshänvisningarna behöver inte återges.

Engelskspråkig version

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...¹ declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... preferential origin²

Spanskspråkig version

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n°...¹ declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...².

Danskspråkig version

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...¹, erklærer, at varen, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...².

-
- ¹ Om fakturadeklarationen upprättas av en godkänd exportör i den mening som avses i artikel 20 i protokollet, skall numret på dennes tillstånd anges här. Om fakturadeklarationen inte upprättas av en godkänd exportör, skall parentestexten utelämnas eller utrymmet lämnas tomt.
- ² Produkternas ursprung skall anges. Om fakturadeklarationen helt eller delvis avser produkter med ursprung i Ceuta och Melilla i den mening som avses i artikel 39 i protokollet, skall exportören tydligt ange dessa produkter, genom koden "CM", i det dokument i vilket deklARATIONEN upprättas.

Tyskspråkig version

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...¹, der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ... Ursprungswaren sind².

Grekiskspråkig version

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ.¹ δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής²

Franskspråkig version

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ...¹, déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...²

Italiensspråkig version

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...¹ dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...²

Nederländskspråkig version

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...¹ verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn.²

¹ Om fakturadeklarationen upprättas av en godkänd exportör i den mening som avses i artikel 20 i protokollet, skall numret på dennes tillstånd anges här. Om fakturadeklarationen inte upprättas av en godkänd exportör, skall parentestexten utelämnas eller utrymmet lämnas tomt.

² Produkternas ursprung skall anges. Om fakturadeklarationen helt eller delvis avser produkter med ursprung i Ceuta och Melilla i den mening som avses i artikel 39 i protokollet, skall exportören tydligt ange dessa produkter, genom koden "CM", i det dokument i vilket deklarationen upprättas.

Portugisiskspråkig version

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira nº ...¹), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...².

Finskspråkig version

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupan:o ...¹ ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita² .

Svenskspråkig version

Exportören av de produkter som omfattas av detta dokument (tulltillstånd nr ...¹ deklarerar att produkterna om inte annat tydligt angivits har förmånsursprung i ...² .

.....³
(Ort och datum)

.....⁴
(Exportörens underskrift; namnet på den person som undertecknar deklarationen skall även anges med tryckbokstäver)

³ Dessa uppgifter kan utelämnas om de redan finns angivna i själva dokumentet.

⁴ Se artikel 19.5 i protokollet. I de fall då exportören inte är skyldig att skriva under behöver inte heller namnet på den person som undertecknar deklarationen anges.

BILAGA VI A TILL PROTOKOLL 1

Leverantörsdeklaration för produkter som har förmånsursprungsstatus

Undertecknad deklarerar att de varor som tagits upp i denna faktura¹

har framställts i² och uppfyller ursprungsreglerna för förmånshandel mellan AVS-staterna och Europeiska gemenskapen.

Undertecknad förbinder sig att på begäran göra sådana uppgifter som stöder denna deklaration tillgängliga för tullmyndigheterna.

.....³⁴

.....⁵

Anmärkning

Ovannämnda text, ifylld i enlighet med fotnoterna, utgör en leverantörsdeklaration. Själva fotnotshänvisningarna behöver inte återges.

-
- ¹ – Om endast en del av de varor som tas upp i fakturan berörs, skall dessa markeras tydligt och en hänvisning till markeringarna införas i deklarationen, enligt följande:
"..... som tagits upp i denna faktura och markerats med har framställts"
- Om ett annat dokument än fakturan eller en bilaga till fakturan används (se artikel 26.3) skall detta dokumentets namn ersätta ordet "faktura".
- ² Gemenskapen, en medlemsstat, en AVS-stat eller berört ULT. Om en AVS-stat eller ett ULT anges, måste det även hänvisas till det tullkontor i gemenskapen som innehar eventuella berörda EUR.1-certifikat, genom att nummer på berörda certifikat och, om möjligt, berörda tullregistreringsnummer anges.
- ³ Ort och datum.
- ⁴ Namn och ställning i företaget.
- ⁵ Underskrift.

BILAGA VI B TILL PROTOKOLL 1

Leverantörsdeklaration för produkter som inte har förmånsursprungsstatus

I egenskap av leverantör försäkrar jag att de varor som är angivna i denna faktura¹
tillverkats i² och innehåller följande beståndsdelar och material som inte har ursprung i
AVS, ULT eller gemenskapen enligt reglerna om förmånshandel:

.....³⁴⁵
.....
.....
.....⁶

Jag åtar mig att på begäran göra allt material till stöd för denna deklaration tillgängligt för
tullmyndigheterna.

.....⁷⁸
.....⁹

Anmärkning

Ovannämnda text, ifylld i enlighet med fotnoterna, utgör en leverantörsdeklaration. Fotnoterna
behöver inte anges.

-
- ¹ – Om endast en del av de varor som tas upp i fakturan berörs, skall dessa markeras tydligt
och en hänvisning till markeringarna införas i deklarationen, enligt följande:
"..... som tagits upp i denna faktura och markerats med har
framställts".
- Om ett annat dokument än fakturan eller en bilaga till fakturan används (se
artikel 26.3) skall detta dokumentets namn ersätta ordet "faktura".
- ² Gemenskapen, en medlemsstat, en AVS-stat, berört ULT eller Sydafrika.
- ³ Varubeskrivning skall alltid ges. Varubeskrivningen skall vara tillräckligt detaljerad för att de
berörda varorna skall kunna klassificeras enligt tulltaxan.
- ⁴ Tullvärden skall endast anges när så krävs.
- ⁵ Ursprungsland skall endast anges när så krävs. Det ursprung som anges måste vara ett
ursprung som medför förmånsbehandling, alla andra ursprung skall anges som "tredje land".
- ⁶ "och har genomgått följande behandling i [gemenskapen] [medlemsstat] [AVS-stat] [ULT]
[Sydafrika], skall läggas till med en beskrivning av den behandling som utförts
om denna upplysning krävs.
- ⁷ Ort och datum.
- ⁸ Namn och ställning i företaget.
- ⁹ Underskrift.

BILAGA VII TILL PROTOKOLL 1

Informationscertifikat

1. Det formulär för informationscertifikat som anges i denna bilaga skall användas och det skall tryckas på ett eller flera av de språk som avtalet är upprättat på och i överensstämmelse med den exporterande statens nationella lagstiftning. Informationscertifikaten skall fyllas i på ett av dessa språk. Om de är skrivna för hand skall de fylls i med bläck och med versaler. De skall ha ett löpnummer, eventuellt tryckt, varigenom de kan identifieras.
2. Informationscertifikaten skall mäta 210 × 297 mm, men en tolerans på plus 8 mm eller minus 5 mm på längden kan tillåtas. Papperet skall vara vitt skrivpapper och det får inte innehålla mekanisk massa eller väga mindre än 25g/m².
3. De nationella förvaltningarna får förbehålla sig rätten att trycka formulären själva eller låta dem tryckas av tryckerier som de har godkänt. I det sistnämnda fallet skall varje formulär innehålla en hänvisning till detta godkännande. På formuläret skall även anges tryckeriets namn och adress eller ett märke varigenom det kan identifieras.

Europeiska gemenskaperna

1. Leverantör ¹		INFORMATIONSCERTIFIKAT För att underlätta utfärdandet av ett VARUCERTIFIKAT För förmånshandel mellan	
2. Mottagare ¹		EUROPEISKA GEMENSKAPEN och AVS-STATERNA	
3. Behandlingen utförd av ¹		4. Stat i vilken bearbetningen eller behandlingen har utförts	
6. Importtullkontor ¹		5. Myndigheternas anteckningar	
7. Importdokument ¹ Formulär Nr Serie Datum <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>			
VAROR SOM FÖRSÄNTS TILL BESTÄMMELEMSSTATERNA			
8. Kollin (märkning, nummer, antal, och slag)		9. Systemet för harmoniserad varubeskrivning och kodifiering HS-nummer och HS-undernummer	
		10. Mängd ¹	
		11. Värde ⁴	
ANVÄNDA IMPORTVAROR			
12. Systemet för harmoniserad varubeskrivning och kodifiering HS-nummer/HS-undernummer		13. Ursprungsland	14. Mängd ¹
			15. Värde ¹³
16. Typ av bearbetning eller behandling som utförts			
17. Anmärkningar			
18. TULLENS PÅSKRIFT Deklarationen bestyrks: Dokument Formulär Nr Tullkontor Datum: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <div style="border: 1px solid black; width: 50px; height: 30px; margin: 10px auto; text-align: center;">Stämpel</div> (Underskrift)		19. LEVERANTÖRSDEKLARATION Jag intygar att uppgifterna i detta certifikat är riktiga (Ort) <input type="text"/> (Datum) <input type="text"/> <input type="text"/> (Underskrift)	

¹²³⁴⁵Se fotnoterna på baksidan.

BEGÄRAN OM VERIFIERING I egenskap av tulltjänsteman begär verifiering av detta informationscertifikats äkthet och riktighet.	RESULTAT AV VERIFIERINGEN Tulltjänstemannens verifiering visar att detta informationscertifikat:
(Ort och datum)	(Ort och datum)
<div style="border: 1px solid black; width: 50px; height: 40px; margin: 0 auto; text-align: center;">Stämpel</div>	<div style="border: 1px solid black; width: 50px; height: 40px; margin: 0 auto; text-align: center;">Stämpel</div>
(Tulltjänstemannens underskrift)	(Tjänstemannens underskrift)
* Kryssa för lämplig ruta.	

ANMÄRKNINGAR

- ¹ Namn på person eller företag och fullständig adress.
- ² Frivillig uppgift.
- ³ Kilogram, hektoliter, eller annat mått.
- ⁴ Förpackningen och de varor den innehåller skall anses utgöra en helhet. Detta gäller emellertid inte för förpackningar som inte är av det slag som normalt används för den förpackade varan och som har ett bestående bruksvärde utöver att fungera som förpackning.
- ⁵ Värdet skall anges i enlighet med ursprungsreglerna.

BILAGA VIII TILL PROTOKOLL 1

Formulär för ansökan om undantag

1. Den färdiga produktens handelsbeteckning 1.1 Tullklassificering (HS-nr)	2. Beräknad årlig exportmängd till gemenskapen (vikt, antal, meter eller annan enhet)
3. Handelsbeteckning för material från tredje land Tullklassificering (HS-nr)	4. Beräknad årlig mängd material från tredje land som kommer att användas
5. Värdet på material från tredje land	6. De färdiga produkternas värde
7. Ursprung för material från tredje land	8. Skälen till att den färdiga produkten inte uppfyller ursprungsreglerna
9. Handelsbeteckning för material med ursprung i AVS-staterna, EG eller ULT som kommer att användas	10. Beräknad årlig mängd material från AVS, EG eller ULT som kommer att användas
11. Värdet på material från AVS, EG eller ULT	12. Bearbetning eller behandling av material från tredje land som äger rum i EG eller ULT utan att ursprungsstatus erhålls
13. Tidsperiod för vilken undantag begärs fr.o.m. t.o.m.	
14. Detaljerad beskrivning av bearbetning och behandling i AVS-staterna:	15. Det berörda företags kapitalstruktur
	16. Storleken på gjorda eller planerade investeringar
	17. Antal anställda/planerat antal anställda
18. Mervärdet av bearbetningen eller behandlingen i AVS-staterna 18.1 Arbete: 18.2 Omkostnader 18.3 Annat:	20. Möjliga lösningar för att undvika undantag i framtiden
19. Alternativa försörjningskällor för material	21. Anmärkningar

ANMÄRKNINGAR

1. Om fälten i formuläret inte är tillräckliga för att rymma alla relevanta uppgifter får ytterligare sidor bifogas formuläret. I detta fall skall orden "Se bilaga" ifyllas i det berörda fältet..
2. Om möjligt bör prover eller annat material (bilder, ritningar, kataloger osv.) som åskådliggör den färdiga produkten och materialet bifogas formuläret.
3. Ett formulär skall ifyllas för varje produkt som ansökan avser.

Fälten 3, 4, 5, 7: med "tredje land" avses alla länder som inte är en AVS-stat, en medlemsstat i gemenskapen eller ett ULT.

Fält 12: Om material från tredje land har bearbetats eller behandlats i gemenskapen eller i ULT utan att erhålla ursprungsstatus innan det behandlas ytterligare i den AVS-stat som begär undantaget skall den bearbetning eller behandling som utförts i gemenskapen eller ULT anges.

Fält 13: De datum som skall anges är den första och den sista dagen för den period inom vilken EUR.I-certifikat kan utfärdas enligt undantaget.

Fält 18: Ange mervärdet antingen i procent av produktens pris fritt fabrik eller i belopp per enhet av produkten.

Fält 19: Om det finns alternativa försörjningskällor för material skall de anges och om möjligt de kostnadsmässiga skälen eller andra skäl till att de inte används.

Fält 20: Ange möjliga ytterligare investeringar eller alternativa leverantörer som skulle göra att undantaget endast behövs under en begränsad tidsperiod.

BILAGA IX TILL PROTOKOLL 1

Förteckning över bearbetning eller behandling som ger en framställd produkt AVS-ursprung om bearbetningen eller behandlingen gäller textilvaror med ursprung i de utvecklingsländer som avses i artikel 6.11 i detta protokoll

Textilvaror enligt avdelning XI

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3)
ex 5101	Ull, okardad och okammad – avfettad, inte karboniserad ull – karboniserad ull	Tillverkning utgående från otvättad ull (fettull), inbegripet avfall av ull, vars värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning utgående från avfettad, inte karboniserad ull, vars värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
ex 5103	Avfall av ull eller av fina eller grova djurhår, karboniserat	Tillverkning utgående från inte karboniserat avfall av ull, vars värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
ex 5201	Bomull, okardad eller okammad, blekt	Tillverkning utgående från råbomull, vars värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
5501 till 5507	Konststapelfibrer – inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning – kardade eller kammade eller annat	Tillverkning utgående från kemiska material eller ädelmassa Tillverkning utgående från kemiska material eller ädelmassa enligt KN-nr 5505
ex kapitel 50 till kapitel 55	Garn, monofilament och tråd, utom pappersgarn	Tillverkning utgående från – naturfibrer, inte kardade och kammade eller på annat sätt beredda för spinning – kemiska material eller ädelmassa, – material för paperstillverkning

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3)
	– tryckta eller färgade	Tillverkning utgående från – naturfibrer, inte kardade och kammade eller på annat sätt beredda för spinning – natursilke eller avfall av natursilke – kemiska material, ädelmassa, konststapelfibrer, filament eller avfall av fibrer, inte kardade och kammade eller på annat sätt beredda för spinning eller
5601	– andra Vävnader, utom av pappersgarn: – tryckta eller färgade – andra Vadd av textilmaterial och varor av sådan vadd; textilfibrer med en längd av högst 5 mm (flock) samt stoft och noppor av textilmaterial	Tryckning eller färgning av monofilamentgarn, oblekt eller förblekt ¹ , samt förberedande eller avslutande behandlingar, dock ej snodd och texturering, där värdet av icke-ursprungsmaterialet (inbegripet garn), inte överstiger 48% av produktens pris fritt fabrik Tillverkning utgående från – naturfibrer, inte kardade och kammade eller på annat sätt beredda för spinning – natursilke eller avfall av natursilke – kemiska material, ädelmassa, konststapelfibrer, filament eller avfall av fibrer, inte kardade och kammade eller på annat sätt beredda för spinning Tillverkning utgående från garn eller Tryckning eller färgning av oblekta eller förblekta vävnader, samt förberedande eller avslutande behandlingar ^{1,2} Tillverkning utgående från garn Tillverkning utgående från fibrer

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3)
5602	Filt, även impregnerad, överdragen, belagd eller laminerad – tryckt eller färgad	Tillverkning utgående från fibrer eller Tryckning eller färgning av oblekta eller förblekta vävnader, samt förberedande eller avslutande behandlingar ^{1 2}
	– impregnerad, överdragen, belagd eller laminerad	Impregnering, överdrag, beläggning eller laminering av bondad duk, oblekt ¹
	– annan	Tillverkning utgående från fibrer
5603	Bondad duk, även impregnerad, överdragen, belagd eller laminerad – tryckt eller färgad	Tillverkning utgående från fibrer eller Tryckning eller färgning av oblekta eller förblekta vävnader, samt förberedande eller avslutande behandlingar ^{1 2}
	– impregnerad, överdragen, belagd eller laminerad	Impregnering, överdrag, beläggning eller laminering av bondad duk, oblekt ¹
	– annan	Tillverkning utgående från fibrer
5604	Tråd och rep av gummi, textilöverdragna; textilgarn samt remsor o.d. enligt nr 5404 eller 5405, impregnerade, överdragna eller belagda med gummi eller plast eller försedda med hölje av gummi eller plast – tråd och rep av gummi, textilöverdragna	Impregnering, överdrag eller beläggning av textilgarn samt remsor o.d., eller att förse blekta textilgarn samt remsor o.dyl. med hölje
	– andra	Tillverkning utgående från tråd och rep av gummi, ej textilöverdragna
5607	Surringsgarn och tågvirke, även flätade och även impregnerade, överdragna eller belagda med gummi eller plast eller försedda med hölje av gummi eller plast	Tillverkning utgående från fibrer, garn av kokosfibrer, garn av syntet- och regenatfilament eller monofilament

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3)
5609	Varor av garn, av remsor o.d. enligt nr 5404 eller 5405 eller av surrningsgarn eller tågvirke, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans.	Tillverkning utgående från fibrer, garn av kokosfibrer, garn av syntet- och regenatfilament eller monofilament
5704 ex kapitel 58	Mattor och annan golvbeläggning av textilmaterial Speciella vävnader; tuflade dukvaror av textilmaterial; spetsar; tapisserier; snörmakeriarbeten; broderier – broderier som längdvara, remsor eller i form av motiv (KN-nr 5810) – tryckta eller färgade – impregnerade, överdragna eller belagda – andra	Tillverkning utgående från fibrer Tillverkning där värdet på det använda materialet inte överstiger 50% av produktens pris fritt fabrik Tillverkning utgående från garn eller Tryckning eller färgning av oblekta eller förblekta vävnader, samt förberedande eller avslutande behandlingar ^{1 2} Tillverkning utgående från oblekta vävnader, filt eller bondad duk Tillverkning utgående från garn
5901	Textilvävnader överdragna med gummi arabicum c.d. eller med stärkelseprodukter, av sådana slag som används till bokpärmar o.d.; kalkerväv; preparerad målarduk; kanfas och liknande styva textilvävnader av sådana slag som används till hattstommar	Tillverkning utgående från oblekta vävnader
5902	Kordväv av högstyrkegarn av nylon eller andra polyamider, polyestrar eller viskos	Tillverkning utgående från garn
5903	Textilvävnader, impregnerade, överdragna, belagda eller laminerade med plast, andra än vävnader enligt nr 5902	Tillverkning utgående från oblekta vävnader eller Tryckning eller färgning av oblekta eller förblekta vävnader, samt förberedande eller avslutande behandlingar ^{1 2}

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3)
5904	Linoleum o.d., även i tillskurna stycken; golvbeläggning bestående av en textiltotten med överdrag eller beläggning, även i tillskurna stycken	Tillverkning utgående från oblekta vävnader, filt eller bondad duk
5905	Textiltapeter	Tillverkning utgående från oblekta vävnader eller Tryckning eller färgning av oblekta eller förblekta vävnader, samt förberedande eller avslutande behandlingar ^{1 2}
5906	Gummibehandlade textilvävnader, andra än vävnader enligt nr 5902	Tillverkning utgående från blekta dukvaror av trikå eller utgående från oblekta vävnader
5907	Textilvävnader med annan impregnering, annat överdrag eller annan beläggning; målade teaterkulisser, ateljéfonder o.d., av textilvävnad	Tillverkning utgående från oblekta vävnader eller Tryckning eller färgning av oblekta eller förblekta vävnader, samt förberedande eller avslutande behandlingar ^{1 2}
5908	Vekar av vävt, flätat eller stickat textilmaterial, för lampor, kaminer, tändare, ljus e.d.; glödstrumpor och rundstickad glödstrumpsväv, även impregnerade	Tillverkning utgående från garn
5909	Brandslangar och liknande slangar av textilmaterial, även med invändig beläggning, armering eller tillbehör av annat material	Tillverkning utgående från garn eller fibrer
5910	Drivremmar eller transportband av textilmaterial, även förstärkta med metall eller annat material	Tillverkning utgående från garn eller fibrer
5911	Produkter och artiklar av textilmaterial, för tekniskt bruk, specificerade i anm. 7 till kapitel 59 i Kombinerade nomenklaturen	
	– polerskivor och polerringar av andra material än filt	Tillverkning utgående från garn, avfall av textilmaterial eller lump enligt KN-nr 6310
	– andra	Tillverkning utgående från garn eller fibrer

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3)
*Kapitel 60	Dukvaror av trikå – tryckta eller färgade	Tillverkning utgående från garn eller Tryckning eller färgning av oblekta eller förblekta vävnader, samt förberedande eller avslutande behandlingar ^{1 2}
Kapitel 61	– andra Kläder och tillbehör till kläder, av trikå: – tillverkade genom sömnad eller annan hopfogning av två eller flera stycken av trikå som antingen tillskurits eller formats direkt vid tillverkningen – andra	Tillverkning utgående från garn Fullständig konfektionering ⁴ Tillverkning utgående från garn
*ex kapitel 62 6213 och 6214	Kläder och tillbehör till kläder av annan textilvara än trikå, undantaget varor enligt KN-nr 6213 och 6214, vilka omfattas av reglerna nedan: – färdiga eller kompletta produkter – icke färdiga eller icke kompletta produkter Näsdukar, sjalar, scarfar, halsdukar, mantiljer, slöjor och o.dyl.: – broderade – andra	Tillverkning utgående från garn** Fullständig konfektionering ⁴ Tillverkning utgående från garn Tillverkning utgående från garn eller Tillverkning utgående från obroderade vävnader, förutsatt att den obroderade vävnadens värde inte överstiger 40% av produktens pris fritt fabrik* Tillverkning utgående från garn

* Se även förteckningen i bilaga X över de produkter som inte omfattas av undantagsförordningen.

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3)
6301 till ex 6306	<p>Res- och sängfilter; Sänglinne, bordslinne, toaletthanddukar, kökshanddukar och liknande artiklar; Gardiner, rullgardiner och draperier, gardinkappor och sängomhängen; Andra inredningsartiklar, andra än sådana enligt nr 9404; Säcker och påsar av sådana slag som används för förpackning av varor; Presenningar, markiser och campingartiklar</p> <ul style="list-style-type: none"> - av filt, av bondad duk: <ul style="list-style-type: none"> - ej impregnerad, överdragen, belagd eller laminerad - impregnerad, överdragen, belagd eller laminerad - andra <ul style="list-style-type: none"> - av trikå <ul style="list-style-type: none"> - obroderade - broderade - ej av trikå <ul style="list-style-type: none"> - obroderade - broderade 	<p>Tillverkning utgående från fibrer</p> <p>Impregnering, överdrag, beläggning eller laminering av filt eller bondad duk, oblekta³</p> <p>Fullständig konfektionering⁴ Fullständig konfektionering⁴ eller Tillverkning utgående från obroderad trikå, förutsatt att den obroderade trikåns värde inte överstiger 40% av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning utgående från garn Tillverkning utgående från garn eller Tillverkning utgående från obroderade vävnader, förutsatt att den obroderade vävnadens värde inte överstiger 40% av produktens pris fritt fabrik</p>

KN-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus
(1)	(2)	(3)
6307	Andra konfektionerade artiklar (inbegripet tillskrifningsmönster), utom solfjädrar, ställningar och blad till dessa samt delar till ställningar och handtag – skurtrasor, disktrasor, dammhanddukar och liknande artiklar – andra	Tillverkning utgående från garn Tillverkning där värdet på allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
6308	Satser bestående av vävnadsstycken och garn, med eller utan tillbehör, avsedda för tillverkning av mattor, tapisserier, broderade borddukar eller servetter eller liknande artiklar av textilmaterial, i detaljhandelsförpackningar	Införlivande i satser, i vilka det sammanlagda värdet av alla ingående produkter som inte har ursprungsstatus inte överstiger 25 % av satsens pris fritt fabrik

- ¹ Begreppet "förblekt" som används i förteckningen i bilaga X för att ange det tillverkningsled som krävs för att använda vissa icke-ursprungsmaterial är tillämpligt på vissa garner, vävnader och dukvaror av triká som endast har tvättats efter spinning eller vävning
- ² För att detta skall kunna anses som en bearbetning eller behandling som ger ursprungsstatus måste emellertid transferycket åtföljas av tryckning av övertryckningspappret.
- ³ Begreppet "impregnering, överdrag, beläggning eller laminering" omfattar inte steg i tillverkningsprocessen som avser hopfogning av tyger.
- ⁴ Begreppet "fullständig konfektionering" som används i förteckningen i bilaga X innebär att alla steg i tillverkningsprocessen som följer efter tillskrifningen av vävnad, formstickning eller formvirkning måste utföras.

Konfektioneringen behöver emellertid inte nödvändigtvis anses som ofullständig om en eller flera avslutande behandlingar inte har utförts.

Nedan anges några exempel på avslutande behandlingar:

- Anbringande av knappar eller andra slag av fästanordningar.
- Anbringande av knapphål.
- Uppläggning av byxben, ärmor eller kjol- och klänningsfällar.
- Anbringande av garneringar och tillbehör såsom fickor, etiketter, emblem, märken osv.
- Strykning och annat iordningställande av plagg för försäljning som konfektion.

Anmärkning rörande avslutande behandlingar – Särskilda fall

När det gäller vissa typer av tillverkning är utförandet av den avslutande behandlingen, särskilt vid en kombination av avslutande behandlingar, så betydande att dessa måste anses utgöra mer än vanlig avslutande behandling. I dessa särskilda fall kan konfektioneringen inte anses vara fullständig om inte dessa avslutande behandlingar utförts

BILAGA X TILL PROTOKOLL 1

Textilprodukter som är undantagna från det kumulationsförfarande med vissa utvecklingsländer
som avses i artikel 6.11 i detta protokoll

6101 10 90 6101 20 90 6101 30 90	Tröjor, pullovrar, slipovrar, västar, twinset, koftor, bäddjackor och jumprar (utom jackor och blazrar), anoraker, vindjackor, midjejackor och liknande, av triå	
6102 10 90 6102 20 90 6102 30 90		
6110 10 10 6110 10 31 6110 10 35 6110 10 38 6110 10 91 6110 10 95 6110 10 98 6110 20 91 6110 20 99 6110 30 91 6110 30 99		
6203 41 10 6203 41 90 6203 42 31 6203 42 33 6203 42 35 6203 42 90 6203 43 19 6203 43 90 6203 49 19 6203 49 50		Knäbyxor, korta byxor andra än badbyxor och långa byxor, vävda, för män eller pojkar, långa byxor, vävda, av ull, bomull eller konstfibrer för kvinnor eller flickor, underdelar av fodrade träningsoveraller, andra än kategori 16 eller 29, av bomull eller konstfibrer
6204 61 10 6204 62 31 6204 62 33 6204 62 39 6204 63 18 6204 69 18		
6211 32 42 6211 33 42 6211 42 42 6211 43 42		

BILAGA XI TILL PROTOKOLL 1

Produkter för vilka de bestämmelser om kumulation med Sydafrika som avses i artikel 6.3 skall tillämpas tre år efter inledandet av den provisoriska tillämpningen av avtalet om handel, utveckling och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Sydafrika

Industriprodukter

KN-nummer 96

Salt (inbegripet bordssalt och denaturerat salt)

25010051

25010091

25010099

Alkalimetaller eller alkaliska jordartsmetaller; sällsynta jordartsmetaller

28051100

28051900

28052100

28052200

28053010

28053090

28054010

Ammoniak, vattenfri eller i vattenlösning:

28141000

28142000

Natriumhydroxid (kaustiksoda);

28151100

28151200

Zinkoxid; zinkperoxid.

28170000

Konstgjord korund,

28181000

28182000

28183000

Kromoxider och kromhydroxider:

28191000

28199000

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Manganoxider:
28201000
28209000

Titanoxider.
28230000

Hydrazin och hydroxylamin
28258000

Klorider, kloridoxider och hydroxidklorider
28271000

Sulfider; polysulfider:
28301000

Fosfinater (hypofosfiter), fosfonater

28351000
28352200
28352300
28352400
28352510
28352590
28352610
28352690
28352910
28352990
28353100
28353910
28353930
28353970

Karbonater; peroxokarbonater (perkarbonater);
28362000
28364000
28366000

Salter av metalloxosyror och metallperoxosyror:
28416100

Radioaktiva kemiska grundämnen

28443011
28443019
28443051

KN-nummer 96

Isotoper som inte omfattas av nr 2844;

28451000

28459010

Karbider, även inte kemiskt definierade:

28492000

28499030

Hydrider, nitrider, azider, silicider och borider,

28500070

Cykliska kolväten:

29025000

Halogenderivat av kolväten:

29031100

29031200

29031300

29031400

29031500

29031600

29031910

29031990

29032100

29032300

29032900

29033010

29033031

29033033

29033038

29033090

29034100

29034200

29034300

29034410

29034490

29034510

29034515

29034520

29034525

29034530

29034535

29034540

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

29034545
29034550
29034555
29034590
29034610
29034620
29034690
29034700
29034910
29034920
29034990
29035190
29035910
29035930
29035990
29036100
29036200
29036910
29036990

Acykliska alkoholer samt halogen- och sulfoderivat av sådana alkoholer:

29051100
29051200
29051300
29051410
29051490
29051500
29051610
29051690
29051700
29051910
29051990
29052210
29052290
29052910
29052990
29053100
29053200
29053910
29053990
29054100
29054200
29054910
29054951
29054959
29054990
29055010
29055030
29055099

KN-nummer 96

Fenoler; fenolalkoholer:

29071100
29071500
29072210

Etrar, eteralkoholer, eterfenoler,

29091100
29091900
29092000
29093031
29093039
29093090
29094100
29094200
29094300
29094400
29094910
29094990
29095010
29095090
29096000

Epoxider, epoxialkoholer, epoxifenoler och epoxietrar

29102000

Aldehyder, även med annan syrefunktion

29124100
29126000

Ketoner och kinoner, även med annan syrefunktion

29141100
29142100

Mättade acykliska monokarboxylsyror

29151100
29151200
29151300
29152100
29152200
29152300
29152400
29152900
29153100
29153200
29153300
29153400

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

29153500
29153910
29153930
29153950
29153990
29154000
29155000
29156010
29156090
29157015
29157020
29157025
29157030
29157080
29159010
29159020
29159080

Omättade acykliska monokarboxylsyror,

29161210
29161220
29161290
29161410
29161490

Polykarboxylsyror samt deras anhydrider och halogenider

29171100
29171400
29173500
29173600
29173700

Karboxylsyror med annan syrefunktion

29181400
29181500
29182200
29189000

Föreningar med aminofunktion

29211110
29211190
29211200
29211910
29211930
29211990
29212100

KN-nummer 96

29212200
29212900
29213010
29213090
29214100
29214210
29214290
29214310
29214390
29214400
29214500
29214910
29214990
29215110
29215190
29215900

Aminoföreningar med syrefunktion

29221100
29221200
29221300
29221900
29222100
29222200
29222900
29223000
29224210
29224300
29224980
29225000

Föreningar med karboxamidfunktion;

29242110
29242190
29242930

Föreningar med nitrilfunktion:

29261000
29269090

Svavelorganiska föreningar:

29302000
29309012
29309014
29309016

Andra organiska-oorganiska föreningar:

29310040

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Heterocykliska föreningar med enbart syre som heteroatomer

29321200

29321300

29322100

Heterocykliska föreningar med enbart kväve som heteroatomer

29336100

Sulfonamider.

29350000

Kvävegödselmedel, mineraliska eller kemiska:

31021010

31021090

31022100

31022900

31023010

31023090

31024010

31024090

31025090

31026000

31027090

31028000

31029000

Fosforgödselmedel, mineraliska eller kemiska:

31031010

31031090

Mineraliska eller kemiska gödselmedel

31051000

31052010

31052090

31053010

31053090

31054010

31054090

31055100

31055900

31056010

31056090

31059091

31059099

Garvämnesextrakter av vegetabiliskt ursprung;

32012000

32019020

KN-nummer 96

Andra färgämnen;

32061100
32061900
32062000
32063000
32064100
32064200
32064300
32064990
32065000

Aktiverat kol; aktiverade naturliga mineraliska produkter

38021000
38029000

Insekts-, svamp- och ogräsbekämpningsmedel samt bekämpningsmedel mot gnagare

38081020
38081030
38083011
38083013
38083015
38083017
38083021
38083023
38083027
38083030
38083090

Beredda vulkningsacceleratorer; sammansatta mjukningsmedel

38123020

Sammansatta organiska lösnings- och spädningsmedel,

38140090

Blandningar av alkylbensener och blandningar av alkylnaftalener,

38171010
38171050
38171080
38172000

Beredda bindemedel för gjutformar eller gjutkärnor;

38249090

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Polymerer av eten, i obearbetad form:

39011010
39011090
39012000
39013000
39019000

Polymerer av propen eller av andra olefiner,

39021000
39022000
39023000
39029000

Polymerer av styren, i obearbetad form:

39031100
39031900
39032000
39033000
39039000

Polymerer av vinylklorid

39041000
39042100
39042200
39043000
39044000
39045000
39046190
39046900
39049000

Polymerer av vinylacetat

39051200

Polyacetaler, andra polyetrar samt epoxihartser,

39072019
39072090
39076090
39079110
39079190
39079910
39079990

KN-nummer 96

Andra slag av plattor, duk, film, folier och remsor,

39201022
39201028
39201040
39201080
39202021
39202029
39202071
39202079
39202090
39203000
39204111
39204119
39204191
39204199
39204211
39204219
39204291
39204299
39205100
39205900
39206100
39206210
39206290
39206300
39206900
39207111
39207119
39207190
39207200
39207310
39207350
39207390
39207900
39209100
39209200
39209300
39209400
39209911
39209919
39209950
39209990

Andra slag av plattor, duk, film, folier och remsor,

39219019

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Artiklar för transport eller förpackning av varor,
39232100

Regummerade eller begagnade däck, andra än massivdäck, av gummi;

40121030
40121050
40121080
40122090
40129010
40129090

Innerslangar av gummi:

40131010
40131090
40132000
40139010
40139090

Läder av nötkreatur och andra oxdjur samt av hästdjur,

41041091
41041095
41041099
41042100
41042290
41042900
41043111
41043119
41043130
41043190
41043910
41043990

Läder av får och lamm,

41052000

Läder av andra djur,

41071010
41072910
41079010
41079090

Sämskläder (inbegripet nysämskläder):

41080010
41080090

KN-nummer 96

Lackläder och laminerat lackläder;
41090000

Konstläder på basis av läder eller läderfibrer
41110000

Kläder och tillbehör till kläder,
42031000
42032100
42032910
42032991
42032999
42033000
42034000

Spånskivor och liknande skivor av trä
44101100
44101910
44101930
44101950
44101990
44109000

Fiberskivor av trä eller andra vedartade material,
44111100
44111900
44112100
44112900
44113100
44113900
44119100
44119900

Kryssfäner (plywood), fänerade skivor och liknande trälaminat
44121311
44121319
44121390
44121400
44121900
44122210
44122291
44122299
44122300
44122920
44122980
44129210
44129291
44129299
44129300
44129920
44129980

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Byggnadssnickerier och timmermansarbeten,

44181010

44181050

44181090

44182010

44182050

44182080

44183010

44189010

Trä med inläggningar; skrin, askar, etuier och fodral

44209011

44209019

KN-nummer 96

Varor av naturkork:

45031010

45031090

45039000

Flätor och liknande produkter av flättningsmaterial

46019910

Korgmakeriarbeten och andra artiklar,

46029010

Kontorsböcker, räkenskapsböcker, anteckningsböcker, orderböcker,

48201030

Bilderböcker, ritböcker och målarböcker för barn.

49030000

Kartor av alla slag, inbegripet atlaser, väggkartor, topografiska kartor och glober

49051000

Dekalkomanier:

49081000

49089000

Brevkort och vykort, med bildtryck eller annat tryck; tryckta kort

49090010

49090090

Almanackor av alla slag, tryckta, inbegripet almanacksblock

49100000

Andra tryckalster, inbegripet tryckta bilder

49111010

49111090

49119180

49119900

Garn av natursilke (annat än garn spunnet av avfall av natursilke)

50040010

50040090

Garn spunnet av avfall av natursilke, inte i detaljhandelsuppläggningar

50050010

50050090

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Garn av natursilke samt garn spunnet av avfall av natursilke, i detaljhandelsuppläggningsar:

50060010
50060090

Vävnader av natursilke eller av avfall av natursilke:

50071000
50072011
50072019
50072021
50072031
50072039
50072041
50072051
50072059
50072061
50072069
50072071
50079010
50079030
50079050
50079090

Kardgarn av ull, inte i detaljhandelsuppläggningsar

51061010
51061090
51062011
51062019
51062091
51062099

Kamgarn av ull, inte i detaljhandelsuppläggningsar

51071010
51071090
51072010
51072030
51072051
51072059
51072091
51072099

Garn (kardgarn eller kamgarn) av fina djurhår, inte i detaljhandelsuppläggningsar:

51081010
51081090
51082010
51082090

KN-nummer 96

Garn av ull eller fina djurhår, i detaljhandelsupplägningar:

51091010
51091090
51099010
51099090

Garn av grova djurhår eller tagel

51100000

Kardgarnsvävnader av ull eller fina djurhår

51111111
51111119
51111191
51111199
51111911
51111919
51111931
51111939
51111991
51111999
51112000
51113010
51113030
51113090
51119010
51119091
51119093
51119099

Kamgarnsvävnader av ull eller fina djurhår

51121110
51121190
51121911
51121919
51121991
51121999
51122000
51123010
51123030
51123090
51129010
51129091
51129093
51129099

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Vävnader av grova djurhår eller av tagel
51130000

Sytråd av bomull, även i detaljhandelsuppläggningar
52041100
52041900
52042000

Garn av bomull (annat än sytråd),

52051100
52051200
52051300
52051400
52051510
52051590
52052100
52052200
52052300
52052400
52052600
52052700
52052800
52053100
52053200
52053300
52053400
52053510
52053590
52054100
52054200
52054300
52054400
52054600
52054700
52054800

Garn av bomull (annat än sytråd),

52061100
52061200
52061300
52061400
52061510
52061590
52062100
52062200
52062300
52062400
52062510

KN-nummer 96

52062590
52063100
52063200
52063300
52063400
52063510
52063590
52064100
52064200
52064300
52064400
52064510
52064590

Garn av bomull (annat än sytråd), i detaljhandelsuppläggningar

52071000
52079000

Garn av lin:

53061011
530610191
53061031
53061039
53061050
53061090
53062011
53062019
53062090

Garn av andra vegetabiliska textilfibrer; pappersgarn

53082010
53082090
53083000
53089011
53089013
53089019
53089090

Vävnader av lin:

53091111
53091119
53091190
53091910
53091990
53092110
53092190
53092910
53092990

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Vävnader av jute eller andra bastfibrer för textilt ändamål

53101010

53101090

53109000

Vävnader av andra vegetabiliska textilfibrer;

53110010

53110090

Sytråd av konstfilament,

54011011

54011019

54011090

54012010

54012090

Garn av syntetfilament (annat än sytråd)

54021010

54021090

54022000

54023110

54023130

54023190

54023200

54023310

54023390

54023910

54023990

54024110

54024130

54024190

54024200

54024310

54024390

54024910

54024991

54024999

54025110

54025130

54025190

54025210

54025290

54025910

54025990

54026110

54026130

54026190

54026210

54026290

54026910

54026990

KN-nummer 96

Garn av regenatfilament (annat än sytråd)

54031000
54032010
54032090
54033100
54033200
54033310
54033390
54033900
54034100
54034200
54034900

Monofilament av syntetmaterial med en längdvikt av minst 67 decitex

54041010
54041090
54049011
54049019
54049090

Monofilament av regenatmaterial med en längdvikt av minst 67 decitex

54050000

Garn av konstfilament (annat än sytråd),

54061000
54062000

Vävnader av garn av syntetfilament,

54071000
54072011
54072019
54072090
54073000
54074100
54074200
54074300
54074400
54075100
54075200
54075300
54075400
54076110
54076130
54076150
54076190
54076910
54076990
54077100

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

54077200
54077300
54077400
54078100
54078200
54078300
54078400
54079100
54079200
54079300
54079400

Vävnader av garn av regenatfilament,

54081000
54082100
54082210
54082290
54082310
54082390
54082400
54083100
54083200
54083300
54083400

Fiberkabel av syntetfilament:

55011000
55012000
55013000
55019000

Fiberkabel av regenatfilament:

55020010
55020090

Syntetstapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda

55031011
55031019
55031090
55032000
55033000
55034000
55039010
55039090

KN-nummer 96

Regenatstapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda

55041000

55049000

Avfall (inbegripet kamavfall, garnavfall)

55051010

55051030

55051050

55051070

55051090

55052000

Syntetstapelfibrer, kardade, kammade eller på annat sätt beredda

55061000

55062000

55063000

55069010

55069091

55069099

Regenatstapelfibrer, kardade, kammade eller på annat sätt beredda

55070000

Sytråd av konststapelfibrer,

55081011

55081019

55081090

55082010

55082090

Garn (annat än sytråd), av syntetstapelfibrer

55091100

55091200

55092110

55092190

55092210

55092290

55093110

55093190

55093210

55093290

55094110

55094190

55094210

55094290

55095100

55095210

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

55095290
55095300
55095900
55096110
55096190
55096200
55096900
55099110
55099190
55099200
55099900

Garn (annat än sytråd), av regenatstapelfibrer

55101100
55101200
55102000
55103000
55109000

Garn (annat än sytråd), av konststapelfibrer

55111000
55112000
55113000

Vadd av textilmaterial och varor av sådan vadd,

56011010
56011090
56012110
56012190
56012210
56012291
56012299
56012900
56013000

Filt, även impregnerad,

56021011
56021019
56021031
56021035
56021039
56021090
56022100
56022910
56022990
56029000

KN-nummer 96

Bondad duk, även impregnerad,

56031110
56031190
56031210
56031290
56031310
56031390
56031410
56031490
56039110
56039190
56039210
56039290
56039310
56039390
56039410
56039490

Tråd och rep av gummi, textilöverdragna;

56041000
56042000
56049000

Metalliserat garn, även överspunnet,

56050000

Överspunnet garn samt remsor

56060010
56060091
56060099

Varor av garn och av remsor

56090000

Mattor och annan golvbeläggning av textilmaterial,

57011010
57011091
57011093
57011099
57019010
57019090

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Luggvävnader, inbegripet sniljvävnader,

58011000
58012100
58012200
58012300
58012400
58012500
58012600
58013100
58013200
58013300
58013400
58013500
58013600
58019010
58019090

Handduksfrotté och liknande frottévävnader,

58021100
58021900
58022000
58023000

Slingervävnader, andra än band

58031000
58039010
58039030
58039050
58039090

Tyll, trädgårdsvävnad och nätknytningar, med undantag av vävda,

58041011
58041019
58041090
58042110
58042190
58042910
58042990
58043000

Handvävda tapisserier av typerna Gobelins,

58050000

KN-nummer 96

Vävda band med lugg,

58061000
58062000
58063110
58063190
58063210
58063290
58063900
58064000

Etiketter, märken och liknande artiklar av textilmaterial

58071010
58071090
58079010
58079090

Flätor som längdvara; snörmakeriarbeten

58081000
58089000

Vävnader av metalltråd och vävnader

58090000

Broderier som längdvara, remsor eller i form av motiv:

58101010
58101090
58109110
58109190
58109210
58109290
58109910
58109990

Kviltade textilvaror som längdvara,

58110000

Textilvävnader överdragna med gummi arabicum

59011000
59019000

Kordväv av högstyrkegarn av nylon

59021010
59021090
59022010
59022090
59029010
59029090

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Textilvävnader, impregnerade, överdragna, belagda

59031010
59031090
59032010
59032090
59039010
59039091
59039099

Linoleum o.d., även i tillskurna stycken;

59041000
59049110
59049190
59049200

Textiltapeter:

59050010
59050031
59050039
59050050
59050070
59050090

Gummibehandlade textilvävnader,

59061010
59061090
59069100
59069910
59069990

Textilvävnader med annan impregnering, annat överdrag eller annan beläggning

59070010
59070090

Vekar av vävt, flätat eller stickat textilmaterial,

59080000

Brandslangar och liknande slangar av textilmaterial,

59090010
59090090

Drivremmar eller transportband,

59100000

KN-nummer 96

Produkter och artiklar av textilmaterial, för tekniskt bruk,

59111000
59112000
59113111
59113119
59113190
59113210
59113290
59114000
59119010
59119090

Luggvaror, inbegripet varor med lång lugg

60011000
60012100
60012200
60012910
60012990
60019110
60019130
60019150
60019190
60019210
60019230
60019250
60019290
60019910
60019990

Överrockar, bilrockar, slängkappor, anoraker för män eller pojkar,

61011010
61011090
61012010
61012090
61013010
61013090
61019010
61019090

Kappor, bilrockar, slängkappor, anoraker för kvinnor eller flickor,

61021010
61021090
61022010
61022090
61023010
61023090
61029010
61029090

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Kostymer, ensembler, kavajer, blazrar för män eller pojkar,

61034110
61034190
61034210
61034290
61034310
61034390
61034910
61034991
61034999

Dräkter, ensembler, kavajer, blazrar för kvinnor eller flickor,

61045100
61045200
61045300
61045900
61046110
61046190
61046210
61046290
61046310
61046390
61046910
61046991
61046999

Kalsonger, nattskjortor, pyjamas för män eller pojkar,

61071100
61071200
61071900
61072100
61072200
61072900
61079110
61079190
61079200
61079900

Underklänningar, underkjolar, underbyxor, trosor för kvinnor eller flickor,

61081110
61081190
61081910
61081990
61082100
61082200
61082900

KN-nummer 96

61083110
61083190
61083211
61083219
61083290
61083900
61089110
61089190
61089200
61089910
61089990

T-tröjor, undertröjor och liknande tröjor, av trikå

61091000
61099010
61099030

Träningsoveraller, skidkläder, baddräkter och badbyxor, av trikå

61121100
61121200
61121900
61122000
61123110
61123190
61123910
61123990
61124110
61124190
61124910
61124990

Kläder av trikå

61130010
61130090

Andra kläder av trikå:

61141000
61142000
61143000
61149000

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Strumpbyxor, triksåer, strumpor, sockor o.d.

61151100
61151200
61151910
61151990
61152011
61152019
61152090
61159100
61159200
61159310
61159330
61159391
61159399
61159900

Handskar, halvhandskar och vantar av trikå:

61161020
61161080
61169100
61169200
61169300
61169900

Andra konfektionerade tillbehör till kläder, av trikå

61171000
61172000
61178010
61178090
61179000

Överrockar, bilrockar, slängkappor, anoraker för män eller pojkar,

62011100
62011210
62011290
62011310
62011390
62011900
62019100
62019200
62019300
62019900

KN-nummer 96

Kappor, bilrockar, slängkappor, anoraker för kvinnor eller flickor,

62021100
62021210
62021290
62021310
62021390
62021900
62029100
62029200
62029300
62029900

Kostymer, ensembler, kavajer, blazrar för män eller pojkar,

62034110
62034130
62034190
62034211
62034231
62034233
62034235
62034251
62034259
62034290
62034311
62034319
62034331
62034339
62034390
62034911
62034919
62034931
62034939
62034950
62034990

Dräkter, ensembler, kavajer, blazrar för kvinnor eller flickor,

62045100
62045200
62045300
62045910
62045990
62046110
62046180
62046190
62046211

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

62046231
62046233
62046239
62046251
62046259
62046290
62046311
62046318
62046331
62046339
62046390
62046911
62046918
62046931
62046939
62046950
62046990

Skjortor för män eller pojkar:

62051000
62052000
62053000
62059010
62059090

Undertröjor, kalsonger för män eller pojkar

62071100
62071900
62072100
62072200
62072900
62079110
62079190
62079200
62079900

Linnen, undertröjor, underklänningar för kvinnor eller flickor,

62081100
62081910
62081990
62082100
62082200
62082900
62089111
62089119
62089190
62089210
62089290
62089900

KN-nummer 96

Bysthållare, gördlar, korsetter, hängslen, strumphållare,

62121000

62122000

62123000

62129000

Näsdukar:

62131000

62132000

62139000

Sjalar, scarfar, halsdukar, mantiljer, slöjor

62141000

62142000

62143000

62144000

62149010

62149090

Slipsar och liknande artiklar:

62151000

62152000

62159000

Handskar, halvhandskar och vantar.

62160000

Andra konfektionerade tillbehör till kläder;

62171000

62179000

Res- och sängfilter;

63011000

63012010

63012091

63012099

63013010

63013090

63014010

63014090

63019010

63019090

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Säckar och påsar,

63051010
63051090
63052000
63053211
63053281
63053289
63053290
63053310
63053391
63053399
63053900
63059000

Presenningar och markiser; tält; segel

63061100
63061200
63061900
63062100
63062200
63062900
63063100
63063900
63064100
63064900
63069100
63069900

Andra konfektionerade artiklar, inbegripet tillskärningsmönster:

63071010
63071030
63071090
63072000
63079010
63079091
63079099

Satser bestående av vävnadsstycken och garn,

63080000

Begagnade kläder och andra begagnade artiklar.

63090000

KN-nummer 96

Vattentäta skodon med yttersulor och överdelar av gummi

64011010
64011090
64019110
64019190
64019210
64019290
64019910
64019990

Andra skodon med yttersulor och överdelar av gummi

64021210
64021290
64021900
64022000
64023000
64029100
64029910
64029931
64029939
64029950
64029991
64029993
64029996
64029998

Skodon med yttersulor av gummi, plast, läder

64031200
64031900
64032000
64033000
64034000
64035111
64035115
64035119
64035191
64035195
64035199
64035911
64035931
64035935
64035939
64035950
64035991
64035995

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

64035999
64039111
64039113
64039116
64039118
64039191
64039193
64039196
64039198
64039911
64039931
64039933
64039936
64039938
64039950
64039991
64039993
64039996
64039998

Skodon med yttersulor av gummi, plast, läder

64041100
64041910
64041990
64042010
64042090

Andra skodon:

64051010
64051090
64052010
64052091
64052099
64059010
64059090

Delar till skodon (inbegripet överdelar)

64061011
64061019
64061090
64062010
64062090
64069100
64069910
64069930
64069950
64069960
64069980

KN-nummer 96

Oglaserade "gatstenar", trottoarplattor, golvplattor o.d., plattor för eldstäder samt väggplattor av keramiskt material

69071000
69079010
69079091
69079093
69079099

Glaserade "gatstenar", trottoarplattor, golvplattor o.d., plattor för eldstäder samt väggplattor av keramiskt material

69081010
69081090
69089011
69089021
69089029
69089031
69089051
69089091
69089093
69089099

Bords- och köksartiklar, andra hushållsartiklar

69111000
69119000

Bords- och köksartiklar, andra hushållsartiklar, av andra keramiska material än porslin

69120010
69120030
69120050
69120090

Statyetter och andra prydnadsföremål av keramiskt material:

69131000
69139010
69139091
69139093
69139099

Glasvaror av sådana slag som används som bords- eller köksartiklar,

70131000
70132111
70132119
70132191
70132199
70132910
70132951
70132959

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

70132991
70132999
70133110
70133190
70133200
70133910
70133991
70133999
70139110
70139190
70139910
70139990

Glasfibrer (inbegripet glasull)

70191100
70191200
70191910
70191990
70193100
70193200
70193910
70193990
70194000
70195110
70195190
70195200
70195910
70195990
70199010
70199030
70199091
70199099

Andra varor av ädel metall

71159010
71159090

Ferrolegeringar:

72025000
72027000
72029100
72029200
72029930
72029980

KN-nummer 96

Stång och profiler av koppar:

74071000
74072110
74072190
74072210
74072290
74072900

Tråd av koppar:

74081100
74081910
74081990
74082100
74082200
74082900

Plåt och band av koppar,

74091100
74091900
74092100
74092900
74093100
74093900
74094010
74094090
74099010
74099090

Folier av koppar (även tryckta eller på baksidan förstärkta

74101100
74101200
74102100
74102200

Rör av koppar:

74111011
74111019
74111090
74112110
74112190
74112200
74112910
74112990

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Rördelar av koppar

74121000
74122000

Tvinnad tråd, linor, flätade band o.d., av koppar,

74130091
74130099

Duk (även ändlös), galler och nät

74142000
74149000

Spik, stift, häftstift, märlor

74151000
74152100
74152900
74153100
74153200
74153900

Fjädrar av koppar.

74160000

Kokapparater och andra uppvärmningsapparater

74170000

Bords-, köks- och andra hushållsartiklar

74181100
74181900
74182000

Andra varor av koppar:

74191000
74199100
74199900

Stång och profiler av aluminium:

76041010
76041090
76042100
76042910
76042990

KN-nummer 96

Tråd av aluminium:

76051100
76051900
76052100
76052900

Plåt och band av aluminium,

76061110
76061191
76061193
76061199
76061210
76061250
76061291
76061293
76061299
76069100
76069200

Folier av aluminium

76071110
76071190
76071910
76071991
76071999
76072010
76072091
76072099

Rör av aluminium:

76081090
76082030
76082091
76082099

Rördelar av aluminium

76090000

Konstruktioner av aluminium

76101000
76109010
76109090

Cisterner, tankar, kar av aluminium

76110000

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Fat, burkar, flaskor, askar av aluminium

76121000
76129010
76129020
76129091
76129098

Behållare av aluminium för komprimerad eller till vätska förtätad gas

76130000

Tvinnad tråd, linor, flätade band o.d., av aluminium

76141000
76149000

Bords-, köks- och andra hushållsartiklar

76151100
76151910
76151990
76152000

Andra varor av aluminium:

76161000
76169100
76169910
76169990

Bly i obearbetad form:

78011000
78019100
78019991
78019999

Volfram och varor av volfram, inbegripet avfall

81011000
81019110

Molybden och varor av molybden, inbegripet avfall

81021000
81029110
81029300

Magnesium och varor av magnesium, inbegripet avfall

81041100
81041900

KN-nummer 96

Kadmium och varor av kadmium, inbegripet avfall
81071010

Titan och varor av titan, inbegripet avfall
81081010
81081090
81089030
81089050
81089070
81089090

Zirkonium och varor av zirkonium, inbegripet avfall
81091010
81099000

Antimon och varor av antimon, inbegripet avfall
81100011
81100019

Beryllium, krom, germanium, vanadin, gallium,
81122031
81123020
81123090
81129110
81129131
81129930

Kermeter och varor av kermeter, inbegripet avfall
81130020
81130040

Kärnreaktorer; bränsleelement,
84011000
84012000
84013000
84014010
84014090

Hydrauliska turbiner, vattenhjul samt regulatorer
84101100
84101200
84101300
84109010
84109090

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Turbojetmotorer, turbopropmotorer och andra gasturbinmotorer

84111190
84111290
84112190
84112290
84118190
84118291
84118293
84118299
84119190
84119990

Luft- eller vakuumpumpar, kompressorer för luft eller andra gaser

84141030
84141050
84141090
84142091
84142099
84143030
84143091
84143099
84144010
84144090
84145190
84145930
84145950
84145990
84146000
84148021
84148029
84148031
84148039
84148041
84148049
84148060
84148071
84148079
84148090
84149090

Gaffeltruckar; andra truckar

84271010
84271090
84272011
84272019
84272090
84279000

KN-nummer 96

Symaskiner, andra än trådhäftmaskiner

84521011
84521019
84521090
84522100
84522900
84523010
84523090
84524000
84529000

Elektromekaniska hushållsapparater,

85091010
85091090
85092000
85093000
85094000
85098000
85099010
85099090

Elektriska genomströmnings- eller förrådsvarmvattenberedare

85162991
85163110
85163190
85164010
85164090
85165000
85166070
85167100
85167200
85167980

Skivspelare, elektriska grammfoner, kassetbandspelare

85191000
85192100
85192900
85193100
85193900
85194000
85199331
85199339
85199381
85199389
85199912
85199918
85199990

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Bandspelare och andra apparater för ljudinspelning

85201000
85203219
85203250
85203291
85203299
85203319
85203390
85203910
85203990
85209090

Apparater för inspelning eller återgivning av videosignaler,

85211030
85211080
85219000

Delar och tillbehör

85221000
85229030
85229091
85229098

Beredda oinspelade media för inspelning av ljud

85233000

Grammofonskivor, inspelade band och andra media med inspelningar

85241000
85243200
85243900
85245100
85245200
85245300
85246000
85249900

Apparater för mottagning av radiotelefoni,

85271210
85271290
85271310
85271391
85271399
85272120
85272152
85272159

KN-nummer 96

85272170
85272192
85272198
85272900
85273111
85273119
85273191
85273193
85273198
85273290
85273910
85273991
85273999
85279091
85279099

Televisionsmottagare,

85281214
85281216
85281218
85281222
85281228
85281252
85281254
85281256
85281258
85281262
85281266
85281272
85281276
85281281
85281289
85281291
85281298
85281300
85282114
85282116
85282118
85282190
85282200
85283010
85283090

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Delar som är lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till

85291020
85291031
85291039
85291040
85291050
85291070
85291090
85299051
85299059
85299070
85299081
85299089

Elektriska signalapparater, akustiska eller visuella

85311020
85311030
85311080
85318090
85319090

Elektronrör (glödkatodrör, kallkatodrör och fotokatodrör)

85401111
85401113
85401115
85401119
85401191
85401199
85401200
85402010
85402030
85402090
85404000
85405000
85406000
85407100
85407200
85407900
85408100
85408911
85408919
85408990
85409100
85409900

KN-nummer 96

Elektroniska integrerade kretsar och andra elektroniska mikroretsar
85421425

Isolerad (inbegripet lackerad eller anodoxiderad) tråd och kabel,

85441110
85441190
85441910
85441990
85442000
85443090
85444110
85444190
85444920
85444980
85445100
85445910
85445920
85445980
85446010
85446090
85447000

Motorfordon för transport av minst 10 personer

87021091
87021099
87029031
87029039
87029090

Motorfordon för godsbefordran:

87041011
87041019
87041090
87042110
87042191
87042199
87042210
87042310
87043110
87043191
87043199
87043210
87049000

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Motorfordon för speciella ändamål,

87051000
87052000
87053000
87054000
87059010
87059030
87059090

Truckar, inte försedda med lyft- eller hanteringsutrustning,

87091110
87091190
87091910
87091990
87099010
87099090

Motorcyklar (inbegripet mopeder)

87111000
87112010
87112091
87112093
87112098
87113010
87113090
87114000
87115000
87119000

Tvåhjuliga cyklar och andra cyklar

87120010
87120030
87120080

Fotokopieringsapparater

90091100
90091200
90092100
90092210
90092290
90093000
90099010
90099090

KN-nummer 96

Anordningar med flytande kristaller

90131000
90132000
90138011
90138019
90138030
90138090
90139010
90139090

Armbandsur, fickur och liknande ur,

91011100
91011200
91011900
91012100
91012900
91019100
91019900

Armbandsur, fickur och liknande ur,

91021100
91021200
91021900
91022100
91022900
91029100
91029900

Vägg- och bordsur med fickursverk,

91031000
91039000

Andra ur:

91051100
91051900
91052100
91052900
91059100
91059910
91059990

Pianon, inbegripet självspelande pianon; cembalor

92011010
92011090
92012000
92019000

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Revolvrar och pistoler,
93020010
93020090

Andra eldvapen och liknande artiklar
93031000
93032030
93032080
93033000
93039000

Andra vapen (t.ex. fjäder-, luft- eller gasdrivna gevär och pistoler
93040000

Delar och tillbehör till artiklar enligt nr 9...
93051000
93052100
93052910
93052930
93052980
93059090

Bomber, granater, torpeder, minor, robotprojektiler
93061000
93062100
93062940
93062970
93063010
93063091
93063093
93063098
93069090

Sittmöbler (andra än sådana som omfattas av nr 9402),
94012000
94019010
94019030
94019080

Andra möbler samt delar till sådana möbler:
94034010
94034090
94039010
94039030
94039090

KN-nummer 96

Resårbottnar till sängar; sängkläder

94041000
94042110
94042190
94042910
94042990
94043010
94043090
94049010
94049090

Belysningsarmatur och andra belysningsartiklar (inbegripet strålkastare)

94051021
94051029
94051030
94051050
94051091
94051099
94052011
94052019
94052030
94052050
94052091
94052099
94053000
94054010
94054031
94054035
94054039
94054091
94054095
94054099
94055000
94056091
94056099
94059111
94059119
94059190
94059290
94059990

Monterade eller monteringsfärdiga byggnader:

94060010
94060031
94060039
94060090

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Andra leksaker; skalenliga modeller

95031010
95031090
95032010
95032090
95033010
95033030
95033090
95034100
95034910
95034930
95034990
95035000
95036010
95036090
95037000
95038010
95038090
95039010
95039032
95039034
95039035
95039037
95039051
95039055
95039099

Kvastar, viskor, borstar, penslar

96031000
96032100
96032910
96032930
96032990
96033010
96033090
96034010
96034090
96035000
96039010
96039091
96039099

Jordbruksprodukter

Hästar, åsnor, mulor och mulåsnor, levande:

01011990
01012090

KN-nummer 96

Andra levande djur:

01060020

Ätbara slaktbiprodukter av nötkreatur, andra oxdjur, svin, får, get

02063021

02064191

02068091

02069091

Kött och ätbara slaktbiprodukter,

02071391

02071491

02072691

02072791

02073591

02073689

Annat kött och ätbara slaktbiprodukter, färska, kyllda

02081011

02081019

02089010

02089050

02089060

02089080

Kött och ätbara slaktbiprodukter, saltade, i saltlake, torkade

02109010

02109060

02109079

02109080

Fågelägg med skal, färska, konserverade eller kokta

04070090

Ätbara produkter av animaliskt ursprung, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans

04100000

Lökar, stamknölar, rotknölar och rhizomer

06012030

06012090

Andra levande växter (inbegripet rötter), sticklingar

06022090

06023000

06024010

06024090

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

06029010
06029030
06029041
06029045
06029049
06029051
06029059
06029070
06029091
06029099

Blad, kvistar och andra växtdelar,

06049121
06049129
06049149
06049990

Potatis, färsk eller kyld:

07019059
07019090

Kepalök (vanlig lök), schalottenlök, vitlök, purjolök

07032000

Andra grönsaker, färska eller kylda:

07091040
07095130
07095200
07096099
07099031
07099071
07099073

Grönsaker (även ångkokta eller kokta i vatten)

07108059

Grönsaker tillfälligt konserverade

07119010

Torkade grönsaker, hela, i bitar, skivade, krossade eller pulveriserade

07129005

Andra nötter, färska eller torkade, även skalade

08021290

KN-nummer 96

Dadlar, fikon, ananas, avokado, guava, mango
08041000

Citrusfrukter, färska eller torkade:
08054095

Vindruvor, färska eller torkade:
08062091
08062092
08062098

Aprikoser, körsbär, persikor (inbegripet nektariner)
08094010¹²
08094090

Annan frukt och andra bär, färska:
08104050

Frukt, bär och nötter, även ångkokta
08112019
08112051
08112090
08119031
08119050
08119085

Frukt, bär och nötter, tillfälligt konserverade
08129040

Frukt och bär, torkade,
08131000
08133000
08134030
08134095

Kaffe, även rostat eller befriat från koffein;
09011200
09012100
09012200
09019090

Kryddnejlikor, nejlikstjälkar och modernejlikor.
09070000

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Ingefära, saffran, gurkmeja, timjan, lagerblad,

09104013
09104019
09104090
09109190
09109999

Frön, frukter och sporer av sådana slag som används som utsäde

12091100
12091900

Johannesbröd, sjögräs och andra alger, sockerbetor

12129200

Ister, annat svinfett och fjäderfäfett,

15010090

Solarstearin, isterolja, oleostearin, oleomargarin

15030090

Jordnötsolja och fraktioner av denna olja, även raffinerade

15081090
15089090

Palmolja och fraktioner av denna olja, även raffinerade

15119011
15119019
15119099

Kokosolja, palmkärnolja och babassuolja

15131191
15131199
15131911
15131919
15131991
15131999
15132130
15132190
15132911
15132919
15132950
15132991
15132999

KN-nummer 96

Andra vegetabiliska fetter och feta oljor

15151990
15152190
15152990
15155019
15155099
15159029
15159039
15159051
15159059
15159091
15159099

Animaliska och vegetabiliska fetter och oljor

15161010
15161090
15162091
15162096
15162098

Margarin; ätbara blandningar

15171090
15179091
15179099

Animaliska och vegetabiliska fetter och oljor

15180010
15180091
15180099

Korv och liknande produkter av kött, slaktbiprodukter

16010010

Extrakter och safter av kött, fisk, kräftdjur,

16030010

Melass

17031000
17039000

Kakaomassa, även avfettad:

18031000
18032000

Kakaosmör (fett eller olja).

18040000

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Kakaopulver utan tillsats av socker eller annat
18050000

Grönsaker, frukt, bär, nötter och andra ätbara växtdelar
20019060
20019070
20019075
20019085
20019091

Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat sätt
20049030

Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat sätt
20057010
20057090
20059010
20059030
20059050
20059060
20059070
20059075
20059080

Grönsaker, frukt, bär, nötter, fruktskal och andra växtdelar
20060091

Frukt, bär, nötter och andra ätbara växtdelar,
20081110
20081192
20081196
20081911
20081913
20081951
20081993
20083071
20089100
20089212
20089214
20089232
20089234
20089236
20089238
20089911
20089919
20089938
20089940
20089947

KN-nummer 96

Frukt- och bärsaft (inbegripet druvmust)

20098036
20098038
20098088
20098089
20098095
20098096

Jäst (aktiv eller inaktiv);

21023000

Såser samt beredningar för tillredning av såser;

21031000
21033090
21039090

Soppor och buljonger samt beredningar för tillredning av soppor eller buljonger;

21041010
21041090
21042000

Livsmedelsberedningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans

21069092

Vatten, inbegripet mineralvatten och kolsyrat vatten

22021000
22029010

Andra jästa drycker, t.ex. äppelvin (cider)

22060031
22060039
22060051
22060059
22060081
22060089

Odenaturerad etylalkohol med alkoholhalt

22085011
22085019
22085091
22085099
22086011
22086091
22086099
22087010

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

22087090
22089011
22089019
22089057
22089069
22089074
22089078

Beredningar av sådana slag som används vid utfodring av djur:

23091090
23099091
23099093
23099098

Råtabak; tobaksavfall:

24011030
24011050
24011070
24011080
24011090
24012030
24012049
24012050
24012080
24012090
24013000

Cigarrer, cigariller och cigaretter

24021000
24022010
24022090
24029000

Andra varor tillverkade av tobak eller tobaksersättning

24031010
24031090
24039100
24039910
24039990

KN-nummer 96

Kasein, kaseinater och andra kaseinderivat;

35011090

35019010

35019090

Albuminer

35029070

Tekniska enbasiska fettsyror; sura oljor

38231200

38237000

BILAGA XII TILL PROTOKOLL 1

Produkter för vilka de bestämmelser om kumulation med Sydafrika som avses i artikel 6.3 skall tillämpas sex år efter inledandet av den provisoriska tillämpningen av avtalet om handel, utveckling och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Sydafrika

Industriprodukter¹

KN-nummer 96

Vävnader av bomull, innehållande minst 85 viktprocent

52081110
52081190
52081211
52081213
52081215
52081219
52081291
52081293
52081295
52081299
52081300
52081900
52082110
52082190
52082211
52082213
52082215
52082219
52082291
52082293
52082295
52082299
52082300
52082900
52083100
52083211
52083213
52083215
52083219
52083291

KN-nummer 96

52083293
52083295
52083299
52083300
52083900
52084100
52084200
52084300
52084900
52085100
52085210
52085290
52085300
52085900

Vävnader av bomull, innehållande minst 85 viktprocent

52091100
52091200
52091900
52092100
52092200
52092900
52093100
52093200
52093900
52094100
52094200
52094300
52094910
52094990
52095100
52095200
52095900

Vävnader av bomull, innehållande mindre än 85 viktprocent

52101110
52101190
52101200
52101900
52102110
52102190
52102200
52102900
52103110

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

52103190
52103200
52103900
52104100
52104200
52104900
52105100
52105200
52105900

Vävnader av bomull, innehållande mindre än 85 viktprocent

52111100
52111200
52111900
52112100
52112200
52112900
52113100
52113200
52113900
52114100
52114200
52114300
52114910
52114990
52115100
52115200
52115900

Andra vävnader av bomull:

52121110
52121190
52121210
52121290
52121310
52121390
52121410
52121490
52121510
52121590
52122110
52122190
52122210
52122290

KN-nummer 96

52122310
52122390
52122410
52122490
52122510
52122590

Vävnader av syntetstapelfibrer

55121100
55121910
55121990
55122100
55122910
55122990
55129100
55129910
55129990

Vävnader av syntetstapelfibrer

55131110
55131130
55131190
55131200
55131300
55131900
55132110
55132130
55132190
55132200
55132300
55132900
55133100
55133200
55133300
55133900
55134100
55134200
55134300
55134900

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Vävnader av syntetstapelfibrer

55141100
55141200
55141300
55141900
55142100
55142200
55142300
55142900
55143100
55143200
55143300
55143900
55144100
55144200
55144300
55144900

Andra vävnader av syntetstapelfibrer

55151110
55151130
55151190
55151210
55151230
55151290
55151311
55151319
55151391
55151399
55151910
55151930
55151990
55152110
55152130
55152190
55152211
55152219
55152291
55152299
55152910
55152930
55152990
55159110
55159130
55159190

KN-nummer 96

55159211
55159219
55159291
55159299
55159910
55159930
55159990

Vävnader av regenatstapelfibrer

55161100
55161200
55161300
55161400
55162100
55162200
55162310
55162390
55162400
55163100
55163200
55163300
55163400
55164100
55164200
55164300
55164400
55169100
55169200
55169300
55169400

Surringsgarn och tågvirke

56071000
56072100
56072910
56072990
56073000
56074100
56074911
56074919
56074990
56075011
56075019
56075030
56075090
56079000

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Knutna nät av surrningsgarn eller tågvirke

56081111
56081119
56081191
56081199
56081911
56081919
56081931
56081939
56081991
56081999
56089000

Mattor och annan golvbeläggning av textilmaterial, vävda

57021000
57022000
57023110
57023130
57023190
57023210
57023290
57023910
57023990
57024110
57024190
57024210
57024290
57024910
57024990
57025100
57025200
57025900
57029100
57029200
57029900

Mattor och annan golvbeläggning av textilmaterial, tuftade

57031010
57031090
570320111
57032019

KN-nummer 96

57032091
57032099
57033011
57033019
57033051
57033059
57033091
57033099
57039010
57039090

Mattor och annan golvbeläggning av filt av textilmaterial,

57041000
57049000

Andra mattor och annan golvbeläggning av textilmaterial,

57050010
57050031
57050039
57050090

Andra dukvaror av trikä

60021010
60021090
60022010
60022031
60022039
60022050
60022070
60022090
60023010
60023090
60024100
60024210
60024230
60024250
60024290
60024311
60024319
60024331

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

60024333
60024335
60024339
60024350
60024391
60024393
60024395
60024399
60024900
60029100
60029210
60029230
60029250
60029290
60029310
60029331
60029333
60029335
60029339
60029391
60029399
60029900

Kostymer, ensembler, kavajer, blazrar för män eller pojkar

61031100
61031200
61031900
61032100
61032200
61032300
61032900
61033100
61033200
61033300
61033900

Dräkter, ensembler, kavajer, blazrar för kvinnor eller flickor

61041100
61041200
61041300
61041900
61042100

KN-nummer 96

61042200
61042300
61042900
61043100
61043200
61043300
61043900
61044100
61044200
61044300
61044400
61044900

Skjortor av trikå, för män eller pojkar

61051000
61052010
61052090
61059010
61059090

Blusar, skjortor och skjortblusar av trikå, för kvinnor eller flickor

61061000
61062000
61069010
61069030
61069050
61069090

T-tröjor, undertröjor och liknande tröjor, av trikå

61099090

Tröjor, pullovrar, koftor, västar och liknande artiklar av trikå

61101010
61101031
61101035
611010381
61101091
61101095
61101098

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

61102010
61102091
61102099
61103010
61103091
61103099
61109010
61109090

Babykläder och tillbehör till sådana kläder, av triå

61111010
61111090
61112010
61112090
61113010
61113090
61119000

Kostymer, ensembler, kavajer, blazrar för män eller pojkar

62031100
62031200
62031910
62031930
62031990
62032100
62032210
62032280
62032310
62032380
62032911
62032918
62032990
62033100
62033210
62033290
62033310
62033390
62033911
62033919
62033990

KN-nummer 96

Dräkter, ensembler, kavajer, blazrar för kvinnor eller flickor

62041100
62041200
62041300
62041910
62041990
62042100
62042210
62042280
62042310
62042380
62042911
62042918
62042990
62043100
62043210
62043290
62043310
62043390
62043911
62043919
62043990
62044100
62044200
62044300
62044400
62044910
62044990

Blusar, skjortor och skjortblusar av trikå, för kvinnor eller flickor

62061000
62062000
62063000
62064000
62069010
62069090

Babykläder och tillbehör till sådana kläder

62091000
62092000
62093000
62099000

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Kläder av textilvaror enligt nr 5602, 5603, 5903, 5906 och 5907

62101010
62101091
62101099
62102000
62103000
62104000
62105000

Träningsoveraller, skidkläder, baddräcker och badbyxor; andra kläder

62111100
62111200
62112000
62113100
62113210
62113231
62113241
62113242
62113290
62113310
62113331
62113341
62113342
62113390
62113900
62114100
62114210
62114231
62114241
62114242
62114290
62114310
62114331
62114341
62114342
62114390
62114900

KN-nummer 96

Sänglinne, bordslinne, toaletthanddukar och kökshanddukar

63021010
63021090
63022100
63022210
63022290
63022910
63022990
63023110
63023190
63023210
63023290
63023910
63023930
63023990
63024000
63025110
63025190
63025200
63025310
63025390
63025900
63026000
63029110
63029190
63029200
63029310
63029390
63029900

Gardiner (inklusive draperier) och rullgardiner

63031100
63031200
63031900
63039100
63039210
63039290
63039910
63039990

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Andra inredningsartiklar

63041100
63041910
63041930
63041990
63049100
63049200
63049300
63049900

Industriprodukter ²

Väte, ädelgaser och andra ickemetaller:

28046900

Ädla metaller i kolloidal form; oorganiska eller organiska

28431090
28433000
28439090

Aminoföreningar med syrefunktion

29224100

Tackjärn och spegeljärn i form av tackor eller i andra obearbetade former

72011011
72011019
72011030
72012000
72015090

Ferrolegeringar

72021120
72021180
72021900
72022110
72022190
72022900
72023000

KN-nummer 96

72024110
72024191
72024199
72024910
72024950
72024990

Produkter erhållna genom direkt reduktion av järnmalm
72039000

Avfall och skrot av järn eller stål; omsmältningsgöt av järn eller stål
72045090

Järn och olegerat stål i form av göt eller i andra obearbetade former
72061000
72069000

Halvfärdiga produkter av järn eller olegerat stål

72071111
72071114
72071116
72071210
72071911
72071914
72071916
72071931
72072011
72072015
72072017
72072032
72072051
72072055
72072057
72072071

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Valsade platta produkter av järn eller olegerat stål,

72081000
72082500
72082600
72082700
72083600
72083710
72083790
72083810
72083890
72083910
72083990
72084010
72084090
72085110
72085130
72085150
72085191
72085199
72085210
72085291
72085299
72085310
72085390
72085410
72085490
72089010

Valsade platta produkter av järn eller olegerat stål,

72091500
72091610
72091690
72091710
72091790
72091810
72091891
72091899
72092500
72092610
72092690
72092710
72092790
72092810
72092890
72099010

KN-nummer 96

Valsade platta produkter av järn eller olegerat stål,

72101110
72101211
72101219
72102010
72103010
72104110
72104910
72105010
72106110
72106910
72107031
72107039
72109031
72109033
72109038

Valsade platta produkter av järn eller olegerat stål,

72111300
72111410
72111490
72111920
72111990
72112310
72112351
72112920
72119011

Valsade platta produkter av järn eller olegerat stål,

72121010
72121091
72122011
72123011
72124010
72124091
72125031
72125051
72126011
72126091

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Stång av järn eller olegerat stål, varmvalsad,

72131000
72132000
72139110
72139120
72139141
72139149
72139170
72139190
72139910
72139990

Annan stång av järn eller olegerat stål,

72142000
72143000
72149110
72149190
72149910
72149931
72149939
72149950
72149961
72149969
72149980
72149990

Annan stång av järn eller olegerat stål:

72159010

Profiler av järn eller olegerat stål:

72161000
72162100
72162200
72163111
72163119
72163191
72163199
72163211
72163219
72163291

KN-nummer 96

72163299
72163310
72163390
72164010
72164090
72165010
72165091
72165099
72169910

Rostfritt stål i form av göt eller i andra obearbetade former;

72181000
72189111
72189119
72189911
72189920

Valsade platta produkter av rostfritt stål,

72191100
72191210
72191290
72191310
72191390
72191410
72191490
72192110
72192190
72192210
72192290
72192300
72192400
72193100
72193210
72193290
72193310
72193390
72193410
72193490
72193510
72193590
72199010

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Valsade platta produkter av rostfritt stål,

72201100

72201200

72202010

72209011

72209031

Stång av rostfritt stål, varmvalsad,

72210010

72210090

Annan stång av rostfritt stål;

72221111

72221119

72221121

72221129

72221191

72221199

72221910

72221990

72223010

72224010

72224030

Annat legerat stål i form av göt eller i andra obearbetade former

72241000

72249001

72249005

72249008

72249015

72249031

72249039

KN-nummer 96

Valsade platta produkter av annat legerat stål,

72251100
72251910
72251990
72252020
72253000
72254020
72254050
72254080
72255000
72259110
72259210
72259910

Valsade platta produkter av annat legerat stål,

72261110
72261910
72261930
72262020
72269110
72269190
72269210
72269320
72269420
72269920

Stång av annat legerat stål, varmvalsad,

72271000
72272000
72279010
72279050
72279095

Annan stång av annat legerat stål;

72281010
72281030
72282011
72282019
72282030

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

72283020
72283041
72283049
72283061
72283069
72283070
72283089
72286010
72287010
72287031
72288010
72288090

Spont av järn eller stål,
73011000

Banbyggnadsmateriel för järnvägar eller spårvägar

73021031
73021039
73021090
73022000
73024010
73029010

Rör och ihåliga profiler, av gjutjärn:

73030010
73030090

Rördelar (t.ex. kopplingar)

73071110
73071190
73071910
73071990
73072100
73072210
73072290
73072310
73072390
73072910

KN-nummer 96

73072930
73072990
73079100
73079210
73079290
73079311
73079319
73079391
73079399
73079910
73079930
73079990

Cisterner, tankar, kar och liknande behållare

73090010
73090030
73090051
73090059
73090090

Fat, burkar, flaskor, askar och liknande behållare

73101000
73102110
73102191
73102199
73102910
73102990

Behållare för komprimerad eller till vätska förtätad gas,

73110010
73110091
73110099

Tvinnad tråd, linor, kablar, flätade band,

73121030
73121051
73121059
73121071

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

73121075
73121079
73121082
73121084
73121086
73121088
73121099
73129090

Taggtråd av järn eller stål;
73130000

Kättingar och kedjor samt delar till dessa varor, av järn eller stål:

73151110
73151190
73151200
73151900
73152000
73158100
73158210
73158290
73158900
73159000

Skruvar, bultar, muttrar, skruvkrokar, nitar,

73181100
73181210
73181290
73181300
73181410
73181491
73181499
73181510
73181520
73181530
73181541
73181549
73181551
73181559
73181561

KN-nummer 96

73181569
73181570
73181581
73181589
73181590
73181610
73181630
73181650
73181691
73181699
73181900
73182100
73182200
73182300
73182400
73182900

Synålar, stickor, snörmålar, virknålar

73191000
73192000
73193000
73199000

Fjädrar och fjäderblad, av järn eller stål:

73201011
73201019
73201090
73202020
73202081
73202085
73202089
73209010
73209030
73209090

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Kaminer, spisar

73211110
73211190
73211200
73211300
73218110
73218190
73218210
73218290
73218300
73219000

Radiatorer för centraluppvärmning

73221100
73221900
73229090

Bords-, köks- och andra hushållsartiklar

73231000
73239100
73239200
73239310
73239390
73239410
73239490
73239910
73239991
73239999

Sanitetsgods och delar till sanitetsgods, av järn eller stål

73241090
73242100
73242900
73249090

KN-nummer 96

Andra gjutna varor av järn eller stål:

73251020
73251050
73251091
73251099
73259100
73259910
73259991
73259999

Andra varor av järn eller stål:

73261100
73261910
73261990
73262030
73262050
73262090
73269010
73269030
73269040
73269050
73269060
73269070
73269080
73269091
73269093
73269095
73269097

Zink i obearbetad form:

79011100
79011210
79011230
79011290
79012000

Stoft, pulver och fjäll av zink:

79031000
79039000

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Motorfordon för transport av minst 10 personer

87021011

87021019

87029011

87029019

Motorfordon för godsbefordran:

87042131

87042139

87042291

87042299

87042391

87042399

87043131

87043139

87043291

87043299

BILAGA XIII TILL PROTOKOLL 1

Produkter på vilka artikel 6.3 inte skall tillämpas

Industriprodukter¹

KN-nummer 96

Bilar och andra motorfordon

87031010

87031090

87032110

87032190

87032211

87032219

87032290

87032311

87032319

87032390

87032410

87032490

87033110

87033190

87033211

87033219

87033290

87033311

87033319

87033390

87039010

87039090

Underreden försedda med motor,

87060011

87060019

87060091

87060099

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Karosserier (inbegripet förarhytter) till motorfordon

87071010
87071090
87079010
87079090

Delar och tillbehör till motorfordon

87081010
87081090
87082110
87082190
87082910
87082990
87083110
87083191
87083199
87083910
87083990
87084010
87084090
87085010
87085090
87086010
87086091
87086099
87087010
87087050
87087091
87087099
87088010
87088090
87089110
87089190
87089210
87089290
87089310
87089390
87089410
87089490
87089910
87089930
87089950
87089992
87089998

KN-nummer 96

Industriprodukter²

Aluminium i obearbetad form:

76011000
76012010
76012091
76012099

Pulver och fjäll av aluminium:

76031000
76032000

Jordbruksprodukter¹

Levande hästar, åsnor, mulor och mulåsnor:

01012010

Mjök och grädde, inte koncentrerade

04011010
04011090
04012011
04012019
04012091
04012099
04013011
04013019
04013031
04013039
04013091
04013099

Kärmjök, filmjök, gräddfil, yoghurt, kefir

04031011
04031013
04031019
04031031
04031033
04031039

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Potatis, färsk eller kyld:

07019051

Baljfrukter och spritade baljväxtfrön, färska eller kylda

07081020

07081095

Andra grönsaker, färska eller kylda:

07095190

07096010

Grönsaker (även ångkokta eller kokta i vatten)

07108095

Grönsaker tillfälligt konserverade

07111000

07113000

07119060

07119070

Dadlar, fikon, ananas, avokado, guava, mango

08042090

08043000

08044020

08044090

08044095

Vindruvor, färska eller torkade:

08061029^{3 12}

08062011

08062012

08062018

KN-nummer 96

Meloner (inbegripet vattenmeloner) och papayafrukter

08071100

08071900

Aprikoser, körsbär, persikor (inbegripet nektariner)

08093011^{5 12}

08093051^{6 12}

Annan frukt och andra bär, färska:

08109040

08109085

Frukt, bär och nötter, tillfälligt konserverade

08121000

08122000

08129050

08129060

08129070

08129095

Frukt och bär, torkade,

08134010

08135015

08135019

08135039

08135091

08135099

Peppar av släktet Piper; torkade eller krossade

09042010

Sojabönljor och fraktioner av denna olja,

15071010

15071090

15079010

15079090

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Solrosolja, safflorolja och bomullsfröolja

15121110
15121191
15121199
15121910
15121991
15121999
15122110
15122190
15122910
15122990

Rapsolja, rybsolja och senapsolja samt fraktioner av dessa oljor,

15141010
15141090
15149010
15149090

Frukt, bär, nötter och andra ätbara växtdelar,

20081959

Frukt- och bärsaft (inbegripet druvmust)

20092099
20094099
20098099

Råtobak; tobaksavfall:

24011010
24011020
24011041
24011049
24011060
24012010
24012020
24012041
24012060
24012070

Jordbruksprodukter²

KN-nummer 96

Snittblommor och blomknoppar

06031055

06031061

06031069¹¹

Kepalök (vanlig lök), schalottenlök, vitlök, purjolök

07031011

07031019

07031090

07039000

Kål, blomkål, kålrabbi och liknande

07041005

07041010

07041080

07042000

07049010

07049090

Trädgårdssallat (*Lactuca sativa*) och cikoriasallat

07051105

07051110

07051180

07051900

07052100

07052900

Morötter, rovor, rödbetor, haverrot (salsifi), rotselleri

07061000

07069005

07069011

07069017

07069030

07069090

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Baljfrukter och spritade baljväxtfrön, färska eller kyllda

07081090
07082020
07082090
07082095
07089000

Andra grönsaker, färska eller kyllda:

07091030¹²
07093000
07094000
07095110
07095150
07097000
07099010
07099020
07099040
07099050
07099090

Grönsaker (även ångkokta eller kokta i vatten)

07101000
07102100
07102200
07102900
07103000
07108010
07108051
07108061
07108069
07108070
07108080
07108085
07109000

Grönsaker tillfälligt konserverade

07112010
07114000
07119040
07119090

KN-nummer 96

Torkade grönsaker, hela, i bitar, skivade, krossade eller pulveriserade

07122000

07123000

07129030

07129050

07129090

Maniok-, arrow- och salepsrot, jordärtskockor,

07149011

07149019

Andra nötter, färska eller torkade, även skalade

08021190

08022100

08022200

08024000

Bananer, inbegripet mjölbananer, färska eller torkade:

08030011

08030090

Dadlar, fikon, ananas, avokado, guava, mango

08042010

Citrusfrukter, färska eller torkade:

08052021^{1 12}

08052023^{1 12}

08052025^{1 12}

08052027^{1 12}

08052029^{1 12}

08053090

08059000

Vindruvor, färska eller torkade:

08061095

08061097

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Äpplen, päron och kvittenfrukter, färska:

08081010¹²
08082010¹²
08082090

Aprikoser, körsbär, persikor (inbegripet nektariner)

08091010¹²
08091050¹²
08092019¹²
08092029¹²
08093011^{7 12}
08093019¹²
08093051^{8 12}
08093059¹²
08094040¹²

Annan frukt och andra bär, färska:

08101005
08102090
08103010
08103030
08103090
08104090
08105000

Frukt, bär och nötter, även ångkokta

08112011
08112031
08112039
08112059
08119011
08119019
08119039
08119075
08119080
08119095

KN-nummer 96

Frukt, bär och nötter, tillfälligt konserverade

08129010

08129020

Frukt och bär, torkade,

08132000

Vete samt blandsäd av vete och råg:

10019010

Bovete, hirs och kanariefrö; annan spannmål:

10081000

10082000

10089090

Mjöl, pulver, flingor, korn och pelletar

11051000

11052000

Mjöl och pulver av torkade baljväxtfrön

11061000

11063010

11063090

Fetter och oljor av fisk samt fraktioner av sådana fetter eller oljor

15043011

Annat kött eller andra slaktbiprodukter, beredda eller konserverade

16022011

16022019

16023111

16023119

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

16023130
16023190
16023219
16023230
16023290
16023929
16023940
16023980
16024190
16024290
16029031
16029072
16029076

Grönsaker, frukt, bär, nötter och andra ätbara växtdelar

20011000
20012000
20019050
20019065
20019096

Svampar och tryffel, beredda eller konserverade

20031020
20031030
20031080
20032000

Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat sätt

20041010
20041099
20049050
20049091
20049098

KN-nummer 96

Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat sätt

20051000
20052020
20052080
20054000
20055100
20055900

Grönsaker, frukt, bär, nötter, fruktskal

20060031
20060035
20060038
20060099

Sylter, frukt- och bärgeléer, marmelader, mos och pastor av frukt, bär eller nötter

20071091
20079993

Frukt, bär, nötter och andra ätbara växtdelar,

20081194
20081198
20081919
20081995
20081999
20082051
20082059
20082071
20082079
20082091
20082099
20083011
20083039
20083051
20083059
20084011
20084021
20084029
20084039
20086011
20086031

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

20086039
20086059
20086069
20086079
20086099
20087011
20087031
20087039
20087059
20088011
20088031
20088039
20088050
20088070
20088091
20088099
20089923
20089925
20089926
20089928
20089936
20089945
20089946
20089949
20089953
20089955
20089961
20089962
20089968
20089972
20089974
20089979
20089999

Frukt- och bärsaft (inbegripet druvmust)

20091119
20091191
20091919
20091991
20091999
20092019
20092091
20093019
20093031

KN-nummer 96

20093039
20093051
20093055
20093091
20093095
20093099
20094019
20094091
20098019
20098050
20098061
20098063
20098073
20098079
20098083
20098084
20098086
20098097
20099019
20099029
20099039
20099041
20099051
20099059
20099073
20099079
20099092
20099094
20099095
20099096
20099097
20099098

Andra jästa drycker, t.ex. äppelvin (cider)
22060010

Vindruv; rå vinsten:
23070019

Vegetabiliska ämnen och vegetabiliskt avfall,
23089019

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Jordbruksprodukter³

KN-nummer 96

Levande svin:

01039110
01039211
01039219

Levande får och getter:

01041030
01041080
01042090

Levande fjäderfä, nämligen höns av arten

01051111
01051119
01051191
01051199
01051200
01051920
01051990
01059200
01059300
01059910
01059920
01059930
01059950

Kött av svin, färskt, kylt eller fryst:

02031110
02031211
02031219
02031911
02031913
02031915
02031955
02031959
02032110
02032211
02032219
02032911
02032913
02032915
02032955
02032959

KN-nummer 96

Kött av får eller get, färskt, kylt eller fryst:

02041000
02042100
02042210
02042230
02042250
02042290
02042300
02043000
02044100
02044210
02044230
02044250
02044290
02044310
02044390
02045011
02045013
02045015
02045019
02045031
02045039
02045051
02045053
02045055
02045059
02045071
02045079

Kött och ätbara slaktbiprodukter,

02071110
02071130
02071190
02071210
02071290
02071310
02071320
02071330
02071340
02071350
02071360
02071370
02071399

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

02071410
02071420
02071430
02071440
02071450
02071460
02071470
02071499
02072410
02072490
02072510
02072590
02072610
02072620
02072630
02072640
02072650
02072660
02072670
02072680
02072699
02072710
02072720
02072730
02072740
02072750
02072760
02072770
02072780
02072799
02073211
02073215
02073219
02073251
02073259
02073290
02073311
02073319
02073351
02073359
02073390
02073511
02073515
02073521
02073523
02073525

KN-nummer 96

02073531
02073541
02073551
02073553
02073561
02073563
02073571
02073579
02073599
02073611
02073615
02073621
02073623
02073625
02073631
02073641
02073651
02073653
02073661
02073663
02073671
02073679
02073690

Svinfett, inte innehållande magert kött och fjäderfäfett,

02090011
02090019
02090030
02090090

Kött och ätbara slaktbiprodukter, saltade, i saltlake,

02101111
02101119
02101131
02101139
02101190
02101211
02101219
02101290
02101910
02101920
02101930
02101940

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

02101951
02101959
02101960
02101970
02101981
02101989
02101990
02109011
02109019
02109021
02109029
02109031
02109039

Mjök och grädde, koncentrerade

04029111
04029119
04029131
04029139
04029151
04029159
04029191
04029199
04029911
04029919
04029931
04029939
04029991
04029999

Kärnmjök, filmjök, gräddfil, yoghurt, kefir

04039051
04039053
04039059
04039061
04039063
04039069

KN-nummer 96

Vassle, även koncentrerad

04041048
04041052
04041054
04041056
04041058
04041062
04041072
04041074
04041076
04041078
04041082
04041084

Ost och ostmassa:

04061020¹¹
04061080¹¹
04062090¹¹
04063010¹¹
04063031¹¹
04063039¹¹
04063090¹¹
04064090¹¹
04069001¹¹
04069021¹¹
04069050¹¹
04069069¹¹
04069078¹¹
04069086¹¹
04069087¹¹
04069088¹¹
04069093¹¹
04069099¹¹

Fågelägg med skal, färska, konserverade eller kokta

04070011
04070019
04070030

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Fågelägg utan skal samt äggula, färska,

04081180
04081981
04081989
04089180
04089980

Naturlig honung.

04090000

Tomater, färska eller kylda:

07020015¹²
07020020¹²
07020025¹²
07020030¹²
07020035¹²
07020040¹²
07020045¹²
07020050¹²

Gurkor, små gurkor, färska eller kylda:

07070010¹²
07070015¹²
07070020¹²
07070025¹²
07070030¹²
07070035¹²
07070040¹²
07070090

Andra grönsaker, färska eller kylda:

07091010¹²
07091020¹²
07092000
07099039
07099075¹²
07099077¹²
07099079¹²

KN-nummer 96

Grönsaker tillfälligt konserverade
07112090

Torkade grönsaker, hela, i bitar, skivade, krossade eller pulveriserade
07129019

Maniok-, arrow- och salepsrot, jordärtskockor,
07141010
07141091
07141099
07142090

Citrusfrukter, färska eller torkade:

08051037^{2 12}
08051038^{2 12}
08051039^{2 12}
08051042^{2 12}
08051046^{2 12}
08051082
08051084
08051086
08052011¹²
08052013¹²
08052015¹²
08052017¹²
08052019¹²
08052021^{10 12}
08052023^{10 12}
08052025^{10 12}
08052027^{10 12}
08052029^{10 12}
08052031¹²
08052033¹²
08052035¹²
08052037¹²
08052039¹²

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Vindruvor, färska eller torkade:

08061021¹²
08061029^{4 12}
08061030¹²
08061050¹²
08061061¹²
08061069¹²
08061093

Aprikoser, körsbär, persikor (inbegripet nektariner)

08091020¹²
08091030¹²
08091040¹²
08092011¹²
08092021¹²
08092031¹²
08092039¹²
08092041¹²
08092049¹²
08092051¹²
08092059¹²
08092061¹²
08092069¹²
08092071¹²
08092079¹²
08093021¹²
08093029¹²
08093031¹²
08093039¹²
08093041¹²
08093049¹²
08094020¹²
08094030¹²

Annan frukt och andra bär, färska:

08101010
08101080
08102010

KN-nummer 96

Frukt, bär och nötter, även ångkokta

08111011

08111019

Vete samt blandsäd av vete och råg:

10011000

10019091

10019099

Råg.

10020000

Korn:

10030010

10030090

Havre.

10040000

Bovete, hirs och kanariefrö; annan spannmål:

10089010

Finmalet mjöl av vete eller av blandsäd av vete och råg:

11010011

11010015

11010090

Finmalet mjöl av spannmål, annat än av vete eller av blandsäd av vete och råg:

11021000

11029010

11029030

11029090

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Krossgryn, grovt mjöl (inbegripet fingryn) och pelletar av spannmål:

11031110
11031190
11031200
11031910
11031930
11031990
11032100
11032910
11032920
11032930
11032990

Spannmål, bearbetad på annat sätt

11041110
11041190
11041210
11041290
11041910
11041930
11041999
11042110
11042130
11042150
11042190
11042199
11042220
11042230
11042250
11042290
11042292
11042299
11042911
11042915
11042919
11042931
11042935
11042939
11042951
11042955
11042959
11042981
11042985
11042989
11043010

KN-nummer 96

Mjöl och pulver av torkade baljväxtfrön

11062010

11062090

Malt, även rostat:

11071011

11071019

11071091

11071099

11072000

Johannesbröd, sjögräs och andra alger, sockerbetor

12129120

12129180

Ister, annat svinfett och fjäderfäfett

15010019

Olivolja och fraktioner av denna olja, även raffinerade

15091010

15091090

15099000

Andra oljor samt fraktioner av sådana oljor,

15100010

15100090

Degras;

15220031

15220039

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Korv och liknande produkter av kött, slaktbiprodukter

16010091
16010099

Annat kött eller andra slaktbiprodukter, beredda eller konserverade

16021000
16022090
16023211
16023921
16024110
16024210
16024911
16024913
16024915
16024919
16024930
16024950
16024990
16025031
16025039
16025080
16029010
16029041
16029051
16029069
16029074
16029078
16029098

Annat socker, inbegripet kemiskt ren laktos,

17021100
17021900

Pastaprodukter, även kokta eller fyllda

19022030

KN-nummer 96

Sylter, frukt- och bärgeléer, marmelader, mos och pastor av frukt, bär eller nötter

20071099

20079190

20079991

20079998

Frukt, bär, nötter och andra ätbara växtdelar,

20082011

20082031

20083019

20083031

20083079

20083091

20083099

20084019

20084031

20085011

20085019

20085031

20085039

20085051

20085059

20086019

20086051

20086061

20086071

20086091

20087019

20087051

20088019

20089216

20089218

20089921

20089932

20089933

20089934

20089937

20089943

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Frukt- och bärsaft (inbegripet druvmust)

20091111
20091911
20092011
20093011
20093059
20094011
20095010
20095090
20098011
20098032
20098033
20098035
20099011
20099021
20099031

Livsmedelsberedningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
21069051

Vin av färska druvor, inbegripet vin som tillsatts alkohol;

22041019¹¹
22041099¹¹
22042110
22042181
22042182
22042198
22042199
22042910
22042958
22042975
22042998
22042999
22043010
22043092¹²
22043094¹²
22043096¹²
22043098¹²

KN-nummer 96

Odenatureerad etylalkohol
22082040

Kli, fodermjöl och andra återstoder,
23023010
23023090
23024010
23024090

Oljekakor och andra fasta återstoder,
23069019

Beredningar av sådana slag som används vid utfodring av djur:

23091013
23091015
23091019
23091033
23091039
23091051
23091053
23091059
23091070
23099033
23099035
23099039
23099043
23099049
23099051
23099053
23099059
23099070

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Albuminer

35021190
35021990
35022091
35022099

Jordbruksprodukter⁴

Kärnmjök, filmjök, gräddfil, yoghurt, kefir

04031051
04031053
04031059
04031091
04031093
04031099
04039071
04039073
04039079
04039091
04039093
04039099

Smör och andra fetter och oljor framställda av mjök

04052010
04052030

Växtsafter och växtextrakter; pektinämnen,

13022010
13022090

Margarin;

15171010
15179010

Annat socker, inbegripet kemiskt ren laktos,

17025000
17029010

KN-nummer 96

Sockerkonfektyrer (inbegripet vit choklad),

17041011
17041019
17041091
17041099
17049010
17049030
17049051
17049055
17049061
17049065
17049071
17049075
17049081
17049099

Choklad och andra livsmedelsberedningar

18061015
18061020
18061030
18061090
18062010
18062030
18062050
18062070
18062080
18062095
18063100
18063210
18063290
18069011
18069019
18069031
18069039
18069050
18069060
18069070
18069090

Maltextrakt; livsmedelsberedningar av mjöl,

19011000
19012000
19019011
19019019
19019099

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Pastaprodukter, även kokta eller fyllda

19021100
19021910
19021990
19022091
19022099
19023010
19023090
19024010
19024090

Tapioka och tapiokaersättningar

19030000

Livsmedelsberedningar

19041010
19041030
19041090
19042010
19042091
19042095
19042099
19049010
19049090

Bröd, kakor, kex och andra bakverk

19051000
19052010
19052030
19052090
19053011
19053019
19053030
19053051
19053059
19053091
19053099
19054010
19054090
19059010

KN-nummer 96

19059020
19059030
19059040
19059045
19059055
19059060
19059090

Grönsaker, frukt, bär, nötter
20019040

Andra grönsaker
20041091

Andra grönsaker
20052010

Frukt, bär, nötter och andra ätbara växtdelar,
20089985
20089991

Frukt- och bärsaft (inbegripet druvmust)
20098069

Extrakter, essenser och koncentrat av kaffe,
21011111
21011119
21011292
21011298
21012098
21013011
21013019
21013091
21013099

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Jäst (aktiv eller inaktiv);

21021010
21021031
21021039
21021090
21022011

Såser samt beredningar för tillredning av såser; blandningar för smaksättningsändamål

21032000

Glassvaror,

21050010
21050091
21050099

Livsmedelsberedningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans

21061020
21061080
21069010
21069020
21069098

Vatten, inbegripet mineralvatten och kolsyrat vatten

22029091
22029095
22029099

Ättika

22090011
22090019
22090091
22090099

KN-nummer 96

Acykliska alkoholer samt halogenderivat av sådana alkoholer,

29054300
29054411
29054419
29054491
29054499
29054500

Blandningar av luktämnen samt blandningar

33021010
33021021
33021029

Appreturermedel, preparat för påskyndande av färgning

38091010
38091030
38091050
38091090

Beredda bindemedel för gjutformar eller gjutkärnor;

38246011
38246019
38246091
38246099

Jordbruksprodukter⁵

Snittblommor och blomknoppar

06031015¹¹
06031029¹¹
06031051¹¹
06031065¹¹
06039000¹¹

Frukt, bär och nötter, även ångkokta

08111090¹¹

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Frukt, bär, nötter och andra ätbara växtdelar,

20084051¹¹
20084059¹¹
20084071¹¹
20084079¹¹
20084091¹¹
20084099¹¹
20085061¹¹
20085069¹¹
20085071¹¹
20085079¹¹
20085092¹¹
20085094¹¹
20085099¹¹
20087061¹¹
20087069¹¹
20087071¹¹
20087079¹¹
20087092¹¹
20087094¹¹
20087099¹¹
20089259¹¹
20089272¹¹
20089274¹¹
20089278¹¹
20089298¹¹

Frukt- och bärsaft (inbegripet druvmust)

20091199¹¹
20094030¹¹
20097011¹¹
20097019¹¹
20097030¹¹
20097091¹¹
20097093¹¹
20097099¹¹

Vin av färska druvor, inbegripet vin som tillsatts alkohol;

22042179¹¹
22042180¹¹
22042183¹¹
22042184¹¹

KN-nummer 96

Jordbruksprodukter⁶

Levande nötkreatur och andra oxdjur:

01029005
01029021
01029029
01029041
01029049
01029051
01029059
01029061
01029069
01029071
01029079

Kött av nötkreatur eller andra oxdjur, färskt eller kylt:

02011000
02012020
02012030
02012050
02012090
02013000

Kött av nötkreatur eller andra oxdjur, fryst:

02021000
02022010
02022030
02022050
02022090
02023010
02023050
02023090

Ätbara slaktbiprodukter av nötkreatur, andra oxdjur, svin, får, get

02061095
02062991
02062999

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Kött och ätbara slaktbiprodukter, saltade, i saltlake,

02102010
02102090
02109041
02109049
02109090

Mjölk och grädde, koncentrerade

04021011
04021019
04021091
04021099
04022111
04022117
04022119
04022191
04022199
04022911
04022915
04022919
04022991
04022999

Kärnmjölk, filmjölk, gräddfil, yoghurt, kefir

04039011
04039013
04039019
04039031
04039033
04039039

Vassle, även koncentrerad

04041002
04041004
04041006
04041012
04041014
04041016
04041026
04041028
04041032

KN-nummer 96

04041034
04041036
04041038
04049021
04049023
04049029
04049081
04049083
04049089

Smör och andra fetter och oljor framställda av mjölk;

04051011
04051030
04051050
04051090
04052090
04059010
04059090

Snittblommor och blomknoppar

06031011
06031013
06031021
06031025
06031053

Andra grönsaker, färska eller kyllda:

07099060

Grönsaker (även ångkokta eller kokta i vatten)

07104000

Grönsaker tillfälligt konserverade

07119030

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Bananer, inbegripet mjölbananer, färska eller torkade:
08030019

Citrusfrukter, färska eller torkade:

08051001¹²
08051005¹²
08051009¹²
08051011¹²
08051015²
08051019²
08051021²
08051025¹²
08051029¹²
08051031¹²
08051033¹²
08051035¹²
08051037^{9 12}
08051038^{9 12}
08051039^{9 12}
08051042^{9 12}
08051044¹²
08051046^{9 12}
08051051²
08051055²
08051059²
08051061²
08051065²
08051069²
08053020²
08053030²
08053040²

Vindruvor, färska eller torkade:
08061040¹²

KN-nummer 96

Äpplen, päron och kvittenfrukter, färska:

08081051¹²
08081053¹²
08081059¹²
08081061¹²
08081063¹²
08081069¹²
08081071¹²
08081073¹²
08081079¹²
08081092¹²
08081094¹²
08081098¹²
08082031¹²
08082037¹²
08082041¹²
08082047¹²
08082051¹²
08082057¹²
08082067¹²

Majs:

10051090
10059000

Ris:

10061010
10061021
10061023
10061025
10061027
10061092
10061094
10061096
10061098
10062011
10062013
10062015
10062017
10062092
10062094

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

10062096
10062098
10063021
10063023
10063025
10063027
10063042
10063044
10063046
10063048
10063061
10063063
10063065
10063067
10063092
10063094
10063096
10063098
10064000

Sorghum:

10070010
10070090

Finmalet mjöl av spannmål, annat än av vete eller av blandsäd av vete och råg:

11022010
11022090
11023000

Krossgryn, grovt mjöl (inbegripet fingryn) och pelletar av spannmål:

11031310
11031390
11031400
11032940
11032950

KN-nummer 96

Spannmål, bearbetad på annat sätt

11041950
11041991
11042310
11042330
11042390
11042399
11043090

Stärkelse; inulin:

11081100
11081200
11081300
11081400
11081910
11081990
11082000

Vetegluten, även torkat.

11090000

Annat kött eller andra slaktbiprodukter, beredda eller konserverade

16025010
16029061

socker från sockerrör eller sockerbeter samt kemiskt ren sackaros

17011110
17011190
17011210
17011290
17019100
17019910
17019990

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Annat socker, inbegripet kemiskt ren laktos,

17022010
17022090
17023010
17023051
17023059
17023091
17023099
17024010
17024090
17026010
17026090
17029030
17029050
17029060
17029071
17029075
17029079
17029080
17029099

Grönsaker, frukt, bär, nötter och andra ätbara växtdelar
20019030

Tomater, beredda eller konserverade

20021010
20021090
20029011
20029019
20029031
20029039
20029091
20029099

Andra grönsaker, beredda eller konserverade
20049010

KN-nummer 96

Andra grönsaker, beredda eller konserverade

20056000
20058000

Sylter, frukt- och bärgeléer, marmelader, mos och pastor av frukt, bär eller nötter

20071010
20079110
20079130
20079910
20079920
20079931
20079933
20079935
20079939
20079951
20079955
20079958

Frukt, bär, nötter och andra ätbara växtdelar,

20083055
20083075
20089251
20089276
20089292
20089293
20089294
20089296
20089297

Frukt- och bärsaft (inbegripet druvmust)

20094093
20096011¹²
20096019¹²
20096051¹²
20096059¹²
20096071¹²
20096079¹²
20096090¹²
20098071
20099049
20099071

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Livsmedelsberedningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans

21069030
21069055
21069059

Vin av färska druvor, inbegripet vin som tillsatts alkohol;

22042194
22042962
22042964
22042965
22042983
22042984
22042994

Vermouth och annat vin av färska druvor

22051010
22051090
22059010
22059090

Odenaturerad etylalkohol

22071000
22072000

Odenaturerad etylalkohol

22084010
22084090
22089091
22089099

Kli, fodermjöl och andra återstoder,

23021010
23021090
23022010
23022090

KN-nummer 96

Återstoder från stärkelseframställning och liknande återstoder
23031011

Dextrin och annan modifierad stärkelse

35051010
35051090
35052010
35052030
35052050
35052090

Jordbruksprodukter⁷

Ost och ostmassa:

04062010
04064010
04064050
04069002
04069003
04069004
04069005
04069006
04069007
04069008
04069009
04069012
04069014
04069016
04069018
04069019
04069023
04069025
04069027
04069029
04069031
04069033
04069035
04069037
04069039
04069061

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

04069063
04069073
04069075
04069076
04069079
04069081
04069082
04069084
04069085

Vin av färska druvor, inbegripet vin som tillsatts alkohol;

22041011
22041091
22042111
22042112
22042113
22042117
22042118
22042119
22042122
22042124
22042126
22042127
22042128
22042132
22042134
22042136
22042137
22042138
22042142
22042143
22042144
22042146
22042147
22042148
22042162
22042166
22042167
22042168
22042169
22042171
22042174
22042176
22042177
22042178

KN-nummer 96

22042187
22042188
22042189
22042191
22042192
22042193
22042195
22042196
22042197
22042912
22042913
22042917
22042918
22042942
22042943
22042944
22042946
22042947
22042948
22042971
22042972
22042981
22042982
22042987
22042988
22042989
22042991
22042992
22042993
22042995
22042996
22042997

Odenatureerad etylalkohol

22082012
22082014
22082026
22082027
22082062
22082064
22082086
22082087
22083011
22083019
22083032
22083038

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

22083052
22083058
22083072
22083078
22089041
22089045
22089052

Fotnoter

- 1 (16.5–15.9)
- 2 (1.6–15.10)
- 3 (1.1–31.5) Med undantag av sorten Emperor
- 4 Sorten Emperor eller (1.6–31.12)
- 5 (1.1–31.3)
- 6 (1.10–31.12)
- 7 (1.4–31.12)
- 8 (1.1–30.9)
- 9 (16.10–31.5)
- 10 (16.9–15.5)
- 11 Enligt avtalet om handel, utveckling och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Sydafrika kommer den årliga tillväxtfaktorn att tillämpas årligen på de relevanta baskvantiteterna.
- 12 Enligt avtalet om handel, utveckling och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Sydafrika skall hela den särskilda tullen erläggas om respektive ingångspris inte uppnås.

BILAGA XIV TILL PROTOKOLL 1

Fiskeriprodukter på vilka artikel 6.3 tillfälligtvis inte skall tillämpas

Fiskeriprodukter¹

KN-nummer 96

Levande fisk:

03011090

03019200

03019911

Fisk, färsk eller kyld, med undantag av fiskfiléer

03021200

03023110

03023210

03023310

03023911

03023919

03026600

03026921

Fisk, fryst, med undantag av fiskfiléer

03031000

03032200

03034111

03034113

03034119

03034212

03034218

03034232

03034238

03034252

03034258

03034311

03034313

03034319

03034921

03034923

03034929

03034941

03034943

03034949

03037600

03037921

03037923

03037929

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Fiskfiléer och annat fiskkött

03041013

03042013

Pastaprodukter, även kokta eller fyllda

19022010

Fiskeriprodukter²

Levande fisk:

03019110

03019300

03019919

Fisk, färsk eller kyld, med undantag av fiskfiléer

03021110

03021900

03022110

03022130

03022200

03026200

03026300

03026520

03026550

03026590

03026911

03026919

03026931

03026933

03026941

03026945

03026951

03026985

03026986

03026992

03026999

03027000

Fisk, fryst, med undantag av fiskfiléer

03032110

03032900

03033110

03033130

03033300

03033910

03037200

KN-nummer 96

03037300
03037520
03037550
03037590
03037911
03037919
03037935
03037937
03037945
03037951
03037960
03037962
03037983
03037985
03037987
03037992
03037993
03037994
03037996
03038000

Fiskfiléer och annat fiskkött

03041019
03041091
03042019
03042021
03042029
03042031
03042033
03042035
03042037
03042041
03042043
03042061
03042069
03042071
03042073
03042087
03042091
03049010
03049031
03049039
03049041
03049045
03049057
03049059
03049097

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Fisk, torkad, saltad eller i saltlake; rökt (även varmrökt) fisk,

03054200
03055950
03055970
03056300
03056930
03056950
03056990

Kräftdjur, även utan skal, levande, färska,

03061110
03061190
03061210
03061290
03061310
03061390
03061410
03061430
03061490
03061910
03061990
03062100
03062210
03062291
03062299
03062310
03062390
03062410
03062430
03062490
03062910
03062990

Blötdjur, även utan skal, levande, färska,

03071090
03072100
03072910
03072990
03073110
03073190
03073910
03073990
03074110
03074191
03074199
03074901

KN-nummer 96

03074911
03074918
03074931
03074933
03074935
03074938
03074951
03074959
03074971
03074991
03074999
03075100
03075910
03075990
03079100
03079911
03079913
03079915
03079918
03079990

Fisk, beredd eller konserverad; kaviar och kaviarersättning

16041100
16041390
16041511
16041519
16041590
16041910
16041950
16041991
16041992
16041993
16041994
16041995
16041998
16042005
16042010
16042030
16043010
16043090

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Kräftdjur, blötdjur och andra ryggradslösa vattendjur

16051000
16052010
16052091
16052099
16053000
16054000
16059011
16059019
16059030
16059090

Fiskeriprodukter³

Levande fisk:

03019190

Fisk, färsk eller kyld, med undantag av fiskfiléer

03021190

Fisk, fryst, med undantag av fiskfiléer

03032190

Fiskfiléer och annat fiskkött

03041011
03042011
03042057
03042059
03049047
03049049

Fisk, beredd eller konserverad; kaviar och kaviarersättning

16041311

Fiskeriprodukter⁴

Levande fisk:

03019990

Fisk, färsk eller kyld, med undantag av fiskfiléer

03022190
03022300
03022910
03022990
03023190
03023290
03023390

KN-nummer 96

03023991
03023999
03024005
03024098
03025010
03025090
03026110
03026130
03026190
03026198
03026405
03026498
03026925
03026935
03026955
03026961
03026975
03026987
03026991
03026993
03026994
03026995

Fisk, fryst, med undantag av fiskfiléer

03033190
03033200
03033920
03033930
03033980
03034190
03034290
03034390
03034990
03035005
03035098
03036011
03036019
03036090
03037110
03037130
03037190
03037198
03037410
03037420
03037490
03037700

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

03037931
03037941
03037955
03037965
03037971
03037975
03037991
03037995

Fiskfiléer och annat fiskkött

03041031
03041033
03041035
03041038
03041094
03041096
03041098
03042045
03042051
03042053
03042075
03042079
03042081
03042085
03042096
03049005
03049020
03049027
03049035
03049038
03049051
03049055
03049061
03049065

Fisk, torkad, saltad eller i saltlake; rökt (även varmrökt) fisk,

03051000
03052000
03053011
03053019
03053030
03053050
03053090
03054100
03054910
03054920

KN-nummer 96

03054930
03054945
03054950
03054980
03055110
03055190
03055911
03055919
03055930
03055960
03055990
03056100
03056200
03056910
03056920

Kräftdjur, även utan skal, levande, färska,

03061330
03061930
03062331
03062339
03062930

Fisk, beredd eller konserverad; kaviar och kaviarersättning

16041210
16041291
16041299
16041412
16041414
16041416
16041418
16041490
16041931
16041939
16042070

Fiskeriprodukter⁵

Fisk, färsk eller kyld, med undantag av fiskfiléer

03026965
03026981

Fisk, fryst, med undantag av fiskfiléer

03037810
03037890
03037981

SÖ 2002: 42

KN-nummer 96

Fiskfiléer och annat fiskkött
03042083

Fisk, beredd eller konserverad; kaviar och kaviarersättning
16041319
16041600
16042040
16042050
16042090

BILAGA XV TILL PROTOKOLL 1

Gemensam förklaring om kumulation

Parterna är överens om att följande definitioner skall gälla vid genomförandet av artikel 6.11 protokoll 1:

Utvecklingsland: alla länder som OECD:s kommitté för utvecklingsbistånd uppger vara utvecklingsländer, utom höginkomstländer och länder vars bruttonationalinkomst 1992 över 100 miljarder US-dollar i löpande priser.

Begreppet angränsande utvecklingsland som är en del av en sammanhängande geografisk en avser följande länder:

Afrika:	Algeriet, Egypten, Libyen, Marocko, Tunisien;
Västindien:	Colombia, Costa Rica, Kuba, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panama, Venezuela;
Stillahavsområdet:	Nauru.

PROTOKOLL 2
OM GENOMFÖRANDET AV ARTIKEL 9

1. Parterna är överens om att göra allt för att undvika att de skyddsåtgärder som anges i artikel 8 skall behöva vidtas.
2. Båda parter är övertygade om att ett genomförande av artikel 9.4 och 9.5 skulle göra det möjligt för dem att på ett tidigt stadium uppmärksamma problem som kan uppstå och att under hänsynstagande till alla relevanta faktorer i möjligaste mån kunna undvika att tillgripa åtgärder som gemenskapen skulle föredra att inte behöva vidta gentemot sina förmånsberättigade handelspartner.
3. Båda parter erkänner behovet av att genomföra den ordning för förhandsinformation som föreskrivs i artikel 9.4 och vars syfte är att i fråga om känsliga varor begränsa risken för att skyddsåtgärder plötsligt eller oförutsett behöver tillämpas. Denna ordning kommer att göra det möjligt att upprätthålla ett regelbundet flöde av information om handeln samtidigt som regelbundna samrådsförfaranden möjliggörs. Parterna kommer således att nära kunna följa utvecklingen inom de känsliga sektorerna och upptäcka potentiella problem.
4. Detta resulterar i följande två förfaranden:
 - a) Mekanismen för statistisk övervakning

Utan att det påverkar tillämpningen av de interna arrangemang som gemenskapen kan komma att tillämpa för övervakning av sin import, föreskrivs i artikel 9.4 inrättandet av en mekanism avsedd att säkerställa statistisk övervakning av viss AVS-export till gemenskapen för att därigenom underlätta undersökningar av sådana händelser som kan försorsaka marknadsstörningar.

Denna mekanism, vars enda syfte är att underlätta utbytet av information mellan parterna bör enbart gälla för varor som gemenskapen, i den mån den är berörd, betraktar som känsliga.

Genomförandet av denna mekanism kommer att ske i samförstånd på grundval av uppgifter som skall tillhandahållas av gemenskapen och med hjälp av statistisk information som AVS-staterna skall delge kommissionen på dennas begäran.

För ett effektivt genomförande av denna mekanism är det nödvändigt att de berörda AVS-staterna, om möjligt månadsvis, förser kommissionen med statistik avseende sin export till gemenskapen och till var och en av dess medlemsstater av varor som gemenskapen anser vara känsliga.

b) Förfarande för regelbundet samråd

Genom mekanismen för statistisk övervakning kommer parterna att få ökade möjligheter bevaka sådana utvecklingstendenser när det gäller handeln som kan ge anledning till oro. På grundval av denna information och i överensstämmelse med artikel 9.5 kommer kommissionen och AVS-staterna att med jämna mellanrum kunna samråda för att se till att den artikelns syften kan förverkligas. Dessa samråd kommer att äga rum på begäran av någon av parterna.

SÖ 2002: 42

5. Om förutsättningarna för tillämpning av skyddsåtgärder enligt artikel 8 skulle föreligga ankommer det på gemenskapen att i överensstämmelse med artikel 9.1 om förhandssamråd om tillämpningen av skyddsåtgärder omedelbart inleda samråd med de berörda AVS-staterna och därvid förse dem med all den information som krävs för dessa samråd, speciellt de uppgifter som är nödvändiga för att det skall kunna avgöras i vilken utsträckning import av en specifik vara från en eller flera AVS-stater vållar eller riskerar att vålla allvarlig skada för tillverkare i gemenskapen av likadana eller direkt konkurrerande produkter, allvarliga störningar inom en ekonomisk sektor i gemenskapen eller svårigheter som kan leda till att den ekonomiska situationen i en region i gemenskapen försämras.
6. Om ingen annan överenskommelse har träffats med den eller de berörda AVS-staterna fram till dess att den 21-dagarsperiod som föreskrivs för dessa samråd löpt ut, får gemenskapens behöriga myndigheter vidta erforderliga åtgärder för genomförande av artikel 8. Dessa åtgärder skall omedelbart meddelas AVS-staterna och omedelbart börja tillämpas.
7. Detta förfarande skall inte hindra åtgärder som skulle kunna vidtas om särskilda omständigheter i den mening som avses i artikel 9.3 skulle föreligga. I detta fall kommer all relevant information utan dröjsmål att överlämnas till AVS-staterna.
8. I detta fall kommer de minst utvecklade staternas, inlandsstaternas och AVS-östaternas intresse att ges speciell uppmärksamhet.

PROTOKOLL 3

med samma text som protokoll 3 om avs-socker
som ingår i den fjärde AVS-EEG-konventionen, som undertecknades i Lomé
den 28 februari 1975, och tillhörande förklaringar
som är fogade till den konventionen

PROTOKOLL 3
OM AVS-SOCKER

ARTIKEL 1

1. Gemenskapen förbinder sig att för en obestämd tid och till garanterade priser köpa och importera specifika kvantiteter av rörsocker, rått eller vitt, som har sitt ursprung i AVS-staterna och som dessa stater åtar sig att leverera till den.
2. Skyddsklausulen i artikel 10 i konventionen skall inte tillämpas. Detta protokoll skall genomföras inom ramen för förvaltningen av den gemensamma organisationen för sockermarknaden, något som emellertid inte på något sätt skall påverka gemenskapens åtagande enligt punkt 1.

ARTIKEL 2

1. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 7 får ingen förändring i detta protokoll träda i kraft förrän en period av fem år har förflutit från den dag då konventionen träder i kraft. Därefter kan överenskomna ändringar träda i kraft vid en tidpunkt som parterna skall fastställa.

2. Villkoren för genomförande av den i artikel 1 angivna garantin skall omprövas före slutet av det sjunde året som de tillämpats.

ARTIKEL 3

1. De i artikel 1 avsedda kvantiteterna av rörsocker, uttryckta i metrisk ton vitt socker, nedan kallade "överenskomna kvantiteter", för leverans under varje 12-månadersperiod enligt artikel 4.1, skall vara som följer:

Barbados	49 300
Fiji	163 600
Guyana	157 700
Jamaica	118 300
Kenya	5 000
Kongo	10 000
Madagaskar	10 000
Malawi	20 000
Mauritius	487 200
Swaziland	116 400
Tanzania	10 000

Trinidad och Tobago	69 000
Uganda	5 000

2. Om inte annat följer av artikel 7 får dessa kvantiteter inte minskas utan samtycke av de berörda individuella staterna.

3. Likväl skall de överenskomna kvantiteterna, uttryckta i metriska ton vitt socker, för perioden fram till den 30 juni 1975 vara som följer:

Barbados	29 600
Fiji	25 600
Guyana	29 600
Jamaica	83 800
Madagaskar	2 000
Mauritius	65 300
Swaziland	19 700
Trinidad och Tobago	54 200

ARTIKEL 4

1. För varje 12-månadersperiod från och med den 1 juli till och med den 30 juni, nedan kallad "leveransperioden", åtar sig de sockerexporterande AVS-staterna att leverera de kvantiteter som anges i artikel 3.1, med förbehåll för eventuella justeringar som härrör från tillämpningen av artikel 7. Ett liknande åtagande skall gälla de kvantiteter som anges i artikel 3.3 för perioden fram till den 30 juni 1975, vilken likaledes skall betraktas som en leveransperiod.

SÖ 2002: 42

2. De i artikel 3.3 nämnda kvantiteter som skall levereras fram till och med den 30 juni 1975 skall inkludera leverans på väg från utskeppningshamnen eller, när det gäller inlandsstater, över gränser.
3. För leveranser av AVS-rörsocker under perioden fram till den 30 juni 1975 skall de garanterade priser som är tillämpliga under den leveransperiod vilken börjar den 1 juli 1975 gälla. Identiska arrangemang får tillämpas för därpå följande leveransperioder.

ARTIKEL 5

1. Vitt socker eller råsocker skall på gemenskapsmarknaden saluföras till priser som fritt förhandlas fram mellan köpare och säljare.
2. Gemenskapen skall inte intervensera om en medlemsstat inom sina gränser tillåter försäljningspriser som överstiger gemenskapens tröskelpris.
3. Gemenskapen förbinder sig att till det garanterade priset och inom ramen för överenskomna kvantiteter köpa kvantiteter av vitt socker eller råsocker som inte kan saluföras i gemenskapen till ett pris som är lika med eller högre än det garanterade priset.
4. Det garanterade priset, uttryckt i beräkningsenheter, skall avse oförpackat socker cif gemenskapens europeiska hamnar och skall fastställas med hänsyn till socker av standardkvalitet. Det skall framförhandlas årligen inom den prisskala som tillämpas i gemenskapen under hänsynstagande till alla relevanta ekonomiska faktorer och skall bestämmas senast den 1 maj som omedelbart föregår den leveransperiod till vilken det hänförs sig.

ARTIKEL 6

Köp till det garanterade priset enligt artikel 5.3 skall säkerställas genom förmedling av interventionsorganen eller av andra organ som utsetts av gemenskapen.

ARTIKEL 7

1. Om en sockerexporterande AVS-stat under någon leveransperiod på grund av force majeure inte levererar hela sin överenskomna kvantitet, skall kommissionen på begäran av den berörda staten tillåta den ytterligare period för leverans som behövs.
2. Om en sockerexporterande AVS-stat under loppet av en leveransperiod informerar kommissionen om att den inte kommer att kunna leverera hela sin överenskomna kvantitet och att den inte önskar få den ytterligare period som anges i punkt 1, skall kommissionen omfördela den felande kvantiteten för leverans under den ifrågavarande leveransperioden. Sådan omfördelning skall göras av kommissionen efter samråd med de berörda staterna.
3. Om en sockerexporterande AVS-stat under någon leveransperiod av andra skäl än force majeure inte levererar hela sin överenskomna kvantitet, skall för varje följande leveransperiod den överenskomna kvantiteten minskas med den felande kvantiteten.
4. Kommissionen kan eventuellt besluta att den felande kvantiteten för följande leveransperioder skall omfördelas mellan de andra stater som avses i artikel 3. Sådan omfördelning skall göras i samråd med de berörda staterna.

ARTIKEL 8

1. På begäran av en eller flera av de stater som levererar socker enligt villkoren i detta protokoll eller av gemenskapen skall samråd avseende alla åtgärder som är nödvändiga för tillämpningen av detta protokoll äga rum inom en lämplig institutionell ram som skall antas av parterna. För detta ändamål får de genom konventionen upprättade institutionerna användas under konventionens tillämpningstid.
2. I händelse av att konventionen skulle upphöra att gälla skall de i punkt 1 angivna sockerlevererande staterna och gemenskapen anta de institutionella bestämmelser som behövs för att säkerställa fortsatt tillämpning av bestämmelserna i detta protokoll.
3. De periodiska granskningar som föreskrivs i detta protokoll skall äga rum inom den överenskomna institutionella ramen.

ARTIKEL 9

Speciella sockertyper som traditionellt har levererats till medlemsstaterna av vissa sockerexporterande AVS-stater skall inkluderas i och behandlas på samma grundval som de i artikel 3 avsedda kvantiteterna.

ARTIKEL 10

Bestämmelserna i detta protokoll skall förbli i kraft efter den dag som anges i artikel 91 i konventionen. Efter den tidpunkten kan protokollet sägas upp av gemenskapen gentemot varje AVS-stat och av varje AVS-stat gentemot gemenskapen med två års uppsägningstid.

BILAGA TILL PROTOKOLL 3

Förklaringar till protokoll 3

1. Gemensam förklaring om eventuella ansökningar om deltagande i vad som föreskrivs i protokoll 3

Varje ansökan från en AVS-stat som är part i konventionen men som inte i protokoll 3 uttryckligen anges som deltagare i vad som föreskrivs i det protokollet skall prövas¹.

2. Förklaring av gemenskapen om socker med ursprung i Belize, Saint Kitts och Nevis-Anguilla samt Surinam

- a) Gemenskapen förbinder sig att vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa samma behandling som föreskrivs i protokoll 3 av följande kvantiteter av rörsocker, rått eller vitt, med ursprung i:

Belize	39 400 ton
Saint Kitts och Nevis-Anguilla	14 800 ton
Surinam	4 000 ton

- b) Dock skall kvantiteterna för perioden fram till den 30 juni 1975 vara som följer:

Belize	14 800 ton
Saint Kitts och Nevis-Anguilla	7 900 ton ²

¹ Bilaga 13 till slutakten i konventionen mellan AVS-EEG.

² Bilaga 13 till slutakten i konventionen mellan AVS-EEG.

SÖ 2002: 42

3. Förklaring av gemenskapen om artikel 10 i protokoll 3

- Gemenskapen förklarar att artikel 10 i protokoll 3, med bestämmelser om en eventuell uppsägning av det protokollet under de förutsättningar som anges i den artikeln, är avsedd som en rättslig säkerhet och inte för gemenskapen utgör någon modifiering eller begränsning av de principer som uppställs i artikel 1 i det protokollet¹.

¹ Bilaga 13 till slutakten i konventionen mellan AVS-EEG.

BILAGA TILL PROTOKOLL 3

Skriftväxling mellan Dominikanska republiken och Gemenskapen
om protokollet om AVS-socker

Skrivelse nr 1, från Dominikanska republikens regering

Jag har äran att bekräfta att Dominikanska republiken varken nu eller i framtiden önskar ansluta sig till det protokoll om AVS-socker som är bifogat AVS-EEG-konventionen. Dominikanska republiken förbinder sig följaktligen att inte söka anslutning till det nämnda protokollet. Den kommer att sända en skrivelse med detta innehåll till AVS-statsgruppen. Jag skulle uppskatta om Ni ville bekräfta mottagandet av denna skrivelse.

Med utmärkt högaktning

Skrivelse nr 2, från Europeiska gemenskapernas råds president

Jag har äran att bekräfta mottagandet av Er skrivelse av dagens datum med följande lydelse:

"Jag har äran att bekräfta att Dominikanska republiken varken nu eller i framtiden önskar ansluta sig till det protokoll om AVS-socker som är bifogat AVS-EEG-konventionen. Dominikanska republiken förbinder sig följaktligen att inte söka anslutning till det nämnda protokollet. Den kommer att sända en skrivelse med detta innehåll till AVS-statsgruppen."

Gemenskapen bekräftar sitt godkännande av skrivelsens innehåll.

Med utmärkt högaktning

BILAGA TILL PROTOKOLL 3

Avtal
i form av skriftväxling
mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen
och Barbados, Belize, Folkrepubliken Kongo, Fiji, Kooperativa Republiken Guyana, Jamaica,
Republiken Kenya, Demokratiska Republiken Madagaskar, Republiken Malawi, Mauritius,
Republiken Surinam, Konungariket Swaziland, Förenade Republiken Tanzania, Trinidad och
Tobago, Republiken Uganda, Republiken Zimbabwe samt Saint Kitts och Nevis
om det sistnämnda landets tillträde till protokoll 7 om AVS-socker,
vilket är bifogat den andra AVS-EEG-konventionen

Skrivelse nr 1

Bryssel den

Företrädarna för de AVS-stater som avses i protokoll 7 om AVS-socker, vilket är bifogat den andra AVS-EEG-konventionen, och för kommissionen, på Europeiska ekonomiska gemenskapens vägnar, har enats om följande:

- Saint Kitts och Nevis inbegrips härmed, med verkan från och med den dag då landet tillträder den andra AVS-EEG-konventionen, i artikel 3.1 i det nämnda protokollet med en överenskommen kvantitet av 14 800 ton.

Fram till dess skall bestämmelserna i bilaga IV till rådets beslut 80/1186/EEG av den 16 december 1980 om associeringen av de utomeuropeiska länderna och territorierna med Europeiska ekonomiska gemenskapen fortsätta att gälla.

Jag skulle vara tacksam om Ni ville erkänna mottagandet av denna skrivelse och bekräfta att skrivelsen och Ert svar utgör ett avtal mellan regeringarna i de ovan nämnda AVS-staterna och gemenskapen.

Med utmärkt högaktning

På Europeiska gemenskapernas
råds vägnar

Skrivelse nr 2

Jag bekräftar mottagandet av Er skrivelse av dagens datum med följande lydelse:

"Företrädarna för de AVS-stater som avses i protokoll 7 om AVS-socker, vilket är bifogat den andra AVS-EEG-konventionen, och för kommissionen, på Europeiska ekonomiska gemenskapens vägnar, har enats om följande:

- Saint Kitts och Nevis inbegrips härmed, med verkan från och med den dag då landet tillträder den andra AVS-EEG-konventionen, i artikel 3.1 i det nämnda protokollet med en överenskommen kvantitet av 14 800 ton.

Fram till dess skall bestämmelserna i bilaga IV till rådets beslut 80/1186/EEG av den 16 december 1980 om associeringen av de utomeuropeiska länderna och territorierna med Europeiska ekonomiska gemenskapen fortsätta att gälla.

Jag skulle vara tacksam om Ni ville erkänna mottagandet av denna skrivelse och bekräfta att skrivelsen och Ert svar utgör ett avtal mellan regeringarna i de ovan nämnda AVS-staterna och gemenskapen."

Jag bekräftar att regeringarna i de AVS-stater som avses i Er skrivelse samtycker till skrivelsens innehåll.

Med utmärkt högaktning

På regeringarnas vägnar

BILAGA TILL PROTOKOLL 3

Avtal
i form av skriftväxling
mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen
och Barbados, Folkrepubliken Kongo, Fiji, Kooperativa Republiken Guyana, Jamaica, Republiken
Kenya, Demokratiska Republiken Madagaskar, Republiken Malawi, Mauritius, Republiken
Surinam, Konungariket Swaziland, Förenade Republiken Tanzania, Trinidad och Tobago,
Republiken Uganda samt Republiken Zimbabwe
om det sistnämnda landets tillträde till protokoll 7 om AVS-socker,
vilket är bifogat den andra AVS-EEG-konventionen

Skrivelse nr 1

Företrädarna för de AVS-stater som avses i protokoll 7 om AVS-socker, vilket är bifogat den andra AVS-EEG-konventionen, för Republiken Zimbabwe och för kommissionen, på Europeiska ekonomiska gemenskapens vägnar, har enats om följande:

- Republiken Zimbabwe inbegrips härmed, med verkan från och med den 1 juli 1982 och med avseende på perioden fram till den 30 juni 1982, i artikel 3.1 i det nämnda protokollet med en överenskommen kvantitet av 6 000 ton.

Jag skulle vara tacksam om Ni ville erkänna mottagandet av denna skrivelse och bekräfta att skrivelsen och Ert svar utgör ett avtal mellan regeringarna i de ovan nämnda AVS-staterna och gemenskapen.

Med utmärkt högaktning

På Europeiska gemenskapernas
råds vägnar

Skrivelse nr 2

Jag bekräftar mottagandet av Er skrivelse av dagens datum med följande lydelse:

"Företrädarna för de AVS-stater som avses i protokoll 7 om AVS-socker, vilket är bifogat den andra AVS-EEG-konventionen, för Republiken Zimbabwe och för kommissionen, på Europeiska ekonomiska gemenskapens vägnar, har enats om följande:

Republiken Zimbabwe inbegrips härmed, med verkan från och med den 1 juli 1982 och med avseende på perioden fram till den 30 juni 1982, i artikel 3.1 i det nämnda protokollet med en överenskommen kvantitet av 6 000 ton.

Jag skulle vara tacksam om Ni ville erkänna mottagandet av denna skrivelse och bekräfta att skrivelsen och Ert svar utgör ett avtal mellan regeringarna i de ovan nämnda AVS-staterna och gemenskapen."

Jag bekräftar att regeringarna i de AVS-stater som avses i Er skrivelse samtycker till ovanstående.

Med utmärkt högaktning

På regeringarnas vägnar

BILAGA TILL PROTOKOLL 3

Avtal
i form av skriftväxling
mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen
och Barbados, Belize, Folkrepubliken Kongo, Fiji, Kooperativa Republiken Guyana, Jamaica,
Republiken Kenya, Demokratiska Republiken Madagaskar, Republiken Malawi, Mauritius,
Republiken Surinam, Konungariket Swaziland, Förenade Republiken Tanzania, Trinidad och
Tobago, Republiken Uganda, Republiken Zimbabwe samt Republiken Elfenbenskusten
om det sistnämnda landets tillträde till protokoll 7 om AVS-socker,
vilket är bifogat den andra AVS-EEG-konventionen

Skrivelse 1

Den grupp av stater från Afrika, Västindien och Stilla-havsområdet som avses i protokoll 7 om AVS-socker, vilket är bifogat den andra AVS-EEG-konventionen, Republiken Elfenbenskusten och Europeiska ekonomiska gemenskapen har enats om följande:

Republiken Elfenbenskusten inbegrips härmed, med verkan från och med den 1 juli 1983, i artikel 3.1 i det nämnda protokollet med en överenskommen kvantitet av 2 000 ton (mätt som kvantitet vitsocker).

Jag skulle vara tacksam om Ni ville erkänna mottagandet av denna skrivelse och bekräfta att skrivelsen och Ert svar utgör ett avtal mellan regeringarna i de ovan nämnda AVS-staterna och gemenskapen.

Med utmärkt högaktning

På Europeiska gemenskapernas
råds vägnar

Skrivelse nr 2

Jag bekräftar mottagandet av Er skrivelse av dagens datum med följande lydelse:

"Den grupp av stater från Afrika, Västindien och Stillahavsområdet som avses i protokoll 7 om AVS-socker, vilket är bifogat den andra AVS-EEG-konventionen, Republiken Elfenbenskusten och Europeiska ekonomiska gemenskapen har enats om följande:

Republiken Elfenbenskusten inbegrips härmed, med verkan från och med den 1 juli 1983, i artikel 3.1 i det nämnda protokollet med en överenskommen kvantitet av 2 000 ton (mätt som kvantitet vitsocker).

Jag skulle vara tacksam om Ni ville erkänna mottagandet av denna skrivelse och bekräfta att skrivelsen och Ert svar utgör ett avtal mellan regeringarna i de ovan nämnda AVS-staterna och gemenskapen."

Jag bekräftar att regeringarna i de AVS-stater som avses i Er skrivelse samtycker till innehållet i skrivelsen.

Med utmärkt högaktning

På regeringarnas vägnar

BILAGA TILL PROTOKOLL 3

Avtal
i form av skriftväxling
mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen
och Barbados, Belize, Folkrepubliken Kongo, Fiji, Kooperativa Republiken Guyana, Republiken
Elfenbenskusten, Jamaica, Republiken Kenya, Republiken Madagaskar, Republiken Malawi,
Republiken Mauritius, Republiken Surinam, Saint Kitts och Nevis, Konungariket Swaziland,
Förenade Republiken Tanzania, Republiken Trinidad och Tobago, Republiken Uganda, Republiken
Zambia samt Republiken Zimbabwe om Republiken Zambias
tillträde till protokoll 8 om AVS-socker,
vilket är bifogat den fjärde AVS-EEG-konventionen

A. Skrivelse 1

Bryssel den

Den grupp av stater från Afrika, Västindien och Stillahavsområdet som avses i protokoll 8 om
AVS-socker, vilket är bifogat den fjärde AVS-EEG-konventionen, Republiken Zambia och
Europeiska gemenskapen har enats om följande:

Republiken Zambia inbegrips härmed, med verkan från och med den 1 januari 1995, i artikel 3.1 i
det nämnda protokollet med en överenskommen kvantitet av 0 ton.

Jag skulle vara tacksam om Ni ville erkänna mottagandet av denna skrivelse och bekräfta att
skrivelsen och Ert svar utgör ett avtal mellan regeringarna i de ovan nämnda AVS-staterna och
Europeiska gemenskapen.

Med utmärkt högaktning

På Europeiska unionens råds vägnar

B. Skrivelse nr 2

Bryssel den

Jag bekräftar mottagandet av Er skrivelse av dagens datum med följande lydelse:

"Den grupp av stater från Afrika, Västindien och Stilla-havsområdet som avses i protokoll 8 om AVS-socker, vilket är bifogat den fjärde AVS-EEG-konventionen, Republiken Zambia och Europeiska gemenskapen har enats om följande:

Republiken Zambia inbegrips härmed, med verkan från och med den 1 januari 1995, i artikel 3.1 i det nämnda protokollet med en överenskommen kvantitet av 0 ton.

Jag skulle vara tacksam om Ni ville erkänna mottagandet av denna skrivelse och bekräfta att skrivelsen och Ert svar utgör ett avtal mellan regeringarna i de ovan nämnda AVS-staterna och Europeiska gemenskapen."

Jag bekräftar att regeringarna i de AVS-stater som avses i Er skrivelse samtycker till innehållet i skrivelsen.

Med utmärkt högaktning

På de regeringars i de AVS-stater
som avses i protokoll 8 vägnar
och på Republiken Zambias regerings vägnar

PROTOKOLL 4
OM NÖT- OCH KALVKÖTT

Gemenskapen och AVS-staterna är överens om att vidta nedanstående speciella åtgärder för att göra det möjligt för AVS-stater som är traditionella exportörer av nöt- och kalvkött att bibehålla sin position på gemenskapsmarknaden, så att deras producenter kan garanteras en viss inkomstnivå.

ARTIKEL 1

Inom de gränser som anges i artikel 2 skall tullarna på nöt- och kalvkött med ursprung i AVS-staterna, med undantag av värdetullar, nedsättas med 92 %.

ARTIKEL 2

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 4 skall den i artikel 1 föreskrivna nedsättningen av tullar gälla följande kvantiteter av befritt kött per kalenderår och per land:

Botswana:	18 916 ton
Kenya:	142 ton
Madagaskar:	7 579 ton
Swaziland:	3 363 ton
Zimbabwe:	9 100 ton
Namibia:	13 000 ton

ARTIKEL 3

I händelse av en faktisk eller förutsebar nedgång i denna export beroende på katastrofer, såsom torka, cykloner eller djursjukdomar, är gemenskapen villig att överväga lämpliga åtgärder för att säkerställa att kvantiteter som under något år påverkats härav kan levereras under det påföljande året.

ARTIKEL 4

Om någon av de i artikel 2 angivna AVS-staterna under loppet av ett givet år inte är i stånd att leverera den fastställda totala kvantiteten och inte önskar komma i fråga för de åtgärder som avses i artikel 3, får kommissionen fördela återstående mängd mellan de andra berörda AVS-staterna. I så fall skall de berörda AVS-staterna senast den 1 september det året förelägga kommissionen ett förslag med angivande av den eller de AVS-stater som kommer att kunna leverera den tillkommande kvantiteten och med uppgift om vilken AVS-stat som inte kan leverera hela sin tilldelade kvantitet, varvid det skall vara underförstått att denna nya temporära tilldelning inte skall påverka de ursprungliga kvantiteterna.

Kommissionen skall sörja för att beslut fattas senast den 15 november.

ARTIKEL 5

Detta protokoll skall genomföras i överensstämmelse med den gemensamma organisationen av marknaden för nöt- och kalvkött, något som emellertid inte skall påverka de förpliktelser som gemenskapen ikläder sig enligt detta protokoll.

ARTIKEL 6

Om skyddsklausulen i artikel 8.1 i bilagan om handelsordningen under den förberedande perioden skulle komma att tillämpas inom nöt- och kalvköttssektorn, skall gemenskapen vidta nödvändiga åtgärder för att exportvolymen från AVS-staterna till gemenskapen skall kunna upprätthållas på en nivå som är förenlig med gemenskapens förpliktelser enligt detta protokoll.

PROTOKOLL 5
ANDRA PROTOKOLLET OM BANANER

ARTIKEL 1

Parterna erkänner att exporten till gemenskapsmarknaden är av överväldigande ekonomisk betydelse för AVS-leverantörerna av bananer. EU förklarar sig beredd att undersöka och att vid behov vidta åtgärder som syftar till att säkerställa fortsatt livskraft hos AVS-staternas bananexporterande industrier och fortsatta avsättningsmöjligheter för deras bananer på gemenskapsmarknaden.

ARTIKEL 2

Var och en av de berörda AVS-staterna och gemenskapen skall överlägga för att fastställa vilka åtgärder som skall vidtas för att förbättra villkoren för produktionen och försäljningen av bananer. Detta syfte skall främjas med alla de medel som är tillgängliga enligt konventionens bestämmelser om finansiellt, tekniskt, jordbruksmässigt, industriellt och regionalt samarbete. Åtgärderna i fråga skall, med beaktande av förutsättningarna i de enskilda AVS-staterna, speciellt Somalia, utformas så att dessa stater kan bli mera konkurrenskraftiga både på sina traditionella marknader och på gemenskapens marknader. Åtgärder kommer att vidtas på alla stadier från produktion till konsumtion, och de kommer framför allt att täcka följande områden:

- Förbättring av produktionsvillkoren och höjning av kvaliteten genom åtgärder som rör forskning, skörd, förpackning och hantering.
- Transport och lagring.
- Försäljning och handelsfrämjande åtgärder.

ARTIKEL 3

För att dessa mål skall kunna nås kommer de två parterna överens om att överlägga i en ständig gemensam grupp, som skall biträdas av en expertgrupp och som skall ha till uppgift att kontinuerligt följa alla specifika problem som den görs uppmärksam på.

ARTIKEL 4

Om de bananproducerande AVS-staterna skulle besluta att upprätta en gemensam organisation för att nå dessa mål, skall gemenskapen stödja denna organisation och överväga alla framställningar som kan riktas till gemenskapen om att stödja organisationens verksamhet till den del det är fråga om åtgärder som faller inom ramen för regionala planer under rubriken samarbete om utvecklingsfinansiering.

BILAGA VI

FÖRTECKNING ÖVER MINST UTVECKLADE AVS-STATER, AVS-INLANDSSTATER OCH
AVS-ÖSTATER

I förteckningarna i det följande anges de minst utvecklade AVS-staterna, AVS-inlandsstaterna och AVS-östaterna.

MINST UTVECKLADE AVS-STATER

ARTIKEL 1

Inom ramen för detta avtal skall följande länder betraktas som minst utvecklade AVS-stater:

Angola	Mali
Benin	Mauritanien
Burkina Faso	Mozambique
Burundi	Niger
Centralafrikanska republiken	Republiken Kap Verde
Demokratiska republiken Kongo	Rwanda
Djibouti	Salomonöarna
Ekvatorialguinea	Samoa
Eritrea	SãoTome and Principe
Etiopien	Sierra Leone
Gambia	Somalia
Guinea	Sudan
Guinea-Bissau	Tanzania
Haiti	Tchad
Kiribati	Togo
Komoreerna	Tuvalu
Lesotho	Uganda
Liberia	Vanuatu
Madagaskar	Zambia
Malawi	

AVS-INLANDSSTATER

ARTIKEL 2

Särskilda åtgärder och bestämmelser har införts för att stödja AVS-inlandsstaterna i deras ansträngningar att övervinna de naturliga och geografiska svårigheter och andra hinder som verkar hämmande på deras utveckling så att de kan öka takten i sin tillväxt.

ARTIKEL 3

Följande stater är AVS-inlandsstater:

Botswana	Niger
Burkina Faso	Rwanda
Burundi	Swaziland
Centralafrikanska republiken	Tchad
Etiopien	Uganda
Lesotho	Zambia
Malawi	Zimbabwe
Mali	

AVS-ÖSTATER

ARTIKEL 4

Särskilda åtgärder och bestämmelser har införts för att stödja AVS-östaterna i deras ansträngningar att övervinna de naturliga och geografiska svårigheter och andra hinder som verkar hämmande på deras utveckling så att de kan öka takten i sin tillväxt.

ARTIKEL 5

Följande stater är AVS-östater:

Antigua och Barbuda

Bahamas

Barbados

Dominica

Dominikanska republiken

Fiji

Grenada

Haiti

Jamaica

Kap Verde

Kiribati

Komorema

Madagaskar

Mauritius

Papua Nya Guinea

Saint Kitts och Nevis

Saint Lucia

Saint Vincent och Grenadinerna

Salomonöarna

Samoa

São Tomé och Príncipe

Seychellerna

Tonga

Trinidad och Tobago

Tuvalu

Vanuatu

PROTOKOLL

PROTOKOLL 1
OM DE GEMENSAMMA INSTITUTIONERNAS
DRIFTSKOSTNADER

1. Medlemsstaterna och gemenskapen, å ena sidan, och AVS-staterna, å andra sidan, skall svara för sådana kostnader som beror på deras deltagande i Ministerrådets och dess underordnade organs möten, såväl kostnader för personal, resor och uppehälle som post- och telekommunikationskostnader.

Kostnader i samband med tolkning vid möten, översättning och reproduktion av dokument samt praktiska arrangemang (exempelvis lokaler, utrustning och vaktmästeri) för möten i de gemensamma institutionerna skall bäras av gemenskapen eller av en av AVS-staterna, beroende på om mötena hålls på en medlemsstats eller en AVS-stats territorium.

2. Skiljedomare som utsetts enligt artikel 98 i avtalet skall ha rätt till ersättning för sina kostnader för resor och uppehälle. De sistnämnda skall bestämmas av Ministerrådet.

Hälften av skiljedomarnas kostnader för resor och uppehälle skall bäras av gemenskapen, den andra hälften av AVS-staterna. Kostnader förbundna med registreringskontor som skiljedomarna upprättat, med förberedande undersökningar avseende tvister samt med organiserandet av förhandlingar (lokaler, personal, tolkning, osv.) skall bäras av gemenskapen. Kostnader förbundna med särskilda undersökningar skall regleras tillsammans med de andra kostnaderna, och parterna skall deponera förskott i enlighet med vad som beslutas av skiljedomarna.

SÖ 2002: 42

3. AVS-staterna skall inrätta en fond som skall förvaltas av deras generalsekretariat och från vilken bidrag skall utgå till finansieringen av kostnaderna för AVS-representanternas deltagande i Gemensamma parlamentsförsamlingens och Ministerrådets möten.

AVS-staterna skall bidra till fonden. För att främja ett aktivt deltagande av samtliga AVS-stater i den dialog som förs i AVS-EG-institutionerna skall gemenskapen bidra till fonden i enlighet med finansprotokollet (4 miljoner euro enligt det första finansprotokollet).

För att ersättning skall kunna utgå från fonden skall utgifterna, förutom villkoren i punkt 1, uppfylla följande villkor:

- Utgifterna skall ha uppkommit för parlamentsledamöter eller, i deras frånvaro, för andra företrädare för AVS-staterna vilka reser från det land de representerar för att delta i Gemensamma församlingens möten, i sammanträden i arbetsgrupper eller i besöksresor som dessa tar initiativ till, eller ha uppkommit som följd av att dessa företrädare, företrädare för det civila samhället eller ekonomiska och sociala aktörer i AVS-staterna har deltagit i samrådsmöten enligt artiklarna 15 och 17 i avtalet.
- Beslut om art, organisation, antal och lokalisering vad gäller möten, besöksresor och arbetsgrupper skall fattas i enlighet med Ministerrådets och Gemensamma parlamentsförsamlingens arbetsordning.

4. Samrådsmöten och möten mellan ekonomiska och sociala aktörer i AVS-staterna och i Europeiska unionen skall organiseras av Europeiska unionens ekonomiska och sociala kommitté. I detta specifika fall skall gemenskapens bidrag till täckande av kostnaderna för deltagandet av de ekonomiska och sociala aktörerna från AVS-staterna betalas direkt till Ekonomiska och sociala kommittén.

AVS-sekretariatet, Ministerrådet och Gemensamma parlamentsförsamlingen får med kommissionens samtycke delegera organiserandet av samrådsmöten med det civila samhället i AVS-staterna till representativa organisationer som godkänts av parterna.

PROTOKOLL 2
OM PRIVILEGIER OCH IMMUNITET

PARTERNA

ÖNSKAR GENOM upprättande av ett protokoll om privilegier och immunitet främja en smidig tillämpning av avtalet samt underlätta förberedandet av arbetet inom ramen för avtalet och genomförandet av de åtgärder som vidtas för dess tillämpning.

DET ÄR därför nödvändigt att fastställa de privilegier och den immunitet som skall tillkomma personer som medverkar i arbete i förbindelse med avtalets tillämpning samt den ordning som skall vara tillämplig på officiella meddelanden i samband med sådant arbete, utan att detta påverkar bestämmelserna i protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier som undertecknades i Bryssel den 8 april 1965.

DET ÄR också nödvändigt att fastställa den ordning som skall gälla för AVS-ministerrådets och dess personals egendom, medel och tillgångar.

GENOM Georgetown-avtalet av den 6 juni 1975 konstituerades AVS-statsgruppen samt upprättades ett AVS-ministerråd och en ambassadörskommitté; AVS-statsgruppens organ skall betjänas av AVS-staternas sekretariat.

PARTERNA HAR KOMMIT ÖVERENS om följande bestämmelser, som skall bifogas avtalet:

KAPITEL 1

PERSONER SOM DELTAR I ARBETE INOM RAMEN
FÖR AVTALET

ARTIKEL 1

Företrädare för medlemsstaternas och AVS-staternas regeringar samt för Europeiska gemenskapernas institutioner, deras rådgivare och experter samt medlemmar av AVS-staternas sekretariat, vilka på medlemsstaternas eller AVS-staternas territorium deltar i arbete som utförs hos avtalets institutioner eller hos de samordnande organen eller deltar i arbete förbundet med avtalets tillämpning skall när de fullgör sina uppgifter eller reser till eller från den ort där de skall fullgöra sina uppgifter åtnjuta gängse privilegier, immunitet och lättnader.

Föregående stycke skall också gälla för ledamöter i Gemensamma parlamentsförsamlingen enligt avtalet, för de skiljedomare som kan komma att utses enligt avtalet, för ledamöterna i de rådgivande organ för de ekonomiska och sociala sektorerna som kan komma att inrättas, för dessa institutioners tjänstemän och anställda och även för ledamöterna av Europeiska investeringsbankens organ och deras personal samt för personalen i Centrum för företagsutveckling och Teknikcentrum för jordbruks- och landsbygdssamarbete.

KAPITEL 2

AVS-MINISTERRÅDETS EGENDOM, MEDEL OCH TILLGÅNGAR

ARTIKEL 2

De lokaler och byggnader som utnyttjas av AVS-ministerrådet för tjänsteändamål skall vara okränkbara. De skall vara skyddade mot husrannsakan, rekvisition, konfiskation och expropriation.

Utom när så erfordras för undersökning av en olyckshändelse förorsakad av ett motorfordon som tillhör det nämnda rådet eller används för dess räkning eller i händelse av en överträdelse av vägtrafikförordningar eller i händelse av en olycka förorsakad av ett sådant fordon, skall AVS-ministerrådets egendom och tillgångar inte göras till föremål för några administrativa eller rättsliga tvångsåtgärder utan bemyndigande från det ministerråd som inrättas genom avtalet.

ARTIKEL 3

AVS-ministerrådets arkiv skall vara okränkbara.

ARTIKEL 4

AVS-ministerrådet, dess tillgångar, inkomster och egendom i övrigt skall vara befriade från all direkt beskattning.

SÖ 2002: 42

Världstaten skall, där så är möjligt, vidta erforderliga åtgärder för att efterskänka eller återbetala de belopp för indirekta skatter eller försäljningsskatter som är inkluderade i priset för lös eller fast egendom, i de fall AVS-ministerrådet uteslutande för tjänstebruk gör väsentliga inköp där priset inkluderar skatter av detta slag.

Ingen befrielse skall medges när det gäller skatter, avgifter, tullar eller arvoden som utgör ersättning för tjänster.

ARTIKEL 5

AVS-ministerrådet skall vara befriat från alla tullar och inte vara underkastat några förbud och begränsningar när det gäller import av artiklar avsedda för tjänstebruk. Sålunda importerade artiklar får inte säljas eller på annat sätt överlåtas, vare sig mot betalning eller utan vederlag, inom det lands territorium till vilket de har importerats, utom på villkor som har godkänts av det landets regering.

KAPITEL 3

OFFICIELLA MEDDELANDEN

ARTIKEL 6

Europeiska gemenskapen, institutionerna enligt avtalet och de samordnande organen skall för sina officiella meddelanden och för översändandet av alla sina dokument åtnjuta, på territorierna för de stater som är part i avtalet, den behandling som tillkommer internationella organisationer.

Officiell korrespondens och andra officiella meddelanden från Europeiska gemenskapen, de gemensamma institutionerna enligt avtalet och de samordnande organen skall inte censureras.

KAPITEL 4

AVS-STATERNAS SEKRETARIATS PERSONAL

ARTIKEL 7

1. AVS-ministerrådets sekreterare och biträdande sekreterare samt övriga, av AVS-staterna utsedda medlemmar av AVS-ministerrådets fasta personal i högre tjänsteställning skall i den stat där AVS-ministerrådet har sitt säte under Ambassadörskommitténs ordförandes ansvar åtnjuta de fördelar som tillkommer diplomatiska beskickningars diplomatiska personal. Deras makar och hemmavarande minderåriga barn skall på samma villkor vara berättigade till de fördelar som tillkommer sådan diplomatisk personals makar och minderåriga barn.

2. Medlemmar av den fasta AVS-personalen vilka inte omfattas av punkt 1 skall av sitt värdland befrias från all skatt på löner, ersättningar och traktamenten som AVS-staterna betalar till dem, från den dag då sådana inkomster beskattas till förmån för AVS-staterna.

Ovanstående bestämmelse skall inte gälla för pensioner som AVS-sekretariatet betalar till tidigare anställd personal eller dennas familjemedlemmar, eller för löner, ersättningar eller traktamenten som sekretariatet betalar till sin lokala personal.

ARTIKEL 8

Den stat i vilken AVS-ministerrådet har sitt säte skall ge AVS-staternas sekretariats ständiga personal, utom den som avses i artikel 7.1, juridisk immunitet endast för deras tjänsteutövning. Sådan immunitet skall emellertid inte gälla om en medlem av AVS-staternas sekretariats fasta personal överträder en vägtrafikförfordning eller om ett motorfordon som tillhör eller framförs av honom eller henne förorsakar skada.

ARTIKEL 9

Uppgift om namn, befattning och adress beträffande AVS-ambassadörskommitténs ordförande, AVS-ministerrådets sekreterare och biträdande sekreterare samt medlemmar av AVS-staternas sekretariats fasta personal skall av AVS-ministerrådets ordförande regelbundet överlämnas till regeringen i den stat inom vars territorium AVS-ministerrådet har sitt säte.

KAPITEL 5

KOMMISSIONENS DELEGATIONER I AVS-STATERNA

ARTIKEL 10

1. Chefen för kommissionens delegation och den personal som tillsatts för att tjänstgöra vid delegationerna, dock ej lokalt rekryterad personal, skall vara befriade från alla direkta skatter i den AVS-stat där de är stationerade.
2. Artikel 31.2 g i kapitel 4 i bilaga IV skall även gälla den personal som avses i punkt 1.

KAPITEL 6

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

ARTIKEL 11

De privilegier, den immunitet och de lättnader som föreskrivs i detta protokoll skall tillkomma de berörda enbart i och för ett fullgott fullgörande av deras officiella plikter.

De institutioner och organ som avses i detta protokoll skall ha skyldighet att häva immuniteten närhelst de anser att hävandet av sådan immunitet inte står i strid med deras eget intresse.

ARTIKEL 12

Artikel 98 i avtalet skall tillämpas på tvister som avser detta protokoll.

AVS-ministerrådet och Europeiska investeringsbanken kan vara parter i ett skiljedomsförfarande.

PROTOKOLL 3
OM SYDAFRIKA

ARTIKEL 1

Status med vissa förbehåll

1. Sydafrikas deltagande i detta avtal skall vara underkastat de förbehåll som anges i detta protokoll.
2. Bestämmelserna i det bilaterala avtal om handel, utveckling och samarbete mellan Europeiska gemenskapen, dess medlemsstater och Sydafrika som undertecknades i Pretoria den 11 oktober 1999 skall ha företräde framför bestämmelserna i detta avtal.

ARTIKEL 2

Allmänna bestämmelser, politisk dialog
och gemensamma institutioner

1. Detta avtals allmänna bestämmelser, institutionella bestämmelser och slutbestämmelser skall gälla för Sydafrika.
2. Sydafrika skall helt och fullt knytas till den övergripande politiska dialogen och delta i de gemensamma institutioner och organ som inrättas enligt avtalet. Sydafrika skall emellertid inte delta i beslutsförfarandet när det gäller beslut med anknytning till bestämmelser som enligt detta protokoll inte är tillämpliga på Sydafrika.

ARTIKEL 3

Samarbetsstrategier

Detta avtals bestämmelser om samarbetsstrategier skall gälla för samarbetet mellan Europeiska gemenskapen och Sydafrika.

ARTIKEL 4

Finansiella resurser

1. Detta avtals bestämmelser om samarbete för utvecklingsfinansiering skall inte tillämpas på Sydafrika.
2. Med avvikelse från denna princip skall Sydafrika emellertid ha rätt att delta i de områden av AVS-staternas och Europeiska gemenskapens samarbete för utvecklingsfinansiering som anges i artikel 8 nedan, varvid det skall vara underförstått att Sydafrikas deltagande helt kommer att finansieras med de medel som föreskrivs i avdelning VII i avtalet om handel, utveckling och samarbete. Om medel enligt det avtalet används för att bekosta deltagande i åtgärder inom ramen för det finansiella samarbetet mellan AVS-staterna och Europeiska gemenskapen, kommer Sydafrika att ha rätt att delta fullt ut i beslutsförfarandena för genomförandet av sådant stöd.
3. Sydafrikanska fysiska eller juridiska personer skall ha rätt att komma i fråga för kontrakt som finansieras med finansiella resurser enligt detta avtal. De skall härvid emellertid inte åtnjuta den förmånsbehandling som ges fysiska och juridiska personer från AVS-staterna.

ARTIKEL 5

Handelssamarbete

1. Detta avtals bestämmelser om ekonomiskt samarbete och handelssamarbete skall inte tillämpas på Sydafrika.
2. Sydafrika skall emellertid knytas som observatör till den dialog mellan parterna som avses i artiklarna 34-40 i avtalet.

ARTIKEL 6

Protokollens och förklaringarnas tillämplighet

De protokoll och förklaringar till detta avtal som rör delar av avtalet vilka inte är tillämpliga på Sydafrika skall inte gälla för landet. Alla andra förklaringar och protokoll skall gälla.

ARTIKEL 7

Översynsklausul

Detta protokoll kan ändras genom beslut av Ministerrådet.

ARTIKEL 8

Tillämpliga respektive icke tillämpliga bestämmelser

Utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna ovan anges i följande tabell vilka artiklar i avtalet och dess bilagor som skall tillämpas på Sydafrika och vilka som inte skall tillämpas.

<i>Tillämpliga</i>	<i>Anmärkningar</i>	<i>Icke tillämpliga</i>
Ingress		
Del I, avdelning I, kapitel 1: <i>Mål, principer och aktörer</i> (artiklarna 1–7)		
Del I, avdelning II: <i>Den politiska dimensionen;</i> (artiklarna 8–13)		
Del 2: <i>Institutionella bestämmelser;</i> (artiklarna 14–17)	<i>I enlighet med artikel 1 i detta protokoll skall Sydafrika inte ha rösträtt i någon av de gemensamma institutionerna eller organen vad gäller de områden av avtalet som inte är tillämpliga på Sydafrika.</i>	
Del 3, avdelning I: <i>Utvecklingsstrategier</i>		
	<i>I enlighet med artikel 5 ovan skall Sydafrika knytas som observatör till dialogen mellan parterna enligt artiklarna 34–40.</i>	Del 3, avdelning II: <i>Ekonomiskt samarbete och handelssamarbete</i>
Artikel 75.i: <i>Främjande av investeringar, stöd till dialog på regional nivå mellan den privata sektorn i AVS-staterna och i EU</i> Artikel 78: <i>Skydd av investeringar</i>	<i>I enlighet med artikel 4 ovan skall Sydafrika ha rätt att delta inom vissa områden av samarbetet för utvecklingsfinansiering, varvid det skall vara underförstått att deltagandet till fullo kommer att finansieras från de resurser som förutses i avdelning VII i avtalet om handel, utveckling och samarbete. I enlighet med artikel 2 ovan får Sydafrika delta i den AVS-EG-kommitté för utvecklingsfinansierings-samarbete som avses i artikel 83, dock utan rösträtt när det gäller beslut med anknytning till bestämmelser som inte är tillämpliga på Sydafrika.</i>	Del 4: <i>Samarbete för utvecklingsfinansiering</i>

Del 5: <i>Allmänna bestämmelser för de minst utvecklade AVS-staterna, AVS-inlandsstaterna och AVS-östaterna, (artiklarna 84–90)</i>		
Del 6: <i>Slutbestämmelser, Artiklarna 91–100</i>		
		Bilaga I (Finansprotokoll)
Bilaga II: <i>Finansieringsformer och finansieringsvillkor, Kapitel 5 (koppling till artikel 78/skydd av investeringar)</i>	<i>I enlighet med artikel 4 ovan skall Sydafrika ha rätt att delta inom vissa områden av samarbetet för utvecklingsfinansiering, varvid det skall vara underförstått att Sydafrikas deltagande till fullo kommer att finansieras från de resurser som förutses i avdelning VII i avtalet om handel, utveckling och samarbete.</i>	Bilaga II, <i>Finansieringsformer och finansieringsvillkor, Kapitlen 1, 2, 3 och 4</i>
Bilaga III: <i>Institutionellt stöd (Centrum för företagsutveckling; Centrum för jordbruksutveckling)</i>	<i>I enlighet med artikel 4 ovan skall Sydafrika ha rätt att delta inom vissa områden av samarbetet för utvecklingsfinansiering, varvid det skall vara underförstått att deltagandet till fullo kommer att finansieras från de resurser som förutses i avdelning VII i avtalet om handel, utveckling och samarbete.</i>	
Bilaga IV: <i>Genomförande- och förvaltningsförfaranden Artiklarna 6–14, (Regionalt samarbete) Artiklarna 20–32 (Konkurrens- och företrädesregler)</i>	<i>I enlighet med artikel 4 ovan kommer Sydafrika om medel enligt avtalet om handel, utveckling och samarbete används för att bekosta deltagande i åtgärder inom ramen för det finansiella samarbetet mellan AVS-staterna och Europeiska unionen att ha rätt att till fullo delta i de beslutsförfaranden som gäller för sådant stöd. Sydafrikanska fysiska och juridiska personer kommer dessutom att ha rätt att delta i anbudsförfaranden avseende kontrakt som finansieras ur de finansiella resurserna enligt avtalet. Sydafrikanska anbudsgivare kommer härvid inte att åtnjuta den förmånsbehandling som föreskrivs för anbudsgivare från AVS-staterna.</i>	Bilaga IV, artiklarna 1–5 (<i>nationell programplanering</i>), artiklarna 15–19 (<i>bestämmelser avseende projektcykeln</i>), artikel 27 (<i>företrädare för uppdragstagare från AVS-staterna</i>) samt artiklarna 34–38 (<i>Genomförandeansvariga</i>)
		Bilaga V: <i>Handelsordning under den förberedande perioden</i>
Bilaga VI: <i>Förteckning över de minst utvecklade AVS-staterna, AVS-inlandsstaterna och AVS-östaterna</i>		

ACTA FINAL

SLUTAKT

SCHLUSSAKTE

ΤΕΛΙΚΗ ΠΡΑΞΗ

FINAL ACT

ACTE FINAL

ATTO FINALE

SLOTAKTE

ACTA FINAL

PÄÄTÖSASIAKIRJA

SLUTAKT

AF/ACP/CE/X 1

SLUTAKT

AF/ACP/CE/sv 1

SÖ 2002: 42

De befullmäktigade ombuden för

Hans Majestät Belgarnas Konung,
Hennes Majestät Drottningen av Danmark,
Förbundsrepubliken Tysklands President,
Hellenska Republikens President,
Hans Majestät Konungen av Spanien,
Franska Republikens President,
Irlands President,
Italienska Republikens President,
Hans Kungliga Höghet Storhertigen av Luxemburg,
Hennes Majestät Drottningen av Nederländerna,
Republiken Österrikes President,
Portugisiska Republikens President,
Republiken Finlands President,
Konungariket Sveriges regering,
Hennes Majestät Drottningen av Förenade Konungariket Storbritannien och Nordirland,
fördragsslutande parter i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, nedan kallad
"gemenskapen" under det att gemenskapens stater nedan kallas "medlemsstater",
samt
Europeiska unionens råd och Europeiska gemenskapernas kommission,

å ena sidan, och

de befullmäktigade ombuden för

Republiken Angolas president,
Hennes Majestät Drottningen av Antigua och Barbuda,
Samväldet Bahamas statsöverhuvud,
Barbados statsöverhuvud,
Belizes regering,
Republiken Benins president,
Republiken Botswanas president,
Burkina Fasos president,
Republiken Burundis president,
Centralafrikanska republikens president,
Cooköarnas regering,
Republiken Elfenbenskustens president,
Republiken Djiboutis president,
Samväldet Dominicas regering,
Dominikanska republikens president,
Republiken Ekvatorialguineas president,
Staten Eritreas president,
Demokratiska förbundsrepubliken Etiopiens president,
Självständiga demokratiska republiken Fijis president,
Republiken Gabons president,
Republiken Gambias president och statsöverhuvud,
Republiken Ghanas president,
Hennes Majestät Drottningen av Grenada,
Republiken Guineas president,
Republiken Guinea-Bissaus president,
Republiken Guyanas president,

SÖ 2002: 42

Republiken Haitis president,
Jamaicas statsöverhuvud,
Republiken Kameruns president,
Republiken Kap Verdes president,
Republiken Kenyas president,
Republiken Kiribatis president,
Islamiska förbundsrepubliken Komoreernas president,
Demokratiska republiken Kongos president,
Republiken Kongos president,
Hans Majestät Konungen av Konungariket Lesotho,
Republiken Liberias president,
Republiken Madagaskars president,
Republiken Malawis president,
Republiken Malis president,
Republiken Marshallöarnas regering,
Islamiska republiken Mauretaniens president,
Republiken Mauritius president,
Mikronesiska federationens regering,
Republiken Moçambiques president,
Republiken Namibias president,
Republiken Naurus regering,
Republiken Nigers President,
Förbundsrepubliken Nigerias president,
Niues regering,
Republiken Palaus regering,
Hennes Majestät Drottningen av Självständiga staten Papua Nya Guinea,
Republiken Rwandas president,
Hennes Majestät Drottningen av Saint Kitts och Nevis,

Hennes Majestät Drottningen av Saint Lucia,
Hennes Majestät Drottningen av Saint Vincent och Grenadinerna,
Självständiga staten Samoas statsöverhuvud,
Demokratiska republiken São Tomé och Príncipes president,
Republiken Senegals president,
Republiken Seychellernas president,
Republiken Sierra Leones president,
Hennes Majestät Drottningen av Salomonöarna,
Republiken Sydafrikas president,
Republiken Sudans president,
Republiken Surinams president,
Hans Majestät Konungen av Konungariket Swaziland,
Förenade republiken Tanzanias president,
Republiken Tchads president,
Republiken Togos president,
Hans Majestät Konung Taufa'ahau Tupou IV av Tonga,
Republiken Trinidad och Tobagos president,
Hennes Majestät Drottningen av Tuvalu,
Republiken Ugandas president,
Republiken Vanuatus regering,
Republiken Zambias president,
Republiken Zimbabwes regering,

vilka stater nedan kallas "AVS-staterna",

å andra sidan,

SÖ 2002: 42

har vid sitt möte i Cotonou den 23 juni 2000 för undertecknandet av partnerskapsavtalet mellan AVS-staterna och Europeiska gemenskapen antagit följande texter:

Partnerskapsavtalet mellan AVS-staterna och Europeiska gemenskapen samt följande bilagor och protokoll:

Bilaga I	Finansprotokoll
Bilaga II	Finansieringsvillkor
Bilaga III	Institutionellt stöd – Centrum för företagsutveckling och Centrum för jordbruksutveckling
Bilaga IV	Genomförande- och förvaltningsförfaranden
Bilaga V	Handelsordning under den förberedande period som avses i artikel 37.1
Bilaga VI	Förteckning över minst utvecklade AVS-stater, AVS-inlandsstater och AVS-östater
Protokoll 1	om de gemensamma institutionernas driftskostnader
Protokoll 2	om privilegier och immunitet
Protokoll 3	om Sydafrika

De befullmäktigade ombuden för medlemsstaterna och för gemenskapen och de befullmäktigade ombuden för AVS-staterna har antagit texterna till de nedan förtecknade förklaringarna, vilka bifogas denna slutakt:

Förklaring I	Gemensam förklaring om aktörerna i partnerskapet (artikel 6)
Förklaring II	Kommissionens och Europeiska unionens råds förklaring om bestämmelsen om illegala invandrares återvändande och om återtagande av dessa (artikel 13.5)

Förklaring III	Gemensam förklaring om deltagande i Gemensamma parlamentsförsamlingen (artikel 17.1)
Förklaring IV	Gemenskapens förklaring om AVS-sekretariatets finansiering
Förklaring V	Gemenskapens förklaring om finansieringen av de gemensamma institutionerna
Förklaring VI	Gemenskapens förklaring rörande protokollet om privilegier och immunitet
Förklaring VII	Medlemsstaternas förklaring rörande protokollet om privilegier och immunitet
Förklaring VIII	Gemensam förklaring rörande protokollet om privilegier och immunitet
Förklaring IX	Gemensam förklaring rörande artikel 49.2 om handel och miljö
Förklaring X	AVS-staternas förklaring om handel och miljö
Förklaring XI	Gemensam förklaring om AVS-staternas kulturarv
Förklaring XII	AVS-staternas förklaring om återlämnande eller återställande av kulturell egendom
Förklaring XIII	Gemensam förklaring om upphovsrätt
Förklaring XIV	Gemensam förklaring om regionalt samarbete och de yttersta randområdena (artikel 28)
Förklaring XV	Gemensam förklaring om anslutning
Förklaring XVI	Gemensam förklaring om anslutning av de utomeuropeiska länder och territorier som avses i del fyra i EG-fördraget
Förklaring XVII	Gemensam förklaring om artikel 66 i avtalet (skuldlätnad)
Förklaring XVIII	EU:s förklaring om finansprotokollet

SÖ 2002: 42

Förklaring XIX	Rådets och kommissionens förklaring om programplaneringsprocessen
Förklaring XX	Gemensam förklaring om verkningarna av fluktuationer i exportinkomster för sårbara små AVS-stater, AVS-östater och AVS-inlandsstater
Förklaring XXI	Gemenskapens förklaring om artikel 3 i bilaga IV
Förklaring XXII	Gemensam förklaring om de jordbruksprodukter som avses i artikel 1.2 a i bilaga V
Förklaring XXIII	Gemensam förklaring om marknadstillträde inom ramen för partnerskapet mellan Europeiska gemenskapen och AVS-staterna
Förklaring XXIV	Gemensam förklaring om ris
Förklaring XXV	Gemensam förklaring om rom
Förklaring XXVI	Gemensam förklaring om nöt- och kalvkött
Förklaring XXVII	Gemensam förklaring om bestämmelserna om tillträde till marknaderna i de franska utomeuropeiska departementen för de produkter med ursprung i AVS-staterna som avses i artikel 1.2 i bilaga V
Förklaring XXVIII	Gemensam förklaring om samarbete mellan AVS-staterna och deras grannländer bland de utomeuropeiska länderna och territorierna och de franska utomeuropeiska departementen
Förklaring XXIX	Gemensam förklaring om produkter som omfattas av den gemensamma jordbrukspolitiken
Förklaring XXX	AVS-staternas förklaring om artikel 1 i bilaga V
Förklaring XXXI	Gemenskapens förklaring om artikel 5.2 a i bilaga V
Förklaring XXXII	Gemensam förklaring om icke-diskriminering

Förklaring XXXIII	Gemenskapens förklaring om artikel 8.3 i bilaga V
Förklaring XXXIV	Gemensam förklaring om artikel 12 i bilaga V
Förklaring XXXV	Gemensam förklaring rörande protokoll 1 till bilaga V
Förklaring XXXVI	Gemensam förklaring rörande protokoll 1 till bilaga V
Förklaring XXXVII	Gemensam förklaring rörande protokoll 1 till bilaga V om fiskeriprodukters ursprung
Förklaring XXXVIII	Gemenskapens förklaring rörande protokoll 1 om territorialvattens utsträckning
Förklaring XXXIX	AVS-staternas förklaring rörande protokoll 1 till bilaga V vad avser fiskeriprodukters ursprung
Förklaring XL	Gemensam förklaring om tillämpningen av regeln om värdetolerans inom tonfisksektorn
Förklaring XLI	Gemensam förklaring om artikel 6.11 i protokoll 1 till bilaga V
Förklaring XLII	Gemensam förklaring om ursprungsregler: Kumulation med Sydafrika
Förklaring XLIII	Gemensam förklaring om bilaga 2 till protokoll 1 till bilaga V

Hecho en Cotonú, el veintitrés de junio del año dos mil.

Udfærdiget i Cotonou den treogtyvende juni to tusind.

Geschehen zu Cotonou am dreiundzwanzigsten Juni zweitausend.

Έγινε στην Κοτονού, στις είκοσι τρεις Ιουνίου δύο χιλιάδες.

Done at Cotonou on the twenty-third day of June in the year two thousand.

Fait à Cotonou, le vingt-trois juin deux mille.

Fatto a Cotonou, addi' ventitré giugno duemila.

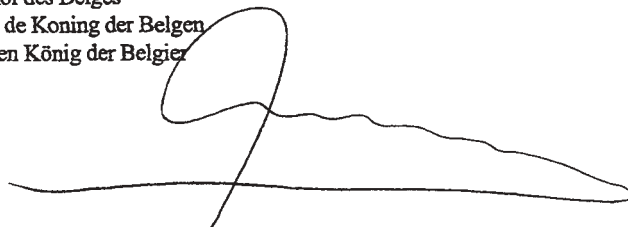
Gedaan te Cotonou, de drieëntwintigste juni tweeduizend.

Feito em Cotonu, em vinte e três de Junho de dois mil.

Tehty Cotonoussa kahdentenakymmenentenäkolmantena päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhatta.


Som skedde i Cotonou den tjugotredje juni tjugohundra.

Pour Sa Majesté le Roi des Belges
Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen
Für Seine Majestät den König der Belgier



Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.
Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

For Hendes Majestæt Danmarks Dronning



Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland



Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας



Nikolaos Ch. Patoukiaris

Por Su Majestad el Rey de España

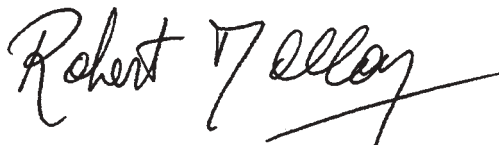


SÖ 2002: 42

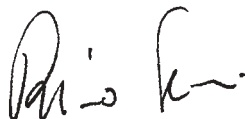
Pour le Président de la République française

A handwritten signature in black ink, consisting of a long horizontal line with a small, stylized mark above it.

Thar ceann Uachtarán na hÉireann
For the President of Ireland

A handwritten signature in black ink, written in a cursive style.

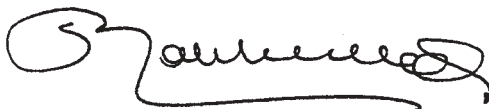
Per il Presidente della Repubblica italiana

A handwritten signature in black ink, written in a cursive style.

Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized 'M' and 'A'.

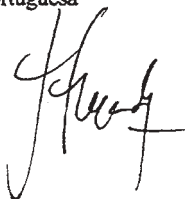
Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden

A handwritten signature in black ink, written in a cursive style.

Für den Bundespräsidenten der Republik Österreich

A handwritten signature in black ink, written in a cursive style.

Pelo Presidente da República Portuguesa



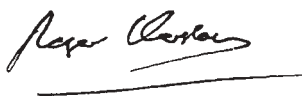
Suomen Tasavallan Presidentin puolesta
För Republiken Finlands President



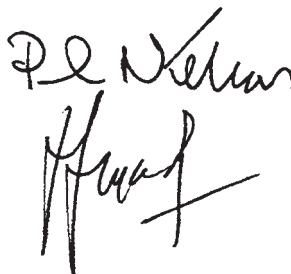
På svenska regeringens vägnar



For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

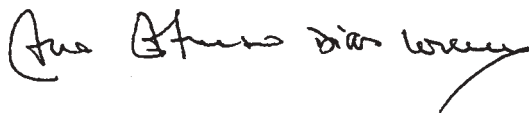


Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



SÖ 2002: 42

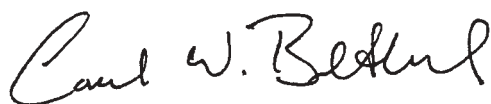
Pour le Président de la République d'Angola



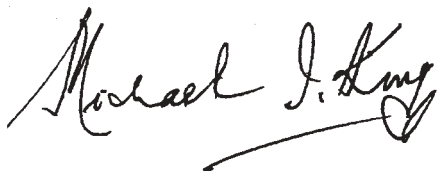
For Her Majesty the Queen of Antigua and Barbuda



For the Head of State of the Commonwealth of the Bahamas



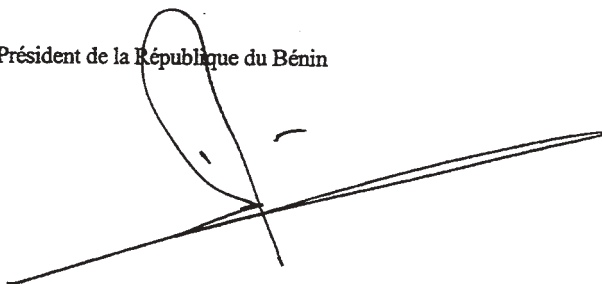
For the Head of State of Barbados



For the Government of Belize



Pour le Président de la République du Bénin

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized loop at the top and a long, horizontal stroke extending to the right.

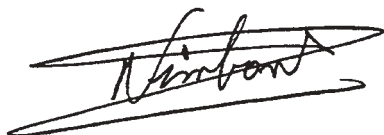
For the President of the Republic of Botswana

A handwritten signature in black ink, featuring a cursive style with a prominent loop and a long horizontal stroke.

Pour le Président du Burkina Faso

A handwritten signature in black ink, with a cursive style and a long horizontal stroke.

Pour le Président de la République du Burundi

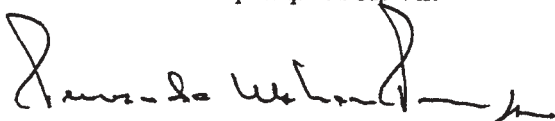
A handwritten signature in black ink, with a cursive style and a long horizontal stroke.

Pour le Président de la République du Cameroun

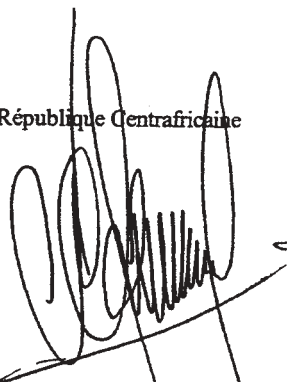
A handwritten signature in black ink, with a cursive style and a long horizontal stroke.

SÖ 2002: 42

Pour le Président de la République du Cap-Vert



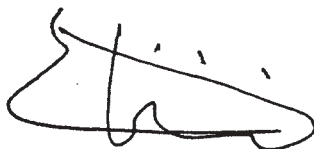
Pour le Président de la République Centrafricaine



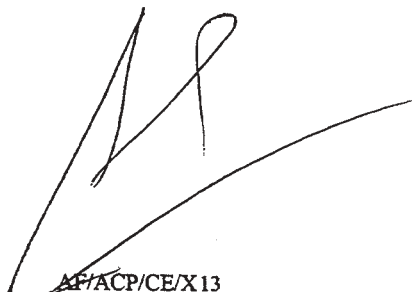
Pour le Président de la République Fédérale Islamique des Comores



Pour le Président de la République démocratique du Congo



Pour le Président de la République du Congo



For the Government of the Cook Islands

Robert Phountou.

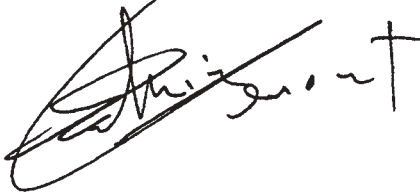
Pour le Président de la République de Côte d'Ivoire

Jaylan E D YARRA

Pour le Président de la République de Djibouti



For the Government of the Commonwealth of Dominica



For the President of the Dominican Republic



SÖ 2002: 42

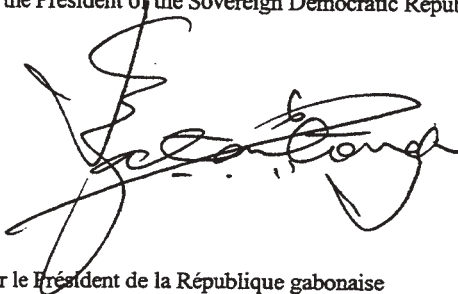
For the President of the State of Eritrea



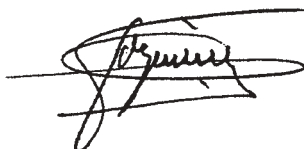
For the President of the Federal Democratic Republic of Ethiopia



For the President of the Sovereign Democratic Republic of Fiji



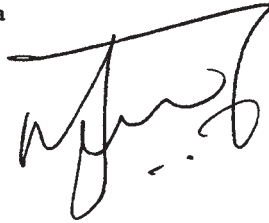
Pour le Président de la République gabonaise



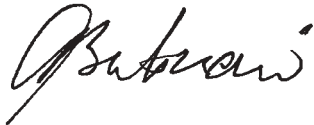
For the President and Head of State of the Republic of The Gambia



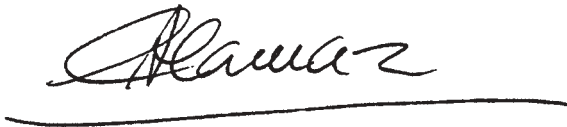
For the President of the Republic of Ghana



For Her Majesty the Queen of Grenada



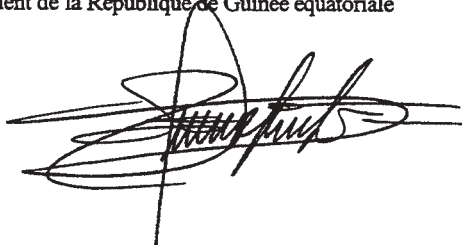
Pour le Président de la République de Guinée



Pour le Président de la République de Guinée-Bissau



Pour le Président de la République de Guinée équatoriale



SÖ 2002: 42

For the President of the Republic of Guyana

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized initial 'J' followed by 'R' and 'G', with a horizontal line underneath.

Pour le Président de la République d'Haïti

A handwritten signature in black ink that reads 'Jean-Marc Chénard' in a cursive script.

For the Head of State of Jamaica

A handwritten signature in black ink, featuring a large, circular initial followed by a horizontal line.

For the President of the Republic of Kenya

A handwritten signature in black ink that reads 'Mwai Kibaki' in a cursive script.

For the President of the Republic of Kiribati

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Anote Tong', with a horizontal line underneath.

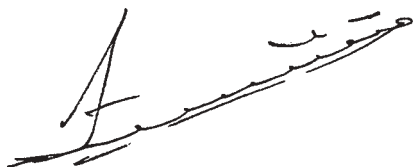
For His Majesty the King of the Kingdom of Lesotho

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'D. M. M. M.', written in a cursive style.

For the President of the Republic of Liberia

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'L. B. Taylor', written in a cursive style.

Pour le Président de la République de Madagascar

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Andriamananjato', written in a cursive style.

For the President of the Republic of Malawi

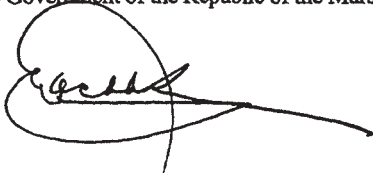
A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Bingu wa Mutharika', written in a cursive style.

Pour le Président de la République du Mali

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Alpha Oumar Konaré', written in a cursive style.

SÖ 2002: 42

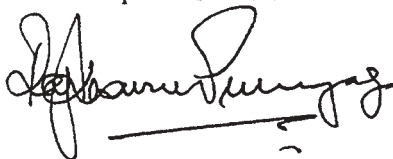
For the Government of the Republic of the Marshall Islands



Pour le Président de la République Islamique de Mauritanie



For the President of the Republic of Mauritius



For the Government of the Federated States of Micronesia



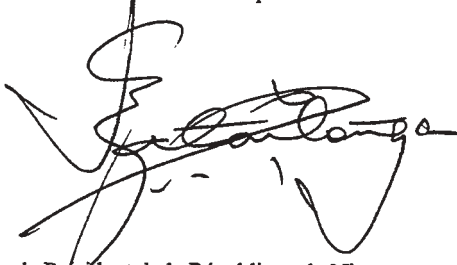
Pour le Président de la République du Mozambique



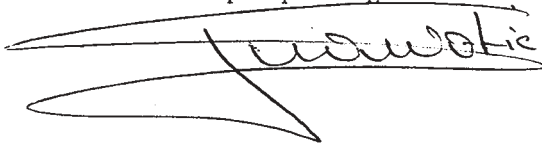
For the President of the Republic of Namibia



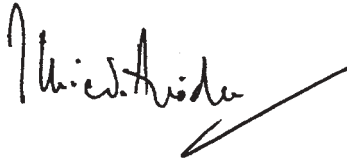
For the Government of the Republic of Nauru



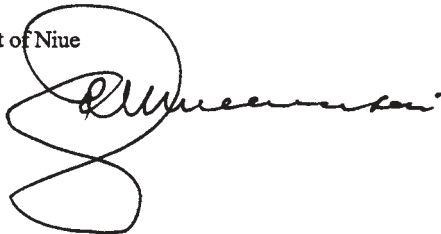
Pour le Président de la République du Niger



For the President of the Federal Republic of Nigeria



For the Government of Niue

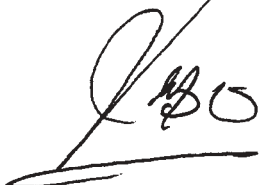


SÖ 2002: 42

For the Government of the Republic of Palau



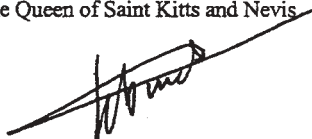
For Her Majesty the Queen of the Independent State of Papua New Guinea



Pour le Président de la République Rwandaise



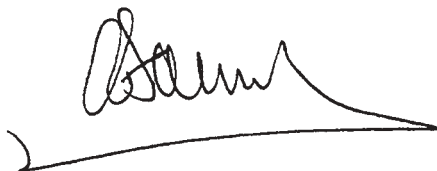
For Her Majesty the Queen of Saint Kitts and Nevis



For Her Majesty the Queen of Saint Lucia



For Her Majesty the Queen of Saint Vincent and the Grenadines



For the Head of State of the Independent State of Samoa



Pour le Président de la République démocratique de São Tomé et Príncipe



Pour le Président de la République du Sénégal

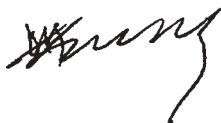


Pour le Président de la République des Seychelles



SÖ 2002: 42

For the President of the Republic of Sierra Leone



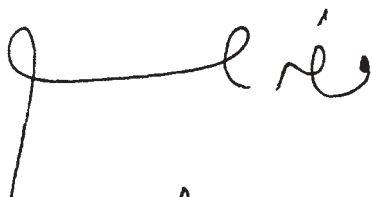
For Her Majesty the Queen of the Solomon Islands



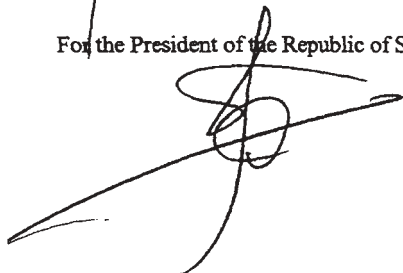
For the President of the Republic of South Africa



For the President of the Republic of the Sudan



For the President of the Republic of Suriname



For His Majesty the King of the Kingdom of Swaziland



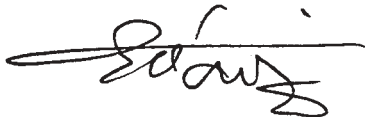
For the President of the United Republic of Tanzania



Pour le Président de la République du Tchad



Pour le Président de la République togolaise



For His Majesty King Taufa'ahau Tupou IV of Tonga



SÖ 2002: 42

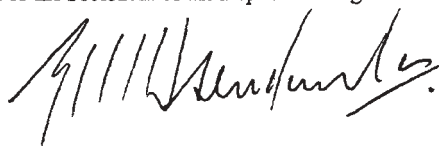
For the President of the Republic of Trinidad and Tobago



For Her Majesty the Queen of Tuvalu



For the President of the Republic of Uganda



For the Government of the Republic of Vanuatu



For the President of the Republic of Zambia



For the Government of the Republic of Zimbabwe



FÖRKLARING I

Gemensam förklaring om aktörerna i partnerskapet (artikel 6)

Parterna är överens om att definitionen av "det civila samhället" kan skilja sig betydligt åt beroende på de socioekonomiska och kulturella omständigheterna i de enskilda AVS-staterna. De anser dock att begreppet bland annat kan inbegripa följande organisationer: människorättsorganisationer och andra grupper som verkar för skyddet av de mänskliga rättigheterna, organisationer på gräsrotsnivå, kvinnoorganisationer, ungdomsorganisationer, organisationer för skydd av barns rättigheter, miljörelser, sammanslutningar på jordbruksområdet, konsumentsammanslutningar, religiösa sammanslutningar, stödstrukturer för utvecklingsarbetet (icke-statliga organisationer, undervisning- och forskningsinrättningar), sammanslutningar på kulturområdet samt medier.

FÖRKLARING II

Kommissionens och Europeiska unionens råds förklaring om bestämmelsen om illegala invandrades återvändande och om återtagande av dessa (artikel 13.5)

Artikel 13.5 skall inte påverka den interna fördelningen av befogenheter gemenskapen och dess medlemsstater vad gäller ingående av avtal om återtagande.

FÖRKLARING III

Gemensam förklaring om deltagande i Gemensamma parlamentsförsamlingen (artikel 17.1)

Parterna bekräftar på nytt Gemensamma parlamentsförsamlingens roll när det gäller att genom dialog mellan parlamentsledamöter främja och försvara demokratiska processer och är överens om att deltagande enligt artikel 17 av företrädare som inte är ledamöter av ett parlament skall tillåtas endast när exceptionella omständigheter föreligger. Sådant deltagande skall före varje möte godkännas av Gemensamma parlamentsförsamlingen.

FÖRKLARING IV

Gemenskapens förklaring om AVS-sekretariatets finansiering

Gemenskapen skall med medel från anslagen till samarbete mellan AVS-staterna bidra till kostnaderna för drift av AVS-sekretariatet.

FÖRKLARING V

Gemenskapens förklaring om finansieringen av de gemensamma institutionerna

Gemenskapen är medveten om att utgifter för tolkning vid möten och för översättning av handlingar huvudsakligen är betingade av dess egna behov och är därför beredd att fortsätta att tillämpa sin tidigare praxis att bekosta sådana utgifter, både för de möten med institutionerna enligt detta avtal som äger rum på en medlemsstats territorium och för de möten med institutionerna som äger rum på en AVS-stats territorium.

FÖRKLARING VI

Gemenskapens förklaring rörande protokollet om privilegier och immunitet

Protokollet om privilegier och immunitet är från folkrättslig synpunkt en multilateral rättsakt. Alla specifika problem som kan uppstå i värdstaten när det gäller tillämpningen av detta protokoll bör dock lösas genom bilateral överenskommelse med den staten.

Gemenskapen har noterat AVS-staternas önskemål om ändring av vissa bestämmelser i protokoll 2, särskilt vad gäller statusen för personalen vid AVS-sekretariatet, Centrum för företagsutveckling och Teknikcentrum för jordbruks- och landsbygdssamarbete.

Gemenskapen är villig att tillsammans med AVS-staterna söka finna lämpliga lösningar när det gäller AVS-staternas önskemål med sikte på inrättandet av ett separat juridiskt instrument enligt ovan.

Utan att detta innebär någon avvikelse i fråga om de förmåner som AVS-sekretariatet, Centrum för företagsutveckling, Centrum för jordbruksutveckling samt deras personal åtnjuter skall värdlandet i detta sammanhang

1. visa förståelse när det gäller tolkningen av begreppet "högre tjänsteman", en tolkning som man bör komma fram till genom ömsesidig överenskommelse,
2. erkänna de befogenheter som Ministerrådets ordförande delegerar till Ambassadörskommitténs ordförande i syfte att förenkla genomförandet av artikel 9 i protokollet,
3. samtycka till att personalen vid AVS-sekretariatet, Centrum för företagsutveckling och Centrum för jordbruksutveckling beviljas vissa förmåner så att deras installation i värdlandet kan underlättas, samt
4. på lämpligt sätt undersöka skatterelaterade frågor som rör AVS-sekretariatet, Centrum för företagsutveckling och Centrum för jordbruksutveckling samt deras personal.

FÖRKLARING VII

Medlemsstaternas förklaring rörande protokollet om privilegier och immunitet

Medlemsstaterna skall inom ramen för sina respektive lagar och andra författningar sträva efter att inom sina territorier underlätta för diplomater från AVS-staterna vilka är ackrediterade hos gemenskapen, de medlemmar av AVS-sekretariatet som avses i artikel 7 i protokoll 2, vilkas namn och befattningar skall anmälas i enlighet med artikel 9 i det protokollet, samt AVS-personal med chefsbefattningar vid Centrum för företagsutveckling och Centrum för jordbruksutveckling att förflytta sig i samband med sin tjänsteutövning.

FÖRKLARING VIII

Gemensam förklaring rörande protokollet om privilegier och immunitet

Inom ramen för sina respektive lagar och andra författningar skall AVS-staterna bevilja kommissionens delegationer privilegier och immunitet liknande dem som beviljas diplomatiska beskickningar, så att delegationerna på ett tillfredsställande och effektivt sätt kan fullgöra sina uppgifter enligt avtalet.

FÖRKLARING IX

Gemensam förklaring rörande artikel 49.2 om handel och miljö

Parterna är synnerligen medvetna om de särskilda risker som är förbundna med radioaktivt avfall och kommer i fråga om sådant avfall att avstå från varje form av kvittblivning som skulle inkräkta på staternas suveränitet eller hota miljön eller folkhälsan i andra länder. De lägger den största vikt vid utvecklingen av det internationella samarbetet i syfte att skydda miljön och folkhälsan mot denna typ av risker. I denna avsikt bekräftar de sin beslutsamhet att aktivt bidra till det arbete som pågår inom Internationella atomenergiorganet (IAEA) för att utarbeta en internationellt godkänd uppförandekodex.

Begreppet "radioaktivt avfall" definieras i direktiv 92/3/Euratom av den 3 februari 1992 om övervakning och kontroll av transport av radioaktivt avfall mellan medlemsstater samt till och från gemenskapen som ämnen vilka innehåller eller är kontaminerade med radionuklider och för vilka det inte finns någon användning. Direktivet är tillämpligt på transport av radioaktivt avfall mellan medlemsstater samt till och från gemenskapen närhelst kvantiteter och koncentration överskrider de nivåer som har fastställts i artikel 3.2 a och b i direktiv 96/29/Euratom av den 13 maj 1996. Genom de angivna nivåerna säkerställs grundläggande säkerhetsstandarder för skydd av arbetstagares och allmänhetens hälsa mot de risker som är förbundna med joniserande strålning.

SÖ 2002: 42

Transport av radioaktivt avfall omfattas av en ordning med förhandstillstånd enligt rådets direktiv 92/3/Euratom. Enligt artikel 11.1 b i direktivet skall de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna inte tillåta transporter av radioaktivt avfall till en stat som har undertecknat den fjärde AVS_EEG-konventionen och som inte är medlem av gemenskapen, dock med beaktande av artikel 14. Gemenskapen försäkrar att artikel 11 i direktiv 92/3/Euratom kommer att ändras så att den omfattar alla parter i det här avtalet som inte är medlemmar av gemenskapen. Fram till dess kommer gemenskapen att handla som om de ovannämnda parterna redan omfattades.

Parterna skall på alla sätt anstränga sig att underteckna och så snart som möjligt ratificera Baselkonventionen om kontroll av gränsöverskridande transporter och slutligt omhändertagande av farligt avfall samt 1995 års ändring av konventionen enligt beslut III/1.

FÖRKLARING X

AVS-staternas förklaring om handel och miljö

AVS-staterna är djupt oroade över miljöproblemen generellt och över de gränsöverskridande transportererna av farligt avfall, kärnavfall och annat radioaktivt avfall i synnerhet.

När det gäller tolkning och tillämpning av bestämmelserna i artikel 32.1 d i avtalet har AVS-staterna förklarat sig fast beslutna att låta sig vägledas av principerna och bestämmelserna i Afrikanska enhetsorganisationens (OAU) resolution om kontroll av gränsöverskridande överföringar av farligt avfall och bortskaffande av sådant avfall i Afrika, sådana dessa principer och bestämmelser formuleras i dokumentet AHG 182 (XXV).

FÖRKLARING XI

Gemensam förklaring om AVS-staternas kulturarv

1. Parterna framhåller sin gemensamma vilja att på internationell, bilateral och privat nivå och inom ramen för detta avtal främja bevarandet och berikandet av varje AVS-stats kulturarv.
2. Parterna erkänner behovet av att i syfte att främja utveckling av informationsutbytet rörande AVS-staternas kulturarv underlätta för historiker och forskare från AVS-staterna att få tillträde till arkiv.
3. De erkänner det ändamålsenliga i att stödja lämpliga åtgärder, särskilt på utbildningsområdet, för bevarande, skydd och utställning av kulturgods och kulturminnesmärken, inbegripet antagande och genomförande av ändamålsenlig lagstiftning.
4. De understryker vikten av att gemensamma kulturaktiviteter genomförs, att rörligheten underlättas för konstnärliga utövare i AVS-staterna och i Europa samt att kulturföremål som är symboliska för deras kulturer och civilisationer blir föremål för utbyte så att den ömsesidiga förståelsen och solidariteten mellan deras respektive befolkningar kan ökas.

FÖRKLARING XII

AVS-staternas förklaring om återlämnande eller återställande av kulturell egendom

AVS-staterna vädjar till gemenskapen och dess medlemsstater att, i den mån de erkänner AVS-staternas legitima rätt till kulturell identitet, främja återlämnandet eller återställandet av kulturell egendom som har tagits från AVS-staterna och nu finns i medlemsstaterna.

FÖRKLARING XIII

Gemensam förklaring om upphovsrätt

Parterna erkänner att främjandet av skyddet av upphovsrätt är en nödvändig del av kulturellt samarbete, vars syfte är att berika alla mänskliga uttrycksformer. Ett sådant skydd är vidare en förutsättning för att produktions-, spridnings- och publiceringsaktiviteter skall kunna främjas och utvecklas.

Parterna skall därför inom ramen för kultursamarbetet mellan AVS-staterna och Europeiska gemenskapen söka främja och understödja respekten för upphovsrätt och närstående rättigheter.

Gemenskapen kan i detta sammanhang och i enlighet med de regler och förfaranden som anges i avtalet komma att erbjuda finansiellt och tekniskt stöd till spridning av information om upphovsrätt, utbildning av ekonomiska aktörer när det gäller skydd av sådana rättigheter samt utformning av nationell lagstiftning genom vilken skyddet kan förbättras.

FÖRKLARING XIV

Gemensam förklaring om regionalt samarbete och de yttersta randområdena (artikel 28)

Hänvisningen till de yttersta randområdena avser den spanska autonoma regionen Kanarieöarna, de fyra franska utomeuropeiska departementen, dvs. Guadeloupe, Guyana, Martinique och Réunion, samt de portugisiska autonoma regionerna Azoreerna och Madeira.

FÖRKLARING XV

Gemensam förklaring om anslutning

Varje anslutning av tredje land till detta avtal skall ske i överensstämmelse med de bestämmelser och mål som fastställs i artikel 1 respektive artikel 2 i det av AVS-statsgruppen ingångna Georgetown-avtalet, som ändrades i november 1992.

FÖRKLARING XVI

Gemensam förklaring om anslutning av de utomeuropeiska länder och territorier som avses i del fyra i EG-fördraget

Gemenskapen och AVS-staterna är beredda att låta de utomeuropeiska länder och territorier som avses i del fyra i EG-fördraget och som har blivit självständiga ansluta sig till detta avtal, såvida de önskar fortsätta sina förbindelser med gemenskapen i denna form.

FÖRKLARING XVII

Gemensam förklaring om artikel 66 i avtalet (skuldlättnad)

Parterna är överens om följande principer:

- a) Parterna kommer på längre sikt att söka uppnå en förbättring av initiativet för kraftigt skuldtunga fattiga länder (HIPC-initiativet) och verka för en fördjupad, breddad och påskyndad skuldlättnad för AVS-staterna.
- b) Parterna kommer också att verka för att det tas initiativ till och upprättas stödordningar för skuldminskning när det gäller de AVS-stater som ännu inte är berättigade att omfattas av HIPC-initiativet.

FÖRKLARING XVIII

EU:s förklaring om finansprotokollet

Inom ramen för det totala beloppet på 13,5 miljarder euro för den nionde Europeiska utvecklingsfonden skall 12,5 miljarder euro omedelbart ställas till förfogande när finansprotokollet träder i kraft. Resterande 1,0 miljard euro skall ställas till förfogande på grundval av den resultatöversyn som avses i punkt 7 i finansprotokollet och som skall genomföras under 2004.

Vid bedömningen av behovet av nya resurser skall resultatöversynen till fullo beaktas liksom den tidpunkt efter vilken åtaganden inte längre kan ingås avseende medel från den nionde Europeiska utvecklingsfonden.

FÖRKLARING XIX

Rådets och kommissionens förklaring om programplaneringsprocessen

Gemenskapen och dess medlemsstater bekräftar på nytt den vikt de fäster vid överenskommelsen om att programplaneringsprocessen för genomförandet av stöd som finansieras med medel från den nionde Europeiska utvecklingsfonden skall reformeras.

Gemenskapen och dess medlemsstater anser i detta sammanhang att en korrekt genomförd översynsordning är det viktigaste redskapet för en framgångsrik programplanering. Genom den översynsprocess som överenskommit när det gäller genomförandet av den nionde Europeiska utvecklingsfonden kommer kontinuitet i programplaneringsprocessen att säkerställas, samtidigt som löpande anpassningar av landstödstrategin möjliggörs så att förändringar vad gäller den berörda AVS-statsens behov och prestationsförmåga kan återspeglas.

För att fördelarna av denna reform till fullo skall kunna utnyttjas och effektivitet i programplaneringsprocessen säkerställas bekräftar gemenskapen och dess medlemsstater på nytt sin politiska uppslutning kring följande principer:

Översynerna skall så långt möjligt genomföras i den berörda AVS-staten. Översynernas lokalisering skall inte hindra medlemsstaterna eller kommissionens huvudkontor från att vid behov följa eller delta i programplaneringsprocessen.

De frister som fastställts för slutförandet av översynerna skall iakttas.

SÖ 2002: 42

Översynerna får inte bli ett isolerat inslag i programplaneringsprocessen. De skall betraktas som ett styrmedel genom vilket resultaten av den regelbundna (månatliga) dialogen mellan den nationella utanordnaren och chefen för kommissionens delegation kommer till uttryck.

Översynerna får inte innebära en ökad administrativ belastning för någon av parterna. Viss disciplin måste därför iaktas när det gäller förfarandena och rapporteringskraven i anslutning till programplaneringsprocessen. Medlemsstaternas och kommissionens respektive roller i beslutsfattandet kommer i detta syfte att ses över och anpassas.

FÖRKLARING XX

Gemensam förklaring om verkningarna av fluktuationer i exportinkomster för sårbara små AVS-stater, AVS-östater och AVS-inlandsstater

Parterna noterar AVS-staternas oro över att villkoren i ordningen för tilläggsstöd till länder med fluktuerande exportinkomster är sådana att sårbara små AVS-stater, AVS-östater eller AVS-inlandsstater med instabila exportinkomster riskerar att inte få tillräckligt stöd.

Parterna är överens om att från och med ordningens andra tillämpningsår, på begäran av en eller flera AVS-stater som har erfarit svårigheter och på grundval av ett förslag från kommissionen, se över villkoren för ordningen så att verkningarna av sådana fluktuationer kan avhjälpas.

FÖRKLARING XXI

Gemenskapens förklaring om artikel 3 i bilaga IV

Underrättelsen enligt artikel 3 i bilaga IV om ett vägledande belopp kommer inte att gälla för AVS-stater med vilka gemenskapen tillfälligt avbrutit samarbetet.

FÖRKLARING XXII

Gemensam förklaring om de jordbruksprodukter
som avses i artikel 1.2 a i bilaga V

Parterna har noterat att gemenskapen avser att vidta de åtgärder som nämns i bilagan och som fastställs den dag då avtalet undertecknas i syfte att för vissa jordbruksprodukter och behandlade produkter ge AVS-staterna den förmånsbehandling som föreskrivs i artikel 1.2 a.

De har noterat att gemenskapen har förklarat att den kommer att vidta alla åtgärder som behövs för att säkerställa att motsvarande förordningar på jordbruksområdet antas i god tid och att förordningarna, i de fall det är möjligt, träder i kraft samtidigt med den övergångsordning som kommer att införas efter undertecknandet av det avtal som skall ersätta den fjärde AVS_EG-konventionen, som undertecknades i Lomé den 15 december 1989.

SÖ 2002: 42

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

01 LEVANDE DJUR

0101 LEVANDE HÄSTAR, ÅSNOR, MULOR OCH MULÅSNOR

0101 befrielse från tullar

0102 LEVANDE NÖTKREATUR OCH ANDRA OXDJUR

0102 90 05 nedsättning av värdetullarna med 100 %

0102 90 21 nedsättning av värdetullarna med 100 %

0102 90 29 nedsättning av värdetullarna med 100 %

0102 90 41 nedsättning av värdetullarna med 100 %

0102 90 49 nedsättning av värdetullarna med 100 %

0102 90 51 nedsättning av värdetullarna med 100 %

0102 90 59 nedsättning av värdetullarna med 100 %

0102 90 61 nedsättning av värdetullarna med 100 %

0102 90 69 nedsättning av värdetullarna med 100 %

0102 90 71 nedsättning av värdetullarna med 100 %

0102 90 79 nedsättning av värdetullarna med 100 %

0103 LEVANDE SVIN

0103 91 10 nedsättning med 16 %

0103 92 11 nedsättning med 16 %

0103 92 19 nedsättning med 16 %

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

- 0104 LEVANDE FÅR OCH GETTER
- 0104 10 30 nedsättning av tullarna med 100 % inom kvotgränsen (TK1)
- 0104 10 80 nedsättning av tullarna med 100 % inom kvotgränsen (TK1)
- 0104 20 10 befrielse från tullar
- 0104 20 90 nedsättning av tullarna med 100 % inom kvotgränsen (TK1)
- 0105 LEVANDE FJÄDERFÄ, NÄMLIGEN HÖNS AV ARTEN GALLUS DOMESTICUS, ANKOR, GÄSS, KALKONER OCH PÄRLHÖNS
- 0105 nedsättning med 16 %
- 0106 ANDRA LEVANDE DJUR (UTOM HÄSTAR, ÅSNOR, MULOR, MULÅSNOR, NÖTKREATUR, SVIN, FÅR, GETTER, FJÄDERFÄ, FISK, KRÄFTDJUR, BLÖTDJUR OCH ANDRA RYGGRADSLÖSA VATTENDJUR SAMT ODLINGAR AV MIKROORGANISMER ETC.)
- 0106 befrielse från tullar
- 02 KÖTT OCH ANDRA ÄTBARA DJURDELAR
- 0201 KÖTT AV NÖTKREATUR ELLER ANDRA OXDJUR, FÄRSKT ELLER KYLT
- 0201 nedsättning av värdetullarna med 100 % (1)
- 0202 KÖTT AV NÖTKREATUR ELLER ANDRA OXDJUR, FRYST
- 0202 nedsättning av värdetullarna med 100 % (1)

SÖ 2002: 42

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

0203	KÖTT AV SVIN, FÄRSKT, KYLT ELLER FRYST
0203 11 10	inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
0203 11 90	befrielse från tullar
0203 12 11	inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
0203 12 19	inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
0203 12 90	befrielse från tullar
0203 19 11	inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
0203 19 13	inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
0203 19 15	inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
ex 0203 19 55	inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 % (med undantag av benfri fläskfilé)
0203 19 59	inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
0203 19 90	befrielse från tullar
0203 21 10	inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
0203 21 90	befrielse från tullar
0203 22 11	inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
0203 22 19	inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
0203 22 90	befrielse från tullar
0203 29 11	inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
0203 29 13	inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
0203 29 15	inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
ex 0203 29 55	inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 % (med undantag av benfri fläskfilé)
0203 29 59	inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
0203 29 90	befrielse från tullar

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

- 0204 KÖTT AV FÅR ELLER GET, FÄRSKT, KYLT ELLER FRYST
- 0204 nedsättning av värdetullarna med 100 %;
tamfår: inom kvotgränsen (kvot 2) nedsättning med 65 % av den särskilda tullen;
andra arter: inom kvotgränsen (kvot 1) nedsättning med 100 % av den särskilda tullen.
- 0205 KÖTT AV HÄST, ÅSNA, MULA ELLER MULÅSNA, FÄRSKT, KYLT ELLER FRYST
- 0205 befrielse från tullar
- 0206 ÄTBARA SLAKTBIPRODUKTER AV NÖTKREATUR, ANDRA OXDJUR, SVIN, FÅR, GET, HÄST, ÅSNA, MULA ELLER MULÅSNA, FÄRSKA, KYLDA ELLER FRYSTA
- 0206 10 91 befrielse från tullar
- 0206 10 95 nedsättning av värdetullarna med 100 % (1)
- 0206 10 99 befrielse från tullar
- 0206 21 befrielse från tullar
- 0206 22 befrielse från tullar
- 0206 29 91 nedsättning av värdetullarna med 100 % (1)
- 0206 29 99 befrielse från tullar
- 0206 30 21 inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
- 0206 30 31 inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %

SÖ 2002: 42

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

0206 30 90	befrielse från tullar
0206 41 91	inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
0206 41 99	befrielse från tullar
0206 49 91	inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
0206 49 99	befrielse från tullar
0206 80	befrielse från tullar
0206 90	befrielse från tullar
0207	KÖTT OCH ÄTBARA SLAKTBIPRODUKTER AV HÖNS AV ARTEN GALLUS DOMESTICUS, ANKOR, GÄSS, KALKONER OCH PÄRLHÖNS, FÄRSKA, KYLDA ELLER FRYSTA
0207	inom kvotgränsen (TK3) nedsättning med 65 %
0208	KÖTT OCH ÄTBARA SLAKTBIPRODUKTER AV KANIN, HARE, DUVOR OCH ANDRA DJUR INTE NÄMNDA ELLER INBEGRIPNA NÅGON ANNANSTANS, FÄRSKA, KYLDA ELLER FRYSTA
0208	befrielse från tullar
0209	SVINFETT, INTE INNEHÅLLANDE MAGERT KÖTT OCH FJÄDERFÄFETT, INTE UTSMÄLTA ELLER PÅ ANNAT SÄTT EXTRAHERADE, FÄRSKA, KYLDA, FRYSTA, SALTADE, I SALTLAKE, TORKADE ELLER RÖKTA
0209 00 11	inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
0209 00 19	inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
0209 00 30	inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
0209 00 90	nedsättning med 16 %

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

0210	KÖTT OCH ÄTBARA SLAKTBIPRODUKTER, SALTDE, I SALTLAKE, TORKADE ELLER RÖKTA; ÄTBART MJÖL AV KÖTT ELLER SLAKTBIPRODUKTER
0210 11 11	inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
0210 11 19	inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
0210 11 31	inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
0210 11 39	inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
0210 11 90	befrielse från tullar
0210 12 11	inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
0210 12 19	inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
0210 12 90	befrielse från tullar
0210 19 10	inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
0210 19 20	inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
0210 19 30	inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
0210 19 40	inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
0210 19 51	inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
0210 19 59	inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
0210 19 60	inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
0210 19 70	inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
0210 19 81	inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
0210 19 89	inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
0210 19 90	befrielse från tullar
0210 20	nedsättning av värdetullarna med 100 %
0210 90 10	befrielse från tullar

SÖ 2002: 42

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

- 0210 90 11 nedsättning av värdetullarna med 100 %;
tamfår: inom kvotgränsen (kvot 2) nedsättning med 65 % av den särskilda tullen;
andra arter: inom kvotgränsen (kvot 1) nedsättning med 100 % av den särskilda tullen
 - 0210 90 19 nedsättning av värdetullarna med 100 %;
tamfår: inom kvotgränsen (kvot 2) nedsättning med 65 % av den särskilda tullen;
andra arter: inom kvotgränsen (kvot 1) nedsättning med 100 % av den särskilda tullen
 - 0210 90 21 befrielse från tullar
 - 0210 90 29 befrielse från tullar
 - 0210 90 31 inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
 - 0210 90 39 inom kvotgränsen (TK7) nedsättning med 50 %
 - 0210 90 41 nedsättning av värdetullarna med 100 %
 - 0210 90 49 befrielse från tullar
 - 0210 90 60 befrielse från tullar
 - 0210 90 71 nedsättning med 16 %
 - 0210 90 79 nedsättning med 16 %
 - 0210 90 80 befrielse från tullar
 - 0210 90 90 nedsättning av värdetullarna med 100 %
- 03 FISK SAMT KRÄFTDJUR, BLÖTDJUR OCH ANDRA RYGGRADSLÖSA VATTENDJUR
- 03 befrielse från tullar

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

04 MEJERIPRODUKTER; FÅGELÄGG; NATURLIG HONUNG; ÄTBARA PRODUKTER AV ANIMALISKT URSPRUNG, INTE NÄMNDA ELLER INBEGRIPNA NÅGON ANNANSTANS

0401 MJÖLK OCH GRÄDDE, INTE KONCENTRERADE OCH INTE FÖRSATTA MED SOCKER ELLER ANNAT SÖTNINGSMEDEL

0401 nedsättning med 16 %

0402 MJÖLK OCH GRÄDDE, KONCENTRERADE ELLER FÖRSATTA MED SOCKER ELLER ANNAT SÖTNINGSMEDEL

0402 inom kvotgränsen (TK5) nedsättning med 65 %

0403 KÄRNMJÖLK, FILMJÖLK, GRÄDDFIL, YOGHURT, KEFIR OCH ANNAN FERMENTERAD ELLER SYRAD MJÖLK OCH GRÄDDE, ÄVEN KONCENTRERADE, FÖRSATTA MED SOCKER ELLER ANNAT SÖTNINGSMEDEL, SMAKSATTA ELLER INNEHÅLLANDE FRUKT, BÄR, NÖTTER ELLER KAKAO

0403 10 11 nedsättning med 16 %

0403 10 13 nedsättning med 16 %

0403 10 19 nedsättning med 16 %

0403 10 31 nedsättning med 16 %

0403 10 33 nedsättning med 16 %

0403 10 39 nedsättning med 16 %

0403 10 51 nedsättning av värdetullarna med 100 %

SÖ 2002: 42

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

0403 10 53	nedsättning av värdetullarna med 100 %
0403 1059	nedsättning av värdetullarna med 100 %
0403 10 91	nedsättning av värdetullarna med 100 %
0403 10 93	nedsättning av värdetullarna med 100 %
0403 10 99	nedsättning av värdetullarna med 100 %
0403 90 11	nedsättning med 16 %
0403 90 13	nedsättning med 16 %
0403 90 19	nedsättning med 16 %
0403 90 31	nedsättning med 16 %
0403 90 33	nedsättning med 16 %
0403 90 39	nedsättning med 16 %
0403 90 51	nedsättning med 16 %
0403 90 53	nedsättning med 16 %
0403 90 59	nedsättning med 16 %
0403 90 61	nedsättning med 16 %
0403 90 63	nedsättning med 16 %
0403 90 69	nedsättning med 16 %
0403 90 71	nedsättning av värdetullarna med 100 %
0403 90 73	nedsättning av värdetullarna med 100 %
0403 90 79	nedsättning av värdetullarna med 100 %
0403 90 91	nedsättning av värdetullarna med 100 %
0403 90 93	nedsättning av värdetullarna med 100 %
0403 90 99	nedsättning av värdetullarna med 100 %

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

0404	VASSLE, ÄVEN KONCENTRERAD ELLER FÖRSATT MED SOCKER ELLER ANNAT SÖTNINGSMEDEL; PRODUKTER BESTÅENDE AV NATURLIGA MJÖLKBESTÅNDSDELAR, ÄVEN FÖRSATTA MED SOCKER ELLER ANNAT SÖTNINGSMEDEL, INTE NÄMNDA ELLER INBEGRIPNA NÅGON ANNANSTANS
0404	nedsättning med 16 %
0405	SMÖR OCH ANDRA FETTER OCH OLJOR FRAMSTÄLLDA AV MJÖLK
0405	nedsättning med 16 %
0406	OST OCH OSTMASSA
0406	inom kvotgränsen (TK6) nedsättning med 65 %
0407	FÅGELÄGG MED SKAL, FÄRSKA, KONSERVERADE ELLER KOKTA
0407 00 11	nedsättning med 16 %
0407 00 19	nedsättning med 16 %
0407 00 30	nedsättning med 16 %
0407 00 90	befrielse från tullar

SÖ 2002: 42

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

- 0408 FÅGELÄGG UTAN SKAL SAMT ÄGGULA, FÄRSKA, TORKADE,
ÅNGKOKTA ELLER KOKTA I VATTEN, GJUTNA, FRYSTA ELLER PÅ
ANNAT SÅTT KONSERVERADE, ÄVEN FÖRSATTA MED SOCKER
ELLER ANNAT SÖTNINGSMEDEL
- 0408 11 80 nedsättning med 16 %
0408 19 81 nedsättning med 16 %
0408 19 89 nedsättning med 16 %
0408 91 80 nedsättning med 16 %
0408 99 80 nedsättning med 16 %
- 0409 NATURLIG HONUNG
- 0409 befrielse från tullar
- 0410 SKÖLDPADDSÄGG, FÅGELBON OCH ANDRA ÄTBARA PRODUKTER
AV ANIMALISKT URSPRUNG, INTE NÄMNDA ELLER INBEGRIPNA
NÅGON ANNANSTANS
- 0410 befrielse från tullar
- 05 PRODUKTER AV ANIMALISKT URSPRUNG, INTE NÄMNDA ELLER INBEGRIPNA
NÅGON ANNANSTANS
- 05 befrielse från tullar

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

- 06 LEVANDE TRÄD OCH ANDRA LEVANDE VÄXTER; LÖKAR, RÖTTER O.D.;
SNITTBLOMMOR OCH SNITTGRÖNT
- 06 befrielse från tullar
- 07 GRÖNSAKER SAMT VISSA ÄTBARA RÖTTER OCH STAM- ELLER ROTKNÖLAR
- 0701 POTATIS, FÄRSK ELLER KYLD
- 0701 befrielse från tullar
- 0702 TOMATER, FÄRSKA ELLER KYLDA
- 0702 tomater, andra än körsbärstomater 15.11–30.4: nedsättning av
värdetullarna med 60 % inom kvotgränsen (kvot 13a);
körsbärstomater 15.11–30.4: nedsättning av värdetullarna med 100 % inom
kvotgränsen (kvot 13b)
- 0703 KEPALÖK (VANLIG LÖK), SCHALOTTENLÖK, VITLÖK, PURJOLÖK
OCH LÖK AV ANDRA ALLIUM-ARTER, FÄRSKA ELLER KYLDA
- 0703 10 19 nedsättning med 15 % 16.5–31.1, befrielse från tullar 1.2–15.5
- 0703 10 90 nedsättning med 16 %
- 0703 20 nedsättning med 15 % 1.6–31.1, befrielse från tullar 1.2–31.5
- 0703 90 nedsättning med 16 %

SÖ 2002: 42

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

0704	KÅL, BLOMKÅL, KÅLRABBI, GRÖNKÅL OCH LIKNANDE ÄTBARA BRASSICA-ARTER, FÄRSKA ELLER KYLDA
0704 10	nedsättning med 16 %
0704 20	nedsättning med 16 %
0704 90 10	nedsättning med 16 %
0704 90 90	Kinakål: nedsättning med 15 % 1.1–30.10, befrielse från tullar 1.11_31.12; annan kål: nedsättning med 16 %
0705	TRÄDGÅRDSSALLAT (LACTUCA SATIVA) OCH CIKORIASALLAT (CICHORIUM SPP.), FÄRSKA ELLER KYLDA
0705 11	Isbergssallat: nedsättning med 15 % 1.11–30.6, befrielse från tullar 1.7_31.10; annan sallat: nedsättning med 16 %
0705 19	nedsättning med 16 %
0705 21	nedsättning med 16 %
0705 29	nedsättning med 16 %

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

0706	MORÖTTER, ROVOR, RÖDBETOR, HAVERROT (SALSIFI), ROTSELLERI, RÄDISOR OCH LIKNANDE ROTFRUKTER, FÄRSKA ELLER KYLDA
0706 10	morötter: nedsättning med 15 % 1.4–31.12, befrielse från tullar 1.1_31.3; rovor: nedsättning med 16 %
0706 90 05	nedsättning med 16 %
0706 90 11	nedsättning med 16 %
0706 90 17	nedsättning med 16 %
0706 90 30	befrielse från tullar
ex 0706 90 90	rödbetor och rädisor (<i>raphanus sativus</i>): befrielse från tullar
0707	GURKOR, FÄRSKA ELLER KYLDA
ex 0707 00 05	små vintergurkor 1.11–15.5: nedsättning av värdetullarna med 100 %; vintergurkor, andra än små gurkor: nedsättning av värdetullarna med 16 %
0707 00 90	nedsättning med 16 %
0708	BALJFRUKTER OCH BALJVÄXTFRÖN, FÄRSKA ELLER KYLDA
0708	befrielse från tullar

SÖ 2002: 42

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

0709	ANDRA GRÖNSAKER, FÄRSKA ELLER KYLDA
0709 10	nedsättning med 15 % 1.1–30.9, nedsättning av värdetullarna med 100 % 1.10–31.12
0709 20	nedsättning med 15 % 1.2–14.8, nedsättning med 40 % 16.1–31.1, befrielse från tullar 15.8–15.1
0709 30	befrielse från tullar
0709 40	befrielse från tullar
0709 51 10	nedsättning med 16 %
0709 51 30	nedsättning med 16 %
0709 51 50	nedsättning med 16 %
0709 51 90	befrielse från tullar
0709 52	nedsättning med 16 %
0709 60	befrielse från tullar
0709 70	nedsättning med 16 %
0709 90 10	nedsättning med 16 %
0709 90 20	nedsättning med 16 %
0709 90 40	nedsättning med 16 %
0709 90 50	nedsättning med 16 %
0709 90 60	nedsättning med 1,81euro/ton
0709 90 70	nedsättning av värdetullarna med 100 %
0709 90 90	befrielse från tullar

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

0710	GRÖNSAKER (ÄVEN ÅNGKOKTA ELLER KOKTA I VATTEN), FRYSTA
0710 10	befrielse från tullar
0710 21	befrielse från tullar
0710 22	befrielse från tullar
0710 29	befrielse från tullar
0710 30	befrielse från tullar
0710 40	nedsättning av värdetullarna med 100 %
0710 80 51	befrielse från tullar
0710 80 59	befrielse från tullar
0710 80 61	befrielse från tullar
0710 80 69	befrielse från tullar
0710 80 70	befrielse från tullar
0710 80 80	befrielse från tullar
0710 80 85	befrielse från tullar
0710 80 95	befrielse från tullar
0710 90	befrielse från tullar

SÖ 2002: 42

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

0711	GRÖNSAKER TILLFÄLLIGT KONSERVERADE (T.EX. MED SVAVELDIOXIDGAS ELLER I SALT LAKE, SVAVELSYRLIGHETSVATTEN ELLER ANDRA KONSERVERANDE LÖSNINGAR) MEN OLÄMPLIGA FÖR DIREKT KONSUMTION I DETTA TILLSTÅND
0711 10	befrielse från tullar
0711 30	befrielse från tullar
0711 40	befrielse från tullar
0711 90 10	befrielse från tullar
0711 90 30	nedsättning av värdetullarna med 100 %
0711 90 40	befrielse från tullar
0711 90 60	befrielse från tullar
0711 90 70	befrielse från tullar
0711 90 90	befrielse från tullar
0712	TORKADE GRÖNSAKER, HELA, I BITAR, SKIVADE, KROSSADE ELLER PULVERISERADE, MEN INTE VIDARE BEREDDA
0712 20	befrielse från tullar
0712 30	befrielse från tullar
0712 90 05	befrielse från tullar
0712 90 19	nedsättning med 1,81 euro/ton
0712 90 30	befrielse från tullar
0712 90 50	befrielse från tullar
ex 0712 90 90	befrielse från tullar, utom för oliver

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

- | | |
|------------|---|
| 0713 | TORKADE BALJVÄXTFRÖN, ÄVEN SKALADE ELLER SÖNDERDELADE |
| 0713 | befrielse från tullar |
| 0714 | MANIÖK-, ARROW- OCH SALEPSROT, JORDÄRTSKOCKOR, BATATER (SÖTPOTATIS) OCH LIKNANDE RÖTTER, STAM- ELLER ROTKNÖLAR MED HÖG HALT AV STÄRKELSE ELLER INULIN, FÄRSKA ELLER TORKADE, HELA ELLER I BITAR OCH ÄVEN I FORM AV PELLETAR; MÄRG AV SAGOPALM |
| 0714 10 10 | nedsättning med 8,38 euro/ton |
| 0714 10 91 | befrielse från tullar |
| 0714 10 99 | nedsättning med 6,19 euro/ton |
| 0714 20 | befrielse från tullar |
| 0714 90 11 | befrielse från tullar |
| 0714 90 19 | nedsättning med 6,19 euro/ton; arrowroot: befrielse från tullar |
| 0714 90 90 | befrielse från tullar |
| 08 | ÄTBAR FRUKT SAMT ÄTBARA BÄR OCH NÖTTER; SKAL AV CITRUSFRUKTER ELLER MELONER |
| 0801 | KOKOSNÖTTER, PARANÖTTER OCH CASHEWNÖTTER, FÄRSKA ELLER TORKADE, ÄVEN SKALADE |
| 0801 | befrielse från tullar |

SÖ 2002: 42

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

0802 ANDRA NÖTTER, FÄRSKA ELLER TORKADE, ÄVEN SKALADE
(UTOM KOKOSNÖTTER, PARANÖTTER OCH CASHEWNÖTTER)

0802 11 90 nedsättning med 16 %

0802 12 90 nedsättning med 16 %

0802 21 nedsättning med 16 %

0802 22 nedsättning med 16 %

0802 31 befrielse från tullar

0802 32 befrielse från tullar

0802 40 nedsättning med 16 %

0802 50 befrielse från tullar

0802 90 befrielse från tullar

0803 BANANER, INBEGRIPET MJÖLBANANER, FÄRSKA ELLER
TORKADE

0803 00 11 befrielse från tullar

0803 00 19 Gemenskapens importordning för bananer håller för närvarande på att ses
över. Parterna kom överens om att inom ramen för gemenskapens framtida
importordning för bananer bevilja ett lämpligt mått av förmånstillträde för
AVS-bananer

0803 00 90 befrielse från tullar

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

0804	DADLAR, FIKON, ANANAS, AVOKADO, GUAVA, MANGO OCH MANGOSTAN, FÄRSKA ELLER TORKADE
0804 10	befrielse från tullar
0804 20 10	befrielse från tullar 1.11–30.4 inom tulltaket (tak 3)
0804 20 90	befrielse från tullar
0804 30	befrielse från tullar
0804 40	befrielse från tullar
0804 50	befrielse från tullar
0805	CITRUSFRUKTER, FÄRSKA ELLER TORKADE
0805 10	nedsättning med 80 % av värdetullarna; inom ramen för referenskvantiteten (RK1) 15.5–30.9 nedsättning av värdetullarna med 100 % (4)
0805 20	nedsättning med 80 % av värdetullarna; inom ramen för referenskvantiteten (RK2) 15.5–30.9 nedsättning av värdetullarna med 100 % (4)
0805 30 90	befrielse från tullar
0805 40	befrielse från tullar
0805 90	befrielse från tullar

SÖ 2002: 42

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

0806	VINDRUVOR, FÄRSKA ELLER TORKADE
ex 0806 10 10	kärnfria bordsdruvor: inom kvotgränsen (kvot 14) befrielse från tullar 1.12_31.1; inom ramen för referenskvantiteten (RK3) befrielse från tullar 1.2_31.3 (4) befrielse från tullar 1.2–31.3 (4)
0806 20	befrielse från tullar
0807	MELONER (INBEGRIPET VATTENMELONER) OCH PAPAYAFRUKTER, FÄRSKA
0807	befrielse från tullar
0808	ÄPPLEN, PÄRON OCH KVITTENFRUKTER, FÄRSKA
0808 10	inom kvotgränsen (TK15) nedsättning av värdetullarna med 50 %
0808 20 10	inom kvotgränsen (TK16) nedsättning av värdetullarna med 65 %
0808 20 50	inom kvotgränsen (TK16) nedsättning av värdetullarna med 65 %
0808 20 90	nedsättning med 16 %

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

0809	APRIKOSER, KÖRSBÄR, PERSIKOR (INBEGRIPET NEKTARINER), PLOMMON OCH SLÅNBÄR, FÄRSKA
0809 10	nedsättning av värdetullarna med 15 % 1.5–31.8, befrielse från tullar 1.9–30.4
0809 20 05	1.11–31.3: befrielse från tullar
0809 30	nedsättning av värdetullarna med 15 % 1.4–30.11, befrielse från tullar 1.12_31.3
0809 40 05	nedsättning av värdetullarna med 15 % 1.4–14.12, befrielse från tullar 15.12_31.3
0809 40 90	befrielse från tullar
0810	JORDGUBBAR, HALLON, BJÖRNBÄR, SVART, VITA OCH RÖDA VINBÄR, KRUSBÄR OCH ANDRA ÄTBARA FRUKTER INTE NÄMNDA ELLER INBEGRIPNA NÅGON ANNANSTANS, FÄRSKA
0810 10 05	inom kvotgränsen (TK17) befrielse från tullar 1.11–29.2
0810 10 80	inom kvotgränsen (TK17) befrielse från tullar 1.11–29.2
0810 20	nedsättning med 16 %
0810 30	nedsättning med 16 %
0810 40 30	befrielse från tullar
0810 40 50	tull = 3 %
0810 40 90	tull = 5 %
0810 90	befrielse från tullar

SÖ 2002: 42

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

0811	FRUKT, BÄR OCH NÖTTER, ÄVEN ÅNGKOKTA ELLER KOKTA I VATTEN, FRYSTA, MED ELLER UTAN TILLSATS AV SOCKER ELLER ANNAT SÖTNINGSMEDEL
0811 10 11	nedsättning av värdetullarna med 100 %
0811 10 19	befrielse från tullar
0811 10 90	befrielse från tullar
0811 20 11	nedsättning av värdetullarna med 100 %
0811 20 19	befrielse från tullar
0811 20 31	befrielse från tullar
0811 20 39	befrielse från tullar
0811 20 51	befrielse från tullar
0811 20 59	befrielse från tullar
0811 20 90	befrielse från tullar
0811 90 11	nedsättning av värdetullarna med 100 %
0811 90 19	nedsättning av värdetullarna med 100 %
0811 90 31	befrielse från tullar
0811 90 39	befrielse från tullar
0811 90 50	befrielse från tullar
0811 90 70	befrielse från tullar
0811 90 75	befrielse från tullar
0811 90 80	befrielse från tullar
0811 90 85	befrielse från tullar
0811 90 95	befrielse från tullar

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

- 0812 FRUKT, BÄR OCH NÖTTER, TILLFÄLLIGT KONSERVERADE
(T.EX. MED SVAVELDIOXIDGAS ELLER I SALTVATTEN,
SVAVELSYRLIGHETSVATTEN ELLER ANDRA KONSERVERANDE
LÖSNINGAR) MEN OLÄMPLIGA FÖR DIREKT KONSUMTION I
DETTA TILLSTÅND
- 0812 10 befrielse från tullar
- 0812 20 befrielse från tullar
- 0812 90 10 befrielse från tullar
- 0812 90 20 befrielse från tullar
- 0812 90 30 befrielse från tullar
- 0812 90 40 befrielse från tullar
- 0812 90 50 befrielse från tullar
- 0812 90 60 befrielse från tullar
- 0812 90 70 befrielse från tullar
- 0812 90 95 befrielse från tullar
- 0813 APRIKOSER, KATRINPLOMMON, ÄPPLÉN, PERSIKOR, PÄRON,
PAPAYAFRUKTER, TAMARINDER OCH ANDRA TORKADE
FRUKTER INTE NÄMNDA ELLER INBEGRIPNA NÅGON
ANNANSTANS; BLANDNINGAR AV ÄTBARA NÖTTER ELLER AV
TORKAD FRUKT
- 0813 befrielse från tullar

SÖ 2002: 42

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

- 0814 SKAL AV CITRUSFRUKTER ELLER MELONER, FÄRSKA, FRYSTA,
TORKADE ELLER TILLFÄLLIGT KONSERVERADE I SALTVATTEN,
ELLER I VATTEN MED ANDRA TILLSATSER
- 0814 befrielse från tullar
- 09 KAFFE, TE, MATTE OCH KRYDDOR
- 09 befrielse från tullar
- 10 SPANNMÅL
- 10 01 VETE SAMT BLANDSÄD AV VETE OCH RÅG
- 1001 10 inom kvotgränsen (TK10) nedsättning med 50 %
- 1001 90 10 befrielse från tullar
- 1001 90 91 inom kvotgränsen (TK10) nedsättning med 50 %
- 1001 90 99 inom kvotgränsen (TK10) nedsättning med 50 %
- 1002 RÅG
- 1002 inom kvotgränsen (TK10) nedsättning med 50 %
- 1003 KORN
- 1003 inom kvotgränsen (TK10) nedsättning med 50 %

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

1004	HAVRE
1004	inom kvotgränsen (TK10) nedsättning med 50 %
1005	MAJS
1005 10 90	nedsättning med 1,81 euro/ton
1005 90	nedsättning med 1,81 euro/ton
1006	RIS
1006 10 10	befrielse från tullar
1006 10 21	inom kvotgränsen (TK11) nedsättning med 65 % och med 4,34 euro/ton (2)
1006 10 23	inom kvotgränsen (TK11) nedsättning med 65 % och med 4,34 euro/ton (2)
1006 10 25	inom kvotgränsen (TK11) nedsättning med 65 % och med 4,34 euro/ton (2)
1006 10 27	inom kvotgränsen (TK11) nedsättning med 65 % och med 4,34 euro/ton (2)
1006 10 92	inom kvotgränsen (TK11) nedsättning med 65 % och med 4,34 euro/ton (2)
1006 10 94	inom kvotgränsen (TK11) nedsättning med 65 % och med 4,34 euro/ton (2)
1006 10 96	inom kvotgränsen (TK11) nedsättning med 65 % och med 4,34 euro/ton (2)
1006 10 98	inom kvotgränsen (TK11) nedsättning med 65 % och med 4,34 euro/ton (2)
1006 20	inom kvotgränsen (TK11) nedsättning med 65 % och med 4,34 euro/ton (2)
1006 30	inom kvotgränsen (TK11) nedsättning med 16,78 euro/ton, därefter nedsättning med 65 % och med 6,52 euro/ton (2)
1006 40	inom kvotgränsen (TK12) nedsättning med 65 % och med 3,62 euro/ton (2)

SÖ 2002: 42

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

1007	SORGHUM
1007	nedsättning med 60 % inom tulltaket (tak 3) (3)
1008	BOVETE, HIRS OCH KANARIEFRÖ; ANNAN SPANNMÅL (UTOM VETE SAMT BLANDSÄD AV VETE OCH RÅG, RÅG, KORN, HAVRE, MAJS, RIS OCH SORGHUM)
1008 10	inom kvotgränsen (TK10) nedsättning med 50 %
1008 20	nedsättning med 100 % inom tulltaket (tak 2) (3)
1008 90	inom kvotgränsen (TK10) nedsättning med 50 %
11	PRODUKTER FRÅN KVARNINDUSTRIN; MALT; STÄRKELSE; INULIN; VETEGLUTEN
1101	FINMALET MJÖL AV VETE ELLER AV BLANDSÄD AV VETE OCH RÅG
1101	nedsättning med 16 %
1102	FINMALET MJÖL AV SPANNMÅL, ANNAT ÄN AV VETE ELLER AV BLANDSÄD AV VETE OCH RÅG
1102 10	nedsättning med 16 %
1102 20 10	nedsättning med 7,3 euro/ton
1102 20 90	nedsättning med 3,6 euro/ton
1102 30	nedsättning med 3,6 euro/ton
1102 90 10	nedsättning med 7,3 euro/ton
1102 90 30	nedsättning med 7,3 euro/ton
1102 90 90	nedsättning med 3,6 euro/ton

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

1103	KROSSGRYN, GROVT MJÖL (INBEGRIPET FINGRYN) OCH PELLETAR AV SPANNMÅL
1103 11	nedsättning med 16 %
1103 12	nedsättning med 7,3 euro/ton
1103 13 10	nedsättning med 7,3 euro/ton
1103 13 90	nedsättning med 3,6 euro/ton
1103 14	nedsättning med 3,6 euro/ton
1103 19 10	nedsättning med 7,3 euro/ton
1103 19 30	nedsättning med 7,3 euro/ton
1103 19 90	nedsättning med 3,6 euro/ton
1103 21	nedsättning med 7,3 euro/ton
1103 29 10	nedsättning med 7,3 euro/ton
1103 29 20	nedsättning med 7,3 euro/ton
1103 29 30	nedsättning med 7,3 euro/ton
1103 29 40	nedsättning med 7,3 euro/ton
1103 29 50	nedsättning med 3,6 euro/ton
1103 29 90	nedsättning med 3,6 euro/ton

SÖ 2002: 42

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

- 1104 SPANNMÅL, BEARBETAD PÅ ANNAT SÄTT, T.EX. SKALAD, VALSAD, BEARBETAD TILL FLINGOR ELLER PÄRLGRYN, KLIPPT ELLER GRÖPAD, GRODDAR AV SPANNMÅL, HELA, VALSADE, BEARBETADE TILL FLINGOR ELLER MALDA (UTOM FINMALET MJÖL AV SPANNMÅL, RIS ENDAST BEFRIAT FRÅN YTTERSKALET (RÅRIS) OCH HELT ELLER DELVIS SLIPAT RIS OCH BRUTET RIS)
- 1104 11 10 nedsättning med 3,6 euro/ton
- 1104 11 90 nedsättning med 7,3 euro/ton
- 1104 12 10 nedsättning med 3,6 euro/ton
- 1104 12 90 nedsättning med 7,3 euro/ton
- 1104 19 nedsättning med 7,3 euro/ton
- 1104 21 10 nedsättning med 3,6 euro/ton
- 1104 21 30 nedsättning med 3,6 euro/ton
- 1104 21 50 nedsättning med 7,3 euro/ton
- 1104 21 90 nedsättning med 3,6 euro/ton
- 1104 21 99 nedsättning med 3,6 euro/ton
- 1104 22 nedsättning med 3,6 euro/ton
- 1104 23 nedsättning med 3,6 euro/ton
- 1104 29 nedsättning med 3,6 euro/ton
- 1104 30 nedsättning med 7,3 euro/ton
- 1105 MJÖL, PULVER, FLINGOR, KORN OCH PELLETAR AV POTATIS
- 1105 befrielse från tullar

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

- 1106 MJÖL OCH PULVER AV TORKADE BALJVÄXTFRÖN ENLIGT NR 0713, AV SAGO ELLER AV RÖTTER, STAM- ELLER ROTKNÖLAR ENLIGT NR 0714 ELLER AV PRODUKTER ENLIGT KAP. 8
- 1106 10 befrielse från tullar
- 1106 20 10 nedsättning med 7,98 euro/ton; arrowroot: befrielse från tullar
- 1106 20 90 nedsättning med 29,18 euro/ton; arrowroot: befrielse från tullar
- 1106 30 befrielse från tullar
- 1108 STÄRKELSE; INULIN
- 1108 11 nedsättning med 24,8 euro/ton
- 1108 12 nedsättning med 24,8 euro/ton
- 1108 13 nedsättning med 24,8 euro/ton
- 1108 14 nedsättning med 50 % + nedsättning med 24,8 euro/ton
- 1108 19 10 nedsättning med 37,2 euro/ton
- 1108 19 90 nedsättning med 50 % + nedsättning med 24,8 euro/ton; arrowroot: befrielse från tullar
- 1108 20 befrielse från tullar
- 1109 VETEGLUTEN, ÄVEN TORKAT
- 1109 nedsättning med 219 euro/ton

SÖ 2002: 42

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

- 12 OLJEVÄXTFRÖN OCH OLJEHALTIGA FRUKTER; DIVERSE ANDRA FRÖN OCH FRUKTER; VÄXTER FÖR INDUSTRIELLT ELLER MEDICINSKT BRUK; HALM OCH FODERVÄXTER
- 1208 MJÖL AV OLJEVÄXTFRÖN ELLER OLJEHALTIGA FRUKTER, MED UNDANTAG AV MJÖL AV SENAPSFRÖN
- 1208 10 befrielse från tullar
- 1209 FRÖN, FRUKTER OCH SPORER AV SÅDANA SLAG SOM ANVÄNDS SOM UTSÅDE (UTOM BALJFRUKTER OCH BALJVÄXTFRÖN SAMT SOCKERMAJS, KAFFE, TE, MATTE OCH KRYDDOR, SPANNMÅL, OLJEVÄXTFRÖN OCH OLJEHALTIGA FRUKTER OCH FRÖN OCH FRUKTER SOM FRÄMST ANVÄNDS FÖR FRAMSTÄLLNING AV PARFYMERINGSMEDEL
- 1209 befrielse från tullar
- 1210 HUMLE, FÄRSK ELLER TORKAD, ÄVEN MALD, PULVERISERAD ELLER I FORM AV PELLETAR; LUPULIN
- 1210 befrielse från tullar
- 1211 VÄXTER OCH VÄXTDELAR (INBEGRIPET FRÖN OCH FRUKTER) AV SÅDANA SLAG SOM ANVÄNDS FRÄMST FÖR FRAMSTÄLLNING AV PARFYMERINGSMEDEL, FÖR FARMACEUTISKT BRUK ELLER FÖR INSEKTSBEKÄMPNING, SVAMPBEKÄMPNING ELLER LIKNANDE ÄNDAMÅL, FÄRSKA ELLER TORKADE, ÄVEN SKURNA, KROSSADE ELLER PULVERISERADE
- 1211 befrielse från tullar

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

- 1212 JOHANNESBRÖD, SJÖGRÄS OCH ANDRA ALGER, SOCKERBETOR
OCH SOCKERRÖR, FÄRSKA ELLER TORKADE, ÄVEN MALDA;
FRUKTKÄRNOR OCH ANDRA VEGETABILISKA PRODUKTER
(INBEGRIPET OROSTAD CIKORAROT AV VARIETETEN
CICHORIUM INTYBUS SATIVUM)
- 1212 10 befrielse från tullar
- 1212 30 befrielse från tullar
- 1212 91 nedsättning med 16 % (5)
- 1212 92 nedsättning med 16 % (5)
- 1212 99 10 befrielse från tullar
- 1214 KÅLRÖTTER, FODERBETOR OCH ANDRA FODERROTFRUKTER, HÖ,
LUSERN (ALFALFA), KLÖVER, ESPARSETT, FODERKÅL, LUPINER,
VICKER OCH LIKNANDE DJURFODER, ÄVEN I FORM AV PELLETAR
- 1214 90 10 befrielse från tullar
- 13 SCHELLACK O.D.; NATURLIGA GUMMIARTER OCH HARTSER SAMT ANDRA
VÄXTSAFTER OCH VÄXTEXTRAKTER
- 13 befrielse från tullar

SÖ 2002: 42

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

- 15 ANIMALISKA OCH VEGETABILISKA FETTER OCH OLJOR SAMT
SPALTNINGSPRODUKTER AV SÅDANA FETTER OCH OLJOR; BEREDDA ÄTBARA
FETTER; ANIMALISKA OCH VEGETABILISKA VAXER
- 1501 ISTER; ANNAT SVINFETT OCH FJÄDERFÄFETT, UTSMÄLTA, ÄVEN
UTPRESSADE ELLER EXTRAHERADE MED LÖSNINGSMEDEL
- 1501 nedsättning med 16 %
- 1502 FETTER AV NÖTKREATUR, ANDRA OXDJUR FÅR ELLER GETTER,
RÅA ELLER UTSMÄLTA, ÄVEN UTPRESSADE ELLER
EXTRAHERADE MED LÖSNINGSMEDEL
- 1502 befrielse från tullar
- 1503 SOLARSTEARIN, ISTEROLJA, OLEOSTEARIN, OLEOMARGARIN
OCH TALGOLJA (UTOM EMULGERADE, BLANDADE ELLER PÅ
ANNAT SÄTT BEREDDA)
- 1503 befrielse från tullar
- 1504 FETTER OCH OLJOR AV FISK ELLER HAVSDÄGGDJUR SAMT
FRAKTIONER AV SÅDANA FETTER ELLER OLJOR, ÄVEN
RAFFINERADE (UTOM KEMISKT MODIFIERADE)
- 1504 befrielse från tullar

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

- 1505 ULLFETT OCH FETTARTADE ÄMNER ERHÅLLNA UR ULLFETT
(INBEGRIPET LANOLIN)
- 1505 befrielse från tullar
- 1506 ANDRA ANIMALISKA FETTER OCH OLJOR SAMT FRAKTIONER AV
SÅDANA FETTER ELLER OLJOR, ÄVEN RAFFINERADE MEN INTE
KEMISKT MODIFIERADE (UTOM SVINFETT, FJÄDERFÄFETT,
FETTER AV NÖTKREATUR, ANDRA OXDJUR, FÅR OCH GETTER,
FETTER AV FISK OCH ANDRA MARINA DJUR, SOLARSTEARIN,
- 1506 befrielse från tullar
- 1507 SOJABÖNOLJA OCH FRAKTIONER AV DENNA OLJA, ÄVEN
RAFFINERADE (UTOM KEMISKT MODIFIERADE)
- 1507 befrielse från tullar
- 1508 JORDNÖTSOLJA OCH FRAKTIONER AV DENNA OLJA, ÄVEN
RAFFINERADE MEN INTE KEMISKT MODIFIERADE
- 1508 befrielse från tullar
- 1511 PALMOLJA OCH FRAKTIONER AV DENNA OLJA, ÄVEN
RAFFINERADE (UTOM KEMISKT MODIFIERADE)
- 1511 befrielse från tullar

SÖ 2002: 42

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

- | | |
|------|--|
| 1512 | SOLROSOLJA, SAFFLOROLJA OCH BOMULLSFRÖOLJA SAMT FRAKTIONER AV DESSA OLJOR, ÄVEN RAFFINERADE MEN INTE KEMISKT MODIFIERADE |
| 1512 | befrielse från tullar |
| 1513 | KOKOSOLJA, PALMKÄRNOLJA OCH BABASSUOLJA SAMT FRAKTIONER AV DESSA OLJOR, ÄVEN RAFFINERADE MEN INTE KEMISKT MODIFIERADE |
| 1513 | befrielse från tullar |
| 1514 | RAPSOLJA, RYBSOLJA OCH SENAPSOLJA SAMT FRAKTIONER AV DESSA OLJOR, ÄVEN RAFFINERADE MEN INTE KEMISKT MODIFIERADE |
| 1514 | befrielse från tullar |

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

- 1515 VEGETABILISKA FETTER OCH FETA OLJOR (INBEGRIPET JOJOBAOLJA) SAMT FRAKTIONER AV SÅDANA FETTER ELLER OLJOR, ÄVEN RAFFINERADE MEN INTE KEMISKT MODIFIERADE
- 1515 befrielse från tullar
- 1516 ANIMALISKA OCH VEGETABILISKA FETTER OCH OLJOR SAMT FRAKTIONER AV SÅDANA FETTER ELLER OLJOR, SOM HELT ELLER DELVIS HYDRERATS, OMFÖRESTRATS (ÄVEN INTERNT) ELLER ELAIDINISERATS, ÄVEN RAFFINERADE MEN INTE VIDARE BEARBETADE
- 1516 befrielse från tullar
- 1517 MARGARIN, ANDRA ÄTBARA BLANDNINGAR OCH BEREDNINGAR AV ANIMALISKA ELLER VEGETABILISKA FETTER ELLER OLJOR OCH ÄTBARA FRAKTIONER AV OLIKA FETTER ELLER OLJOR
- 1517 10 10 nedsättning av värdetullarna med 100 %
- 1517 10 90 befrielse från tullar
- 1517 90 10 nedsättning av värdetullarna med 100 %
- 1517 90 91 befrielse från tullar
- 1517 90 93 befrielse från tullar
- 1517 90 99 befrielse från tullar

SÖ 2002: 42

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

- 1518 ANIMALISKA OCH VEGETABILISKA FETTER OCH OLJOR SAMT FRAKTIONER AV SÅDANA FETTER ELLER OLJOR, KOKTA, OXIDERADE, DEHYDRATISERADE, FAKTISERADE, BLÅSTA, POLYMERISERADE GENOM UPPHETTNING I VAKUUM ELLER I INERT GAS ELLER PÅ ANNAT SÄTT KEMISKT MODIFIERADE; OÄTLIGA BLANDNINGAR ELLER BEREDNINGAR AV ANIMALISKA ELLER VEGETABILISKA FETTER ELLER OLJOR ELLER AV FRAKTIONER AV OLIKA FETTER ELLER OLJOR, INTE NÄMNDA ELLER INBEGRIPNA NÅGON ANNANSTANS
- 1518 befrielse från tullar
- 1520 GLYCEROL 'GLYCERIN', ÄVEN RÅ; GLYCEROLVATTEN OCH GLYCEROLLUT
- 1520 befrielse från tullar
- 1521 VEGETABILISKA VAXER, BIVAX, ANDRA INSEKTSVAXER SAMT SPERMACETI, ÄVEN RAFFINERADE ELLER FÄRGADE (ANDRA ÄN TRIGLYCERIDER)
- 1521 befrielse från tullar
- 1522 DEGRAS; ÅTERSTODER FRÅN BEARBETNING AV FETTER ELLER AV ANIMALISKA ELLER VEGETABILISKA VAXER
- 1522 00 10 befrielse från tullar
- 1522 00 91 befrielse från tullar
- 1522 00 99 befrielse från tullar

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

- 16 BEREDNINGAR AV KÖTT, FISK, KRÄFTDJUR, BLÖTDJUR ELLER ANDRA RYGGGRADSLÖSA VATTENDJUR
- 1601 KORV OCH LIKNANDE PRODUKTER AV KÖTT, SLAKTBIPRODUKTER ELLER BLOD; BEREDNINGAR AV DESSA PRODUKTER
- 1601 inom kvotgränsen (TK8) nedsättning med 65 %
- 1602 KÖTT, SLAKTBIPRODUKTER OCH BLOD, BEREDDA ELLER KONSERVERADE PÅ ANNAT SÄTT (UTOM KORV OCH LIKNANDE PRODUKTER, SAMT EXTRAKTER OCH SAFTER AV KÖTT)
- 1602 10 nedsättning med 16 %
- 1602 20 11 befrielse från tullar
- 1602 20 19 befrielse från tullar
- 1602 20 90 nedsättning med 16 %
- 1602 31 inom kvotgränsen (TK4) nedsättning med 65 %
- 1602 32 inom kvotgränsen (TK4) nedsättning med 65 %
- 1602 39 inom kvotgränsen (TK4) nedsättning med 65 %
- 1602 41 10 nedsättning med 16 %
- 1602 41 90 befrielse från tullar
- 1602 42 10 nedsättning med 16 %
- 1602 42 90 befrielse från tullar
- 1602 49 nedsättning med 16 %
- 1602 50 31 befrielse från tullar

SÖ 2002: 42

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

1602 50 39	befrielse från tullar
1602 50 80	befrielse från tullar
1602 90 10	nedsättning med 16 %
1602 90 31	befrielse från tullar
1602 90 41	befrielse från tullar
1602 90 51	nedsättning med 16 %
1602 90 69	befrielse från tullar
1602 90 72	befrielse från tullar
1602 90 74	befrielse från tullar
1602 90 76	befrielse från tullar
1602 90 78	befrielse från tullar
1602 90 98	befrielse från tullar
1603	EXTRAKTER OCH SAFTER AV KÖTT, FISK, KRÄFTDJUR, BLÖTDJUR OCH ANDRA RYGGRADSLÖSA VATTENDJUR
1603	befrielse från tullar
1604	FISK, BEREDD ELLER KONSERVERAD; KAVIAR OCH KAVIARERSÄTTNING SOM FRAMSTÄLLTS AV FISKROM
1604	befrielse från tullar
1605	KRÄFTDJUR, BLÖTDJUR OCH ANDRA RYGGRADSLÖSA VATTENDJUR BEREDDA ELLER KONSERVERADE
1605	befrielse från tullar

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

17 SOCKER OCH SOCKERKONFEKTYRER

1702	ANNAT SOCKER, INBEGRIPET KEMISKT REN LAKTOS, MALTOS, GLUKOS OCH FRUKTOS, I FAST FORM; SIRAP OCH ANDRA SOCKERLÖSNINGAR UTAN TILLSATS AV AROMÄMNEN ELLER FÄRGÄMNEN; KONSTGJORD HONUNG, ÄVEN BLANDAD MED NATURLIG HONUNG; SOCKERKULÖR
1702 11	nedsättning med 16 %
1702 19	nedsättning med 16 %
1702 20	nedsättning med 16 % (5)
1702 30 10	nedsättning med 16 % (5)
1702 30 51	nedsättning med 117 euro/ton
1702 30 59	nedsättning med 81 euro/ton
1702 30 91	nedsättning med 117 euro/ton
1702 30 99	nedsättning med 81 euro/ton
1702 40 10	nedsättning med 16 % (5)
1702 40 90	nedsättning med 81 euro/ton
1702 50	befrielse från tullar
1702 60	nedsättning med 16 % (5)
1702 90 10	befrielse från tullar
1702 90 30	nedsättning med 16 % (5)
1702 90 50	nedsättning med 81 euro/ton
1702 90 60	nedsättning med 16 % (5)
1702 90 71	nedsättning med 16 % (5)
1702 90 75	nedsättning med 117 euro/ton
1702 90 79	nedsättning med 81 euro/ton
1702 90 80	nedsättning med 16 % (5)
1702 90 99	nedsättning med 16 % (5)

SÖ 2002: 42

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

- | | |
|------------|---|
| 1703 | MELASS ERHÅLLEN VID UTVINNING ELLER RAFFINERING AV SOCKER |
| 1703 | inom kvotgränsen (TK9) nedsättning med 100 % |
| 1704 | SOCKERKONFEKTYRER (INBEGRIPET VIT CHOKLAD), INTE INNEHÅLLANDE KAKAO |
| 1704 10 | nedsättning av värdetullarna med 100 % |
| 1704 90 10 | befrielse från tullar |
| 1704 90 30 | befrielse från tullar |
| 1704 90 51 | nedsättning av värdetullarna med 100 % |
| 1704 90 55 | nedsättning av värdetullarna med 100 % |
| 1704 90 61 | nedsättning av värdetullarna med 100 % |
| 1704 90 65 | nedsättning av värdetullarna med 100 % |
| 1704 90 71 | nedsättning av värdetullarna med 100 % |
| 1704 90 75 | nedsättning av värdetullarna med 100 % |
| 1704 90 81 | nedsättning av värdetullarna med 100 % |
| 1704 90 99 | nedsättning av värdetullarna med 100 % |
| 18 | KAKAO OCH KAKAOBEREDNINGAR |
| 1801 | KAKAOBÖNOR, HELA ELLER KROSSADE, ÄVEN ROSTADE |
| 1801 | befrielse från tullar |
| 1802 | KAKAOSKAL OCH ANNAT KAKAOAVFALL |
| 1802 | befrielse från tullar |

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

1803	KAKAOMASSA, ÄVEN AVFETTAD
1803	befrielse från tullar
1804	KAKAOSMÖR (FETT OCH OLJA)
1804	befrielse från tullar
1805	KAKAOPULVER UTAN TILLSATS AV SOCKER ELLER ANNAT SÖTNINGSMEDEL
1805	befrielse från tullar
1806	CHOKLAD OCH ANDRA LIVSMEDELSBEREDNINGAR INNEHÅLLANDE KAKAO
1806 10 15	befrielse från tullar
1806 10 20	nedsättning av värdetullarna med 100 %
1806 10 30	nedsättning av värdetullarna med 100 %
1806 10 90	nedsättning av värdetullarna med 100 %
1806 20	befrielse från tullar

SÖ 2002: 42

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

1806 31	befrielse från tullar
1806 32	befrielse från tullar
1806 90 11	befrielse från tullar
1806 90 19	befrielse från tullar
1806 90 31	befrielse från tullar
1806 90 39	befrielse från tullar
1806 90 50	befrielse från tullar
1806 90 60	nedsättning av värdetullarna med 100 %
1806 90 70	nedsättning av värdetullarna med 100 %
1806 90 90	nedsättning av värdetullarna med 100 %

19 BEREDNINGAR AV SPANNMÅL, MJÖL, STÄRKELSE ELLER MJÖLK; BAKVERK

1901	MALTEXTRAKT; LIVSMEDELSBEREDNINGAR AV MJÖL, STÄRKELSE ELLER MALTEXTRAKT, SOM INTE INNEHÅLLER KAKAO ELLER INNEHÅLLER MINDRE ÄN 40 VIKTPROCENT KAKAO, INTE NÄMNDA ELLER INBEGRIPNA NÅGON ANNANSTANS; LIVSMEDELSBEREDNINGAR AV VAROR ENLIGT NR 0401–0404
1901 10	nedsättning av värdetullarna med 100 %; befrielse från den jordbruksrelaterade delen av tullen på villkor (c1)
1901 20	nedsättning av värdetullarna med 100 %; befrielse från den jordbruksrelaterade delen av tullen på villkor (c1)
1901 90 11	nedsättning av värdetullarna med 100 %
1901 90 19	nedsättning av värdetullarna med 100 %
1901 90 91	befrielse från tullar
1901 90 99	nedsättning av värdetullarna med 100 %; befrielse från den jordbruksrelaterade delen av tullen på villkor (c1)

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

1902	PASTAPRODUKTER, SÅSOM SPAGETTI, MAKARONER, NUDLAR, LASAGNE, GNOCCHI, RAVIOLI OCH CANNELLONI, ÄVEN KOKTA, FYLDA (MED KÖTT ELLER ANDRA FÖDOÄMNEN) ELLER PÅ ANNAT SÄTT BEREDDA; COUSCOUS, ÄVEN BEREDD
1902 11	nedsättning av värdetullarna med 100 %
1902 19	nedsättning av värdetullarna med 100 %
1902 20 10	befrielse från tullar
1902 20 30	nedsättning med 16 %
1902 20 91	nedsättning av värdetullarna med 100 %
1902 20 99	nedsättning av värdetullarna med 100 %
1902 30	nedsättning av värdetullarna med 100 %
1902 40	nedsättning av värdetullarna med 100 %
1903	TAPIOKA OCH TAPIOKAERSÄTTNINGAR, FRAMSTÄLLDA AV STÄRKELSE, I FORM AV FLINGOR, GRYN O.D.
1903	befrielse från tullar
1904	LIVSMEDELSBEREDNINGAR ERHÅLLNA GENOM SVÄLLNING ELLER ROSTNING AV SPANNMÅL ELLER SPANNMÅLSPRODUKTER, T.EX. MAJSFLINGOR; SPANNMÅL, ANNAN ÄN MAJS, I FORM AV KORN, FÖRKOKT ELLER PÅ ANNAT SÄTT BEREDD
1904	nedsättning av värdetullarna med 100 %

SÖ 2002: 42

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

- | | |
|------------|---|
| 1905 | BRÖD, KAKOR, KEX OCH ANDRA BAKVERK, ÄVEN
INNEHÅLLANDE KAKAO; NATTVARDSBRÖD, TOMMA
OBLATKAPSLAR AV SÅDANA SLAG SOM ÄR LÄMPLIGA FÖR
FARMACEUTISKT BRUK, SIGILLOBLATER, RISPAPPER OCH
LIKNANDE PRODUKTER |
| 1905 10 | nedsättning av värdetullarna med 100 % |
| 1905 20 | nedsättning av värdetullarna med 100 % |
| 1905 30 11 | nedsättning av värdetullarna med 100 %; kex: befrielse från tullar |
| 1905 30 19 | nedsättning av värdetullarna med 100 %; kex: befrielse från tullar |
| 1905 30 30 | nedsättning av värdetullarna med 100 % |
| 1905 30 51 | nedsättning av värdetullarna med 100 % |
| 1905 30 59 | nedsättning av värdetullarna med 100 % |
| 1905 30 91 | nedsättning av värdetullarna med 100 % |
| 1905 30 99 | nedsättning av värdetullarna med 100 % |
| 1905 40 | nedsättning av värdetullarna med 100 % |
| 1905 90 | nedsättning av värdetullarna med 100 % |
| 20 | BEREDNINGAR AV GRÖNSAKER, FRUKT, BÄR, NÖTTER ELLER ANDRA
VÄXTDELAR |
| 2001 | GRÖNSAKER, FRUKT, BÄR, NÖTTER OCH ANDRA ÄTBARA
VÄXTDELAR, BEREDDA ELLER KONSERVERADE MED ÄTTIKA
ELLER ÄTTIKSYRA |
| 2001 10 | befrielse från tullar |
| 2001 20 | befrielse från tullar |

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

2001 90 20	befrielse från tullar
2001 90 30	nedsättning av värdetullarna med 100 %
2001 90 40	nedsättning av värdetullarna med 100 %
2001 90 50	befrielse från tullar
2001 90 60	befrielse från tullar
2001 90 65	befrielse från tullar
2001 90 70	befrielse från tullar
2001 90 75	befrielse från tullar
2001 90 85	befrielse från tullar
2001 90 91	befrielse från tullar
ex 2001 90 96	befrielse från tullar, utom för vinblad
2002	TOMATER, BEREDDA ELLER KONSERVERADE PÅ ANNAT SÄTT ÄN MED ÄTTIKA ELLER ÄTTIKSYRA
2002	befrielse från tullar
2003	SVAMPAR OCH TRYFFEL, BEREDDA ELLER KONSERVERADE PÅ ANNAT SÄTT ÄN MED ÄTTIKA ELLER ÄTTIKSYRA
2003	befrielse från tullar
2004	ANDRA GRÖNSAKER, BEREDDA ELLER KONSERVERADE PÅ ANNAT SÄTT ÄN MED ÄTTIKA ELLER ÄTTIKSYRA, FRYSTA (UTOM TOMATER, SVAMP OCH TRYFFEL)
2004 10 10	befrielse från tullar
2004 10 91	nedsättning av värdetullarna med 100 %

SÖ 2002: 42

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

	2004 10 99	befrielse från tullar
	2004 90 10	nedsättning av värdetullarna med 100 %
ex	2004 90 30	befrielse från tullar, utom för oliver
	2004 90 50	befrielse från tullar
	2004 90 91	befrielse från tullar
	2004 90 98	befrielse från tullar
	2005	ANDRA GRÖNSAKER, BEREDDA ELLER KONSERVERADE PÅ ANNAT SÄTT ÄN MED ÄTTIKA ELLER ÄTTIKSYRA (INTE FRYSTA, TOMATER, SVAMP OCH TRYFFEL)
	2005 10	befrielse från tullar
	2005 20 10	nedsättning av värdetullarna med 100 %
	2005 20 20	nedsättning med 16 %
	2005 20 80	nedsättning med 16 %
	2005 40	befrielse från tullar
	2005 51	befrielse från tullar
	2005 59	befrielse från tullar
	2005 60	befrielse från tullar
	2005 70	befrielse från tullar
	2005 80	nedsättning av värdetullarna med 100 %
	2005 90	befrielse från tullar

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

2006	FRUKT, BÄR, NÖTTER, FRUKTSKAL OCH ANDRA VÄXTDELAR, KONSERVERADE MED SOCKER AVRUNNA, GLASERADE ELLER KANDERADE
2006 00 31	nedsättning av värdetullarna med 100 %
2006 00 35	nedsättning av värdetullarna med 100 %
2006 00 38	nedsättning av värdetullarna med 100 %
2006 00 91	befrielse från tullar
2006 00 99	befrielse från tullar
2007	SYLTER, FRUKT- OCH BÄRGELÉER, MARMELADER, MOS OCH PASTOR AV FRUKT, BÄR ELLER NÖTTER, BEREDDA GENOM KOKNING ELLER ANNAN VÄRMEBEHANDLING, MED ELLER UTAN TILLSATS AV SOCKER ELLER ANNAT SÖTNINGSMEDEL
2007 10 10	befrielse från tullar
2007 10 91	befrielse från tullar
2007 10 99	befrielse från tullar
2007 91 10	nedsättning av värdetullarna med 100 %
2007 91 30	nedsättning av värdetullarna med 100 %
2007 91 90	befrielse från tullar
2007 99 10	befrielse från tullar
2007 99 20	befrielse från tullar
2007 99 31	befrielse från tullar
2007 99 33	befrielse från tullar
2007 99 35	befrielse från tullar
2007 99 39	befrielse från tullar

SÖ 2002: 42

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

2007 99 51	befrielse från tullar
2007 99 55	befrielse från tullar
2007 99 58	befrielse från tullar
2007 99 91	befrielse från tullar
2007 99 93	befrielse från tullar
2007 99 98	befrielse från tullar
2008	FRUKT, BÄR, NÖTTER OCH ANDRA VÄXTDELAR, BEREDDA ELLER KONSERVERADE, MED ELLER UTAN TILLSATS AV SOCKER, ANNAT SÖTNINGSMEDEL ELLER ALKOHOL, INTE NÄMND A ELLER INBEGRIPNA NÅGON ANNANSTANS
2008 11	befrielse från tullar
2008 19	befrielse från tullar
2008 20	befrielse från tullar
2008 30 11	befrielse från tullar
2008 30 19	nedsättning av värdetullarna med 100 %; grapefrukt: befrielse från tullar
2008 30 31	befrielse från tullar
2008 30 39	befrielse från tullar
2008 30 51	befrielse från tullar
2008 30 55	befrielse från tullar
2008 30 59	befrielse från tullar
2008 30 71	befrielse från tullar
2008 30 75	befrielse från tullar
2008 30 79	befrielse från tullar
2008 30 91	befrielse från tullar
2008 30 99	befrielse från tullar

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

2008 40	befrielse från tullar
2008 50 11	befrielse från tullar
2008 50 19	nedsättning av värdetullarna med 100 %
2008 50 31	befrielse från tullar
2008 50 39	befrielse från tullar
2008 50 51	nedsättning av värdetullarna med 100 %
2008 50 59	befrielse från tullar
2008 50 61	befrielse från tullar
2008 50 69	befrielse från tullar
2008 50 71	befrielse från tullar
2008 50 79	befrielse från tullar
2008 50 92	befrielse från tullar
2008 50 94	befrielse från tullar
2008 50 99	befrielse från tullar
2008 60 11	befrielse från tullar
2008 60 19	nedsättning av värdetullarna med 100 %
2008 60 31	befrielse från tullar
2008 60 39	befrielse från tullar
2008 60 51	befrielse från tullar
2008 60 59	befrielse från tullar
2008 60 61	befrielse från tullar
2008 60 69	befrielse från tullar
2008 60 71	befrielse från tullar
2008 60 79	befrielse från tullar
2008 60 91	befrielse från tullar
2008 60 99	befrielse från tullar
2008 70 11	befrielse från tullar

SÖ 2002: 42

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

2008 70 19	nedsättning av värdetullarna med 100 %
2008 70 31	befrielse från tullar
2008 70 39	befrielse från tullar
2008 70 51	nedsättning av värdetullarna med 100 %
2008 70 59	befrielse från tullar
2008 70 61	befrielse från tullar
2008 70 69	befrielse från tullar
2008 70 71	befrielse från tullar
2008 70 79	befrielse från tullar
2008 70 92	befrielse från tullar
2008 70 94	befrielse från tullar
2008 70 99	befrielse från tullar
2008 80	befrielse från tullar
2008 91	befrielse från tullar
2008 92 12	befrielse från tullar
2008 92 14	befrielse från tullar
2008 92 16	befrielse från tullar
2008 92 18	befrielse från tullar
2008 92 32	befrielse från tullar
2008 92 34	befrielse från tullar
2008 92 36	befrielse från tullar
2008 92 38	befrielse från tullar
2008 92 51	befrielse från tullar
2008 92 59	befrielse från tullar
2008 92 72	befrielse från tullar
2008 92 74	befrielse från tullar
2008 92 76	befrielse från tullar

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

2008 92 78	befrielse från tullar
2008 92 92	befrielse från tullar
2008 92 93	befrielse från tullar
2008 92 94	befrielse från tullar
2008 92 96	befrielse från tullar
2008 92 97	befrielse från tullar
2008 92 98	befrielse från tullar
2008 99 11	befrielse från tullar
2008 99 19	befrielse från tullar
2008 99 21	befrielse från tullar
2008 99 23	befrielse från tullar
2008 99 25	befrielse från tullar
2008 99 26	befrielse från tullar
2008 99 28	befrielse från tullar
2008 99 32	befrielse från tullar
2008 99 33	nedsättning av värdetullarna med 100 %
2008 99 34	nedsättning av värdetullarna med 100 %
2008 99 36	befrielse från tullar
2008 99 37	befrielse från tullar
2008 99 38	befrielse från tullar
2008 99 40	befrielse från tullar
2008 99 43	befrielse från tullar
2008 99 45	befrielse från tullar
2008 99 46	befrielse från tullar
2008 99 47	befrielse från tullar
2008 99 49	befrielse från tullar
2008 99 53	befrielse från tullar

SÖ 2002: 42

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

	2008 99 55	befrielse från tullar
	2008 99 61	befrielse från tullar
	2008 99 62	befrielse från tullar
	2008 99 68	befrielse från tullar
	2008 99 72	befrielse från tullar
	2008 99 74	befrielse från tullar
	2008 99 79	befrielse från tullar
ex	2008 99 85	befrielse från tullar, utom för sockermajs
	2008 99 91	nedsättning av värdetullarna med 100 %
ex	2008 99 99	befrielse från tullar, utom för vinblad
	2009	FRUKT- OCH BÄRSAFT (INBEGRIPET DRUVMUST) SAMT GRÖNSAKSSAFT, OJÄST OCH UTAN TILLSATS AV ALKOHOL, ÄVEN MED TILLSATS AV SOCKER ELLER ANNAT SÖTNINGSMEDEL
	2009 11 11	nedsättning av värdetullarna med 100 %
	2009 11 19	befrielse från tullar
	2009 11 91	nedsättning av värdetullarna med 100 %
	2009 11 99	befrielse från tullar
	2009 19 11	nedsättning av värdetullarna med 100 %
	2009 19 19	befrielse från tullar
	2009 19 91	nedsättning av värdetullarna med 100 %
	2009 19 99	befrielse från tullar
	2009 20	befrielse från tullar
	2009 30 11	nedsättning av värdetullarna med 100 %
	2009 30 19	befrielse från tullar

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

2009 30 31	befrielse från tullar
2009 30 39	befrielse från tullar
2009 30 51	nedsättning av värdetullarna med 100 %
2009 30 55	befrielse från tullar
2009 30 59	befrielse från tullar
2009 30 91	nedsättning av värdetullarna med 100 %
2009 30 95	befrielse från tullar
2009 30 99	befrielse från tullar
2009 40	befrielse från tullar
2009 50	befrielse från tullar
2009 60	befrielse från tullar
2009 70 11	nedsättning av värdetullarna med 100 %
2009 70 19	befrielse från tullar
2009 70 30	befrielse från tullar
2009 70 91	nedsättning av värdetullarna med 100 %
2009 70 93	befrielse från tullar
2009 70 99	befrielse från tullar
2009 80 11	nedsättning av värdetullarna med 100 %
2009 80 19	befrielse från tullar
2009 80 32	befrielse från tullar
2009 80 33	nedsättning av värdetullarna med 100 %
2009 80 35	nedsättning av värdetullarna med 100 %
2009 80 36	befrielse från tullar
2009 80 38	befrielse från tullar
2009 80 50	befrielse från tullar
2009 80 61	nedsättning av värdetullarna med 100 %
2009 80 63	befrielse från tullar

SÖ 2002: 42

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

2009 80 69	befrielse från tullar
2009 80 71	befrielse från tullar
2009 80 73	befrielse från tullar
2009 80 79	befrielse från tullar
2009 80 83	befrielse från tullar
2009 80 84	nedsättning av värdetullarna med 100 %
2009 80 86	nedsättning av värdetullarna med 100 %
2009 80 88	befrielse från tullar
2009 80 89	befrielse från tullar
2009 80 95	befrielse från tullar
2009 80 96	befrielse från tullar
2009 80 97	befrielse från tullar
2009 80 99	befrielse från tullar
2009 90 11	nedsättning av värdetullarna med 100 %
2009 90 19	befrielse från tullar
2009 90 21	nedsättning av värdetullarna med 100 %
2009 90 29	befrielse från tullar
2009 90 31	nedsättning av värdetullarna med 100 %
2009 90 39	befrielse från tullar
2009 90 41	befrielse från tullar
2009 90 49	befrielse från tullar
2009 90 51	befrielse från tullar
2009 90 59	befrielse från tullar
2009 90 71	nedsättning av värdetullarna med 100 %
2009 90 73	befrielse från tullar
2009 90 79	befrielse från tullar
2009 90 92	befrielse från tullar

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

2009 90 94	nedsättning av värdetullarna med 100 %
2009 90 95	befrielse från tullar
2009 90 96	befrielse från tullar
2009 90 97	befrielse från tullar
2009 90 98	befrielse från tullar

21 DIVERSE ÄTBARA BEREDNINGAR

2101	EXTRAKTER, ESSENSER OCH KONCENTRAT AV KAFFE, TE ELLER MATTE SAMT BEREDNINGAR PÅ BASIS AV DESSA PRODUKTER ELLER PÅ BASIS AV KAFFE, TE ELLER MATTE; ROSTAD CIKORAROT OCH ANDRA ROSTADE KAFFESURROGAT SAMT EXTRAKTER, ESSENSER
2101 11	befrielse från tullar
2101 12	befrielse från tullar
2101 20	befrielse från tullar
2101 30 11	befrielse från tullar
2101 30 19	nedsättning av värdetullarna med 100 %
2101 30 91	befrielse från tullar
2101 30 99	nedsättning av värdetullarna med 100 %
2102	JÄST (AKTIV ELLER INAKTIV); ANDRA ENCELLIGA MIKROORGANISMER, DÖDA (MED UNDANTAG AV ENCELLIGA MIKROORGANISMER FÖRPACKADE SOM MEDIKAMENTER); BEREDDA BAKPULVER
2102 10 10	befrielse från tullar
2102 10 31	nedsättning av värdetullarna med 100 %

SÖ 2002: 42

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

2102 10 39	nedsättning av värdetullarna med 100 %
2102 10 90	befrielse från tullar
2102 20	befrielse från tullar
2102 30	befrielse från tullar
2103	SÅSER SAMT BEREDNINGAR FÖR TILLREDNING AV SÅSER; BLANDNINGAR FÖR SMAKSÄTTNINGSÄNDAMÅL; SENAPSPULVER, ÄVEN BERETT, SENAP
2103	befrielse från tullar
2104	SOPPOR OCH BULJONGER SAMT BEREDNINGAR FÖR TILLREDNING AV SOPPOR ELLER BULJONGER; HOMOGENISERADE SAMMANSATTA LIVSMEDELSBEREDNINGAR AV TVÅ ELLER FLER BASINGREDIENSER, SÅSOM KÖTT, FISK, GRÖNSAKER ELLER FRUKT, I DETALJHANDELSFÖRPACKNINGAR SOM BARNMAT
2104	befrielse från tullar
2105	GLASSVAROR, ÄVEN INNEHÅLLANDE KAKAO
2105	nedsättning av värdetullarna med 100 %

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

2106	LIVSMEDELSBEREDNINGAR, INTE NÄMND A ELLER INBEGRIPNA NÅGON ANNANSTANS
2106 10	nedsättning av värdetullarna med 100 %
2106 90 20	befrielse från tullar
2106 90 30	nedsättning med 16 % (5)
2106 90 51	nedsättning med 16 %
2106 90 55	nedsättning med 81 euro/ton
2106 90 59	nedsättning med 16 % (5)
2106 90 92	befrielse från tullar
2106 90 98	nedsättning av värdetullarna med 100 %

22 DRYCKER, SPRIT OCH ÄTTIKA

2201	VATTEN, INBEGRIPET NATURLIGT ELLER KONSTGJORT MINERALVATTEN SAMT KOLSYRAT VATTEN, UTAN TILLSATS AV SOCKER ELLER ANNAT SÖTNINGSMEDEL ELLER AV AROMÄMNE; IS OCH SNÖ
2201	befrielse från tullar
2202	VATTEN, INBEGRIPET MINERALVATTEN OCH KOLSYRAT VATTEN, MED TILLSATS AV SOCKER ELLER ANNAT SÖTNINGSMEDEL ELLER AV AROMÄMNE, SAMT ANDRA ALKOHOLFRIA DRYCKER, MED UNDANTAG AV FRUKT- OCH BÄRSAFT SAMT GRÖNSAKSSAFT OCH MJÖLK
2202 10	befrielse från tullar
2202 90 10	befrielse från tullar

SÖ 2002: 42

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

2202 90 91	nedsättning av värdetullarna med 100 %
2202 90 95	nedsättning av värdetullarna med 100 %
2202 90 99	nedsättning av värdetullarna med 100 %
2203	MALTDRYCKER
2203	befrielse från tullar
2204	VIN AV FÄRSKA DRUVOR, INBEGRIPET VIN SOM TILLSATTS ALKOHOL; DRUVMUST, DELVIS JÄST, MED EN VERKLIG ALKOHOLHALT AV MER ÄN 0,5 VOLYMPROCENT, ÄVEN MED ALKOHOL TILLSATT
2204 30 92	befrielse från tullar
2204 30 94	befrielse från tullar
2204 30 96	befrielse från tullar
2204 30 98	befrielse från tullar
2205	VERMOUTH OCH ANNAT VIN AV FÄRSKA DRUVOR, SMAKSATT MED VÄXTER ELLER AROMATISKA ÄMNEN
2205	befrielse från tullar

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

- 2206 ANDRA JÄSTA DRYCKER, T.EX. ÄPPELVIN (CIDER), PÄRONVIN
OCH MJÖD; BLANDNINGAR AV JÄSTA DRYCKER SAMT
BLANDNINGAR AV JÄSTA DRYCKER OCH ALKOHOLFRIA
DRYCKER, INTE NÄMNDA ELLER INBEGRIPNA NÅGON
ANNANSTANS
- 2206 00 31 befrielse från tullar
- 2206 00 39 befrielse från tullar
- 2206 00 51 befrielse från tullar
- 2206 00 59 befrielse från tullar
- 2206 00 81 befrielse från tullar
- 2206 00 89 befrielse från tullar
- 2207 ODENATURERAD ETYLALKOHOL MED ALKOHOLHALT AV
MINST 80 VOLYMPROCENT; ETYLALKOHOL OCH ANNAN SPRIT,
DENATURERADE, OAVSETT ALKOHOLHALT
- 2207 befrielse från tullar
- 2208 ODENATURERAD ETYLALKOHOL MED ALKOHOLHALT AV
MINDRE ÄN 80 VOLYMPROCENT; SPRIT, LIKÖR OCH ANDRA
SPRITDRYCKER; SAMMANSATTA ALKOHOLHALTIGA
BEREDNINGAR AV SÅDANA SLAG SOM ANVÄNDS FÖR
FRAMSTÄLLNING AV DRYCKER
- 2208 befrielse från tullar

SÖ 2002: 42

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

2209	ÄTTIKA
2209 00 91	befrielse från tullar
2209 00 99	befrielse från tullar
23	ÅTERSTODER OCH AVFALL FRÅN LIVSMEDELSINDUSTRIN; BEREDDA FODERMEDEL
2302	CLI, FODERMJÖL OCH ANDRA ÅTERSTODER, ÄVEN I FORM AV PELLETAR, ERHÅLLNA VID SIKTNING, MALNING ELLER ANNAN BEARBETNING AV SPANNMÅL ELLER BALJVÄXTER
2302 10	nedsättning med 7,2 euro/ton
2302 20	nedsättning med 7,2 euro/ton
2302 30	nedsättning med 7,2 euro/ton
2302 40	nedsättning med 7,2 euro/ton
2302 50	befrielse från tullar
2303	ÅTERSTODER FRÅN STÄRKELSEFRAMSTÄLLNING OCH LIKNANDE ÅTERSTODER, BETMASSA, BAGASS OCH ANNAT AVFALL FRÅN SOCKERFRAMSTÄLLNING, DRÄV, DRANK OCH ANNAT AVFALL FRÅN BRYGGERIER ELLER BRÄNNERIER, ÄVEN I FORM AV PELLETAR
2303 10 11	nedsättning med 219 euro/ton

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

2308	EKOLLON, HÄSTKASTANJER, RESTER OCH ANDRA VEGETABILISKA ÄMNER OCH VEGETABILISKT AVFALL SAMT VEGETABILISKA ÅTERSTODER OCH BIPRODUKTER AV SÅDANA SLAG SOM ANVÄNDS VID UTFODRING AV DJUR, ÄVEN I FORM AV PELLETAR, INTE NÄMNDA ELLER INBEGRIPNA NÅGON ANNANSTANS
2308 90 90	befrielse från tullar
2309	BEREDNINGAR AV SÅDANA SLAG SOM ANVÄNDS VID UTFODRING AV DJUR
2309 10 13	nedsättning med 10,9 euro/ton
2309 10 15	nedsättning med 16 %
2309 10 19	nedsättning med 16 %
2309 10 33	nedsättning med 10,9 euro/ton
2309 10 39	nedsättning med 16 %
2309 10 51	nedsättning med 10,9 euro/ton
2309 10 53	nedsättning med 10,9 euro/ton
2309 10 59	nedsättning med 16 %
2309 10 70	nedsättning med 16 %
2309 10 90	befrielse från tullar
2309 90 10	befrielse från tullar
2309 90 31	nedsättning med 10,9 euro/ton
2309 90 33	nedsättning med 10,9 euro/ton
2309 90 35	nedsättning med 16 %
2309 90 39	nedsättning med 16 %
2309 90 41	nedsättning med 10,9 euro/ton
2309 90 43	nedsättning med 10,9 euro/ton

SÖ 2002: 42

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

2309 90 49	nedsättning med 16 %
2309 90 51	nedsättning med 10,9 euro/ton
2309 90 53	nedsättning med 10,9 euro/ton
2309 90 59	nedsättning med 16 %
2309 90 70	nedsättning med 16 %
2309 90 91	befrielse från tullar

24 TOBAK SAMT VAROR TILLVERKADE AV TOBAKSERSÄTTNING

24	befrielse från tullar (6)
----	---------------------------

29 ORGANISKA KEMIKALIER

2905 ACYKLISKA ALKOHOLER SAMT HALOGEN-, SULFO-, NITRO-
OCH NITROSODERIVAT AV SÅDANA ALKOHOLER

2905	nedsättning av värdetullarna med 100 %
------	--

33 ETERISKA OLJOR OCH RESINOIDER; PARFYMERINGS-, SKÖNHETS- OCH KROPPSVÅRDSMEDEL

3301 ETERISKA OLJOR (ÄVEN TERPENFRIA), INBEGRIPET
"CONCRETES" OCH "ABSOLUTES"; RESINOIDER; KONCENTRAT
AV ETERISKA OLJOR I FETT, ICKE FLYKTIG OLJA, VAX E.D.,
ERHÅLLNA GENOM S.K. ENFLEURAGE ELLER MACERATION;
TERPENHALTIGA BIPRODUKTER

3301	befrielse från tullar
------	-----------------------

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

- 3302 BLANDNINGAR AV LUKTÄMNEN SAMT BLANDNINGAR
(INBEGRIPET ALKOHOLLÖSNINGAR) PÅ BASIS AV ETT ELLER
FLERA LUKTÄMNEN, AV SÅDANA SLAG SOM ANVÄNDS SOM
RÅVAROR INOM INDUSTRIEN
- 3302 10 29 befrielse från tullar
- 35 PROTEINER; MODIFIERAD STÄRKELSE; LIM OCH KLISTER; ENZYMER
- 3501 KASEIN, KASEINATER OCH ANDRA KASEINDERIVAT;
KASEINLIM (UTOM KASEINLIM I
DETALJHANDELSFÖRPACKNINGAR SOM VÄGER MINDRE
ÄN 1 KG)
- 3501 befrielse från tullar
- 3502 ALBUMINER (INBEGRIPET KONCENTRAT AV TVÅ ELLER FLERA
VASSLEPROTEINER INNEHÅLLANDE MER ÄN 80 VIKTPROCENT
VASSLEPROTEINER, BERÄKNAT PÅ TORRSUBSTANSEN),
ALBUMINATER OCH ANDRA ALBUMINDERIVAT
- 3502 11 90 nedsättning av värdetullarna med 100 %
- 3502 19 90 nedsättning av värdetullarna med 100 %
- 3502 20 91 nedsättning av värdetullarna med 100 %
- 3502 20 99 nedsättning av värdetullarna med 100 %

SÖ 2002: 42

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

- 3503 GELATIN (INBEGRIPET GELATINFOLIER MED KVADRATISK
ELLER REKTANGULÄR FORM, ÄVEN YTBEHANDLADE ELLER
FÄRGADE) OCH GELATINDERIVAT; HUSBLOSS; ANNAT LIM AV
ANIMALISKT URSPRUNG, DOCK INTE KASEINLIM ENLIGT
NR 3501
- 3503 befrielse från tullar
- 3504 PEPTONER OCH PEPTONDERIVAT; ANDRA PROTEINÄMNEN
SAMT DERIVAT AV SÅDANA ÄMNEN, INTE NÄMNDA ELLER
INBEGRIPNA NÅGON ANNANSTANS; HUDPULVER, ÄVEN
BEHANDLAT MED KROMSALT
- 3504 befrielse från tullar
- 3505 DEXTRIN OCH ANNAN MODIFIERAD STÄRKELSE
(T.EX. FÖRKLISTRAD ELLER FÖRESTRAD STÄRKELSE); LIM OCH
KLISTER PÅ BASIS AV STÄRKELSE, DEXTRIN ELLER ANNAN
MODIFIERAD STÄRKELSE (UTOM LIM I
DETALJHANDELSFÖRPACKNINGAR SOM VÄGER MINDRE
ÄN 1 KG)
- 3505 10 10 nedsättning av värdetullarna med 100 %
- 3505 10 50 befrielse från tullar
- 3505 10 90 nedsättning av värdetullarna med 100 %
- 3505 20 nedsättning av värdetullarna med 100 %

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

38 DIVERSE KEMISKA PRODUKTER

3809 APPRETURMEDEL, PREPARAT FÖR PÅSKYNDANDE AV FÄRGNING ELLER FÖR FIXERING AV FÄRGÄMNINGEN SAMT ANDRA PRODUKTER OCH PREPARAT (T.EX. GLÄTTMEDEL OCH BETMEDEL), AV SÅDANA SLAG SOM ANVÄNDS INOM TEXTIL-, PAPPERS- ELLER LÄDERINDUSTRIN ELLER INOM LIKNANDE INDUSTRIER, INTE NÄMNDA ELLER INBEGRIPNA NÅGON ANNANSTANS

3809 10 nedsättning av värdetullarna med 100 %

3824 BEREDDA BINDEMEDEL FÖR GJUTFORMAR ELLER GJUTKÄRNOR; KEMISKA PRODUKTER SAMT PREPARAT FRÅN KEMISKA ELLER NÄRSTÅENDE INDUSTRIER (INBEGRIPET SÅDANA SOM BESTÅR AV BLANDNINGAR AV NATURPRODUKTER), INTE NÄMNDA ELLER INBEGRIPNA NÅGON ANNANSTANS; RESTPRODUKTER FRÅN KEMISKA ELLER NÄRSTÅENDE INDUSTRIER

3824 60 nedsättning av värdetullarna med 100 %

50 NATURSILKE

50 befrielse från tullar

52 BOMULL

52 befrielse från tullar

SÖ 2002: 42

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

Bestämmelser för de franska utomeuropeiska departementen

1. Tullar skall inte tas ut på import till de franska utomeuropeiska departementen av följande produkter med ursprung i AVS-staterna eller i de utomeuropeiska länderna och territorierna:

KN-nummer	Varubeteckning
0102	Levande nötkreatur och andra oxdjur
0102 900	
102 90 05	
0102 90 21	
0102 90 29	
0102 90 41	
0102 90 49	
0102 90 51	
0102 90 59	
0102 90 61	
0102 90 69	
0102 90 71	
0102 90 79	
0201	Kött av nötkreatur eller andra oxdjur; färskt eller kylt
0202	
0206 10 95	
0206 29 91	
0709 90 60	Sockermajs
0712 10 90	
1005 90 00	
0714 10 91 -	Maniokrot, inbegripet jamsrot
0714 90 11	

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

2. Tullen skall inte tas ut på direktimport av ris enligt KN-nummer 1006, med undantag av ris för utsäde enligt KN-nummer 1006 10 10 som importeras till Réunion.
3. Om importen till de franska utomeuropeiska departementen av sockermajs med ursprung i AVS-staterna eller de utomeuropeiska länderna och territorierna överstiger 25 000 ton under ett givet år och om det är risk för att denna import leder till allvarliga störningar på dessa marknader, skall kommissionen vidta nödvändiga åtgärder.
4. Inom ramen för en årlig kvot på 2 000 ton skall inga tullar tas ut på produkter enligt KN-nummer 0714 10 91 och 0714 90 11.

Referenser

kvot 1	100 ton	Levande får och getter
kvot 2	500 ton	Får- och getkött
kvot 3	400 ton	Kött av fjäderfä
kvot 4	500 ton	Berett kött av fjäderfä
kvot 5	1 000 ton	Mjölk och grädde
kvot 6	1 000 ton	Ost och ostmassa
kvot 7	500 ton	Fläskkött
kvot 8	500 ton	Berett fläskkött
kvot 9	600 000 ton	Melass
kvot 10	15 000 ton	Vete och blandsäd av vete och råg
kvot 11	125 000 ton	Råris
kvot 12	20 000 ton	Brutet ris
kvot 13a	2 000 ton	Andra tomater än körsbärstomater
kvot 13b	2 000 ton	Körsbärstomater

SÖ 2002: 42

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

kvot 14	800 ton	Kärnfria bordsdruvor
kvot 15	1 000 ton	Äpplen
kvot 16	2 000 ton	Päron
kvot 17	1 600 ton	Jordgubbar
tak 1	100 000 ton	Malt
tak 2	60 000 ton	Hirs
tak 3	200 ton	Färska fikon
referenskvantitet 1	25 000 ton	Apelsiner
referenskvantitet 2	4 000 ton	Mandariner
referenskvantitet 3	100 ton	Kärnfria bordsdruvor

1. Om under loppet av ett visst år importen till gemenskapen av produkter enligt KN-nummer 0201, 0206 10 95, 0206 29 91, 1602 50 10 eller 1602 90 61 med ursprung i en AVS-stat överstiger en kvantitet motsvarande importen det år mellan 1969 och 1974 då importen till gemenskapen var som störst, med tillägg för en årlig tillväxttakt på 7 %, skall befrielsen från tullar på produkterna med ursprung i den AVS-staten helt eller delvis tillfälligt till vidare upphöra.

I sådana fall skall gemenskapen fastställa vilka bestämmelser som skall tillämpas på importen i fråga.

2. Nedsättningen skall endast gälla för import för vilken importören kan styrka att exportlandet har tagit ut en exportavgift motsvarande nedsättningen.

Förmånsbehandling som är tillämplig på jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i AVS-staterna

3. Om taket nås under loppet av ett visst år, får gemenskapen genom en förordning återinföra tillämpningen av normala tullar fram till giltighetstidens slut; de tillämpliga tullarna skall därvid nedsättas med 50 %.
4. Om importen av en produkt överstiger referenskvantiteten får, med beaktande av den årliga handelsbalansen för produkten i fråga, beslutas att importen skall omfattas av ett tak på samma nivå som referenskvantiteten.
5. Denna nedsättning skall inte tillämpas om gemenskapen, i överensstämmelse med sina åtaganden inom ramen för Uruguayrundan, tillämpar tilläggstullar.
6. Om allvarliga störningar uppstår som en följd av en kraftig ökning av den tullfria importen av produkter enligt KN-nummer 2401 med ursprung i AVS-staterna, eller om denna import ger upphov till svårigheter som gör att den ekonomiska situationen i en region i gemenskapen förvärras, får gemenskapen vidta åtgärder för att motverka eventuell omläggning av handeln.
- c1. Även med en mjölkfetthalt lägre än 1,5 viktprocent, med ett innehåll av minst 50 men mindre än 75 viktprocent stärkelse eller mjöl.

FÖRKLARING XXIII

Gemensam förklaring om marknadstillträde inom ramen för partnerskapet mellan
Europeiska gemenskapen och AVS-staterna

Parterna godtar det faktum att båda sidor avser att delta i förhandlingarna om och genomförandet av avtal om fortsatt multilateral och bilateral liberalisering av handeln.

Parterna noterar gemenskapens åtagande att senast 2005 ge de minst utvecklade länderna fritt tillträde till sina marknader för så gott som samtliga produkter.

De erkänner samtidigt, med avseende på AVS-staternas förmånstillträde till gemenskapens marknad, att denna vidare liberaliseringsprocess skulle kunna leda till att AVS-staternas relativa konkurrensposition försämras; detta skulle kunna äventyra deras utvecklingsansträngningar vilka gemenskapen är angelägen om att stödja.

Parterna är därför överens om att undersöka alla åtgärder som kan behöva vidtas för att AVS-staternas konkurrensposition på gemenskapens marknad skall kunna upprätthållas under den förberedande perioden. Undersökningen kan bland annat omfatta tidsmässiga krav, ursprungsregler, sanitära och fytosanitära åtgärder samt genomförandet av särskilda åtgärder för att åtgärda problem på utbudssidan i AVS-staterna. Målet skall vara att möjliggöra för AVS-staterna att utnyttja sin nuvarande eller potentiella komparativa fördel på gemenskapsmarknaden. Med tanke på sitt åtagande att samarbeta inom WTO är parterna överens om att denna undersökning skall genomföras med beaktande även av varje utvidgning inom ramen för WTO av de handelsfördelar som medlemsstaterna kan komma att erbjuda utvecklingsländerna.

Den gemensamma ministerkommittén för handel bör i detta syfte avge rekommendationer på grundval av en inledande översyn utförd av kommissionen och AVS-sekretariatet. Europeiska unionens råd kommer att ta ställning till rekommendationerna på grundval av ett förslag från kommissionen varvid strävan kommer att vara att de fördelar som härrör från handelsordningen mellan AVS-staterna och Europeiska gemenskapen skall bibehållas.

Europeiska unionens råd understryker för sin del sin förpliktelse att beakta verkningarna för handeln mellan AVS-staterna och Europeiska gemenskapen av avtal eller andra åtgärder som vidtas av gemenskapen. Rådet uppmanar kommissionen att systematiskt genomföra nödvändiga konsekvensbedömningar.

Åtgärderna skall avse den förberedande perioden och utformas med beaktande av EG:s gemensamma jordbrukspolitik.

Den gemensamma ministerkommittén för handel skall följa upp genomförandet av denna förklaring och lägga fram rapporter för Ministerrådet.

FÖRKLARING XXIV

Gemensam förklaring om ris

1. Parterna erkänner att ris är av betydelse för flera AVS-staters ekonomiska utveckling när det gäller sysselsättning, utländsk valuta samt social och politisk stabilitet.
2. De erkänner också betydelsen av gemenskapens marknad för ris. Gemenskapen bekräftar på nytt sitt åtagande att verka för ökad konkurrenskraft och effektivitet inom AVS-staternas rissektor så att en livskraftig och hållbar industri kan upprätthållas och en smidig integrering av AVS-staterna i världsekonomin därigenom kan underlättas.

SÖ 2002: 42

3. Gemenskapen är beredd att i samråd med den berörda AVS-sektorn ställa tillräckliga medel till förfogande för finansiering under den förberedande perioden av ett integrerat sektorsspecifikt utvecklingsprogram för AVS-staternas risexportörer, vilket särskilt skulle kunna inbegripa följande:

- Förbättring av produktionsförutsättningar och produkternas kvalitet genom åtgärder inriktade på forskning, skörd och hantering.
- Transport och lagring.
- Förbättring av risexportörernas konkurrenskraft.
- Hjälptill risproducenterna i AVS-staterna när det gäller uppfyllandet av de standarder och normer i fråga om miljö och avfallshantering som gäller på de internationella marknaderna, däribland gemenskapsmarknaden.
- Marknadsföring och handelsfrämjande åtgärder.
- Program för utveckling av biprodukter som ger ett ökat förädlingsvärde.

Detta åtgärdsprogram kommer att finansieras i de risexporterande AVS-staterna på nationell grundval, enligt överenskommelse mellan parterna, genom särskilda sektorsprogram som skall följa de bestämmelser och metoder som gäller för programplaneringen samt, på kort sikt, efter beslut av Ministerrådet, genom utnyttjande av ännu icke fördelade EUF-medel.

4. Parterna framhåller på nytt sitt åtagande att nära samarbeta för att säkerställa att AVS-staterna till fullo kan dra fördel av de handelsförmåner som gemenskapen beviljat för ris. De är överens om betydelsen av att all risexport till gemenskapen med AVS-ursprung genomförs effektivt och på ett sätt som medger insyn.

5. Gemenskapen kommer efter avtalets ikraftträdande att undersöka AVS-rissektorns situation med hänsyn till den fortsatta utvecklingen av gemenskapens marknad för ris. Parterna är överens om att i detta syfte tillsammans med AVS-staterna och företrädare för den berörda sektorn inrätta en gemensam arbetsgrupp, som skall sammanträda årligen. Gemenskapen förbinder sig också att samråda med AVS-staterna om alla bilaterala eller multilaterala beslut som kan påverka AVS-risnäringens konkurrensställning på gemenskapsmarknaden.

FÖRKLARING XXV

Gemensam förklaring om rom

Parterna erkänner romsektorns betydelse för flera AVS-staters och AVS-regioners ekonomiska och sociala utveckling och det viktiga bidrag som den ger till sysselsättning, exportinkomster och statens inkomster. De erkänner att rom är en jordbruksindustriell förädlingsprodukt i AVS-staterna som, om lämpliga insatser görs, har möjlighet att konkurrera på världsmarknaden. De erkänner därför att alla åtgärder måste vidtas som är nödvändiga för att AVS-staternas nuvarande konkurrensnackdel skall kunna övervinnas. De noterar i detta sammanhang också åtagandet i rådets och kommissionens förklaring av den 24 mars 1997 om att verkningarna av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Förenta staterna om samtidigt avskaffande av tullen på vissa alkoholhaltiga drycker till fullo skall beaktas i framtida förhandlingar och ordningar avseende romsektorn. De erkänner vidare att det är synnerligen angeläget att AVS-producenterna blir mindre beroende av marknaden för rom av standardkvalitet.

SÖ 2002: 42

Parterna är därför överens om behovet av en snabb utveckling av AVS-staternas romnäring så att exportörerna av AVS-rom kan konkurrera på gemenskapens marknad och på de internationella marknaderna för alkoholhaltiga drycker. De är i detta syfte överens om att genomföra följande:

1. Rom, arrak och taffia enligt HS-nummer 22 08 40 med ursprung i AVS-staterna eller AVS-regionerna skall enligt detta avtal och varje avtal som kan komma i dess ställe få införas tullfritt och utan kvantitativa begränsningar.
2. Gemenskapen åtar sig att sörja för att det råder rättvisa konkurrensbetingelser på gemenskapsmarknaden och att AVS-rom inte missgynnas eller diskrimineras på denna marknad i förhållande till romproducenter från tredje land.
3. Gemenskapen kommer när den behandlar eventuella ansökningar om undantag från artikel 1.4 1 och 1.4.2 i rådets förordning (EG) nr 1576/89 av den 29 mars 1989 att samråda med AVS-staterna och beakta deras särskilda intressen.
4. Gemenskapen är beredd att tillhandahålla tillräckliga medel för finansiering under den förberedande perioden, i samråd med den berörda AVS-sektorn, av ett integrerat sektorsspecifikt utvecklingsprogram för AVS-staternas romexportörer, vilket bland annat skulle kunna innefatta följande:
 - Åtgärder för att förbättra befintliga romexportörers konkurrenskraft.
 - Hjälptill skapandet av romvarumärken eller romsorter per AVS-region eller AVS-stat.
 - Hjälptill utformning och genomförande av marknadsföringskampanjer.

- Hjälp till romproducenterna i AVS-staterna när det gäller uppfyllandet av de standarder och normer i fråga om miljö och avfallshantering som gäller på de internationella marknaderna, däribland gemenskapsmarknaden.
- Hjälp till de romproducerande företagen i AVS-staterna att övergå från massproduktion av standardvaror till produktion av märkesprodukter i högre prisklasser.

Detta åtgärds paket kommer att finansieras på nationell och regional grundval, enligt överenskommelse mellan parterna, genom särskilda sektorsprogram som skall följa de bestämmelser och metoder som gäller för programplaneringen samt, på kort sikt, efter beslut av Ministerrådet, genom utnyttjande av icke fördelade medel från Europeiska utvecklingsfonden.

5. Gemenskapen förbinder sig att undersöka hur indexeringen av den prispunkt, angiven i samförståndsavtalet om rom i avtalet från mars 1997 om sprit, vid vilken tullar skall tillämpas på import av rom från ett land som inte är en AVS-stat påverkar AVS-staternas romnäring. Gemenskapen kommer mot denna bakgrund att vid behov vidta lämpliga åtgärder.
6. Gemenskapen förbinder sig att i en gemensam arbetsgrupp, som skall sammanträda regelbundet, samråda med AVS-staterna om specifika frågor som aktualiseras med anledning av dessa åtaganden. Gemenskapen förbinder sig också att samråda med AVS-staterna om alla bilaterala eller multilaterala beslut, inbegripet beslut om tullsänkningar och om utvidgning av gemenskapen, som kan komma att påverka AVS-romnäringens konkurrensställning på gemenskapsmarknaden.

FÖRKLARING XXVI

Gemensam förklaring om nöt- och kalvkött

1. Gemenskapen åtar sig att sörja för att de AVS-stater som omfattas av protokollet om nöt- och kalvkött till fullo kan utnyttja de fördelar som härrör från protokollet. Gemenskapen förbinder sig i detta syfte att genom antagande i god tid av lämpliga regler och förfaranden se till att bestämmelserna i protokollet kan genomföras.
2. Gemenskapen åtar sig vidare att genomföra protokollet på ett sådant sätt att AVS-staterna kan saluföra sitt nöt- och kalvkött under hela året utan onödiga begränsningar. Gemenskapen kommer dessutom att hjälpa AVS-exportörerna av nöt- och kalvkött att förbättra sin konkurrenskraft, bland annat genom åtgärder för att avhjälpa problem på utbudssidan, i överensstämmelse med de utvecklingsstrategier som anges i detta avtal och inom ramen för nationella och regionala vägledande program.
3. Gemenskapen kommer i anslutning till de initiativ som unionen avser att ta inom ramen för WTO:s integrerade ram för de minst utvecklade länderna att överväga de minst utvecklade AVS-staternas önskemål om att få exportera sitt nöt- och kalvkött på förmånsvillkor.

FÖRKLARING XXVII

Gemensam förklaring om bestämmelserna om tillträde till marknaderna
i de franska utomeuropeiska departementen för de produkter med ursprung i AVS-staterna
som avses i artikel 1.2 i bilaga V

Parterna bekräftar på nytt att bestämmelserna i bilaga V är tillämpliga på förbindelserna mellan de franska utomeuropeiska departementen och AVS-staterna.

Gemenskapen skall, så länge som avtalet är i kraft, ha rätt att mot bakgrund av de franska utomeuropeiska departementens utvecklingsbehov ändra bestämmelserna om tillträde till deras marknader för produkter med ursprung i de AVS-stater som avses i artikel 1.2 i bilaga V.

Vid sin prövning av ett eventuellt utnyttjande av denna möjlighet kommer gemenskapen att beakta den direkta handeln mellan AVS-staterna och de franska utomeuropeiska departementen. Information och samråd skall ske enligt de förfaranden som anges i artikel 12 i bilaga V.

FÖRKLARING XXVIII

Gemensam förklaring om samarbete mellan AVS-staterna och deras grannländer bland de utomeuropeiska länderna och territorierna och de franska utomeuropeiska departementen

Parterna skall uppmuntra till ökat regionalt samarbete i Västindien, Stillahavsområdet och Indiska oceanen mellan AVS-staterna och deras grannländer bland de utomeuropeiska länderna och territorierna och de franska utomeuropeiska departementen.

Parterna uppmanar berörda avtalsslutande parter att samråda med varandra om hur ett sådant samarbete kan befrämjas och att i detta sammanhang, i överensstämmelse med deras respektive politik och specifika situation i regionen, vidta åtgärder som kan möjliggöra initiativ på det ekonomiska området, däribland initiativ för utveckling av handeln, på det sociala området och på kulturområdet.

SÖ 2002: 42

Eventuella handelsavtal som rör de franska utomeuropeiska departementen får innehålla bestämmelser om särskilda åtgärder till förmån för produkter från dessa departement.

Frågor som gäller samarbetet på dessa olika områden skall bringas till Ministerrådets kännedom så att det hålls informerat om de framsteg som görs.

FÖRKLARING XXIX

Gemensam förklaring om produkter som omfattas av den gemensamma jordbrukspolitiken

Parterna erkänner att de produkter som omfattas av den gemensamma jordbrukspolitiken är underkastade särskilda regler och ordningar, särskilt vad gäller skyddsåtgärder. Avtalets bestämmelser om skyddsklausul får tillämpas på sådana produkter endast i den mån de är förenliga med dessa reglers och ordningars särskilda natur.

FÖRKLARING XXX

AVS-staternas förklaring om artikel 1 i bilaga V

AVS-staterna, som är medvetna om den obalans och diskriminerings effekt som följer av den mest gynnade nationsbehandling som enligt artikel 1.2 a i bilaga V är tillämplig på gemenskapsmarknaden när det gäller produkter med ursprung i AVS-staterna, bekräftar på nytt sin tolkning, nämligen att det genom det samråd som föreskrivs i den artikeln skall säkerställas att AVS-staternas viktigaste exportprodukter omfattas av en behandling som är minst lika gynnsam som den som gemenskapen tillämpar gentemot länder som åtnjuter behandling som mest gynnade tredje nation.

Samråd skall också äga rum om

- a) en eller flera AVS-stater visar att de har utvecklingsmöjligheter beträffande en eller flera specifika produkter för vilka tredje länder som har rätt till förmånsbehandling åtnjuter en mera gynnsam behandling,
- b) en eller flera AVS-stater avser att till gemenskapen exportera en eller flera specifika produkter för vilka tredje länder med rätt till förmånsbehandling åtnjuter en mera gynnsam behandling.

FÖRKLARING XXXI

Gemenskapens förklaring om artikel 5.2 a i bilaga V

Samtidigt som gemenskapen samtycker till att texten till artikel 9.2 a i den andra AVS_EEG-konventionen återges i artikel 5.2 a i bilaga V bekräftar den på nytt sin tolkning av den texten, nämligen att AVS-staterna skall bevilja gemenskapen en behandling som inte är mindre gynnsam än den som i enlighet med handelsavtal ger industriländer, såvida dessa industriländer inte beviljar AVS-staterna större förmåner än vad gemenskapen ger.

FÖRKLARING XXXII

Gemensam förklaring om icke-diskriminering

Parterna är överens om att gemenskapen, trots de särskilda bestämmelserna i bilaga V till detta avtal, inte skall diskriminera mellan AVS-staterna inom ramen för den handelsordning som anges i den bilagan, men att hänsyn skall tas till bestämmelserna i avtalet och till specifika autonoma initiativ som tas i multilaterala sammanhang, exempelvis gemenskapens initiativ till förmån för de minst utvecklade länderna.

FÖRKLARING XXXIII

Gemenskapens förklaring om artikel 8.3 i bilaga V

Om gemenskapen vidtar de absolut nödvändiga åtgärder som avses i denna artikel, kommer den att sträva efter att välja sådana åtgärder som med hänsyn till geografisk omfattning eller berörda produkttyper minst skulle störa AVS-staternas export.

FÖRKLARING XXXIV

Gemensam förklaring om artikel 12 i bilaga V

Parterna är överens om att följande ordning bör gälla för det samråd som avses i artikel 12 i bilaga V:

- i) Parterna kommer att tillhandahålla all nödvändig och relevant information om den eller de specifika frågor saken gäller i god tid så att diskussionerna kan inledas snabbt och i alla händelser inte senare än en månad efter det att begäran om samråd har tagits emot.
- ii) Tremånadersperioden för samråd kommer att börja löpa den dag då denna information tas emot. Inom tremånadersfristen kommer sakgranskningen av informationen att slutföras inom en månad och det gemensamma samrådet på ambassadörskommitténivå inom två månader därefter.

- iii) Om den slutsats som man kommit fram till inte är godtagbar för båda parter, kommer frågan att hänskjutas till Ministerrådet.
- iv) Om ingen för båda parterna godtagbar lösning antas av Ministerrådet, kommer rådet att fatta beslut om på vad sätt de meningsskiljaktigheter som konstaterats under samrådet skall kunna lösas.

FÖRKLARING XXXV

Gemensam förklaring rörande protokoll 1 till bilaga V

Om AVS-staterna skulle komma att tillämpa särskild behandling i tullhänseende för produkter med ursprung i gemenskapen, inbegripet Ceuta och Melilla, kommer bestämmelserna i protokoll 1 att gälla i tillämpliga delar. I alla andra fall där den behandling som AVS-staterna tillämpar förutsätter att det uppvisas ett ursprungsbevis, skall dessa stater godta ursprungssintyg som upprättats i enlighet med de relevanta internationella avtalen.

FÖRKLARING XXXVI

Gemensam förklaring rörande protokoll 1 till bilaga V

1. Vid tillämpningen av artikel 12.2.c i protokollet skall ett transportdokument som utfärdats i den första ilastningshamnen för transport till gemenskapen vara likvärdigt med genomgångskonossementet för varor som täcks av varucertifikat utfärdade i AVS-inlandsstater.

SÖ 2002: 42

2. För produkter som exporteras från AVS-inlandsstater och som placerats i lager någon annanstans än i AVS-staterna eller de länder och territorier som avses i bilaga III till protokollet kan varucertifikat utfärdas på de villkor som anges i artikel 16 i protokollet.
3. För tillämpningen av artikel 15.4 i protokollet kommer varucertifikat EUR.1 som utfärdats av en behörig myndighet och försetts med en påskrift av tullmyndigheterna att godtas.
4. För att hjälpa företagen i AVS-staterna i deras ansträngningar att finna nya leverantörer så att de kan dra största möjliga fördel av protokollets bestämmelser om ursprungskumulation kommer åtgärder att vidtas för att se till att Centrum för företagsutveckling bistår aktörer i AVS-staterna när det gäller att upprätta lämpliga kontakter med leverantörer i AVS-staterna, gemenskapen eller de utomeuropeiska länderna och territorierna; åtgärder kommer också att vidtas för att främja förbindelserna när det gäller industriellt samarbete bland de berörda aktörerna.

FÖRKLARING XXXVII

Gemensam förklaring rörande protokoll 1 till bilaga V om fiskeriprodukters ursprung

Gemenskapen erkänner att AVS-östaterna har rätt till utveckling och rationellt utnyttjande av fiskeriresurserna i alla vatten inom deras jurisdiktion.

Parterna är överens om att de befintliga ursprungsreglerna behöver ses över så att det kan utrönas om bestämmelserna eventuellt behöver ändras mot bakgrund av det första stycket.

AVS-staterna och gemenskapen, som är medvetna om sina respektive angelägenheter och intressen, är överens om att i syfte att nå en för båda sidor tillfredsställande lösning fortsätta att undersöka de problem som beror på att fiskeriprodukter som härrör från fångster i zoner inom AVS-staternas nationella jurisdiktion införs på gemenskapens marknader. Denna granskning skall genomföras efter avtalets ikraftträdande och äga rum inom Tullsamarbetskommittén, som vid behov skall biträdas av lämpliga experter. Resultaten av granskningen skall under loppet av avtalets första tillämpningsår framläggas för Ambassadörskommittén och senast under loppet av dess andra tillämpningsår för Ministerrådet för överväganden i dessa institutioner i syfte att nå en för båda sidor tillfredsställande lösning.

Beträffande bearbetning av fiskeriprodukter i AVS-staterna förklarar sig gemenskapen beredd att förutsättningslöst pröva ansökningar om undantag från ursprungsreglerna för bearbetade produkter från denna produktionssektor vilka har sin grund i tvingande landningskrav enligt fiskeriavtal med tredje land. Vid sin prövning kommer gemenskapen särskilt att beakta att de berörda tredje länderna borde utgöra den normala marknaden för sådana produkter efter bearbetningen, såvida de inte är avsedda för konsumtion inom landet eller regionen i fråga.

FÖRKLARING XXXVIII

Gemenskapens förklaring rörande protokoll 1 till bilaga V om territorialvattens utsträckning

Gemenskapen erinrar om att den maximala utsträckningen av territorialvatten enligt relevanta och erkända folkrättsliga principer begränsas till 12 nautiska mil och förklarar att den vid tillämpningen av protokollets bestämmelser kommer att beakta denna gräns i samtliga de fall där protokollet hänvisar till detta begrepp.

FÖRKLARING XXXIX

AVS-staternas förklaring rörande protokoll 1 till bilaga V
vad avser fiskeriprodukters ursprung

AVS-staterna bekräftar på nytt den uppfattning som de genomgående gett uttryck för under förhandlingarna om ursprungsregler för fiskeriprodukter och vidhåller följaktligen att, som en följd av utövandet av deras suveräna rättigheter över fiskeriresurserna i vatten inom deras nationella jurisdiktion, inbegripet den exklusiva ekonomiska zonen, sådan den definieras i Förenta Nationernas havsrättskonvention, alla fångster som hämtas i dessa vatten och obligatoriskt landas i AVS-staters hamnar för bearbetning bör ha ursprungsstatus.

FÖRKLARING XL

Gemensam förklaring om tillämpningen av
regeln om värdetolerans inom tonfisksektorn

Europeiska gemenskapen förbinder sig att vidta lämpliga åtgärder för att den värdetoleransregel som anges i artikel 4.2 i protokoll 1 till bilaga V skall få full verkan inom tonfisksektorn. Gemenskapen kommer i detta syfte att senast den dag då detta avtal undertecknas ange på vilka villkor den tonfiskkvantitet på 15 % som inte har ursprungsstatus får användas enligt den artikeln.

Gemenskapen kommer i sitt förslag att närmare ange hur beräkningsmetoden skall baseras på varucertifikat EUR 1.

Parterna är överens om att, i fall det skulle visa sig svårt att uppnå den flexibilitet som tillämpningen av denna metod syftar till, efter två års tillämpning ta upp metoden till förnyad prövning.

FÖRKLARING XLI

Gemensam förklaring om artikel 6.11 i protokoll 1 till bilaga V

Gemenskapen samtycker till att mot bakgrund av artikel 40 i protokoll 1 från fall till fall överväga varje väl underbyggd framställning som efter avtalets undertecknande inges beträffande textilprodukter som undantagits från kumulation med angränsande utvecklingsländer (artikel 6.11 i protokoll 1).

FÖRKLARING XLII

Gemensam förklaring om ursprungsregler: Kumulation med Sydafrika

Tullsamarbetskommittén AVS-EG är beredd att så snart som möjligt pröva varje framställning om kumulation av bearbetning och behandling enligt artikel 6.10 i bilaga V som inges av regionala organisationer vilka representerar en hög grad av regional ekonomisk integration.

FÖRKLARING XLIII

Gemensam förklaring om bilaga 2 till protokoll 1 till bilaga V

Om tillämpningen av reglerna i bilaga II skulle leda till att AVS-staternas export påverkas menligt, kommer gemenskapen att undersöka och, om det behövs, vidta lämpliga motåtgärder för att avhjälpa situationen så att den tidigare situationen kan återställas (Ministerrådets beslut 2/97).

Gemenskapen har noterat de önskemål beträffande ursprungsreglerna som AVS-staterna framfört i samband med förhandlingarna. Gemenskapen samtycker till att mot bakgrund av artikel 40 i protokoll II och från fall till fall ta upp varje väl underbyggd framställning om förbättringar av ursprungsreglerna i bilaga II till övervägande.